

POUR VENDRE DANS LE TEMPS DE LE LIRE | Les petites annonces **613 562-0222**



LeDroit



Droit

Un Gatinois a tenté d'obtenir 10 000\$ pour la garde du chat de son ex-conjointe.

DES FRAIS DE 15\$ PAR JOUR ÉTAIENT RÉCLAMÉS

UN MATOU SURESTIMÉ

LOUIS-DENIS EBACHER PAGE 12

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
96¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6 208 18 1 234 5 8



 2

 3

ÉLECTIONS FÉDÉRALES

ENQUÊTE ADMINISTRATIVE
GESTION DOUTEUSE AU RDÉE
PAGES 4-5

MUSÉE DES SCIENCES
PROULX EN FAIT UN ENJEU
PAGES 2-3



LES SÉNATEURS OFFRENT UN CADEAU DE FIN DE SAISON À LEURS PARTISANS

UNE DERNIÈRE

PAGES 54-55



NOUVEAU SÉISME DE MAGNITUDE 7,1
D'AUTRES MOMENTS D'ANGOISSE AU JAPON

PAGE 24

RAPPORTS D'IMPÔT



J.W. RONALD JEAN
COMPTABLE

Déclarations Fédéral, Provincial
TRANSMISSION DE DONNÉES SANS FRAIS
REMBOURSEMENT RAPIDE

POUR RENDEZ-VOUS : 819 776-3650



CONDOclim

819.682.2991

Condo-modèle à visiter sur place



MAGNIFIQUES CONDOS
à partir de **164 900 \$***

Frais de condos à moins de **80\$/mois**
stationnement inclus

*Sujet à changement sans préavis.



chobit.com
construction



Au tour de Paul Martin de venir appuyer Steve Mackinnon

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Les libéraux mettent toute la gomme pour reconquérir la circonscription de Gatineau. Après l'ex-chef Stéphane Dion, lundi, et Denis Coderre, mardi, les visites des grosses pointures du parti se poursuivront la semaine prochaine. C'est au tour de l'ancien premier ministre du Canada, Paul Martin, de venir appuyer le candidat libéral, Steve MacKinnon.

LeDroit a appris que M. Martin, dans une rare apparition publique depuis qu'il a quitté la vie politique, sera de passage dans le comté de Gatineau, lundi.

Il doit se rendre au local électoral de M. MacKinnon, au 510, boulevard Maloney Est, en début d'après-midi pour rencontrer des militants et donner officiellement son appui à M. MacKinnon. Ministre des Finances sous Jean Chrétien et premier ministre du Canada de décembre 2003 à février 2006, Paul Martin doit aussi prendre la parole lors d'un point de presse.

Selon nos informations, Gati-



MARTIN ROY, LeDroit

L'ex-premier ministre Paul Martin se rendra lundi au local électoral du candidat libéral dans Gatineau, Steve MacKinnon, en début d'après-midi pour lui accorder officiellement son soutien.

neau et LaSalle-Émard, l'ancienne circonscription du premier ministre, seraient les deux seuls comtés visités par M. Martin

pendant la présente campagne électorale.

Les liens entre les deux hommes remontent à plusieurs années.

Après un passage au cabinet du premier ministre du Nouveau-Brunswick, Frank McKenna, Steve MacKinnon accepte, en 2003, l'invitation de Paul Martin et devient directeur national du Parti libéral du Canada (PLC). Pendant son mandat, il participera à deux campagnes électorales nationales et organisera deux congrès du parti, dont le plus grand le plus grand congrès à l'investiture de l'histoire du pays, à Montréal, en 2006.

Dans une entrevue accordée à *La Presse*, plus tôt cette semaine, Paul Martin a donné son entière bénédiction à la plateforme libérale présentée dimanche par le chef Michael Ignatieff. M. Martin y affirmait que l'objectif de ramener le déficit à 18 milliards\$ d'ici deux ans est crédible et qu'il permettra le retour à l'équilibre budgétaire d'ici 2015. «La proposition contenue dans la plateforme de Michael Ignatieff est exactement la recette que nous avons suivie dans les années 1990, a-t-il indiqué à *La Presse*. Ramener le déficit à 1% du PIB d'ici deux ans va nous permettre de retourner à une situation budgétaire favorable.»

Déménagement du Proulx



MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Le futur Musée des sciences et de la technologie du Canada (MSTC) sera au nombre des engagements électoraux du candidat libéral dans Hull-Aylmer, Marcel Proulx.

LeDroit a appris que M. Proulx, qui lance officiellement sa campagne électorale ce matin devant le Musée canadien des civilisations, s'engagera, s'il est élu le 2 mai, à remettre le déménagement du MSTC à l'ordre du jour et à ce que débutent les négociations avec la compagnie Domtar pour que le gouvernement fédéral puisse faire l'acquisition des immenses terrains du secteur de la chute des chaudières.

«Je ne m'engage pas à ce qu'on coule les fondations du futur musée dans les prochains mois,

Le site

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Historiens, politiciens ou simples citoyens; ils sont nombreux à en rêver, mais le déménagement du Musée des sciences et de la technologie du Canada (MSTC) dans le cœur de la capitale fédérale n'est visiblement pas sur le radar du Parti conservateur du Canada (PCC).

Dès son élection en 2006 comme député conservateur dans Pontiac, Lawrence Cannon, avait laissé entendre qu'il allait utiliser son influence au sein du gouvernement pour que le futur MSTC quitte les locaux «tempo-

» EN BREF

L'UNILINGUISME DE RUSSELL MILLS À LA CCN EST «INACCEPTABLE», JUGE LE BLOC

La candidate bloquiste dans Pontiac, Maude Tremblay, estime que l'unilinguisme du président du conseil d'administration de la Commission de la capitale nationale (CCN), Russell Mills, est un «handicap très important et inacceptable» pour la société de la Couronne. «C'est totalement inacceptable qu'un représentant nommé par le gouvernement fédéral ne sache pas parler français, lance-t-elle. Hier (mercredi) encore, nous l'avons vu, M. Mills l'a baragouiné à peine pendant quelques dizaines de secondes dans son discours d'introduction. Cette carence sur le plan linguistique est une insulte envers les Québécois et les francophones de l'Ontario.» Selon M^{me} Tremblay, il est temps pour le gouvernement fédéral de passer de la parole aux actes et de respecter concrètement le fait que deux langues officielles existent au Canada. «Ce n'est pas tant contre l'individu que le principe même, dit-elle. Comment cet homme peut-il bien représenter les francophones au sein de la CCN s'il ne comprend pas notre langue. Il ne peut pas comprendre nos besoins et nos intérêts. Le bilinguisme des dirigeants devrait faire partie des pratiques de la CCN.»

YVAN PATRY SE TROMPE DE CIRCONSCRIPTION EN FAISANT POSER SES AFFICHES ÉLECTORALES

Le candidat conservateur dans la circonscription d'Argenteuil-Papineau-Mirabel, Yvan Patry, vient de prendre une bonne longueur d'avance dans la catégorie bourde de la semaine. Visiblement, l'ancien maire d'Oka de 1989 à 2009 a encore un peu de difficulté à reconnaître les limites géographiques de la circonscription qu'il souhaite représenter à la Chambre des communes. Des pancartes électorales du candidat ont été aperçues jusque dans le centre-ville du secteur de Masson-Angers. Il s'agit d'une intrusion de quelques kilomètres dans la circonscription voisine de Pontiac, occupée par le député sortant et ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon. Mise au fait de la situation, l'équipe de campagne de M. Cannon a rapidement logé un coup de fil au bureau électoral de M. Patry pour lui demander de retirer les affiches indésirables. «M. Patry ne se présente pas contre Lawrence Cannon dans le Pontiac», a affirmé sur un ton amusé la responsable des communications pour M. Cannon, Pascale Boulay. L'appel du *Droit* au bureau électoral d'Yvan Patry est demeuré sans réponse.

Mathieu Bélanger, LeDroit

EENIE.



MEENIE.



MINEY.



SENSASS!

1-888-472-3817

WWW.JAGUAROTTAWA.CA

PAIEMENT DE CRÉDIT-BAIL

699 \$

par mois, taxes en sus

L'acompte de 9 299 \$ comprend le transport et la préparation, la taxe sur le climatiseur et les frais d'administration. Les taxes et les droits d'immatriculation sont en sus.

JAGUAR XF

0%

DE TAP À L'ACHAT pour la XF 2011, jusqu'à 48 mois. ** PREND FIN LE 30 AVRIL 2011

Le PDSF de la XF LUX 2011 équipée d'un ens. de clim. est de 63 400 \$. Le prix marqué total de la XF LUX 2011 équipée d'un ens. de clim. est de 65 769,20 \$; ce montant inclut la taxe sur le clim. (100 \$), le transp. (1 350 \$), les frais avant livraison (495 \$) et les frais d'adm. (395 \$), moins la remise de 158,80 \$ du concessionnaire. Les mensualités de crédit-bail de 699 \$, taxes applicables en sus, se basent sur un taux annuel de crédit-bail de 3,4 % et un contrat d'une durée de 48 mois avec FinancialLine, sur approbation du crédit. L'obligation de crédit-bail totale est de 42 851 \$ et la valeur résiduelle de 25 044,50 \$. Certaines conditions ainsi qu'une restriction de 66 000 km s'appliquent. Des frais de 25 cents du km excédentaire seront facturés, plus les taxes applicables. L'acompte de 9 299 \$ inclut la taxe sur le clim. (100 \$), le transp. (1 350 \$), les frais avant livraison (495 \$), les frais adm. (395 \$), une fois le crédit du concessionnaire (158,80 \$) et la remise comptant de crédit-bail de 3 000 \$ du concessionnaire déduits. Les taxes et les droits d'immatric. sont exigibles au moment de la signature. Vous pouvez aussi financer un montant de 65 769,20 \$ pendant 48 mois à un taux annuel en pourcentage de 0%; dans ce cas, vos mensualités seraient de 1 370,90 \$. Le versement comptant de toutes les taxes applicables est requis. Le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total à rembourser est de 65 769,20 \$. L'offre de financement inclut la taxe sur le clim. (100 \$), le transp. (1 350 \$), les frais avant livraison (495 \$), les frais d'adm. (395 \$), une fois le crédit de 158,80 \$ du concessionnaire déduit. Une commande spéciale pourrait être nécessaire. Il s'agit d'une offre de durée limitée. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. L'offre de crédit-bail incluant la remise comptant de crédit-bail de 3 000 \$ du concessionnaire ne peut être combinée avec aucune autre offre. L'offre prend fin le 30 avril 2011. L'offre peut être annulée en tout temps sans préavis. Le véhicule peut différer de l'illustration. ©2011 JAGUAR LAND ROVER CANADA ULC.



Musée des sciences et de la technologie à Gatineau

promet un coup de fouet au dossier

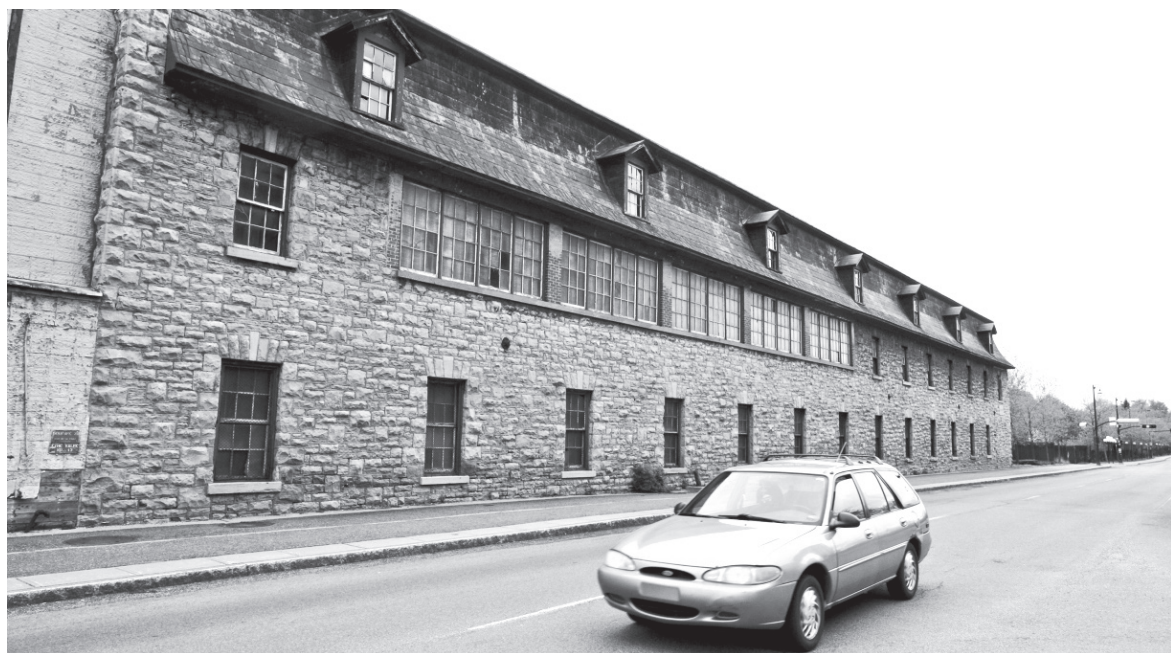
ni à ce qu'un gouvernement libéral prévoit 500 millions\$ dans son premier budget pour commencer la construction, précise toutefois le député sortant. Je m'engage cependant à ce que les études déjà réalisées soient actualisées, qu'on choisisse le site pour le nouveau musée et qu'on entame, en collaboration avec la Commission de la capitale nationale (CCN) et les différents ministères fédéraux, les négociations avec Domtar pour voir ce qui peut être fait et comment le fédéral peut faire l'acquisition des terrains où sont situés les anciens édifices de la papetière E.B. Eddy.»

Site privilégié

Il n'y a pas de doute dans l'esprit de M. Proulx, le secteur de la chute des Chaudières est le site tout indiqué pour accueillir le nouveau MSTC. «C'est le plus beau site, c'est le meilleur et je m'engage à convaincre tout le monde d'amener le futur musée à cet endroit», dit-il.

Marcel Proulx affirme qu'un manque de volonté politique de la part des conservateurs paralyse le dossier actuellement. «Les conservateurs en font quelque chose de politique, dénonce-t-il. John Baird a coupé court aux aspirations de Lawrence Cannon qui voulait amener le musée en sol québécois. Dans un gouvernement libéral, la question ne sera pas de savoir si le musée sera dans ma cour ou dans celle d'un collègue, il n'y aura pas ce genre de mesquinerie. Le choix du site sera celui des experts et actuellement, le site privilégié est celui des terrains de Domtar.»

Le député libéral sortant s'engage même à travailler en collaboration avec le bloquiste Richard Nadeau, si ce dernier devait être réélu dans Gatineau, pour mener à bien le dossier du futur MSTC. «Je suis prêt à travailler avec tous ceux qui auront les intérêts du musée à cœur, dit-il. Mais ce projet n'est pas un projet souverainiste, c'est un projet canadien.»



ARCHIVES MARTIN ROY, LeDroit

Réactualisation des études, choix du site, négociations avec Domtar et les divers partenaires fédéraux, dont la CCN... Un gouvernement libéral élu fera tout son possible pour relancer activement le projet de rapatrier à Gatineau le Musée des sciences et de la technologie du Canada. La CCN voit d'un bon œil l'établissement du futur musée dans les locaux industriels fermés par la Domtar, à deux pas des autres musées fédéraux.

des Chaudières est en tête de liste

raires» qu'il occupe depuis 1967 près du boulevard Saint-Laurent, à Ottawa, pour déménager dans un tout nouveau bâtiment à Gatineau. Quelques mois plus tard, son collègue John Baird, alors président du Conseil du Trésor, le rabrouait et affirmait que le gouvernement n'avait pas les 400 millions\$ nécessaires et que ce projet ne figurait pas dans les plans.

Quelques sites possibles

Depuis, le dossier du déménagement du MSTC est au point mort. De nombreux intervenants – comme le maire de Gatineau, Marc Bureau, et la direction du

musée – font des pressions pour que le projet se réalise, mais leurs doléances sont jusqu'ici demeurées lettre morte.

Un total de 77 sites potentiels à travers le Canada ont été analysés par la direction du musée comme nouvel emplacement. De cette liste, il n'en reste plus que deux ou trois. Le secteur industriel de la chute des Chaudières qui héberge les édifices patrimoniaux de la papetière E.B. Eddy figure en tête de liste. Ce site est aujourd'hui la propriété de Domtar, mais l'entreprise a cessé toute opération dans ce secteur et cherche à vendre ses terrains. Seul le gouvernement fédéral semble avoir les moyens

financiers pour acquérir et décontaminer ces terrains.

Situé en plein cœur de la capitale nationale fédérale, le site, et surtout la force de la chute, avait ému Samuel de Champlain lors de son premier passage dans la région, en 1613. Ce secteur est le berceau de la région. C'est à cet endroit que les premiers colons se sont installés lorsqu'ils sont arrivés en 1800. Les bâtiments de style Second Empire construits de pierre calcaire entre 1878 et 1890, vestiges des débuts de l'ère industrielle, sont toujours debout, bien qu'en décrépitude. Il s'agissait à l'époque d'un des plus importants sites industriels en Amérique du

Nord. D'importantes innovations industrielles y ont vu le jour.

La Commission de la capitale nationale (CCN) lorgne sur ce secteur depuis plusieurs décennies. Son Plan du cœur de la capitale ne laisse aucun doute sur les intentions de la société d'État. La première dirigeante de la CCN, Marie Lemay, l'a affirmé à plusieurs reprises; «ces terrains sont essentiels pour bâtir l'avenir de notre capitale».

Ce secteur fait littéralement le pont entre les deux côtés de la rivière des Outaouais. Le Musée canadien de la guerre, le Musée canadien des civilisations, le Musée des Beaux-arts du Canada

et la colline du parlement sont à quelques minutes de marche. L'endroit est donc tout désigné pour y accueillir le futur MSTC.

La direction du musée a d'ailleurs visité le site à au moins deux reprises au cours des dernières années. Il revient toutefois au gouvernement de choisir le site du futur musée. La directrice du MSTC n'a pas voulu faire de commentaire sur le dossier, compte tenu de la campagne électorale en cours. Toutefois, il y a un an, elle affirmait souhaiter que son musée ne fête pas le 150^e anniversaire du Canada dans les anciens entrepôts de la boulangerie qui lui sert de musée depuis 44 ans.

<p>Berline ALTIMA 2.5 S 2011</p> <p>À PARTIR DE 23 608\$*</p> <p>FINANCEMENT À L'ACHAT 0% JUSQU'À 48 mois*</p> <p>À LA LOCATION 288\$ /60 mois** 1750\$ comptant initial</p> <p>2100\$ DE REBAIS SUR L'ENSEMBLE DE LUXE*</p> <p>PLUS VENDUE QUE L'ACCORD ET LA CAMRY EN 2010*</p> <p>Berline Altima 3.5 SR illustrée</p> <p>- Jantes en alliage d'aluminium de 16 po - Siège du conducteur à 8 réglages électriques - Volant avec commandes audio intégrées - Sièges avant chauffants</p>	<p>SENTRA 2.0 2011</p> <p>À PARTIR DE 14 910\$*</p> <p>FINANCEMENT À L'ACHAT 0% JUSQU'À 48 mois*</p> <p>À LA LOCATION 178\$ /60 mois** 0\$ comptant initial</p> <p>1950\$ D'EQUIPEMENT SANS FRAIS*</p> <p>Sentra 2.0 SL illustrée</p> <p>- Jantes en alliage d'aluminium et pneus de 16 po - Climatisation avec microfilter - Téléverrouillage des portières sans clé</p>
<p>Un cadeau-surprise PLUS un rabais de 300\$ sur n'importe quelle extension de garantie ET changements d'huile gratuits pendant 1 an.</p> <p>HULL NISSAN 959 boul. St-Joseph, Hull 1-888-523-8992 www.hullnissan.com</p> <p>INNOVER POUR TOUS, C'EST LE GROS BON SENS</p> <p>Prix de vente à partir de 23 608\$ pour l'Altima 2.5S 2011 (T4RGS1 AA00), transmission manuelle / 31 708\$ pour l'Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée (T4SG11 AA00), transmission CVT / 14 910\$ pour la Sentra 2.0 2011 (C4LGS1 AA00), transmission manuelle / 22 830\$ pour la Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4TG11 AA00), transmission CVT. Tous les prix comprennent les frais de transport et de pré- livraison, les taxes sur l'air climatisé, les taxes sur les pneus et les rabais du manufacturier. Taxes, immatriculation et assurance en sus. *0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois disponible pour les modèles neufs de l'Altima 2.5 S 2011 (T4RGS1 AA00) / Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée (T4SG11 AA00) / Sentra 2.0 2011 (C4LGS1 AA00) / Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4TG11 AA00) base sur un prix de vente de 23 608\$ / 31 708\$ / 14 910\$ / 22 830\$ à un taux de crédit de 0% / 0% / 0% / 0% jusqu'à 48 / 48 / 48 / 48 mois représente une mensualité de 491,83\$ / 660,58\$ / 475,63\$ avec 0\$ / 0\$ / 0\$ / 0\$ de comptant initial. Frais de crédit de 0\$ / 0\$ / 0\$ / 0\$ pour une obligation totale de 23 608\$ / 31 708\$ / 14 910\$ / 22 830\$. *L'offre de rabais sur les ensembles est seulement applicable à l'achat ou à la location d'une nouvelle Sentra 2.0 / Altima 2.5S (excluant le modèle Coupe et hybride). Les consommateurs peuvent également choisir de recevoir le rabais de 1950\$ / 2100\$. Le rabais sera déduit du prix négocié avant les taxes peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat. Le coût total de l'ensemble De Luxe de l'Altima est de 3100\$ et comprend le toit ouvrant vitre électrique à glace coulissante et entretable d'une valeur de 1000\$ que le consommateur devra déboursier pour profiter de l'ensemble De Luxe. Les ensembles sans frais comprennent les équipements et options énumérés dans la publicité relativement à chaque véhicule. Les équipements seront installés chez le concessionnaire. * Offre de location pour l'Altima 2.5S 2011 (T4RGS1 AA00) / Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée (T4SG11 AA00) / Sentra 2.0 2011 (C4LGS1 AA00) / Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4TG11 AA00). Mensualités de 288\$ / 431\$ / 178\$ / 310\$ pour des termes de 60 / 84 / 60 / 84 mois avec 1750\$ / 0\$ / 0\$ / 0\$ de comptant initial. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km supplémentaire. L'obligation totale de location est 19 034\$ / 36 284\$ / 10 709\$ / 26 125\$ pour tous les détails. Les offres de financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis et ne peuvent pas être jumelées à aucune autre offre. Les prix incluent le rabais du manufacturier. 2Au Canada, en 2010, il s'est vendu davantage de Nissan Altima 2010 que de Honda Accord 2010 ou de Toyota Camry 2010, dans la catégorie des véhicules intermédiaires. Ces données sont basées sur les statistiques de ventes 2010. La comparaison est basée sur le nombre total d'unités vendues en 2010. Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms de caractéristiques de Nissan sont des marques de commerces utilisés sous licence ou appartenant à Nissan Moto Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines. 1 Programme de fidélisation préférentielle: Si vous louez ou financez présentement votre véhicule Nissan chez nous, vous bénéficiez peut-être déjà d'une location ou d'un financement préapprouvé pour votre prochaine véhicule Nissan neuf. La réduction de taux pouvant atteindre 1% s'applique uniquement aux modèles Sentra, Rogue, Maxima, coupe et berline Altima (sauf la version hybride) 2011 neufs. La réduction s'appliquera au taux en vigueur offert par Nissan Canada Finance au moment de l'achat et ne peut réduire le taux à moins de 0%. Consultez votre concessionnaire Nissan pour connaître tous les détails du programme.</p>	

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ?

613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 51



Ensoleillé avec passages
nuageux.

Max. 13 Min. 1

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux: 613-562-0111

Rédaction

nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal

tirage@ledroit.com 613-562-0555

www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961

Lundi au vendredi: 6 h — 16h30

Samedi: 7 h — 12 h

Publicité

(annonces commerciales) 613-562-7747

Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222

necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555

Lundi au vendredi: 8 h — 19 h

Samedi: 8 h — 12 h

SOMMAIRE

Actualités	20	Horoscope	31
Arts	38	Loteries	12
Détente	31	Nécrologie	47
Économie	32	Petites annonces	41
Éditorial	18	Sports	48
Forum	19	Statistiques	51

Le quotidien *LeDroit* est publié
et édité par *LeDroit*, une division
de 3834310 Canada Inc dont
le siège social est sis au
47 rue Clarence Bureau 222
à Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
LeDroit est imprimé à Gatineau
par la compagnie Qualimax,
propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce journal

Sur le web

ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR

Le Canada devrait-il autoriser l'entrée
de Bertrand Cantat?

Oui — 14% Non — 86%

Votes: 712

ÉLECTIONS FÉDÉRALES

POUR TOUT SAVOIR SUR
LA CAMPAGNE ÉLECTORALE, SUIVEZ
NOTRE COUVERTURE COMPLÈTE
SUR LE WEB.

Elle comprend:

- Les dernières nouvelles régionales et nationales
- Des portraits des circonscriptions régionales
- Les photos et les vidéos du jour
- Des liens utiles pour ne rien manquer

ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2011



cyberpresse.ca/le-droit/elections

Gestion « douteuse » de fonds accordés à RDÉE Canada

10% de dépenses louches



JONATHAN BLOUIN
joblouin@ledroit.com

La gestion de plus de 10 % des fonds gouvernementaux reçus par RDÉE Canada en 2010-2011 a été remise en doute par une enquête administrative d'Ernst & Young, indique un rapport du 22 février dernier dont *LeDroit* a obtenu copie. On y découvre entre autres que des contrats ont été octroyés sans appel d'offres, que le directeur général de l'organisme s'est procuré un ordinateur qu'il utilisait à la maison et que des réclamations ont été remplies pour des voyages qui n'ont jamais eu lieu.

Dans son rapport, Ernst & Young indique que le directeur général de l'organisme avait «le contrôle absolu des finances» et que les membres du conseil d'administration n'ont pas approuvé le budget et n'ont pas reçu d'états financiers mensuels.

C'est à la demande du fédéral que la firme torontoise s'est penchée sur la gestion du montant de 1,9 million \$ que le Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE) Canada a reçu du gouvernement canadien en 2010-2011. De ce montant, des dépenses de 122 961 \$ ont été remises en doute par Ernst & Young. Des dépenses additionnelles de 90 865 \$ ont aussi été catégorisées «non éligibles» en vertu du Fonds d'habilitation pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire, qui est géré par Ressources humaines Canada.

En 2010-2011, RDÉE Canada a octroyé plus de 132 000 \$ à quatre consultants externes. Selon le rapport d'Ernst & Young, aucun de ces contrats n'a été octroyé par appel d'offres; une pratique contraire à l'accord de financement entre l'organisme et le fédéral. Ernst & Young a également eu de la difficulté à retracer plusieurs des documents qui auraient été produits par les consultants. Dans une entrevue avec des représentants de la firme, l'un des consultants, qui a reçu plus de 52 000 \$ au cours de la dernière année, croyait être un employé contractuel de l'organisme. Au total, près de 50 % des fonds versés aux consultants, soit un peu plus de 62 000 \$, auraient servi à résoudre «des problèmes internes» entre l'organisme, les RDÉE provinciaux et le ministère fédéral. Cette portion est non éligible en vertu de l'accord de financement.

Indemnisations

Lors de la dernière année fiscale, près de 50 000 \$ ont aussi été réclamés par les membres du conseil d'administration pour l'exercice de leurs fonctions. Une pratique qui est prévue dans les politiques du RDÉE Canada, pourvu que les réclamations soient accompagnées de pièces justificatives. Les membres doivent démontrer qu'ils ont perdu de l'argent en siégeant bénévolement sur le c.a. national. Selon Ernst & Young aucun document de ce genre n'a été produit. Parmi certaines dépenses «douteuses», la firme indique



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Le dernier trésorier du c.a. du RDÉE Canada était aussi président de l'entreprise immobilière qui gère l'édifice où le RDÉE a ses bureaux, dans le marché By. Bien qu'elle y voie là une apparence de conflit d'intérêts, Ernst & Young n'a pu déterminer dans son enquête si le trésorier en a tiré des bénéfices.

que l'ex-président aurait facturé quatre jours «complets» de services, à 600 \$ la journée, pour quatre conférences téléphoniques qui n'auraient pas dépassé 75 minutes chacune.

Certaines réclamations faites par des employées du RDÉE Canada ont aussi été soulevées. Le directeur général se serait procuré un ordinateur portable, au coût de 1350 \$, pour vérifier ses courriels à domicile. Cette dépense aurait été dissimulée dans deux factures du consultant informatique de l'organisme. Selon Ernst & Young, tous les employés du RDÉE Canada ont un iPhone payé, qui leur permet de vérifier leurs courriels à distance.

Ernst & Young allègue aussi que des réclamations pour des frais de déplacement qui n'ont jamais eu lieu ont été remplies par un employé, afin de couvrir des frais de repas qui ne sont pas éligibles en vertu du Fonds d'habilitation. Au total, il y en aurait pour plus de 2500 \$ entre le 1^{er} avril et le 30 novembre 2010 et pour près

de 6000 \$ en 2009-2010.

Par ailleurs, le dernier trésorier du c.a. du RDÉE Canada était aussi président de l'entreprise immobilière qui gère l'édifice où le RDÉE a ses bureaux, dans le marché By. Bien qu'elle y voie là une apparence de conflit d'intérêts évidente, Ernst & Young n'a pu déterminer si le trésorier en a tiré des bénéfices.

«Gestion originale»

Dans une récente entrevue, le président de RDÉE Canada, Collin Bourgeois qualifiait certains faits allégués dans ce rapport comme «de la gestion originale». Selon lui, l'organisme devait rapidement «mieux paraître en public». Quelques semaines plus tard, il affirme que beaucoup de changements ont été apportés. «Il n'a jamais été question de fraude ou de malversation. Ce sont plutôt des pratiques comptables à l'intérieur d'un bureau qui ont mal catégorisé certaines dépenses».

MANDAT D'ERNST & YOUNG

Ernst & Young a été mandaté par le gouvernement pour effectuer une enquête administrative sur diverses dépenses encourues par RDÉE Canada au cours de l'année fiscale 2010-2011. L'enquête se limite aux dépenses de l'organisme entre le 1^{er} avril 2010 et le 13 décembre dernier. La firme précise qu'elle n'a pas effectué une vérification comptable.

Au cours de son enquête, Ernst & Young a révisé:

- Les acquisitions de biens et services de RDÉE Canada
- Les réclamations de voyage des membres de l'organisme.
- L'éligibilité des dépenses de RDÉE Canada en lien avec le Fonds d'habilitation pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire.
- Des dépenses de l'année fiscale 2009-2010 payées avec l'enveloppe pour l'année fiscale 2010-2011.

ANNÉE FISCALE 2010-2011

Nature des dépenses	Dépenses remises en doute	Dépenses non éligibles
Réclamations des membres de RDÉE Canada	47 448 \$	0
Dépenses de voyage du président	5374 \$	347 \$
Dépenses d'employées	356 \$	7117 \$
Frais de consultants	69 783 \$	62 719 \$
Loyer du siège social de RDÉE Canada	0	11 563 \$
Frais légaux	0	9119 \$
Totaux	122 961 \$	90 865 \$

ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2011



Pendant que l'avocat Ronald Caza et son équipe planchent sur un avis juridique préliminaire

RDÉE Canada obtient du financement jusqu'au 31 juillet

JONATHAN BLOUIN
joblouin@ledroit.com

Le plus important organisme national de développement économique en milieu minoritaire francophone a reçu ses premières bonnes nouvelles depuis un bout de temps, cette semaine. Ressources humaines et Développement des compétences Canada, son principal bailleur de fonds, a confirmé la prolongation du financement jusqu'au 31 juillet prochain.

Ce financement intérimaire permettra aux autorités gouvernementales de poursuivre l'examen des livres du RDÉE Canada, stipule un communiqué émis hier après-midi.

Il permettra surtout à l'organisme de poursuivre ses projets de développement économique, affirme son président, Collin Bourgeois.

« On est toujours en attente d'un financement permanent, mais ça nous donne la chance d'entamer des projets et de réta-

blir notre crédibilité. C'est une bonne nouvelle, mais une bonne nouvelle temporaire », dit-il.

« On espère par contre que tout ce qui se passe est basé sur le mérite et non sur un jeu politique », poursuit M. Bourgeois.

Les trois employés toujours en poste sur les sept que comptait l'organisme l'an dernier devront cependant redoubler d'ardeur. Car les fonds accordés jusqu'au mois de juillet ne prévoient pas l'embauche d'un nouveau directeur général. Ce dernier avait été congédié dans la foulée du rapport d'Ernst & Young.

Avis juridique de M^e Caza

Par ailleurs, l'avocat Ronald Caza a été retenu par Pierre Bélanger, un ancien président de l'organisme national, pour produire d'urgence un avis juridique préliminaire « sur les violations de droits constitutionnels, linguistiques et contractuels dans la crise qui secoue RDÉE Canada », a appris *LeDroit*.

Selon nos informations, M. Bélanger est appuyé dans sa démarche par d'anciens membres du réseau national et d'autres intervenants dans la communauté francophone.

Joint à son bureau chez Heenan Blaikie, M^e Caza affirme qu'il travaille présentement sur le dossier. Cette ébauche préliminaire avisera le « client sur des possibilités de recours qu'il pourrait faire valoir à la lumière de la situation de fait », explique-t-il.

Cet avis préliminaire pourrait donc servir de base à une éventuelle poursuite ou à un avis juridique plus détaillé.

M^e Caza s'est fait reconnaître au pays pour la défense des droits des minorités linguistiques, notamment avec les causes de l'hôpital Montfort et de Caldech à Penetanguishene, en Ontario. Cette dernière cause, remportée en Cour Suprême, figure d'ailleurs dans le même créneau du développement économique en milieu minoritaire.



ARCHIVES, LeDroit

Les services de l'avocat Ronald Caza ont été retenus pour produire d'urgence un avis juridique préliminaire « sur les violations de droits constitutionnels, linguistiques et contractuels dans la crise qui secoue RDÉE Canada », a appris *LeDroit*.

Avis de convocation

Assemblée générale annuelle

Aux membres de la
**CAISSE DESJARDINS
DE GATINEAU**

Vous êtes conviés à assister à l'assemblée générale annuelle de votre caisse :

Date: Mardi 26 avril 2011

Heure: 19 h

Lieu: École secondaire du Versant
808, boul. de la Cité, Gatineau
(entrée principale)

L'ASSEMBLÉE SERA SUIVIE D'UN GOÛTER.
Procurez-vous vos billets avant le mardi 19 avril 2011.

Les billets seront distribués à l'accueil de chacun des centres de services suivants :

- 93, boul. Gréber
- 2299, rue Saint-Louis
- 374, boul. Maloney Est
- 655, boul. Saint-René Ouest

CONCOURS BOURSES D'ÉTUDES POUR LES 18-30 ANS

Visitez notre site Internet pour connaître
les modalités de participation.

Prix de présence à l'assemblée.

Le rapport annuel sera disponible sur notre site Internet dès le 18 avril 2011.

desjardins.com/caissedegatineau



Desjardins
Caisse de Gatineau

Coopérer pour créer l'avenir

Protéger la source Lorne, quitte à arrêter les travaux de la 5

©2011 Porsche Cars Canada, Ltd. Porsche recommande d'attacher sa ceinture de sécurité et de respecter le code de la route en tout temps. L'équipement optionnel illustré est offert en supplément.



Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le site www.porsche.ca

Lorsque les « si » sont remplacés par des « maintenant ».

Si l'achat d'une Porsche a déjà fait partie de votre liste de choses à faire, c'est le moment où jamais de passer à l'action. Grâce au programme de voitures d'occasion approuvées et certifiées de Porsche, chaque Porsche d'occasion est soumise à une inspection et à une remise à neuf en 111 points, effectuées selon nos normes de qualité les plus rigoureuses par un technicien Porsche qualifié. Après s'être assuré du fonctionnement impeccable du véhicule et de sa sécurité, on lui attribue une garantie limitée complète. Il n'y a plus de raison de parler en « si ».

Porsche d'occasion approuvées et certifiées.

**PORSCHE
INTELLIGENT
PERFORMANCE**



PORSCHE
mark motors
D'OTTAWA

La marque par excellence!

(613) 749-4275
611, chemin Montréal
porsche.ca/markmotors
facebook.com/Mark.Motors.Porsche

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Le groupe SOS Wakefield demande au ministère des Transports du Québec de tout faire pour protéger la source de Wakefield, et même d'interrompre les travaux si nécessaire, pour déterminer l'endroit exact d'où elle provient.

Selon le président de SOS Wakefield, Peter Andrée, les citoyens du village de Wakefield ne s'opposent pas à la construction de l'autoroute 5 – qui leur fournira un accès rapide et sécuritaire à la zone urbaine de Gatineau et Ottawa – mais ils sont vraiment inquiets sur le sort de la source Lorne qui coule dans le village et dont l'eau provient des hauteurs où passera l'autoroute.

Lors d'une visite organisée pour les médias, sur le chantier de l'autoroute 5, hier matin, M. Andrée et un groupe de citoyens ont expliqué que des experts leur ont révélé que la source pourrait être alimentée par plusieurs terrains, collines et carrières situés de part et d'autre de la route 105, près de l'entrée du village. Il est donc important de bien identifier les affluents souterrains de la source afin de la protéger au moment de construire l'autoroute.

De son côté, Louis Molgat, un ingénieur civil, a dit craindre que le captage des eaux de surface le long de l'autoroute nuise au ruissellement qui alimente la source. «Le ministère des Transports veut construire des fossés d'une double épaisseur d'argile pour recueillir l'eau souillée par

le sel, afin de ne pas affecter la source. C'est bien, reconnaît-il, mais ça peut faire diminuer la quantité d'eau coulant dans la source.» Par ailleurs, le ministère «doit vraiment étudier les terrains environnants afin de savoir exactement ce qui alimente cette source», fait valoir M. Molgat.

Le groupe SOS Wakefield croit que les prochains mois seront déterminants car la coupe d'arbres sur le tracé de l'autoroute est interrompue jusqu'en août (à cause de la nidification des oiseaux) et parce qu'il n'y a des travaux que sur le tronçon se trouvant à Chelsea et aucun sur le territoire de La Pêche. C'est donc un bon moment pour effectuer une étude détaillée de la circulation des eaux souterraines afin de bien les connaître et protéger la source par des mesures adéquates. Une telle étude pourrait prendre un mois, croient les responsables qui ont consulté des hydrogéologues à ce sujet.

Présente à la rencontre d'hier, la candidate libérale dans le comté de Pontiac, Cindy Duncan-MacMillan, a encore une fois reproché à son adversaire conservateur, Lawrence Cannon de ne pas s'occuper du problème. «Je ne comprends pas pourquoi il n'est pas ici, parce que c'est un dossier très important pour notre région. Il dit que ce n'est pas un dossier fédéral; mais la protection de la population est toujours de juridiction fédérale. C'est vraiment important pour moi et pour le Parti Libéral», a déclaré M^{me} Duncan-MacMillan.

Formule Groupe MC

JOUEZ EN GROUPE
et augmentez vos chances de gagner.

Détails et conditions à lotoquebec.com/formulegroupe



Lotto
MAX
CE SOIR

50
MILLION \$

+

MAXMILLIONS
23x
1 MILLION \$

APPROXIMATIF

18 ans +

lotoquebec.com



2530478

L'échec des travaux de réfection de l'hôtel l'a dénaturé de son intérêt patrimonial

Chez Henri a perdu sa nature « historique », estime Psenak

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Le conseiller Stefan Psenak serait prêt à retirer le statut historique de l'hôtel Chez Henri à Gatineau.

Construit en 1901, le bâtiment de la Promenade du Portage a été cité monument historique par la Ville de Gatineau en janvier 2003. Une grande partie de ses éléments historiques ont été détruits en mai 2010, lors de travaux visant à transformer le bâtiment en édifice à bureaux.

Le président de la Société d'his-

toire de l'Outaouais, Michel Prévost, en a conclu cette semaine que l'édifice avait perdu tout intérêt patrimonial et qu'on devrait lui retirer sa citation historique. Un avis que partage pleinement Stefan Psenak, responsable des dossiers patrimoniaux au conseil municipal de Gatineau.

« Je partage l'avis de Michel Prévost, même si je n'en ferai pas une bataille, c'est sûr. Chaque fois que je parle du Chez Henri, j'ai un pincement au cœur, comme plusieurs, parce que c'est le rappel constant d'un échec », a déclaré hier M. Psenak, président de la commission des arts, de la

culture et du patrimoine.

Le chantier du Chez Henri a été stoppé de toute urgence en mai 2010, après constatation que la tourelle, un mur d'étage et une partie du toit avaient été démolis. Selon la Ville, ces portions historiques de l'édifice devaient être préservées. Le propriétaire de l'édifice, Nader Dormani, conteste cette interprétation des faits, tout comme les deux amendes de 64000 \$ qui lui ont été infligées.

Amendes pas assez salées

« C'est malheureux, on regardait l'édifice, et ce qu'il y avait

de réellement intéressant, ce qui lui donnait son cachet, sa valeur patrimoniale, a été démolie, reprend Stefan Psenak. Ça prouve que les amendes ne sont pas assez salées, ça prouve qu'il faut se battre pour faire appliquer la loi. »

Même si le litige avec le propriétaire n'est toujours pas réglé, la Ville de Gatineau a émis un permis à l'entrepreneur général pour restauration des parties patrimoniales du Chez Henri. Les travaux seront supervisés par un expert en restauration embauché non pas par la Ville, mais bien par l'entrepreneur.

Pour Stefan Psenak, c'est le signe que quelque chose cloche. « Il y a des processus déficients, je pense que la loi et la réglementation municipale doivent nous protéger de ce genre d'absurdité. »

À l'instar de Michel Prévost, Stefan Psenak compte sur la refonte de la Loi sur le patrimoine culturel pour mieux protéger les bâtiments patrimoniaux. Le projet de loi 82 prévoit notamment des amendes plus salées en cas de saccage d'un bien culturel.

M. Psenak mise aussi sur l'adoption prochaine d'une politique sur le patrimoine à Gatineau pour atteindre cet objectif.

» EN BREF

UN CONSEIL DE DISTRICT À GATINEAU

Un premier conseil de district est né, hier à Gatineau. Le conseiller Stefan Psenak compte en faire un nouvel outil démocratique. Le conseil du district Aylmer sera composé de sept membres et se réunira deux fois par année. Contrairement à une association de résidents qui s'intéresse à des enjeux locaux, le conseil de district ratissera plus large. « Dans le fond, c'est un concentré de citoyens qui va réfléchir aux enjeux qui touchent à la fois notre district d'Aylmer et les enjeux de la Ville », explique Stefan Psenak. Près de 60 personnes ont participé à la « soirée citoyenne » du conseiller Psenak, mercredi soir.

Patrick Duquette, LeDroit

LOGEMEN'OCUPE FAIT APPEL À LESSARD POUR LES JUMELLES

Logemen'occupe se tourne vers le ministre des Affaires municipales dans l'espoir de permettre l'accès à un logement à prix abordable à une Gatinoise qui craint de perdre la garde de ses jumelles de 15 mois si elle demeure dans son appartement actuel, insalubre. La semaine dernière, Logemen'occupe avait dénoncé la situation vécue par Natalie Gladu, dont le logement a brûlé en janvier. Relocalisée dans un autre logement appartenant au même propriétaire, la mère affirme qu'elle doit trouver un logis à prix abordable rapidement afin de ne pas se faire retirer la garde de ses fillettes. Logemen'occupe a envoyé une lettre au ministre des Affaires municipales, Laurent Lessard, pour tenter de renverser l'exclusion dont fait l'objet M^{me} Gladu, jusqu'au printemps, à l'Office municipal d'habitation de Gatineau. Logemen'occupe estime qu'une exception devrait être faite, car si M^{me} Gladu avait déguerpi de son logement abordable, ce n'est qu'à la suite de problèmes de violence conjugale. L'organisme Les Enfants de l'Espoir a remis hier un montant de 263\$ représentant la dette contractée par M^{me} Gladu auprès de l'OMHG.

LeDroit



L'extrême-Orient est rendu extrêmement près.

Service quotidien vers l'Asie. Toute l'année.

BEIJING
DATES DE VOYAGE
10 AVRIL - 31 MAI 2011

629 \$

SHANGHAI
DATES DE VOYAGE
10 AVRIL - 31 MAI 2011

629 \$

HONG KONG
DATES DE DÉPART
8 AVRIL - 24 MAI 2011

896 \$

SÉOUL
DATES DE DÉPART
8 - 30 AVRIL 2011

1148 \$

Tarifs aller-retour au départ d'Ottawa. Les tarifs n'incluent pas le supplément des frais de carburant, qui peut aller jusqu'à 550 \$ par aller-retour. L'offre prend fin le 15 avril 2011, à moins d'avis contraire.

► Pour réserver, visitez aircanada.com, appelez-nous au 1 888 247-2262 ou encore, appelez votre agent de voyages.




aircanada.com



Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Des frais s'appliquent au deuxième bagage enregistré pour certaines destinations. Les billets doivent être achetés au plus tard le 15 avril 2011, à moins d'avis contraire. Les taxes, les redevances et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont remboursables (sauf pour Beijing et Shanghai), moyennant des frais de 200 \$. Beijing et Shanghai: les billets sont non remboursables et doivent être achetés au plus tard le 12 avril 2011; les voyages doivent prendre fin au plus tard le 31 mai 2011. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. L'achat à l'avance peut être requis. Des restrictions quant aux jours, aux heures et aux vols peuvent s'appliquer. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. Dates de voyage ou de départ telles qu'indiquées ci-dessus. Un séjour minimal ou maximal est requis. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada ou de Jazz Aviation LP. TMAéropian est une marque déposée d'Aéropian Canada inc.



Science and Tech

SOIRÉE

sciences et tech

The Magic of the Museum ✨ La magie du Musée

Jeudi le 14 avril 2011 Musée des sciences et de la technologie du Canada

- ✧ Cocktails
- ✧ Repas raffiné
- ✧ Démonstrations scientifiques

Trésors et artefacts uniques tirés de la collection en réserve

Venez rencontrer nos invités spéciaux; admirez à votre aise et misez sur des articles et des expériences uniques lors de l'encan!

Le passé et le présent ont été façonnés par la science, la technologie et l'innovation!

L'avenir vous invite... dès aujourd'hui!

Présentée par
ciena

Commanditaire or
bridgewater SYSTEMS

Procurez-vous des billets à
www.sciencetech.technomuses.ca
ou composez le 613-993-7457

Les fonds recueillis favorisent l'accès des jeunes aux programmes éducatifs du Musée.



Cole & Associates Architects



LeDroit



2527242



Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

AVIS DE MODIFICATIONS TEMPORAIRES DU CIRCUIT D'AUTOBUS 2 touchant le service sur la rue Somerset Ouest entre l'avenue Bayswater et la rue Preston

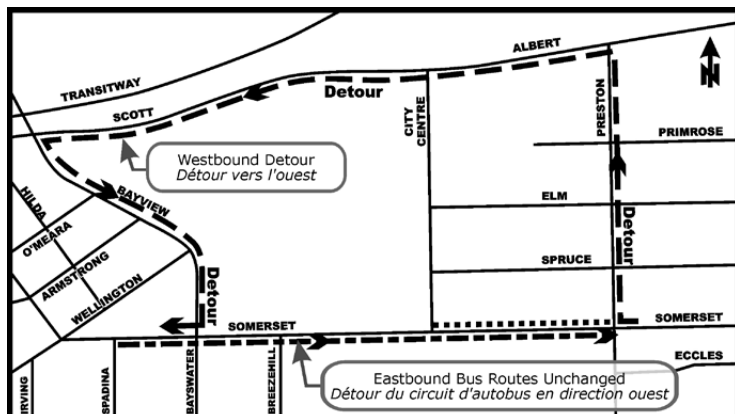
Le service du circuit d'autobus 2 sur la rue Somerset Ouest entre l'avenue Bayswater et la rue Preston est temporairement perturbé en raison du projet de réfection de la rue Somerset Ouest et des restrictions de la circulation dans ce segment qui en découlent.

Veillez noter les nouvelles modifications suivantes relatives au service du circuit d'autobus 2 :

Durée : du 11 avril 2011 au 25 novembre 2011

Modifications temporaires du service : Le parcours des autobus du circuit 2 WESTBORO et BAYSHORE se dirigeant vers l'ouest contournera la rue Somerset Ouest en se dirigeant vers le nord pour emprunter la rue Preston, puis vers l'ouest sur la rue Albert et la rue Scott, vers le sud sur le chemin Bayview et l'avenue Bayswater, jusqu'à la rue Somerset Ouest.

Le service d'autobus du circuit 2 Blair en direction est sera toujours offert sur la rue Somerset Ouest et le circuit ne sera pas dévié.



Pour obtenir davantage de renseignements sur les détours des circuits, visitez le site www.octranspo.com.

N° 2011-04-7051-11354

DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com
613-562-7531



Le coup des poteaux polonais De l'autre côté de la rivière

Ça commence vraiment à sentir le printemps. Enfin! Les bâtons de golf sont astiqués, les...

Quoi, Salomon? Que me dis-tu, mon cher ordi? Si je suis vraiment certain de vouloir retourner vivre en Ontario, me demandes-tu? Mais quelle drôle de question, cher ami à clavier. Bien sûr que je suis certain. Mais pourquoi demandes-tu? As-tu peur de devenir un «ordi» franco-ontarien? Ce n'est pas une maladie, tu sais.

Quoi?! T'as peur de devoir écrire en anglais!?

Idiot. Rien ne changera, Salomon. Ne t'inquiète pas. Mais d'où viennent ces questions ridicules, petit ami à écran? Pourquoi crains-tu soudainement ce déménagement? Parce que t'as reçu deux courriels inquiétants, dis-tu?

Montre-les moi:

•••••

«Bonjour M. Gratton, «Je suis Franco-Ontarien et puisque le temps des impôts approche, j'ai cru bon de me procurer un logiciel genre «impôt expert» pour m'assister dans la préparation de ma déclaration.

«J'ai donc consulté les sites Internet des compagnies de logiciels et ils m'indiquent que je peux me procurer leurs logiciels dans des magasins genre Best Buy, Future Shop et Staples.

«Je fais donc une première visite au Future Shop sur le chemin Ogilvie, à Ottawa, pour me faire dire (en anglais) qu'ils n'ont pas la version française. On me dit qu'il faut probablement traverser la rivière («the other side of the river»). Je me rends ensuite chez Staples, et on me donne la même réponse.

«J'ai ensuite téléphoné chez Best Buy sur le chemin Coventry, à Ottawa, et chez Future Shop, à Orléans. Même réponse: il faut traverser la rivière.

«Dans une ville qui est supposément bilingue, il faut croire que ces magasins à grande surface n'ont pas encore compris.

«Je vais donc traverser la rivière pour me procurer le logiciel en français, et pourquoi pas en profiter pour effectuer d'autres achats!»

— Richard L.

•••••

Ouais... Rappelle-moi Salomon d'acheter mon logiciel pour mes impôts avant que nous déménageons, d'accord?

T'as un autre courriel, cher ami? Une traduction «Google», dis-tu? Pas encore!?

C'est qui, cette fois, l'imbécile qui croit pouvoir instantanément traduire un texte de l'anglais au français en «cliquant» simplement sa souris d'ordinateur?

Hydro Ottawa, dis-tu? Montre-moi ça, Salomon.

(Deux minutes passent...)

Bon. Je l'ai lu, Salomon. Rien de nouveau dans ce courriel traduit à la Google. Il est incompréhensible, comme tous les autres qu'on reçoit (beaucoup trop) régulièrement.

Hydro Ottawa devrait savoir que les traducteurs automatiques proposent souvent un contenu aberrant, et démontrer un peu plus de respect envers sa clientèle francophone qui, aux dernières nouvelles, payait le même tarif que sa clientèle anglophone.

J'ai hâte de voir le jour où on écrira des communiqués de presse et des lettres aux clients en français, pour ensuite les traduire à la Google. Juste pour voir ce que les anglophones en penseraient.

•••••

Quoi, Salomon? Si j'ai remarqué le titre de cette lettre reçue par les clients francophones d'Hydro Ottawa? Heu... non. Je ne me suis pas arrêté au titre. Pourquoi? Tu dis que je devrais lire et que je vais rire? D'accord Salomon. Voyons voir.

Titre en anglais: «Glebe-Dow's Lake Area — Pole replacement».

Mais... qu'y a-t-il de si drôle, Salomon? Si j'ai bien compris, ils vont changer des poteaux d'électricité ou enfouir des fils dans le secteur Glebe, ou quelque chose comme ça. Où est l'humour là-dedans? Quoi? Je dois maintenant le lire en français, dis-tu? D'accord.

Titre en français: «Le secteur de Lac de Glebe-Dow — le Remplacement de Polonais».

Non! Ils n'ont pas traduit le mot «pole» pour «Polonais»!?

L'employé qui a signé ce texte (un dénommé Peter Mierzwa, System Designer) devrait s'excuser non seulement aux francophones d'Ottawa, mais aussi à la communauté polonaise d'Ottawa.

Honteux.
Tout simplement honteux.

Rappelle-moi encore une fois, Salomon, pourquoi je retourne vivre en Ontario...

Reconnu coupable de meurtre, Gakmakge ira en appel

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Le Gatinois reconnu coupable du meurtre de sa femme Lucia Medeiros, Khalid Gakmakge, va en appel du verdict rendu le 11 mars dernier, a appris *LeDroit*. La cause doit être entendue par la Cour d'appel à Montréal, selon l'avis déposé hier.

Khalid Gakmakge a été reconnu coupable du meurtre au deuxième degré de sa conjointe, lorsque le jury a acheté la thèse de la Couronne voulant qu'il l'ait tuée avec un couteau de cuisine, dans la résidence du couple, le 12 décembre 2008.

L'avocat gatinois Martin Binet indique dans l'avis d'appel de culpabilité que le juge de la Cour supérieure Martin Castonguay a erré en droit à cinq reprises.

Selon le procureur, le juge aurait dû arrêter le procès le 22 février dernier, lorsque la défense a contesté l'opinion émise par la témoin-expert Jacinthe Prévost. Selon eux, la séquence des coups portés n'a pas été rapportée lors de l'enquête préliminaire, empêchant la présentation d'une défense pleine au procès. La séquence a eu une « incidence capitale » pour déterminer qui avait donné les premiers coups de couteau.

M^{me} Prévost a témoigné lors

de l'enquête préliminaire, sans jamais formuler d'opinion sur la séquence des coups de couteau. Lors du procès, « elle a clairement laissé entendre que l'appelant s'était lui-même poignardé [...] alors qu'elle n'avait reçu aucun élément de preuve nouveau depuis la confection de son rapport », selon le document. Malgré « le témoignage surprise et contradictoire » de l'experte au procès, le juge Castonguay a rejeté la requête en arrêt des procédures.

L'objet de l'appel indique par ailleurs que la défense de M. Gakmakge n'a pas pu exposer au jury que la famille de la victime avait déposé des procédures au civil pour l'empêcher de toucher la succession de Lucia Medeiros, et obtenir une compensation financière pour les dommages reliés au décès.

L'appelant a été privé de la possibilité de contre-interroger les sœurs de la victime afin de discréditer leur témoignage.

M^e Binet rajoute que le juge a refusé d'offrir au jury l'option de considérer le chef d'accusation d'homicide involontaire coupable – dont la sentence est moins lourde que pour un meurtre. L'accusé a voulu soulever la thèse de la légitime défense, mais le juge Castonguay, selon la partie appelante, a porté le jury à confusion dans ses directives.

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

VILLE D'OTTAWA AVIS D'ACHÈVEMENT

Évaluation environnementale municipale de portée générale Sentier polyvalent reliant le chemin Coventry et la station Train

La Ville d'Ottawa a entrepris une étude d'évaluation environnementale en vue de raccorder un nouveau sentier polyvalent du chemin Coventry, près du Stade d'Ottawa, à la station Train du Transitway.

Ce futur sentier polyvalent vise à améliorer la liaison piétonnière entre la zone résidentielle et les entreprises, les points de service du transport en commun rapide et les quartiers avoisinants. Ce projet est soutenu par le Plan officiel de la Ville d'Ottawa et le Plan directeur des transports (PDT). Le PDT mentionne également une exigence concernant la création d'un passage à usages multiples sur le tronçon du Queensway situé à proximité, devant être mise en œuvre avant 2015.

L'étude a été menée conformément aux exigences en matière de projets de l'annexe C, exigences définies dans le document sur l'évaluation environnementale municipale de portée générale publié en 2000 et modifié en 2007 par la Municipal Engineers Association; ce document est reconnu par la *Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario*. Un Rapport d'évaluation environnementale (REE) décrivant le but du projet, sa raison d'être, le plan recommandé, des mesures d'atténuation ainsi que l'estimation des coûts a été préparé. Il sera consigné le 8 avril 2011 et mis à la disposition du public et d'organismes techniques pour examen pendant une période de 30 jours. Des exemplaires du REE peuvent être consultés aux endroits suivants :

Centre du service à la clientèle de la Ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest

Bibliothèques publiques d'Ottawa
Bibliothèque centrale, 120, rue Metcalfe
Bibliothèque de St-Laurent, 515, rue Côté

Ministère de l'Environnement
Bureau du secteur d'Ottawa, 2430, promenade Don-Reid

Tout commentaire ou motif de préoccupation peut être soumis par écrit jusqu'au **13 mai 2011** à l'adresse suivante :

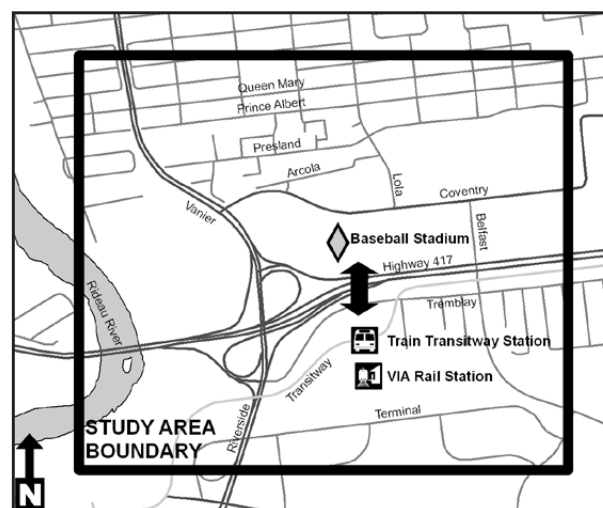
Colin Simpson MCIP RPP
Gestionnaire principal de projet
Ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest, 4e étage
Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Tél. : 613-580-2424, poste 27881
Télec. : 613-580-2578
Courriel : colin.simpson@ottawa.ca

Lara Ferreira, B.A.Sc.
Coordinatrice de projet consultante
HDRiTRANS
1545, avenue Carling, bureau 410
Ottawa (Ontario) K1Z 8P9
Tél. : 613-907-7405
Télec. : 613-238-6096
Courriel : lara.ferreira@hdrinc.com

Si ce projet suscite des préoccupations qui ne peuvent être réglées par des discussions avec la Ville d'Ottawa, une personne ou une partie peuvent demander au ministre de l'Environnement de rendre un arrêté pour que le projet soit conforme à la Partie II de la *Loi sur les évaluations environnementales* (arrêté de la Partie II), qui vise les évaluations environnementales individuelles. Cette demande doit parvenir au ministre (à l'adresse ci-dessous) dans les 30 jours civils suivant la parution du présent avis. Une copie de la demande doit également être envoyée au gestionnaire principal de projet de la Ville d'Ottawa. Si aucune demande n'est reçue d'ici le 13 mai 2011, le projet suivra son cours, dans la mesure où le financement est disponible.

L'honorable John Wilkinson
Ministre de l'environnement
77, rue Wellesley Ouest
11e étage, édifice Ferguson
Toronto (Ontario) M7A 2T5
Tél. : 416-314-6790
Télec. : 416-314-7337
Tél. sans frais : 1 800 565-4923

Exception faite des renseignements personnels, tous les commentaires formulés seront du domaine public. Le présent avis a été publié pour la première fois le 8 avril 2011.



N°2010-02-7028-11335

LEDROIT, LE VENDREDI 8 AVRIL 2011

JULES BAILLOT ET FILS
CHRYSLER – DODGE – JEEP

IMBATTABLE !!

SPÉCIAL DU 8 ET 9 AVRIL 2011



**DODGE JOURNEY 2010
6 CYLINDRES**

À partir de **19 995\$***

(* taxes et immatriculation en sus. Options en sus. Tous rabais Chrysler inclus. Véhicule en inventaire seulement. Photo à titre indicateur seulement.)

Votre concessionnaire Chrysler



BAILLOT

JULES BAILLOT & FILS LIMITÉE
960 Boul. St-Joseph, Gatineau, PQ. J8Z 1T3

819 777-5261

Ouvert : Lundi au jeudi 9 h à 21 h • Vendredi 9 h à 17 h
Maintenant ouvert les samedis de 10 h à 16 h

2530305

2532217



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Trois connaisseurs ont animé hier la conférence de presse annonçant le premier Festibière de Gatineau: le biéologue averti Philippe Wouters, la copropriétaire du Chelsea Pub, Manuela Teixeira, et le président du Festibière, Mario D'Eer.

Première édition du Festibière de Gatineau Un rendez-vous familial pour mousser les micro-brasseries

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Il ne manquait que la bière hier matin pour compléter l'avant-goût que les organisateurs du Festibière de Gatineau ont voulu donner de la première édition de leur événement.

Avec déjà 35 exposants confirmés, dont près d'une vingtaine de

microbrasseries de l'Outaouais et d'ailleurs, le Festibière de Gatineau, une «idée de fou qui s'est faite très rapidement», aura lieu du 27 au 29 mai.

On parle d'une fête champêtre, et surtout familiale, qui se tiendra en plein air au parc du Lac Leamy. En conférence de presse hier, on a insisté sur le «Buvez moins, buvez mieux» qui sous-tend toute

la philosophie du festival et qui est aussi le credo du président de l'événement, le biéologue et enseignant Mario D'Eer.

«Quand il y a plein d'enfants dans un festival, les gens se comportent plus comme des adultes, y compris ceux qui n'ont pas d'enfants», a dit M. D'Eer lors de l'événement de presse organisé au bistro L'Autre Œil dans le secteur Aylmer. Même s'il était un peu tôt pour déguster du houblon hier matin, on a quand même parlé des microbrasseries qui seront les vedettes de ce premier Festibière.

Les Brasseurs du Temps seront finalement de la partie, tout comme la Micro Brasserie La Lièvre de Mont-Laurier. C'est d'ailleurs cette dernière qui brassera la bière officielle de cette première édition: une India Pale Ale qui veut évoquer les débuts de la révolution industrielle. Les organisateurs ont eu des surprises lors du recrutement des microbrasseurs. «Même les Naufrageurs du Saguenay nous ont appelés pour être là et ça nous a beaucoup émus», a dit M. D'Eer.

Les bières artisanales seront à l'honneur, mais aussi les produits régionaux et du terroir. Des conférences en anglais et en français figurent au programme, tout comme des dégustations de bière. Puisqu'on parle d'une fête familiale, les enfants ne seront pas en reste. Eux aussi pourront s'initier à l'art de la dégustation «à l'aide d'une boisson qu'on appelle la rootbeer», a rigolé M. D'Eer.

Les stands fermeront à 21 h, mais la soirée se poursuivra avec des spectacles en soirée. Le groupe gatinois Tracteur Jack en profitera pour lancer son nouvel album. La Ville de Gatineau contribuera 50 000 \$ à l'événement par le biais de Développement économique CLD-Gatineau, en plus de fournir l'équivalent de 10 000 \$ en services. Les organisateurs espèrent attirer 30 000 visiteurs.

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Ottawa

Avis aux propriétaires et aux résidents Avenue Madison – de l'avenue Churchill à l'avenue Winston

Réunion portes ouvertes – le jeudi 14 avril 2011 et avis de début d'étude

La Division Ouest de Conception et Construction municipales de la Ville d'Ottawa a entamé une étude conceptuelle préliminaire et détaillée visant la réfection du tronçon de l'avenue Madison compris entre les avenues Churchill et Winston (sur environ 220 m). La Ville a retenu les services de Novatech Engineering Consultants Limited pour administrer et mener à bien les travaux d'ingénierie requis.

La Ville d'Ottawa a jugé nécessaire de remettre en état la chaussée, les égouts et la conduite d'eau principale de l'avenue Madison, entre les avenues Churchill et Winston.

Dans le cadre de ce projet, la Ville d'Ottawa a déterminé la nécessité de remettre en état et/ou de remplacer son infrastructure linéaire. Les travaux suivants sont ainsi prévus :

- Conception et construction de nouveaux égouts pluviaux, y compris travaux d'amélioration du drainage de surface (l'installation de ces égouts est prévue à l'été 2011, en même temps que le remblayage des tranchées);
- Plan de remise en état ou de remplacement de la conduite d'eau principale;
- Plan de remise en état ou de remplacement des égouts domestiques;
- Ajustements à la largeur de la chaussée, aux bordures, aux trottoirs et à l'ouvrage routier;
- Remplacement des branchements d'eau et d'égouts à la limite de la propriété (amélioration des services sur les propriétés privées, notamment le remplacement des conduites d'eau en plomb qui se fera à la charge du propriétaire).

Ce projet est planifié sous réserve de l'adoption du budget par le Conseil municipal d'Ottawa et ne sera pas réalisé en 2011.

Vous êtes invité :

**Le jeudi 14 avril 2011
De 19 h à 21 h**

**Centre récréatif pour aînés Churchill, foyer des aînés, 2^e étage
345, chemin Richmond, Ottawa (Ontario)**

La planification du projet s'effectue conformément à l'annexe B du processus d'évaluation environnementale municipale de portée générale, octobre 2000 (modifié en 2007 et publié par the municipal Engineers Association (MEA)).

Lors de cette réunion portes ouvertes, vous pourrez :

- Examiner les plans conceptuels préliminaires;
- Faire part de vos commentaires sur la conception préliminaire;
- Discuter du projet avec l'équipe de conception.

Pour obtenir plus d'information ou faire part de vos commentaires, communiquez avec :

Todd Penfound, gestionnaire de projet
Services d'infrastructure
Conception et Construction municipales Ouest
100, croissant Constellation
Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Tél. : 613-580-2424, poste 16005
Télec. : 613-580-2587
Courriel : todd.penfound@ottawa.ca

Edson Donnelly, C.E.T.
Gestionnaire principal de projet
Novatech Engineering Consultants Ltd.
20-240, promenade Michael Cowpland
Ottawa (Ontario) K2M 1P6
Tél. : 613-254-9643
Télec. : 613-254-5867
Courriel : e.donnelly@novatech-eng.com

Vous devez faire parvenir vos commentaires au plus tard le vendredi 29 avril 2011.

» PRÉCISION

Dans notre article d'hier («La garderie le jour, la culture de cannabis le soir»), il est écrit que «Le couple, responsable agréé d'un CPE La Gatinerie, s'occupait de six enfants d'âge préscolaire le jour, et d'une quarantaine de plants de cannabis, le soir [...]» Il ne s'agit pas du bureau coordonnateur du CPE La Gatinerie de la rue de l'Acadie, mais bien, tel qu'écrit hier, de la résidence du 353, rue Raymond. Cette adresse abritait une garderie en milieu familial reconnu par le bureau coordonnateur du CPE La Gatinerie, à l'époque.

Best Buy - Avis de Correction

Veillez noter qu'à la page 7 de la circulaire du 8 avril, la promotion - Obtenez un téléviseur HD Samsung de 60 Hz à écran ACL de 32 po 720p (LN32C350)gratuit, à l'achat du téléviseur HD Samsung UN55D6000 pour 1 999,99 \$ - d'achat est une erreur et que ce N'EST PAS VALABLE. Nous sommes désolés pour tout inconfort que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

Ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et ministre responsable de l'habitation

OBJET : Demande d'intervention auprès de l'Office municipal d'habitation de Gatineau

Monsieur le ministre

Le mercredi 30 mars dernier, Logemen'occupe a cru important de faire une intervention médiatique afin de soutenir Mme Natalie Gladu, une mère monoparentale à faible revenu qui risque de perdre la garde de ses deux jeunes jumelles de 15 mois si elle n'arrive pas à trouver rapidement un logement convenable au cours des prochains jours.

Mme Gladu habite un logement insalubre d'une chambre à coucher depuis qu'un incendie a détruit celui qu'elle habitait sur la rue Leduc dans le secteur Hull de la ville de Gatineau, en janvier dernier. Ne voulant pas perdre la garde de ses deux bébés faute de logement, Mme Gladu s'est retrouvée dans cet appartement d'une seule chambre à coucher par la force des choses après que son propriétaire lui ait offert de déménager dans un autre de ses immeubles. Quelques jours après son installation, elle a constaté des infiltrations d'eau, des moisissures et la présence de rats et de souris. Elle doit payer 650 dollars par mois pour se loger dans ce taudis alors que son revenu d'aide sociale est de 629 dollars. C'est 100% de son revenu d'aide sociale qui est affecté à son logement alors que la norme est de 30%. Ses intervenantes du Centre jeunesse de l'Outaouais et du Centre de Santé et de Services sociaux de Gatineau lui ont demandé de déménager et la soutiennent dans sa démarche auprès de l'Office municipal d'habitation de Gatineau (OMHG) pour l'obtention d'un logement à prix modique. Elle est également soutenue et accompagnée par les organismes les Œuvres Isidore Ostiguy et les Enfants de l'Espoir de l'Île de Hull.

Il y a quatre ans, victime de violence conjugale, elle a dû abandonner rapidement son logement à loyer modique sans avertir les autorités de l'OMHG, leur laissant une minime dette de 263 dollars. En vertu de l'article 16 du Règlement sur l'attribution des logements à loyer modique du Québec, les offices municipaux d'habitation peuvent exclure pour une période d'au plus 5 ans un demandeur qui, comme Mme Gladu, a déguerpi sans droit de son logement. Cette période de cinq ans n'est pas ferme mais laissée à la discrétion des offices. Elle pourrait être d'un mois ou de cinq ans, selon la situation. Ici, à l'OMH de Gatineau, on applique bêtement et unilatéralement cette disposition pour une période ferme de cinq ans, peu importe les motifs ayant amené la disqualification. C'est en vertu de cette interprétation abusive et sans nuance que Mme Gladu est exclue jusqu'en 2012 et ce, même si l'organisme Les Enfants de l'Espoir est disposé à payer la dette de 263 \$ que Mme Gladu doit à l'OMHG.

Selon les propos de Mario Courchesne, le directeur général de cet organisme, il s'agit là d'une décision tout à fait sensée puisque que Mme Gladu a agi de façon irresponsable. Toujours selon les propos de M. Courchesne, elle n'aurait pas su profiter de sa chance alors que 1100 autres ménages sont en attente d'un logement HLM, dont certains avec des situations tout aussi catastrophiques que celle vécue par cette dernière. Bien que nous soyons d'accord avec M. Courchesne sur le fait qu'il y ait un nombre beaucoup trop important de ménages en attente d'un logement HLM et que plusieurs vivent des situations tout aussi dramatiques que celle de Mme Gladu, nous estimons que cela est loin de justifier l'exclusion de cette dernière. En fait, la situation de Mme Gladu, comme celle des 1100 autres ménages et des centaines qui font appel aux organismes communautaires, nous démontrent clairement que la région de l'Outaouais vit toujours une grave crise du logement et que cette crise commande la mise en place d'outils et de moyens pour aider tous les ménages qui risquent de se retrouver rapidement à la rue à s'en sortir de façon convenable, particulièrement ceux avec des enfants. Ce que M. Courchesne refuse malheureusement de faire tout en nous contredisant régulièrement sur cet état de fait devant les autorités gouvernementales et de la Société d'habitation du Québec (SHQ).

Comme directeur d'un des plus grands OMH du Québec, d'une organisation qui a aussi une mission sociale et qui s'est donnée comme plan stratégique de travailler en partenariat avec les organismes du milieu, nous ne pouvons que déplorer une telle attitude et étroitesse d'esprit de M. Courchesne. Au lieu de faire front commun avec les organismes qui souhaitent la mise en place de telles mesures, M. Courchesne a opté pour la voie du châtement en invoquant l'irresponsabilité de Mme Gladu sans se soucier des conséquences graves que cette décision va avoir sur cette mère monoparentale et ses deux jeunes jumelles ainsi que les coûts sociaux qu'elle va engendrer.

À notre avis, la décision de M. Courchesne relève d'un raisonnement individualiste qui dévalue le point de vue sociologique pour lui substituer la rhétorique virile de la droiture et de la responsabilité individuelle. C'est un argumentaire pour détourner l'attention des démissions collectives en matière de lutte à la pauvreté et à l'itinérance, à commencer par celles de l'OMHG et de l'État. Les causes collectives de ces situations sont ignorées afin de mieux justifier des sanctions individuelles qui, étant assurées d'être sans prise sur les mécanismes générateurs d'écart de conduites comme celles des déguerpissements, ne peuvent avoir d'autres fonctions que celle de réaffirmer au plan symbolique l'autorité et de renforcer les interventions pénales, au détriment de celles axées sur le social, comme le lui commande la mission de son organisme et les différentes politiques de lutte à l'itinérance adoptées par le présent gouvernement du Québec.

Confortablement adossée à la fiction victorienne et à une vision réactionnaire de droite selon laquelle la misère serait due à l'incurie des miséreux et aux dysfonctions d'un État-providence excessivement généreux, cette position veut taire et ignorer une réalité en faisant de la responsabilité individuelle la loi suprême. Déclarer que Mme Gladu va pouvoir solutionner ses problèmes en s'adressant aux organismes qui gèrent du logement abordable comme le laisse entendre M. Courchesne relève de la pure tromperie puisqu'il sait pertinemment bien que ces logements sont quasi inexistantes et, surtout, inaccessibles financièrement à la capacité de payer de Mme Gladu pour les organismes qui en auraient de disponibles.

Si M. Courchesne changeait d'attitude et finissait par reconnaître publiquement la crise du logement ainsi que la nécessité que nous puissions obtenir à nouveau un programme et des mesures appropriées pour y faire face, comme l'aide financière de supplément au loyer d'urgence comme le réclame l'ensemble des organismes communautaires, la situation de Mme Gladu ainsi que celles des autres ménages en grande difficulté pourraient être rapidement résolues comme on arrivait à le faire lorsque ces outils étaient facilement disponibles de 2001 à 2005.

Présentement, à défaut d'avoir un tel programme d'aide permanent, il est toujours possible d'obtenir, via la SHQ, de l'aide financière ponctuelles pour des situations dites humanitaires comme celle de Mme Gladu et les autres invoquées par M. Courchesne. Pour que ces familles puissent obtenir cette aide, l'OMHG doit obligatoirement donner son autorisation, ce qu'elle refuse honteusement de faire malgré nos demandes. Dans ces circonstances nous vous demandons, M. le ministre, d'intervenir promptement auprès de l'OMHG afin que cet organisme suspende la mesure d'exclusion de Mme Gladu et qu'elle puisse obtenir rapidement une aide financière lui permettant de se reloger de façon convenable. Nous vous demandons également de former un comité de travail dont le mandat serait d'examiner la situation particulière des familles sans logis que nous vivons de façon permanente en Outaouais et de proposer des mesures de soutien et d'aide au logement efficaces pour ces familles itinérantes ou à risque de le devenir.

François Roy
Coordonnateur Logemen'occupe

Patrick Pilote
Président du conseil d'administration de Logemen'occupe

Logemen'occupe
10, rue du Curé-André-Préseault
Gatineau, Qué. J8T 6N8

2533718

La garde de Minou ne vaut pas 10 000 \$



LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Les histoires de gardes d'enfants et de pensions alimentaires sont légion dans les palais de justice. Celles touchant la garde d'un chat le sont un peu moins. C'est le cas d'un Gatinois qui a tenté en vain d'obtenir 10 000 \$ pour la garde du chat de son ex.

La Cour du Québec a rejeté la poursuite du demandeur, la semaine dernière.

Jean et Danielle ont fait vie commune jusqu'en 2006. L'année suivante, Danielle achète un chat, mais doit s'en départir puisque son travail exige de nombreux déplacements. À ce moment, affirme Jean, Danielle lui confie la petite bête en s'engageant à payer des frais de garde, de nourriture et de toilette.

L'eau a coulé sous les ponts, minou étant laissé aux bons soins de Monsieur.

Mais le 23 décembre 2008, Jean, alors interdit de contacter la femme, a fait parvenir une lettre d'avocat «pour lui réclamer les frais de garde du chat, à raison de 15 \$ par jour», selon le jugement.

Les 10 000 \$ réclamés représentent les frais semblables par une entreprise spécialisée en la matière. Jean a ensuite réduit sa demande à 7 000 \$, le maximum admis par la division des petites créances, évitant un passage à la chambre civile, réservée aux poursuites plus onéreuses.

Version différente

De son côté, Danielle affirme avoir donné l'animal au demandeur, après avoir rempli la condition de faire castrer et dégriffer le matou. La défenderesse maintient qu'elle avait déjà dit au demandeur qu'elle lui faisait don du chat, et qu'il pouvait en faire ce qu'il voulait, lui proposant de le confier à la SPCA.

L'homme a refusé cette dernière option, «parce que selon lui le chat a une certaine valeur».

Cette affaire, au sens du Code civil du Québec, est un cas de dépôt, et le chat est considéré comme un bien meuble. Le juge Jacques Lachapelle a ouvert le Code, relevant l'article 2280 stipulant que «le dépôt est le contrat par lequel une personne, le déposant, remet un bien meuble à une autre personne, le dépositaire, qui s'oblige à garder le bien pendant un certain temps et à le restituer».

Le Code civil rajoute un peu plus loin que «le déposant est tenu de

rembourser au dépositaire les dépenses faites pour la conservation du bien, de l'indemniser de toute perte que le bien lui a causée et de lui verser la rémuné-

ration convenue».

Le juge Lachapelle a retenu que le demandeur n'avait pas fait la preuve d'une entente concernant les frais de garde du chat. «Il

est par ailleurs étrange qu'il ait attendu plus d'une année pour faire sa réclamation», note le magistrat, rejetant du coup la réclamation.

C'est plus simple chez

Boulevard

Cadillac Chevrolet

- ✓ **CHOISISSEZ VOTRE CAMION**
- ✓ **PAIEMENT TOUT INCLUS**
- ✓ **0\$ COMPTANT**



#B110091

SILVERADO CABINE RÉGULIÈRE 2011

149\$[†] /AUX 2 SEM. 0\$ COMPTANT

TAXES INCLUSES

**SANS
FRAIS
OBTENEZ**

- Doublure de caisse
- Garde boue
- Verrouillage de la caisse et des roues

À l'achat d'un camion



#B110054

Silverado cabine allongée 4X4 2011

p.d.s.f. ~~39 755\$~~
27 980\$* ou **199\$[†]** /aux
2 sem.
TAXES INCLUSES



#B110125

Silverado Crew Cab 4X4 2011

p.d.s.f. ~~40 930\$~~
30 300\$* ou **216\$[†]** /aux
2 sem.
TAXES INCLUSES

Boulevard

Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

819 777-2731

www.boulevardgm.com

*+ taxes et immatriculation.

† aux 2 sem., 84 mois, tout inclus, 0\$ comptant, taux de 3.0% variable.

2531323

» EN BREF

VOL À LA TIRE PRÈS DES CENTRES COMMERCIAUX

Des voleurs dans la vingtaine s'en prennent à des passants dans des stationnements de centres commerciaux en leur demandant d'abord des renseignements, puis en subtilisant leur porte-monnaie. Ces voleurs, indique la police, visent particulièrement les gens du troisième âge. Trois suspects se présentent et demandent des indications pour se rendre à un endroit en particulier, ou encore demandent aux gens de prendre une photo d'eux en expliquant le fonctionnement de l'appareil photo, afin de détourner leur attention. Les jeunes, une femme et deux hommes s'exprimant en français, utilisent parfois des cartes routières. Des victimes ont remarqué plus tard que leur carte de crédit avait été utilisée frauduleusement.

Le Droit

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-04-07

Jeux payés! 10 14 16 18 27 35 **34 compl.**

Ebanco 01 06 16 18 19 21 22 24 27 37 **3** 808 08 10
43 44 46 47 52 57 58 60 62 70 **4** 8099 15 26 35

Quotidienne **Triplex**

Astro Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 9162224
12 AOÛT 03 SAGITTAIRE

Lotto MAX **CE SOIR, 50 MILLIONS \$*** (APPROX.)
+ **MAXMILLIONS** 23 lots de 1 million\$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Babies"R"Us

L'OFFRE **ACHETEZ PLUS ET ÉCONOMISEZ**
SUR LA **COLLECTION REGENCY** DE LA PAGE 2 A AURAIT DÛ INDIQUER:

- Achetez le lit de bébé et économisez un total de 100\$;
- Achetez le lit de bébé
- + un meuble assorti et économisez un total de 250\$;
- Achetez le lit de bébé
- + 2 meubles assortis et économisez un total de 400\$.

Les économies totales incluent le prix de solde et l'offre groupée.

Nous nous excusons pour tout inconfort que cela peut causer.

Circulaire Babies"R"Us du 8 au 21 avril 2011

2533968

L'écocentre du secteur Aylmer voit d'un mauvais œil l'arrivée d'un écocentre municipal sur ses plate-bandes

Myral dénonce la concurrence déloyale de la Ville



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Le propriétaire d'un écocentre privé du secteur Aylmer crie à la concurrence déloyale de la part de la Ville de Gatineau.

Jean-Yves Riopel exploite depuis plusieurs années un écocentre et un dépotoir de matériaux secs sur le chemin Vernon. Il dit avoir appris, de source sûre, que la Ville veut établir son propre écocentre municipal sur le terrain voisin du sien.

«Je ne suis pas contre les écocentres de la Ville. Mais qu'ils ne viennent pas me faire une concurrence déloyale dans ma

cour!» s'insurge le président des Entreprises Myral.

La situation indignée d'autant plus M. Riopel qu'il a fait une offre d'achat sur le terrain de la Ville en 2006. L'acquisition du terrain lui permettrait de doubler le tonnage traité sur le site.

La transaction n'a jamais été approuvée, raconte-t-il, malgré une résolution favorable de Développement économique — CLD Gatineau (DECLDG).

«On a rempli toutes les exigences et on a même donné notre dépôt. Mais ce n'est jamais passé au conseil municipal. On nous fait des problèmes depuis ce temps-là», raconte M. Riopel. L'entrepreneur a d'ailleurs saisi les tribunaux de toute l'affaire.

De source municipale, on rétorque que la première résolution favorable a été annulée après certaines vérifications et que le dépôt a été remboursé à l'entre-

preneur. Sans confirmer que le terrain voisin de celui de M. Riopel est celui convoité pour installer le futur écocentre municipal, la Ville concède que les terrains disponibles sont rares.

Le directeur de Développement économique CLD Gatineau, Michel Plouffe, parle même d'une «extrême rareté», d'où l'importance de garder toutes les options ouvertes.

Ceci dit, M. Riopel se dit prêt à collaborer avec la Ville de Gatineau qui envisage d'installer son écocentre dans l'ouest vers 2013. Les gens pourront y déposer vieux électroménagers, résidus dangereux, débris de construction, etc. L'entreprise qu'il exploite depuis 1994 est tout à fait en mesure d'offrir les services requis à la population, insiste M. Riopel. «Je peux faire la démonstration que je suis capable d'offrir les mêmes ser-

vices, mais à moindre coût pour les citoyens.»

L'administration gatinoise éprouve cependant des réticences à confier la gestion de ses écocentres à l'entreprise privée.

À Québec par exemple, les écocentres exploités par le privé coûtent plus cher que les écocentres publics, dit Louise Lavoie, directrice du service de l'environnement à la Ville de Gatineau. Les villes ont aussi moins de contrôle sur le service à la clientèle des écocentres quand ils sont contrôlés par le privé.

Trop loin de Buckingham

De son côté, le conseiller Maxime Pedneaud-Jobin craint que le futur écocentre du secteur Gatineau soit trop loin de Buckingham. Cet autre écocentre municipal verra le jour en 2012 tout près de l'aéroport de Gati-

neau, en bordure de l'autoroute 50. Maxime Pedneaud-Jobin a calculé que le futur écocentre sera situé à 18,5 km de route du centre de Buckingham, alors que les recherches ont prouvé que l'utilisation d'un écocentre est optimale dans un rayon de 15 km.

Dans cette optique, il se demande si la Ville n'aurait pas intérêt à nouer une entente avec l'écocentre exploité par les entreprises Myral à L'Ange-Gardien, à moins d'un kilomètre de Buckingham. «Mon objectif est que les gens se débarrassent de leurs matériaux de la manière la plus écologique possible. Est-ce que pour créer des bonnes habitudes et faciliter les choses aux gens de l'Est, on ne peut pas faire un partenariat avec l'écocentre? Ce pourrait être intéressant, du moins à court terme», dit-il. Les services municipaux étudient la question.

RONA
L'ENTREPÔT

777, Boul. de La Cité
Gatineau

Venez célébrer la fin des rénovations avec nous ce weekend au Rona (secteur Gatineau)

Plusieurs de nos fournisseurs seront sur place avec des CADEAUX et des RABAIS sur certains produits.



Martin Lacasse



PASSEZ REDÉCOUVRIR
LE RONA L'ENTREPÔT
LA FIN DE SEMAINE
DU 9 ET 10 AVRIL!

UN TOTAL DE
➤ **30 000\$***
À GAGNER

➤ SOIT
6 PRIX DE **5 000\$***

SOIT PLUSIEURS DE NOS
FOURNISSEURS SERONT SUR
PLACE AVEC DES CADEAUX ET DES
RABAIS SUR CERTAINS PRODUITS

* Détails des concours en magasin ou sur le site internet de rona l'entrepot de Gatineau



MARIO BOULIANNE

mboulianne@ledroit.com



À SURVEILLER: Conférence sur le narcissisme le mercredi 27 avril à 19 h au CH Pierre-Janet. Pour information: 819-771-7761, poste 8407.

De retour sur les verts

J'aime le golf. Je suis un maniaque de golf. Quand vient le printemps, peu importe les conditions météorologiques, je dois avoir débuté ma saison au plus tard, lors du week-end du tournoi des Maîtres. Et justement, c'est en fin de semaine que se déroule cette grand-messe du golf sur le magnifique parcours d'Augusta, en Georgie. À ce sujet, mon collègue de *La Presse*, **Paul Journet**, vous livrera ses commentaires ce matin, en direct de Georgie, sur

les ondes d'NRJ dans le cadre de l'émission *Le Snooze*, animée par **Martin Tremblay**.

Grâce à mon ami et professionnel de golf **Marc Foucault**, je pourrai encore une fois faire honneur à ma tradition en m'élançant sur un parcours en même temps que mes idoles et c'est au club de golf Kingsway, qui accueillera ses premiers golfeurs de la saison demain, que je le ferai.

Plusieurs autres terrains de la région feront de même. Parmi ceux-ci, on retrouve le Champlain, les Vieux Moulins, le Gati-

neau et plusieurs autres.

Quant à mon deuxième chez-moi, le club de golf Château Cartier, **Guy Beaulieu** et son équipe travaillent d'arrache-pied pour préparer le terrain à la nouvelle saison. Mais, sa proximité avec la rivière Outaouais retarde toujours un peu l'ouverture de ce magnifique terrain urbain.

Je ne sais pas si je vous ai déjà parlé de la Coupe *LeDroit*, mais cette saison, elle sera encore une fois chaudement disputée.

L'événement sera présenté sur les allées du club de golf Héri-

tage, à Notre-Dame de la Paix. Disputée sur deux jours, deux équipes s'affrontent lors de trois parties distinctes. Cette année, les capitaines **Mathieu Bélanger** et **Louis-Denis Ebacher** espèrent assembler la meilleure équipe possible afin de mettre la main sur la précieuse coupe.

L'événement aura lieu le premier week-end du mois d'août et laissez-moi vous dire que **Ron Teoli** et sa belle équipe sauront encore une fois nous recevoir en grand. D'ailleurs, je vous recommande chaleureusement une

petite virée dans ce véritable «resort» en plein cœur de la Petite-Nation.

Tout ça pour vous dire que l'Outaouais et le golf sont intimement liés. L'offre pour les amateurs de ce sport est très grande et d'une qualité unique au Québec.

De plus, le nombre de terrains urbains est tel qu'il vous est presque garanti d'y trouver un temps de départ.

Ce qui n'est évidemment pas le cas dans les autres régions de la province.

» EN BREF

LE VÉHICUBE EN VISITE



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Le Véhicube du grand défi de Pierre Lavoie est de passage en Outaouais cette semaine. Hier, il était à l'école du Bois-Joli à Gatineau et aujourd'hui, vers 8h15, il sera à l'école StPie X de Papineauville. Pour tout savoir sur le grand défi de Pierre Lavoie, vous pouvez visiter le site www.legdpl.com. Sur la photo, les élèves de 6e année de l'école du Bois-Joli Meghanne Bertrand, Maxine Riopel et Alexandre Barolet étaient bien intéressés par ce «véhicube».

LES GRANDS FRÈRES DANS LE PÉTRIN

Les Grands Frères et Grandes Sœurs de l'Outaouais (GFGSO) ont fermé, lundi, leurs locaux du boulevard Alexandre-Taché pour les trois prochains mois.

Les vols d'objets de biens usagés recueillis dans leurs conteneurs — une source de financement importante pour l'organisme — affectent sa capacité de survivre à court terme. Le manque à gagner se chiffre environ à 25% du chiffre d'affaires selon les GFGSO. Pour assurer la pérennité de l'organisme, les administrateurs ont décidé de fermer temporairement les locaux tout en maintenant les services de jumelages. Un système de surveillance a été mis en place pour assurer la qualité des services offerts pendant cette période de transition.

Tout don de biens usagés peut être acheminé au centre de dons des GFGSO d'Aylmer ou de Buckingham et au Village des Valeurs du boulevard Maloney à Gatineau. On peut aussi communiquer avec les GFGSO au 819-778-0694.

DANSEURS RECHERCHÉS

La nouvelle émission de Radio-Canada, *Ils dansent*, est à la recherche de 10 danseurs masculins âgés entre 18 et 30 ans désireux de vivre cette expérience.

L'émission suivra le parcours de ces 10 danseurs qui recevront une formation de haut calibre sous la supervision et la direction artistique de **Nico Archambault** et Street Parade avec leur équipe de chorégraphes et de formateurs. Les candidats recherchés doivent être citoyens canadiens ou résidents canadiens, être âgés entre 18 et 30 ans, posséder une bonne formation en danse et/ou une expérience de scène pertinente, peu importe les styles de danse dans lesquels ils se spécialisent. Ils doivent être en parfaite condition physique et s'exprimer cou-

ramment en français.

Les auditions se dérouleront sur rendez-vous au mois de mai à Montréal et à Québec et les intéressés ont jusqu'au 9 mai pour compléter et envoyer par courriel le formulaire d'inscription qu'on trouvera sur le site www.radio-canada.ca/ilsdansent.

Il serait intéressant d'y suivre des danseurs originaires de la région.

UNE ŒUVRE GÉNIALE

L'auteur-compositeur-interprète **Michel Demars**, originaire de Gatineau, a créé une œuvre exceptionnelle. Son premier vidéoclip pour son dernier album, *Terriblement Terrestre*, est un petit bijou.

Créé à partir de la pièce *Névrose Urbaine (Hommage au sol)*, le clip a été réalisé par **Rémy M. Laroche**. C'est un clip d'animation conceptualisé par Zaratt dont la narration a été confiée au comédien **Gaston Lepage**.

Demars a voulu adopter une approche d'animation et de court-métrage pour son premier clip.

Entre vous et moi, c'est une grande réussite. Si vous voulez le visionner, rendez-vous sur le site <http://vimeo.com/21763854>. Et je vous conseille de mettre le son au maximum.

UNE MONTGOLFIÈRE DANS LA COUR

Deux élèves de cinquième année s'envoleront en attaché à bord d'une montgolfière dans leur cour d'école, durant la semaine du 25 avril.

Le concours de dessin *Une montgolfière dans ma cour* qui a été lancé le 30 mars dernier, s'adresse aux écoles primaires de l'Outaouais et de l'Est ontarien. Cette année, les élèves de cinquième année devront mettre à profit leurs talents d'artiste et concocter une montgolfière futuriste.

Mardi, un expert de la montgolfière accompagné de ses équipiers se sont rendus dans la cour

des écoles sélectionnées et ont permis à deux enfants de s'envoler dans les airs, en plus de recevoir une présentation scientifique détaillée au sujet de cet aéronautisme. Le concours se termine le 13 avril et le grand gagnant pourra s'envoler à bord de la montgolfière durant la semaine du 25 avril.

Pour plus d'informations, communiquez avec **Geneviève Cloutier** au 819-243-2331, poste 1-8-5

FOIRE FAMILIALE

Demain, de 10 h à 13 h, aura lieu la grande foire familiale du Centre d'activités préscolaires et familiales (CAPF).

Cette vente bi-annuelle d'articles, jouets et vêtements usagés pour enfants de 0 à 7 ans est l'une des activités de financement principales du Centre.

Sous la forme d'une vente de garage, l'événement aura lieu au Centre Père-Arthur-Guertin, situé au 16 rue Bériault à Gatineau. Les fonds amassés lors de cet événement serviront à financer les différents programmes offerts par le CAPF qui accueille plus de 100 enfants de la région par année.

Pour en savoir plus, composez le 819-776-0114.

UN CAMP D'ÉTÉ BIEN SPÉCIAL

Tu es âgé entre 6 et 12 ans et tu as un côté artistique que tu souhaiterais développer?

Cet été, le Musée canadien des civilisations te propose un camp de jour qui te transportera au pays des géants!

Du 11 juillet au 18 août, les participants auront l'occasion de découvrir les secrets de la création de marionnettes géantes et de la production d'un spectacle. En compagnie d'un professionnel du Théâtre de la Dame de Cœur, les jeunes apprendront à créer et à manipuler ces figures géantes. Pour toute l'information, envoyez un courriel à Call_center@civilisations.can ou composez le 819-776-7014.

DESJARDINS S'ENGAGE



Photo de courtoisie

La Caisse Desjardins de Gatineau s'associe à titre de partenaire majeur au tournoi de golf de la Coopérative en soins de santé des Collines qui aura lieu 28 mai au Club de golf Mont-Cascades sous la coprésidence honoraire de **François Juneau** et **David Lemieux**, du Mouvement Desjardins. Sur la photo, **Nicole Durocher**, présidente du comité organisateur est entourée de messieurs Lemieux et Juneau.

Indemnités de départ versées à d'ex-fonctionnaires

Queen's Park va devoir intervenir, dit Meilleur

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Le gouvernement de l'Ontario va devoir mettre son nez dans les affaires des conseils d'administration des hôpitaux, collèges et universités de la province, dit la ministre Madeleine Meilleur, pour les empêcher de verser des primes trop élevées à des ex-fonctionnaires, même un an après leur retraite.

Hier, la titulaire du portefeuille des Affaires francophones à Queen's Park s'est dite « choquée » d'apprendre que l'État a versé, l'an dernier, une indemnité de départ de 557 662 \$ à Gérald Savoie, un an après qu'il eut quitté la présidence de l'hôpital Montfort, à Ottawa. Il doit toucher la même somme cette année.

Cette « indemnité » a propulsé M. Savoie dans les hautes sphères

de la « sunshine list », la liste annuelle des employés du secteur public en Ontario qui perçoivent des revenus de plus de 100 000 \$. La prime qu'a touchée l'ex-patron de Montfort en 2010 est même substantiellement plus élevée que le salaire de certains dirigeants d'hôpitaux toujours en poste, comme Tom Chonberg, le patron de l'hôpital Queensway-Carleton d'Ottawa, qui a gagné 312 000 \$ l'an dernier.

Aux yeux de M^{me} Meilleur, rien ne justifie de telles dépenses à un moment où le gouvernement doit se serrer la ceinture pour venir à bout d'un déficit de 16,7 milliards \$.

À lui seul, le budget de la Santé et des Services sociaux monopolise 38 % des revenus de la province.

« Ça me dérange beaucoup. C'est notre gouvernement qui se retrouve dans l'embarras aujourd'hui à cause des déci-

sions de certains conseils d'administration. Nous allons devoir prendre en charge la gestion des salaires et des primes des dirigeants d'hôpitaux, des collèges et des universités », a déclaré la députée libérale d'Ottawa-Vanier au *Droit*, en marge de son assemblée d'investiture en vue des élections provinciales du 6 octobre prochain.

Sa collègue Deb Matthews, ministre de la Santé, a aussi reconnu que les conseils d'administration des institutions publiques devraient faire preuve d'une plus grande vigilance dans l'utilisation des fonds publics.

Sur les ondes de Radio-Canada, hier soir, le vice-président du conseil d'administration de l'hôpital Montfort, Alain-Michel Sékula, a fait valoir que des clauses alléchantes, telle que l'indemnité de départ versée à M. Savoie, sont nécessaires pour attirer des candidats de qualité à des postes de haute direction dans le secteur public.

Rappelons que M. Savoie a joué un rôle important dans la survie du seul hôpital franco-ontarien à l'époque où le gouvernement menaçait de le fermer. Il a ensuite piloté des projets d'agrandissement qui ont plus que doublé

la superficie de l'institution.

M. Savoie n'est pas le seul retraité de la fonction publique ontarienne à avoir touché une indemnité de plus d'un demi-million \$ en 2010. Ron Sapsford, l'ex-sous-ministre de la Santé qui a quitté son poste dans la controverse en 2009, après que l'agence CyberSanté Ontario eut défoncé son budget de plus de 1 milliard \$, a touché une prime de 762 000 \$ l'an dernier.

Plus de 71 000 salariés ont reçu du gouvernement de l'Ontario une rémunération supérieure à 100 000 \$ l'an dernier. C'est 11 % plus que l'année précédente.

Une commission des affaires francophone ?

On testera d'abord la nouvelle façon de faire

CATHERINE LAMONTAGNE
clamontagne@ledroit.com

S'il ne se dit pas complètement contre l'idée lancée par le conseiller municipal Mathieu Fleury de créer une commission municipale pour remplacer l'actuel caucus francophone à la Ville d'Ottawa, le coprésident du Comité consultatif sur les services en français (CCSF), André Bergeron, dit vouloir essayer le nouveau modèle récemment adopté par le comité avant d'envisager une autre façon de faire.

« Nous allons voir si le nouveau modèle peut fonctionner avant d'envisager quoi que ce soit d'autre », a indiqué M. Bergeron, au terme d'une réunion du CCSF.

Ce nouveau modèle consiste en la création de trois sous-comités, l'un sur le développement économique, l'un sur le logement social et l'un sur le service des loisirs, dont le mandat sera de cerner les besoins des francophones dans ces dossiers afin

d'apporter des suggestions aux élus de la Ville d'Ottawa.

« Nous adoptons ce nouveau système dans l'espoir que cela permette aux membres du comité de travailler sur des dossiers précis et donc de se familiariser davantage avec ceux-ci pour apporter des améliorations », explique André Bergeron.

Ce dernier espère ainsi pouvoir aller « au fond des choses » dans certains dossiers, résultat qui, jusqu'à aujourd'hui, était plutôt difficile à obtenir en raison du nombre limité de réunions – six par an, en moyenne – du CCSF.

« Est-ce qu'une commission municipale permettrait d'obtenir des résultats plus rapidement ? Je ne sais pas [...] Toutefois, la problématique d'une commission réside dans le fait que les services en français représentent un dossier horizontal et non un service précis de la Ville. Il devient donc complexe de faire une commission puisque les services en français concernent toutes les sphères de la municipalité » souligne M. Bergeron.


» EN BREF

UN RÉPIT POUR LES VÉHICULES ONTARIENS

Le gouvernement de l'Ontario serait sur le point de faire passer de cinq à sept ans l'âge d'un véhicule avant qu'une première inspection obligatoire du système d'échappement ne soit requise. Depuis l'instauration du programme Air Pur, en 1999, toute voiture ou camionnette de plus de cinq ans immatriculée en Ontario

doit être soumise à une inspection de son système d'échappement dans un établissement approuvé par la province. Une inspection est ensuite requise à tous les deux ans. Or, depuis une dizaine d'années, le gouvernement juge que les véhicules sont devenus moins polluants. Aujourd'hui, environ 11 % des véhicules échouent le test. Plus de 32 millions de tests ont été effectués depuis 12 ans.

LeDroit

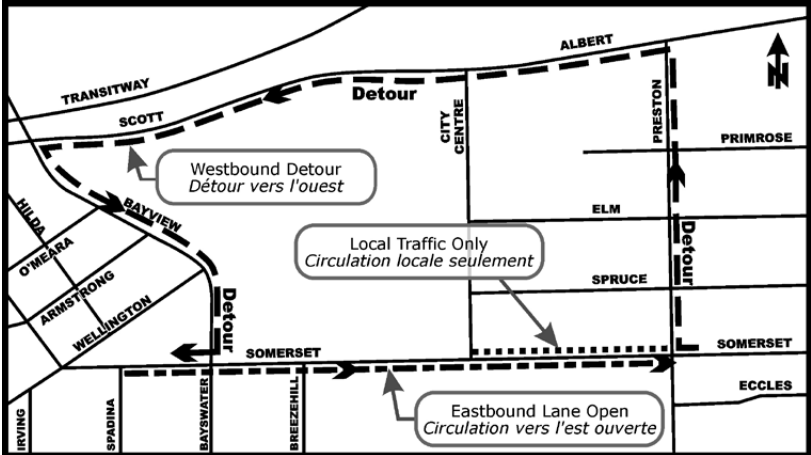


Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Restrictions temporaires des voies de circulation en direction ouest Rue Somerset Ouest entre l'avenue Bayswater et la rue Preston

Veuillez noter les restrictions temporaires suivantes concernant les voies de circulation dans la Ville d'Ottawa :

Durée : du 11 avril 2011 au 25 novembre 2011



Segment de rue touché : Il n'y aura qu'une voie de circulation en direction est sur la rue Somerset Ouest, entre l'avenue Bayswater et la rue Preston. La circulation des véhicules en direction ouest sera interdite dans ce segment de la rue Somerset Ouest.

Stationnement sur rue : Le stationnement sur rue sera possible, sauf dans la zone immédiate des travaux de construction.

Détour vers l'ouest : Se diriger vers le nord sur la rue Preston, puis vers l'ouest sur la rue Albert et la rue Scott, vers le sud sur le chemin Bayview et l'avenue Bayswater jusqu'à la rue Somerset Ouest.

Les entreprises de la rue Somerset Ouest situées entre l'avenue Bayswater et la rue Preston demeureront ouvertes comme d'habitude. La CIRCULATION LOCALE sera permise sur la rue Somerset Ouest en direction ouest, entre la rue Preston et le pont du centre-ville.

Trottoirs : Les trottoirs le long des deux côtés de la rue Somerset Ouest demeureront libres et ouverts.

Pour obtenir plus de renseignements, consultez la section **Travaux routiers et fermetures de rues** à l'adresse suivante : **Ottawa.ca**.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec :

Max Ross, ing.
Ingénieur principal, Projets d'infrastructure
Direction des services d'infrastructure
Ville d'Ottawa
100, Croissant Constellation
Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Tél. : 6135802424, poste 16011 Téléc. : 6135802587
Courriel : max.ross@ottawa.ca

N° 2011-04-7051-11354

Deux salons formidables! Une fin de semaine excitante!



Pour l'achat de billets ou plus de renseignements : www.caneastshows.com

LE SALON DE CHALETs – Tout ce dont vous avez besoin en tant que propriétaire de chalet ou de maison de campagne incluant des solutions d'énergie alternative, constructeurs, immobilier, bateaux et tous les jouets imaginables pour la vie au relax.

LE SALON DE LA GRANDE ARRIÈRE-COUR démontrera tout ce qui se trouve dans la cour: piscines, patios, spas, paysagement et la vie extérieure.



**Vendredi au dimanche
8-10 Avril**
Parc Lansdowne, Ottawa

Vendredi : midi à 21 h
Samedi : 10 h - 18 h
Dimanche : 10 h - 17 h

Admission : 10 \$ par personne
Gratuit : 17 ans et moins

Propriétaire et producteur
Carle
SHOWS Inc.

Parrainé exclusivement par
L'association des
constructeurs d'habitations
de l'Ottawa métropolitain

» EN BREF

ARRÊTÉ POUR UNE AGRESSION SEXUELLE COMMISE EN 1973

La police d'Ottawa croit avoir résolu une agression sexuelle qui remonte à 1973. Une enquête avait été ouverte en juin 2010 après qu'un homme ait signalé à la police qu'il avait subi, à deux occasions 37 ans plus tôt, des attouchements inappropriés aux mains d'un chiropraticien. Le plaignant était âgé de 12 ans à l'époque. Hier, Michael Lorne Beaton, 71 ans, a été arrêté et libéré sous conditions. Il sera accusé de deux chefs d'attentat à la pudeur.

LA SQ RELANCE UN AVIS DE RECHERCHE

La Sûreté du Québec (SQ) relance l'avis de recherche concernant Christine Thibault, une femme de 58 ans disparue depuis le 10 juin 2009, à Maniwaki. M^{me} Thibault n'a pas été revue depuis sa sortie de chez une amie, vers 15 h. La femme conduisait une Ford Focus 2001 de couleur verte, immatriculée 099 MSL. La disparue est de race blanche, mesure un mètre 73, pèse 57 kilos, a les cheveux noirs et longs. Elle portait un chandail noir à manches courtes et des sandales brunes à talons haut, le jour de sa disparition. Tout renseignement peut être transmis au 1800 659-4264.

LeDroit

CB11LeDroitAVR8



Épargnez 4\$

PAR COUPLE

OU

2 \$ PAR ENTRÉE D'ADULTE

COUPON

Du 8 au 10 avril 2011
Parc Lansdowne, Ottawa
www.caneastshows.com

Offres spéciales ca ne sera pas combiné

Subvention ontarienne aux personnes âgées propriétaires pour l'impôt foncier



Crédit d'impôt de l'Ontario pour les coûts d'énergie et les impôts fonciers



Prestation ontarienne pour enfants



Vous pourriez obtenir un remboursement. Faites vos impôts pour le savoir.

Cette saison des impôts, vous pourriez avoir droit à plusieurs crédits et prestations. Visitez ontario.ca/creditsdimpot pour voir la liste complète et en savoir plus sur l'admissibilité. Ou utilisez le calculateur de crédits d'impôt pour savoir combien vous pourriez recevoir. Mais n'oubliez pas – le 30 avril est la date limite pour produire votre déclaration de revenus.

ontario.ca/creditsdimpot

Payé par le gouvernement de l'Ontario



Les trois centres de la CSCV n'ont plus à craindre la fusion

YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

Les trois centres de formation professionnelle et générale pour adultes de la Commission scolaire au Cœur-des-Vallées (CSCV) garderont leur conseil d'établissement (CE) respectif.

C'est à l'unanimité que les commissaires ont décidé d'abandonner l'orientation qu'ils avaient prise, en juin dernier, de fusionner les établissements des centres Le Vallon, La Cité et Relais de la Lièvre-Seigneurie pour créer un seul conseil d'établissement.

Lors de l'audience publique tenue en février, les représentants des trois CE ont fait valoir que les caractéristiques socio-économiques de leur clientèle étudiante, de même que les besoins de chacun des établissements, étaient différents d'un centre à l'autre. En fusionnant leur CE, ils craignaient de perdre leur identité.

Le président de la CSCV, Alexandre Iraca, se réjouit du dénouement du dossier. « Dans la dernière année, nous avons créé un seul poste de direction pour chapeauter les trois centres de formation pour adulte. Ceci a eu pour effet de créer une mobilisation positive du milieu et des organismes. Lors des audiences, on a reçu le message que depuis un an, il y a un nouveau dynamisme. Les gens sont maintenant engagés dans la bonne marche de leur centre respectif et on y croit. Il n'y a donc plus de raison d'opter pour la fusion », a déclaré M. Iraca.

D'autre part, les commissaires ont entériné le plan triennal de répartition et de destination des immeubles pour 2011 à 2014. Celui-ci ne prévoit aucune modification aux vocations des différents établissements actuels sur son territoire. La CSCV confirme ainsi qu'elle entend maintenir l'ensemble de ses écoles et qu'il n'y a actuellement aucun projet de fermeture d'établissement.

En 2010, la décroissance de la clientèle scolaire a entraîné la fermeture de l'école primaire Centrale et celle de l'école secondaire Notre-Dame-de-la-Garde.

Boulevard des Allumettières 148
Rue Samuel-Etley Chemin McConnell Chemin Vanier

*Voir concessionnaire pour les détails.

OUVERT LES DIMANCHES!

GROS RABAIS
SUR TOUS LES MODÈLES

RMB
RÉCRÉATIF

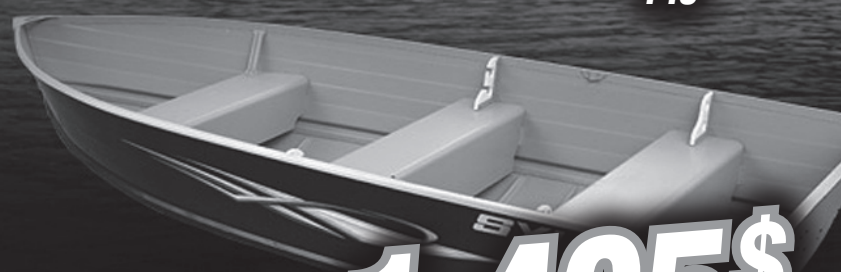
458 Vanier Gatineau **819 682-6686**

SYLVAN SEA BREEZE 140



EXPLORER 16' S/C
Bateau Moteur 4 Temps 60HP

Solde: 15 895\$
Photo à titre indicatif



Solde: 1 495\$
Photo à titre indicatif



EXPEDITION 17' D/C
Bateau Moteur 4 Temps 90HP

Solde: 21 995\$



2011 MIRAGE FISH & CRUISE
818 / Ponton Moteur 4 Temps 25HP

Solde: 14 995\$



2011 MIRAGE CRUISE
8520 / Ponton Moteur 4 Temps 60HP

Solde: 19 995\$



YAMAHA

2531292

Pas besoin de chercher midi à 14h, rendez-vous **Au Vieux Duluth!**

MENU MIDI À PARTIR DE 7,95\$

INCLUANT SOUPE et BREUVAGE au MENU du MIDI

MENU ORIGINAL



9⁸⁰\$ Seulement
Brochette de Poulet

AU **VIEUX DULUTH**

GATINEAU

Deux adresses pour mieux vous servir:

56 A Place Greber * 1160 boul. St. Joseph



Dimanche au jeudi

Apportez votre vin

2526508

PIERRE JURY pjury@ledroit.com

Layton : du solide ?

Le plus récent sondage Angus Reid place Jack Layton largement en tête dans l'esprit des Québécois. Plus du tiers voit en lui le meilleur premier ministre du Canada (36%), alors qu'à peine 10% estiment que Michael Ignatieff serait en mesure de bien relever le défi. Entre les deux, plus proche du libéral que de Jack Layton, on retrouve Stephen Harper (15%), même s'il est le seul qui ait jamais fait le travail dans la vraie vie. Écran de fumée ou indice d'une nouvelle réalité? Le chef du Nouveau parti démocratique est-il enfin en train de récolter les fruits de ses années d'efforts? Ou profite-t-il simplement d'un bizarre concours de circonstances où les deux autres chefs de partis fédéraux n'inspirent pas confiance et l'opinion publique n'a que lui vers qui se tourner? La réponse, comme dans bien des domaines, repose un peu entre les deux, et un peu ailleurs aussi. Depuis qu'il est chef du NPD, Jack Layton a travaillé très fort à la fois pour faire avancer les idées de son parti et se présenter comme un leader bilingue. Il a passé de nombreuses semaines d'été en classe d'immersion, il s'est entouré de plusieurs francophones et son français, parfois mécanique au début, progresse constamment. Nous pouvons même dire qu'il est devenu très bon. Négligé comme leader d'un parti qui n'a jamais gagné, il profite d'une accalmie politique. MM. Harper et Ignatieff s'invectivent... et M. Layton s'en tire.

Le programme du NPD n'est pas très loin non plus de l'idéal de bien des Québécois qui sont plus à gauche que le reste du Canada. De la même manière, il y a un fond de droite dans la Belle Province mais ces deux tendances excentriques — dans le sens de non situé au centre de l'échiquier politique — ont été longtemps obliérées par l'outrancière domination du Parti libéral sous Pierre Elliott Trudeau, et un peu sous Jean Chrétien (mitigée par l'émergence du Bloc québécois). Bref, les Québécois se retrouvent dans plusieurs des valeurs véhiculées par le NPD, notamment un rôle plus actif de l'État dans l'économie. Cette idéologie s'assimile à celle qu'a défendue le Parti québécois de l'époque de René Lévesque. Elle est donc familière aux Québécois et en ce sens, le NPD a toujours bénéficié d'un certain capital de sympathie au Québec. Le mystère, c'est qu'il n'a jamais pu convertir cela en gains électoraux. Probablement parce que les Québécois aiment aussi voter dans le sens du pouvoir... mais cela n'explique pas la force du Bloc.

La science politique, on le voit, n'est pas une science exacte. Enfin, Jack Layton a peut-être profité d'un phénomène tout à fait accidentel: le sondage a été réalisé dans les jours qui ont suivi son passage à l'émission «Tout le monde en parle» où le chef néo-démocrate a bien fait. Peut-être ce score n'était-il qu'un capital de sympathie gonflé par une apparition télévisée très suivie...

CRISE FINANCIÈRE AU PORTUGAL



La saison des bourdes

Faites le tour de 308 circonscriptions, avec tous ces candidats sans expérience, c'est la chasse aux bourdes pour ceux que cela amuse. Mercredi, en Alberta, le candidat libéral John Reilly, un ancien juge, a soutenu que certains agresseurs sexuels ne devraient pas être tous passibles de peines d'emprisonnement.

Son exemple était très mal choisi. Et comme personne ne veut défendre ceux qui semblent défendre les agresseurs sexuels, M. Reilly s'est vite retrouvé seul dans son coin. Il faut souhaiter que le fond de la pensée de M. Reilly s'attaquait aux peines minimales dont les conservateurs sont friands pour certains crimes. Tout n'est pas nécessairement blanc ou noir: il

y a parfois de larges zones de gris, des circonstances atténuantes — une victime intoxiquée n'est pas une circonstance atténuante — et les peines automatiques ne tiennent aucunement compte de tout cela. C'est pour ça qu'il y a des cours, des avocats et des juges: pour faire la part des choses. Et il y a un réel débat de société à tenir sur les peines minimales.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

VOTRE OPINION COMPTE! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

Pardoner prend du temps

Abonnée au Théâtre français du CNA depuis de nombreuses années, j'aurais du mal à assister à un spectacle avec Bertrand Cantat. J'apprécie tout le travail de Wadji Mouawad et la réflexion qu'il suscite en nous. Cependant, la notion de pardon est parfois mal comprise. Il est nécessaire de pardonner à ceux qui ont commis des actes répréhensibles et de leur donner une occasion de se réhabiliter. En même temps, il est important de prendre le temps de vivre toutes les émotions associées à ces crimes haineux, tels que le choc, la peine, la rage. Je me

sens encore en deuil par rapport à la mort violente de Marie Trintignant, battue à mort par son conjoint, Bertrand Cantat. Je me sens encore en deuil par rapport à d'autres femmes violentées sauvagement par leurs compagnons. Ne m'imposez pas ce choix alors que j'ai encore besoin de temps et d'espace pour me remettre d'un incident pareil. Il est bien que Bertrand Cantat reçoive l'aide d'amis au niveau de sa réhabilitation mais qu'on n'agisse pas comme si on pouvait facilement passer l'éponge sur ses actes.

Anne Désormeaux
Gatineau

Le cœur de Gatineau

Le cœur de Gatineau, c'est l'environnement piéton que représente le sud de l'Île-de-Hull. Ma vision en est une d'harmonie entre les vieilles familles, les nouveaux résidents, les petits commerçants, les touristes et les grands employeurs. Je rêve de rues bordées de terrasses, de commerces de destination et de lieux d'approvisionnement en bouffe. Je souhaite un quartier où les journées printanières du balai sont aussi populaires que les espaces familiaux quatre saisons. Un centre-ville où on n'a pas

peur d'investir dans des projets faits en toute transparence. Imaginez des rues qui nous permettent de stationner l'hiver. Imaginez que la Ville de Gatineau ne voit pas les initiatives populaires comme de la compétition, ni dans les arts, ni dans les services. Un centre-ville doit avoir une vision organique qui laisse place à l'improvisation, à la coopération et à la transparence et la reddition de compte. Pour tous, un plaisir à *tripper* ensemble et à jardiner nos cours.

Maxime Gauld,
Vieux-Hull

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,
CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE

Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx
Promotion Caroline Portelance

ADMINISTRATION ET FINANCES

Services admin. et paie Lynne Bazinet

RÉDACTION

Rédacteur en chef Jean Gagnon
Chef des nouvelles Patrice Gaudreault

PUBLICITÉ

Dir. ventes Alexandre Aubé
Dir. adj. Michelle O'Neil
Coord. cahiers spéciaux Bianca Paquette

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE

Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard



Cherche ville désespérément

C'est fou ce qu'un débat en apparence anodin et sans conséquence peut révéler sur une ville. Il suffit qu'on gratte un tant soit peu le vernis de la fusion de 2001 pour que le nouveau Gatineau révèle ses incohérences, ses tensions et ses divisions. Je ne vous apprends donc rien en affirmant que la fusion ne se fera pas avant deux générations de citoyens et d'élus d'ici 25 à 30 ans... minimum!

À preuve le débat sur l'implantation du premier éco-centre dans le carrefour environnemental près du boulevard de l'Aéroport et de l'autoroute 50. Un éco-centre, c'est l'endroit où on va porter une foule de matières dont on ne sait plus quoi faire: résidus domestiques dangereux, vieil ordi, pneus, métaux, peintures, etc., mais pas les feux d'artifices, les déchets biomédicaux, un vieux joint et de la terre contaminée. Un projet de 1,6 million\$ de mise en route avec des frais d'exploitation annuels d'environ 750 000 \$.

Le dossier en était donc à l'étape du comité plénier, donc avant de passer au conseil. Les conseillers peuvent y discuter plus en profondeur, poser des questions aux fonctionnaires, s'enguirlander et voter de façon indicative sur certaines résolutions qui seront ensuite adoptées.

Ce que j'ai entendu m'a sidéré sur le niveau de méfiance, d'esprit de clocher et de «pas dans ma cour» qui règne autour de la table. Inutile de se bercer d'illusions, Gatineau demeure une ville d'avenir au sens premier du terme. Je n'en revenais tout simplement pas d'entendre certains commentaires qui me font croire que les administrations publiques sont devenues ingérables.

Des déchets

Comprenons-nous bien. Tout le monde est pour la tarte aux pommes et la crème glacée. Sur fond de petits oiseaux qui font cui! cui!, on s'entend sur le bien fondé de l'éco-centre, ses objectifs, son financement, son mode de gestion. C'est l'unanimité totale. Félicitations pour votre beau programme! Sauf que des déchets... demeurent toujours des déchets. On est *poigné* avec. Faut les mettre quelque part. Ailleurs de préférence. Pour reprendre l'expression colorée du non moins coloré Yvon Boucher (Rivière blanche): «C'est pas le fun pour un conseiller de recevoir toute la *marde*!» D'où un débat acrimonieux où la dite *marde* a frappé le ventilateur et pas à peu près.

En effet, les échanges ont surtout porté sur des redevances que revendique le conseiller Boucher pour les ennuis créés par la proximité du complexe environnemental en bruit, circulation lourde, poussière, odeurs, etc. Appelons cela des «redevances de *marde*» au «propre» et au figuré, un peu similaires à celles pour le camionnage près des sablières. Le conseiller Boucher a demandé qu'on lui «mette une phrase quelque part» parce que «c'est moi qui va recevoir les téléphones.» On appelle cela marchander son appui, une tactique où il excelle.

Que le début

Ce n'était que le début des escarmouches qui ont pris une tournure virulente quand la conseillère Denise Laferrière (Hull-Val-Tétreau) et André Laframboise (Lucerne) ont pris le relais. La conseillère Laferrière est opposée à de telles redevances qui pourraient mener



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Les escarmouches, divisions et esprits de clocher qui règnent au sein du conseil municipal font réaliser jusqu'à quel point la Ville de Gatineau est un projet à très long terme.

à un système où «chacun des élus veut son système de taxation». Elle a droit à ses opinions, mais elle ne s'est pas fait d'amis lorsqu'elle a donné l'exemple du centre-ville (Hull) qui accepte de partager la richesse que lui apportent les nouveaux projets de construction avec le reste de la ville. «Le centre-ville génère beaucoup de richesse. On est prêt à l'envoyer à l'ensemble. J'ai fait ma part. On ne peut pas voter contre à chaque fois qu'un élu n'a pas sa part du gâteau.»

C'est l'occasion que le conseiller Laframboise attendait pour se lancer dans une violente diatribe accusant la conseillère de «voleuse»: «Vous avez volé cet argent au reste de la ville.» *Ouache!* Le conseiller de Lucerne n'est pas reconnu pour la voir la langue dans sa poche et la conseillère de Hull-Val-Tétreau non plus. De là à la traiter de voleuse, il y a quand même certaines limites à la décence.

Au-delà de la forme, si tant est qu'il y en avait, c'est le fond de ces échanges qui me dérange. Que l'on fasse de la petite politique, c'est une chose. Mais que l'on entende si peu de discours rassembleurs sur le grand Gatineau nous fait réaliser jusqu'à quel point cette ville est un projet à long terme, à très long terme. Qu'est-ce que cela va être quand on va discuter de déchets ultimes, d'enfouissement ou d'incinération sur le territoire de Gatineau. Attachez vos tuques avec de la broche.

Réglé, sans l'être

Enfin, les tensions qui font de plus en plus surface entre les conseillers Alain Riel (Deschênes) et Maxime Pedneaud-Jobin (Buckingham) se sont encore manifesté mardi. Fidèle à son habitude, ce dernier s'est demandé dans quelle mesure on avait vraiment vidé le sujet

et s'il ne fallait pas se donner un peu de temps pour consulter et réfléchir sur la question des redevances. Il n'en fallait pas plus pour que le conseiller Riel se demande où cela va s'arrêter car le dossier a fait l'objet de plusieurs mandats d'étude. À ne pas inviter au même *party*, ces deux-là.

Le maire Marc Bureau est resté relativement passif devant ces échanges. Avait-il vu venir le trouble? Pourquoi ne s'est-il pas interposé avec plus de vigueur ou n'a-t-il pas tenté de refroidir les esprits? Finalement le dossier s'est réglé sans se régler. Tout le monde était d'accord sur tout et pour demander au services des infrastructures de mener une étude sur un système de redevances pour compenser les riverains des désagréments de l'éco-centre.

Le maire Bureau devait être content. À la fois tout et rien n'avait été réglé.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Mathieu Froment-Savoie: 20 ans plus tard

Dans *LeDroit* de samedi dernier, un petit encadré annonçait le 20e anniversaire de la mort de Mathieu Froment-Savoie. Signé papa, maman et ta sœur Julie. Mathieu est notre Terry Fox en Outaouais. À l'âge de 11 ans, il a appris qu'il avait le cancer. Le 3 avril 1991, quatre jours après ses 13 ans, il est mort, après deux années de souffrances, ponctuées de moments de répit et d'un voyage de rêve en Europe avec ses parents et sa sœur, en août 1989.

Mathieu Froment-Savoie a écrit un livre qui relate sa maladie. Dans *Le cancer à 11 ans*, publié en 1991 aux Éditions Leméac

Jeunesse, il nous prend la main et nous dirige vers ses séances de radiothérapie, de chimiothérapie et ces nombreux scanners dans lesquels il glisse au quotidien. La couverture de ce livre est illustrée par une très belle photo du regretté François Roy, du journal *LeDroit*.

À la lecture de ce livre bouleversant, nous découvrons un profond humanisme et la grande délicatesse de sa pensée. Il dit: «Le mot tumeur est terrifiant en français. À l'oreille, il semble comme tu meurs!» Un peu plus loin: «J'ai alors dit à papa que je voulais absolument vivre; je lui ai promis que j'essaierais d'être positif et que j'étais prêt à commencer le combat.» Positif, il le sera tout au long de ce livre qui se termine quand il apprend

que les médecins ont découvert d'autres tumeurs et que les dés sont joués.

Mathieu était un musicien virtuose. Il jouait depuis l'âge de 6 ans le violoncelle et a gagné de nombreux concours de musique. Il était aussi le complice de Yo-Yo Ma.

En témoignage de leur fils Mathieu, Ghislain Savoie et Pierrette Froment-Savoie ont fondé un centre de soins palliatifs en 1993, deux ans après sa mort. Aujourd'hui la Maison Mathieu Froment-Savoie est située dans une église admirablement bien rénovée. Sous la nef, les 11 chambres ont l'air de 11 petites maisons d'un village. Une paix habite cet espace, une paix qui fait du bien et qui nous porte dans les moindres petites

» LA QUESTION DU JOUR

BOURSE DU CARBONE

Le conservateur John Baird refuse l'idée pour plafonner les émissions polluantes. Qu'en pensez-vous?

Envoyer vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

tâches que nous faisons comme bénévoles, infirmières, aides soignantes, personnel administratif et médecins.

Mathieu Froment-Savoie n'est pas loin. Il apporte une présence invisible mais combien vivante, un supplément d'être, une indéfinissable lumière qui éclaire tous les gens qui passent par cette maison qui porte son nom. La mort c'est l'enfant confronté à la peur de l'inconnu alors qu'il doit sauter seul le tremplin pour

la première fois. Car on ne se pratique jamais à mourir. C'est toujours la première fois!

Mathieu-Froment-Savoie aura été pour nous tous au cours de sa courte vie une présence douce, aimante et rassurante. Il continuera de vivre et revivre en nous, absent de son corps mais présent dans le nôtre.

Jean Malavoy,
Bénévole,

Maison Mathieu-Froment-Savoie



Promesses, pardons et plateformes

Stephen Harper a refusé de suivre Michael Ignatieff dans des promesses de nouveaux ponts, hier, en cette treizième journée de campagne. Il a refusé aussi de réagir à la motion unanime de l'Assemblée nationale qui lui reproche sa promesse d'aide financière au projet hydroélectrique de Terre-Neuve-et-Labrador.

«Nous avons donné des fonds au budget pour garder en sécurité le pont Champlain. Nous investissons régulièrement dans ce pont», a avancé le chef conservateur lorsqu'il a été invité, en point de presse, à déclarer ses intentions dans ce dossier.

Invité pour sa part à dire d'où viendrait l'argent pour construire un nouveau pont Champlain, M. Ignatieff a assuré qu'Ottawa a dans ses coffres ce qu'il faut pour démarrer le projet.

«Il y a de l'argent dans le plan fiscal actuel du gouvernement du Canada pour mettre en œuvre le travail d'ingénierie, les études nécessaires environnementales, d'ouvrir un bureau de chantier pour que ça commence en 2011», a-t-il expliqué.

Et puis, M. Harper n'a pas semblé s'émouvoir de la position de l'Assemblée nationale condamnant sa décision d'offrir une

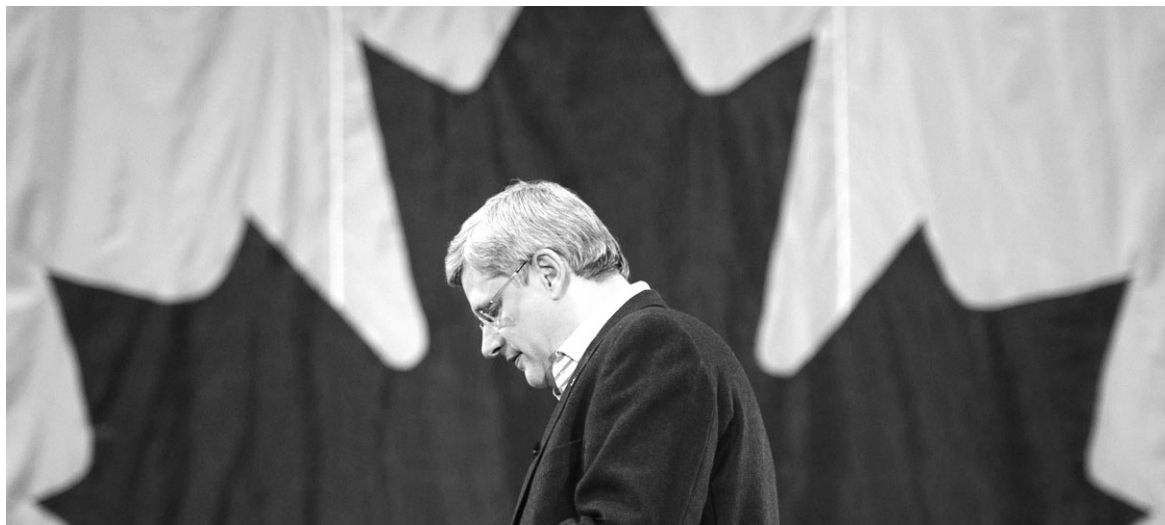
garantie de prêt de 4 milliards\$ au projet hydroélectrique du Bas Churchill, à Terre-Neuve-et-Labrador. Au lendemain de l'adoption de cette motion unanime, il n'avait pas changé de discours, hier.

«On va faire de tels investissements équitables à travers le pays, y compris au Québec», a répété Stephen Harper.

M. Harper était en banlieue de Toronto, région où il espère faire des gains. C'est là qu'il a promis qu'un gouvernement conservateur permettrait aux Canadiens d'investir 10 000 \$ par année plutôt que 5 000 \$ dans leurs Comptes d'épargne libre d'impôt (CELI).

M. Layton promettait hier d'intensifier la lutte contre le crime, particulièrement contre les gangs de rue en embauchant 2500 nouveaux policiers et en doublant le financement des programmes qui incitent les jeunes à tourner le dos aux gangs.

De son côté, le chef bloquiste Gilles Duceppe a refusé, hier, de retirer sa candidate dans Outremont, malgré les appels en ce sens d'un ancien militant qui souhaite ainsi assurer la victoire du néo-démocrate Thomas Mulcair et bloquer le retour à Ottawa du libéral Martin Cauchon.



La Presse Canadienne

Stephen Harper doit présenter son programme électoral aujourd'hui.

Lemay ramené à l'ordre

M. Duceppe a dû, d'ailleurs, réaffirmer que tous ses candidats sont souverainistes, parce que l'un de ses candidats a soutenu, cette semaine, que «la rupture du Canada» n'était pas pour lui, laissant cela au Parti québécois. Le chef bloquiste a expliqué que Dino Lemay, candidat dans Hull-Aylmer, était un néophyte en politique.

Le chef libéral était aussi d'humour à pardonner, hier. Son candidat dans Wild Rose, en Alberta,

a dû s'excuser pour avoir dit dans une entrevue radiophonique que tous les agresseurs sexuels ne devraient pas obligatoirement être envoyés en prison. «Ses propos sont absolument inacceptables», a admis M. Ignatieff. J'étais personnellement dégoûté.»

Pour sa part, la leader du Parti vert, Elizabeth May, a dévoilé sa plateforme électorale hier à Toronto.

Le programme des verts prévoit notamment le fractionnement des revenus pour toutes

les familles canadiennes, des hausses d'impôt pour les entreprises, un investissement dans l'éducation de la petite enfance, des crédits d'impôt pour les étudiants et un coup de pouce pour les municipalités.

Le Parti conservateur doit dévoiler son programme électoral aujourd'hui, à Mississauga en banlieue de Toronto. Le programme reprendra essentiellement le budget du ministre des Finances, Jim Flaherty.

La Presse Canadienne

Les plaintes de fonctionnaires dénonciateurs attendront

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

En raison de la tenue des élections fédérales, la divulgation des conclusions du rapport Deloitte, firme mandatée pour vérifier 221 dossiers de plaintes de fonctionnaires dénonciateurs déposées auprès du Commissariat à l'intégrité du secteur public entre 2007 et 2010, devra attendre.

LeDroit a appris que le commissaire par intérim, Mario Dion, a déjà en main le rapport sur l'examen des dossiers effectué par Deloitte à titre de tiers.

Toutefois, aucun renseignement relatif au contenu du rapport ne sera dévoilé avant la fin de la campagne électorale.

«Une première ébauche du rapport a été déposée. Nous aimerions pouvoir le partager mais en raison des élections fédérales, nous devons attendre. Il est de pratique courante, pour les organismes du secteur public, de s'abstenir de rendre public de nouveaux renseignements pour éviter une influence durant une campagne électorale» a indiqué en entrevue hier Édith Lachapelle, porte-parole du Commissariat à l'intégrité du secteur public.

Le Commissariat avait retenu les services de la firme Deloitte à la suite d'un rapport dévastateur de la vérificatrice générale du Canada, Sheila Fraser, sur la gestion des dossiers sous l'ex-commissaire Christiane Ouimet. Son rapport était attendu au plus tard le 31 mars. La vérificatrice avait recommandé que tous les dossiers rejetés entre 2007 et 2010, soit depuis la création du commissariat, fassent l'objet d'une révision. Au cours de cette période, aucun dossier n'avait permis de blâmer quiconque pour des actes répréhensibles. Dans plusieurs cas, les décisions de refu-

ser d'enquêter officiellement ou de rejeter des divulgations d'actes répréhensibles et des plaintes de représailles n'étaient pas étayées par la nature des travaux réalisés ou par la documentation au dossier.

Représailles d'abord

Le commissaire Dion n'attendra pas la fin des élections pour agir. Il entend mettre en œuvre les mesures nécessaires pour corriger tout élément relevé par Deloitte dans l'examen. «La priorité sera alors accordée aux dossiers de représailles», nous a-t-on

indiqué.

Le président de l'Institut professionnel de la fonction publique, Gary Corbett, a dénoncé la décision de confier en sous-traitance les dossiers de dénonciateurs, et le processus d'analyse des dossiers de la firme dans une lettre au commissaire Dion. «Elle n'autorise pas les requérants à produire des informations pertinentes supplémentaires à l'appui de leurs déclarations. Ce manque de transparence bafoue l'esprit et l'intention de la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs», a-t-il écrit dans une lettre au commissaire Dion.

» EN BREF

HARPER S'EXCUSE FINALEMENT D'EXCLURE DES PERSONNES À SES RASSEMBLEMENTS

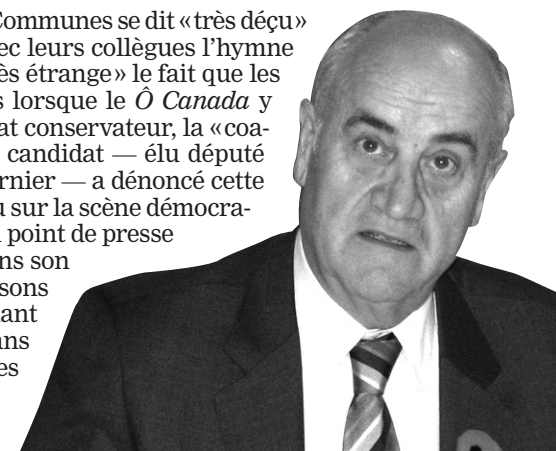
HAMILTON, ONT. — Après des jours de controverse, Stephen Harper s'est finalement excusé, hier, pour l'exclusion de certaines personnes de ses rassemblements politiques. Et comme pour montrer patte blanche, l'équipe du chef conservateur a ouvert les portes de son rassemblement, en soirée, à Hamilton. Ce geste a cependant rapidement tourné au vinaigre, alors qu'un représentant d'un syndicat de métallurgistes a interrompu le discours de M. Harper, en lui demandant ce qu'il faisait pour aider les travailleurs de l'acier. «Tous les emplois qu'il a créés, ce sont des emplois Tim Horton, au salaire minimum», a lancé Wayne Rae. Le contrôle exercé par l'équipe de campagne de M. Harper a été l'objet de maintes critiques depuis des incidents rapportés par des étudiants et autres exclus des activités de rassemblement. L'entourage de M. Harper explique que les citoyens doivent s'inscrire à l'avance. Cette mesure de contrôle a été levée, hier soir.

La Presse Canadienne

FANTINO DÉPLORE L'ABSENCE DU BLOC LORS DU Ô CANADA

VAUGHAN, ONT. — Un nouveau venu conservateur aux Communes se dit «très déçu» que les députés du Bloc québécois ne chantent pas avec leurs collègues l'hymne national en Chambre. Julian Fantino a qualifié de «très étrange» le fait que les bloquistes s'absentent de la Chambre des communes lorsque le *Ô Canada* y est entonné, le mercredi. Dénonçant, comme bon soldat conservateur, la «coalition» des libéraux, néo-démocrates et bloquistes, le candidat — élu député de Vaughan lors d'une élection partielle l'automne dernier — a dénoncé cette attitude du Bloc québécois. En tant que «nouveau venu sur la scène démocratique», il trouve la pratique «très étrange», a-t-il dit en point de presse aux côtés de son chef Stephen Harper, hier matin dans son comté. M. Fantino a affirmé ne pas connaître les raisons qui expliquent la façon de faire des bloquistes, estimant qu'il doit s'agir de la façon dont le parti voit son rôle dans la démocratie canadienne. Il estime néanmoins que les députés devraient se joindre à leurs confrères.

La Presse Canadienne



Les prix incluent tout sauf la TVH et l'immatriculation

SOUTHBANK.CA
 CHRYSLER Jeep

DÉCLARE LA GUERRE

AUX PRIX DES COMPÉTITEURS!

Concessionnaire #1 à Ottawa et Gatineau

JEEP WRANGLER 2011

JEEP PATRIOT 2011

DODGE CARAVAN 2011

RAM 1500 2011



18 995\$*

15 995\$*

20 995\$*

25 995\$*

CHRYSLER SEBRING 2005

GMC SIERRA 4X4 2005

FORD ESCAPE 2004

FORD EXPLORER XLT 2004

JEEP GR. CHEROKEE 2006



TELE QUE REPRIS!
6 888\$* +TVH
 PROMOTION MONSTRE!

TELE QUE REPRIS!
13 888\$* +TVH
 PROMOTION MONSTRE!

TELE QUE REPRIS!
8 888\$* +TVH
 PROMOTION MONSTRE!

TELE QUE REPRIS!
8 888\$* +TVH
 PROMOTION MONSTRE!

TELE QUE REPRIS!
9 888\$* +TVH
 PROMOTION MONSTRE!

HYUNDAI TUCSON GL 2007

FORD EDGE SEL 2007

JEEP PATRIOT SPORT 2007

JEEP WRANGLER SPORT 2006



PRIX D'ACHAT **14 888\$*** +TVH
 PAIEMENT : **149\$** 5,79% **72**
 Aux deux sem. TAP MOIS

PRIX D'ACHAT **17 888\$*** +TVH
 PAIEMENT : **177\$** 5,79% **72**
 Aux deux sem. TAP MOIS

PRIX D'ACHAT **13 888\$*** +TVH
 PAIEMENT : **139\$** 5,79% **72**
 Aux deux sem. TAP MOIS

PRIX D'ACHAT **14 888\$*** +TVH
 PAIEMENT : **172\$** 5,79% **60**
 Aux deux sem. TAP MOIS

NOTRE PRIX EST TOUJOURS LE GAGNANT!

MITSUBISHI LANCER 2006

DODGE CALIBER 2007

SUZUKI AERIO 2007

FORD FOCUS 2007

NISSAN SENTRA 2007



PRIX D'ACHAT **14 888\$*** +TVH
 PAIEMENT : **99\$** 5,79% **60**
 Aux deux sem. TAP MOIS

PRIX D'ACHAT **9 995\$*** +TVH
 PAIEMENT : **119\$** 5,79% **72**
 Aux deux sem. TAP MOIS

PRIX D'ACHAT **6 888\$*** +TVH
 PAIEMENT : **69\$** 5,79% **72**
 Aux deux sem. TAP MOIS

PRIX D'ACHAT **9 888\$*** +TVH
 PAIEMENT : **119\$** 5,79% **72**
 Aux deux sem. TAP MOIS

PRIX D'ACHAT **9 888\$*** +TVH
 PAIEMENT : **119\$** 5,79% **72**
 Aux deux sem. TAP MOIS

PLUS DE 500 VÉHICULES EN LIGNE EN TOUT TEMPS!

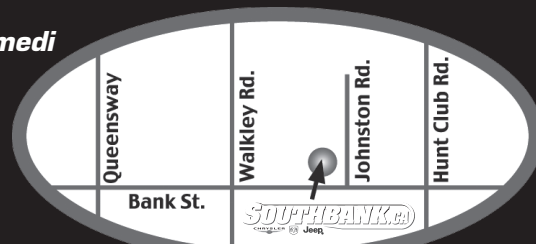
LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DODGE JEEP #1 À OTTAWA ET GATINEAU

SOUTHBANK.CA
 CHRYSLER Jeep

1255, chemin Johnston angle rue Bank Sud
 Du lun. au ven. de 8 h 30 à 21 h et sam. de 8 h 30 à 18 h

Le département de service ouvre à 7 h tous les jours et est ouvert jusqu'à 20 h le mardi et 15 h le samedi

613 731-1970



Le prix d'achat comprend tout, sauf la TVH et l'immatric. Exemple: emprunt de 10 000\$ à 5,79% pendant 72 mois, le coût d'emprunt sera de 2 200\$ et l'obligation totale de 12 200\$. Les véhicules peuvent différer des illustrations. Les prix sont en vigueur à la date de publication seulement. Pour obtenir des renseignements complets, voyez votre concessionnaire Southbank Dodge Chrysler Jeep.

Deux morts et une centaine de blessés

Un nouveau séisme frappe le Japon

TOKYO — Deux personnes ont été tuées et une centaine blessées après le séisme de magnitude 7,1 qui a frappé hier soir le nord-est du Japon, déjà dévasté il y a près d'un mois par un tremblement de terre et un tsunami géants, a annoncé l'Agence de gestion des catastrophes.

Une femme de 63 ans, qui était sous assistance respiratoire, est

décédée dans la préfecture de Yamagata, selon l'Agence, qui n'a pas précisé l'âge ni le sexe de l'autre victime.

Selon la télévision publique NHK, il s'agirait d'un homme de 79 ans habitant la préfecture de Miyagi.

Une centaine de personnes ont été plus ou moins gravement blessées par la secousse, identifiée

comme une réplique du séisme de magnitude 9 du 11 mars.

Le séisme s'est produit à 23 h 32 (14 h 32 GMT) à une profondeur de 49 km, selon l'Institut de géophysique américain USGS. Son épicentre était situé dans l'océan Pacifique, à 66 km à l'est de la ville de Sendai (préfecture de Miyagi).

Une alerte à un tsunami pou-

vant aller jusqu'à deux mètres de haut a été levée une heure et demie plus tard sans qu'il n'y ait eu de vagues anormalement élevées signalées sur le rivage.

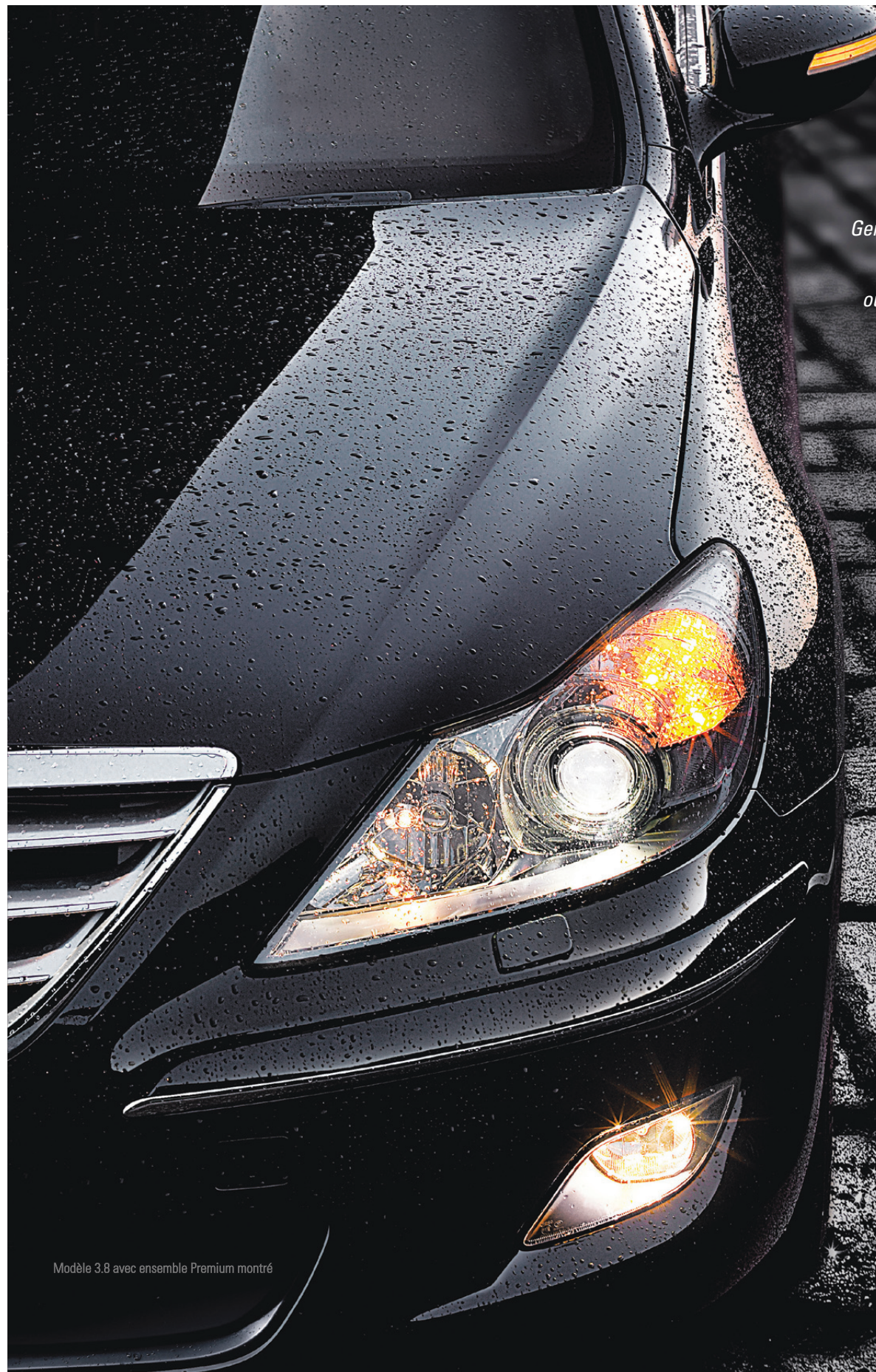
L'Agence de sûreté nucléaire a affirmé qu'aucune centrale atomique de la région n'avait subi de dégâts. Le personnel travaillant sur le site de la centrale accidentée de Fukushima Daiichi (N°1)

avait été évacué par précaution vers l'intérieur des terres.

Quelque 3,6 millions de foyers ont été privés d'électricité dans la région du nord-est, a rapporté l'agence de presse Jiji.

Le séisme et le tsunami géant du 11 mars ont fait plus de 27 000 morts et disparus, selon la police.

Agence France-Presse



IL EST PLUS FACILE DE DOMINER LA ROUTE AVEC UN MOTEUR DOMINANT.

Lorsqu'il est question de performance et d'efficacité, la Genesis 2011 est difficile à battre. Avec deux choix de moteurs – un V8 de 375 chevaux, parmi les 10 meilleurs moteurs selon Ward, ou un V6 économique à haut rendement énergétique – la Genesis vous permet réellement de dominer davantage que la route.

LOUEZ LA GENESIS 3.8 2011 POUR SEULEMENT

397 \$ /MOIS* POUR 36 MOIS
6 960 \$ COMPTANT

À PARTIR DE

40 874 \$

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

La **GENESIS**
de **HYUNDAI**^{MC}

hyundaicanada.com

Modèle 3.8 avec ensemble Premium montré

Des diplomates étrangers évacués en Côte d'Ivoire

L'ONU exhorte le président Gbagbo à partir « avec élégance »

ABIDJAN — La force française Licorne a évacué dans la nuit de mercredi à hier l'ambassadeur du Japon en Côte d'Ivoire et sept de ses collaborateurs de sa résidence à Abidjan, qui avait été investie par des « mercenaires », ont rapporté hier Alain Juppé et Gérard Longuet, ministres des Affaires étrangères et de la Défense. Pendant ce temps, Laurent Gbagbo résiste dans sa résidence.

Lors d'une visite au Congrès des États-Unis à Washington, le secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon a exhorté Laurent Gbagbo à partir, dans l'intérêt de son peuple. « C'est sa dernière occasion de s'en aller avec élégance », a-t-il déclaré.

Les Casques bleus de l'ONUCI (opération des Nations unies en Côte d'Ivoire) se sont redéployés dans le quartier des ambassades, dans le nord d'Abidjan, pour répondre aux préoccupations d'autres pays — notamment Israël et l'Inde — concernant leur personnel diplomatique, a ajouté le chef de la diplomatie française.

L'ambassade du Japon à Abidjan est « mitoyenne » de la résidence présidentielle où s'est retranché Laurent Gbagbo, a expliqué à la presse le ministre de la Défense Gérard Longuet. Le colonel Thierry Burkhard, porte-parole de l'état-major de l'armée française, a rapporté que des hommes armés avaient fait irruption dans la résidence de l'ambassade, blessant un diplomate.

M. Longuet affirme que ces miliciens pro-Gbagbo sont « sans doute [...] des Africains non-Ivoiriens » et qu'ils ont réalisé des bombardements depuis les terrasses du bâtiment. M. Juppé parle de « mercenaires » et ajoute qu'ils ont « installé des armes lourdes sur les toits ».

MM. Juppé et Longuet ont estimé M. Gbagbo disposait de « d'un petit millier » de combattants, dont 200 dans l'enceinte de la résidence présidentielle. D'après eux, les forces soutenant Alassane Ouattara, le président reconnu par la communauté internationale, s'élèvent à environ 2000 hommes.

Malgré les frappes françaises dans la nuit, Laurent Gbagbo était toujours réfugié avec ses proches et fidèles dans le bunker de sa résidence à Abidjan hier.

Les huit diplomates sont « sains et saufs », a assuré M. Juppé.

Associated Press

LES AUTOMOBILES BAURORE
BUICK • CHEVROLET • GMC

PARTICIPEZ À NOTRE CONCOURS EN VISITANT baurore.com

CHEVROLET CRUZE LS SEDAN 2011
4 CYLINDRES, GROUPE ÉLECTRIQUE, 6 VITESSES

PRIX À L'ACHAT **15 495\$*** L'OFFRE COMPREND TRANSPORT, PRÉPARATION, FRAIS ET TOUS LES RABAIS APPLICABLES INCLUANT LE RABAI FIDÉLITÉ DE 500\$.*

CHEVROLET SILVERADO 2011 CABINE ALLONGÉE 4RM ÉDITION CHEYENNE AVEC GROUPE D'ACCESSOIRES CHROMÉS

PRIX À L'ACHAT **27 995\$*** L'OFFRE COMPREND TRANSPORT, PRÉPARATION, FRAIS ET TOUS LES RABAIS APPLICABLES INCLUANT LE RABAI FIDÉLITÉ DE 1000\$.*

VÉHICULES D'OCCASION

<p>2010 GRAND CARAVAN 7 passagers, groupe élect., sièges Stow and Go, (Stock #A1779) 35 000 km 19 995\$*</p>	<p>2010 SATURN VUE XE (Stock #A1756), 31 827 km Bien équipé, très propre 18 795\$*</p>
<p>2005 Chevrolet Blazer 4X4 (stock 11041A), 60 865 km, 2 portes, V6, auto, 9 995\$*</p> <p>2010 Chevrolet Traverse LT2 Cuir, 7 pass., V6, bien équipé, 27 000 km 33 995\$*</p> <p>2008 Pontiac GrandPrix GT (stock no. 11005A), seulement 53 000 km, 3.8, V6, clim., gr. élect. Roues d'été et hiver inclus. 12 995\$*</p> <p>2008 Buick Allure CX (stock # 11029A), seulement 66 000 km, V6, auto, clim., gr. élec. Bien équipé 12 995\$*</p>	<p>2011 Chev Silverado 2500 HD (stock # A1775), Duramax diesel, transmission Allison, 4X4, cuir, Cab allongée, boîte longue, bien équipé, seulement 17 000 km 49 995\$*</p> <p>2008 GMC Acadia AWD (stock # A1748), retour de location, sièges baquets, cuir, 7 passagers, toit ouvrant, bien équipé, seulement 40 000 km 29 995\$*</p> <p>2010 Chev Cobalt LT (stock # A1774), 28 000 km, 4 cyl, auto, groupe élect. 15 995\$*</p> <p>2010 Chev Express Cargo 2500 (stock # A1746), V8, auto, clim., version longue, seulement 22 000 km 24 995\$*</p>

Garantie du manufacturier. Privilège d'échange. Inspection en 150 points et plus. Assistance routière 24 heures.

GM Optimum VÉHICULES D'OCCASIONS CERTIFIÉS

WWW.BAURORE.COM
LES AUTOMOBILES BAURORE
BUICK • CHEVROLET • GMC

*Taxes et immatriculation en sus.

975, chemin de Masson, Gatineau 819 986-6714



Hôpital Montfort

Montfort mise sur
L'EXCELLENCE des soins et la
SÉCURITÉ des patients

L'Hôpital Montfort s'est doté d'un Plan d'amélioration de la qualité (PAQ), exigé de tous les établissements hospitaliers en Ontario, en vertu de la Loi de 2010 sur l'excellence des soins pour tous du ministère de la Santé et des Soins de longue durée.

Ce Plan décrit clairement comment l'Hôpital Montfort entend améliorer la sécurité, l'efficacité, l'accès et les soins centrés sur le patient. Il s'agit d'un engagement formel qui permettra de pousser encore plus loin le souci de la qualité et la sécurité des patients.

Pour consulter le Plan d'amélioration de la qualité de l'Hôpital Montfort, il suffit de visiter son site Web au www.hopitalmontfort.com

Juste les meilleurs prix...



NOUVEAU DÉPARTEMENT D'ESTHÉTIQUE

Remise à neuf du véhicule et beaucoup plus encore...



NOUVEAU ENTREPOSAGE DE PNEUS D'HIVER

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE NOTRE DÉPARTEMENT DE SERVICES



10% de rabais sur pièces et services sur achat de + 50 \$
Sur présentation de ce coupon. Valable jusqu'au 30 avril 2011

GRAND CHOIX DE VÉHICULES D'OCCASION MAZDA



TAUX D'INTÉRÊT SPÉCIAL

ARGUS
MAZDA

961, boul. St-Joseph, Gatineau 819 776-6700

www.argusmazda.com

mazda

LeisureDays

CENTRE DU VR

GATINEAU

JUSQU'À

10 000 \$

EN

RABAIS AU COMPTANT!

Jusqu'à dimanche, chaque VR est vendu avec un rabais instantané

2009 SUNSEEKER
ÉTAIT: 93 999\$ 2860

spécial 77 999\$ 168\$
par semaine



11 Bronco B800

ÉTAIT: 11 999\$



23\$ Spécial
par semaine 9 999\$

03 Rockwood 2576G

PSDM: 8 999\$



5 000\$ Spécial

10 Kodiak 160

ÉTAIT: 26 999\$



43\$ Spécial
par semaine 20 999\$

10 Starcraft 186BH

ÉTAIT: 22 999\$



38\$ Spécial
par semaine 17 999\$

09 Aerolite 25RGB

ÉTAIT: 28 999\$



48\$ Spécial
par semaine 21 999\$

10 Denali 285REX

PSDM: 34 999\$



62\$ Spécial
par semaine 28 999\$

10 Puma 25RKSS

ÉTAIT: 28 999\$



47\$ Spécial
par semaine 21 999\$

09 Sabre 32FBDS

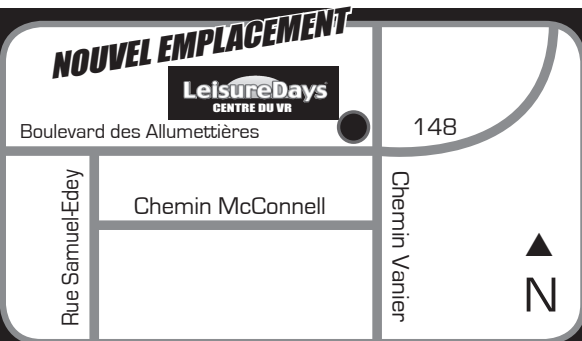
ÉTAIT: 49 999\$



88\$ Spécial
par semaine 38 999\$

FAITES VITE! LES RABAIS PRENNENT FIN DIMANCHE

LEDROIT, LE VENDREDI 8 AVRIL 2011



458 Vanier Gatineau, Aylmer, QC

LeisureDays

CENTRE DU VR

AYLMER

BUCKINGHAM

819 682-6686

819 986-8099

www.leisuredaysgatineau.com

* SAC. Certaines conditions s'appliquent. Voir le concessionnaire pour plus de détails.



135 Rue Lepine Gatineau, Buckingham, QC

AUTOROUTE 50



2533128

La criminalité explose en Égypte après l'ère Moubarak



Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

MODIFICATIONS PROPOSÉES DE LA CHAUSSÉE

Conformément au Règlement municipal n° 2002-522, la Ville d'Ottawa avise le public de son intention d'approuver des modifications de la chaussée aux endroits suivants, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par le Règlement municipal n° 2001-12 :

Promenade Stonehaven, entre le chemin Eagleson et la promenade Cedarock

- Ajout d'une voie en direction est en vue de pouvoir recevoir les deux voies de virage à gauche provenant du chemin Eagleson, en direction sud.

Chemin Mitch-Owens, à la hauteur du chemin Albion

- Ajout d'une voie en direction ouest réservée pour les virages à droite

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec :

Ann Selfe, ing.
Urbanisme et Gestion de la croissance
Tél. : 613-580-2424, poste 13185
Courriel : ann.selfe@ottawa.ca

Toute personne souhaitant exprimer ses objections à ces modifications doit communiquer par écrit avec le greffier municipal à l'adresse suivante avant le **vendredi 15 avril 2011**.

Greffier municipal
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1

N°2011-02-7024-11294

LE CAIRE — Des hommes armés qui s'emparent de la petite-nièce de l'ancien président Anouar Sadat et la retiennent contre rançon. Dans le sud de l'Égypte, des bandits n'attendent même plus la tombée de la nuit pour attaquer les passants. Ailleurs, une querelle entre deux écoliers dégénère en fusillade, faisant cinq victimes.

Véritable état policier il y a à peine trois mois, l'Égypte a vu la criminalité exploser de près de 200 % depuis le renversement d'Hosni Moubarak. Les meurtres, les vols avec violence et les enlèvements arrivent en tête de lice, selon des responsables de la sécurité.

D'une certaine façon, ce pays de 80 millions d'habitants est devenu un grand bazar où des criminels profitent de l'affaiblissement des policiers et de l'incertitude politique — au point où certains s'ennuient maintenant du régime Moubarak, sous lequel les policiers utilisaient la torture, l'intimidation et le chantage pour freiner la criminalité.

Le mois dernier, le nouveau ministre de l'Intérieur, Mansour el-Essawi, a dissous le très détesté Service de la sécurité d'État. Mais le temps qu'il faut pour combler le vide laissé par la disparition de l'agence ouvre toute grande la porte aux malfaiteurs.

Associated Press

Raccordement du Transitway Ouest De la route 417 et du chemin Eagleson au chemin Old Carp Deuxième séance portes ouvertes

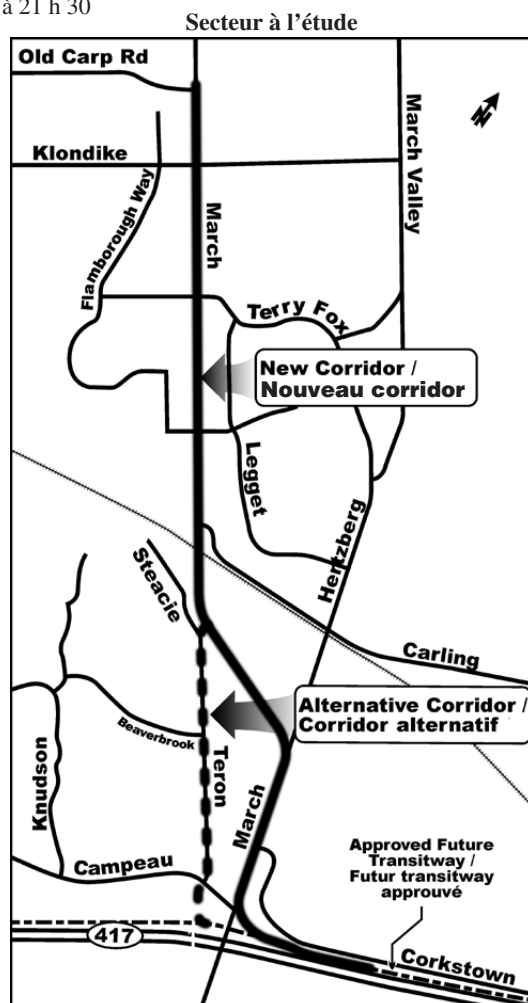
Le mardi 19 avril 2011
École secondaire Earl of March
4, The Parkway
Kanata (Ontario)
De 18 h 30 à 21 h 30

Cette étude en urbanisme vise à déterminer le tracé de la liaison avec le Transitway Ouest dans Kanata-Nord. La séance constitue l'occasion pour le public d'examiner les progrès de l'étude et les possibilités de couloir, ainsi que de discuter de questions avec l'équipe de l'Étude et de faire part de ses commentaires.

La Ville d'Ottawa encourage les personnes qui le souhaitent à émettre des commentaires à n'importe quel moment durant les étapes de consultation de cette étude. Veuillez noter, qu'exception faite des renseignements personnels, tous les commentaires formulés feront partie du domaine public.

Contact :
Jabbar Siddique, ing.
Ingénieur principal de projet
Planification des transports
Urbanisme et Gestion de la croissance
Ville d'Ottawa, 110 avenue Laurier Ouest, 4^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Téléphone : 613-580-2424, poste 13914
Télécopieur : 613-580-2578
Courriel : Jabbar.Siddique@ottawa.ca

N° 2011-03-7045-11324



En partenariat avec

Tim Hortons

**Du 15 avril
au 15 mai 2011**

Le Grand ménage de la capitale

Propre, verte et fière de l'être!

La Ville d'Ottawa vous invite à faire le ménage du printemps dans votre quartier! Nettoyez les terrains publics près de votre domicile, de votre lieu de travail ou de vos aires de jeu. Aidez à garder Ottawa sans graffiti ni déchet!

Des prix à gagner!
Inscrivez votre projet de nettoyage avant le 14 avril et courez la chance de gagner l'un des nombreux PRIX offerts aux participants hâtifs par nos généreux commanditaires.

Des trousse de nettoyage sont disponibles pour les bénévoles inscrits.

Inscription jusqu'au 15 mai 2011.

1-800-GOT-JUNK?
NORTH AMERICA'S LARGEST JUNK REMOVAL SERVICE



ottawa.ca/
menage

services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

2010128323



Profitez de la vie
BRAULT & MARTINEAU

GAGNEZ**

L'UN DES 50 VOYAGES

pour deux personnes

EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
au Hard Rock Hôtel & Casino à Punta Cana
Formule tout inclus

**Aucun achat requis. Ce concours est ouvert aux résidents du Québec et de l'Ontario seulement. Le voyage aura lieu du 27 novembre au 4 décembre 2011. Règlement et détails en magasin.

Une valeur en prix de 142387\$



MOBILIER DE SALON
Très confortable, tissu résistant
Livraison gratuite

• Causeuse	9,38 \$*/mois ou 469 \$
• Fauteuil	6,58 \$*/mois ou 329 \$
• Pouf	3,98 \$*/mois ou 199 \$
• Étagère	15,98 \$*/mois ou 799 \$
• Table de bout	3,78 \$*/mois ou 189 \$
• Table de centre	4,98 \$*/mois ou 249 \$
• Tapis 160 x 234 cm (64 x 92 po)	8,38 \$*/mois ou 419 \$

9,98 \$*/mois OU 499 \$ DANS 18 MOIS
Sofa
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ**

Nous payons la **TPS TVQ** et la **plus** **50** versements sans intérêt* jusqu'en juin 2015 **OU** Payez seulement dans **18** aucun paiement ni intérêt avant octobre 2012 **mois**
sur les meubles* et accessoires de décoration**



MOBILIER DE CUISINE DE STYLE PUB
Fini espresso, table de 137 x 91 cm (54 x 36 po)
Livraison gratuite
• Tapis 160 x 231 cm (63 x 91 po)
6,98 \$*/mois ou 349 \$

1198 \$*/mois OU 599 \$ 9 mcx DANS 18 MOIS
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ**

Comprend : 1 table et 8 chaises



Comprend : bureau, miroir, 2 tables de nuit, tête de lit

MOBILIER DE CHAMBRE
Fini chocolat
Livraison gratuite
• Commode aussi offerte 5,98 \$*/mois ou 299 \$

1898 \$*/mois OU 949 \$ DANS 18 MOIS
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ**



FAUTEUIL D'APPOINT
De couleur chocolat
Livraison gratuite

598 \$*/mois OU 299 \$ DANS 18 MOIS
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ**



FAUTEUIL BERÇANT ET INCLINABLE
Très confortable
Livraison gratuite

598 \$*/mois OU 299 \$ DANS 18 MOIS
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ**



MOBILIER DE PATIO
Table avec dessus en verre de 1,07 x 1,83 m (42 x 72 po)
Livraison gratuite
• Chaises additionnelles 3,58 \$*/mois ou 179 \$ ch.
• Parasol... 1,98 \$*/mois ou 99 \$



1798 \$*/mois OU 899 \$ 5 mcx DANS 18 MOIS
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ**

MOBILIER DE PATIO
Dessus de table en verre trempé
Livraison gratuite
• Chaises additionnelles... 2,38 \$*/mois ou 119 \$ ch.
• Parasol... 1,98 \$*/mois ou 99 \$

1198 \$*/mois OU 599 \$ 5 mcx DANS 18 MOIS
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ**



HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h

Livraison gratuite 7 jours sur 7
Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.



10 GRANDS MAGASINS braultetmartineau.com 1 800 463-0779 • 514 648-5757

Suivez-nous sur **twitter** au @BM_Aubaines

B Offre en vigueur du lundi 4 avril au dimanche 10 avril 2011. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Brault & Martineau Liquidation et aux Galeries du souleil. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin. * Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour les programmes de financement. Achat minimum requis de 999 \$ avant taxes pour les meubles et accessoires de décoration sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec service de crédit Accord D Desjardins. ne payez que les taxes au moment de l'achat. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. * Paiements reportés, aucun paiement, ni intérêt avant octobre 2012. Le taux d'intérêt annuel de 0,0 % est valable jusqu'à la date d'échéance de la promotion. Si le montant dû sur votre état de compte mensuel n'est pas payé à la date d'échéance, le financement paiements reportés se transforme en financement paiements égaux avec un taux d'intérêt de 19,5 %. Le plan est converti selon le montant de la créance qui reste à payer. Le paiement minimum mensuel est déterminé, en divisant le montant financé plus les intérêts par le nombre de mois déterminé (voir tableau) lors de la transformation du financement paiements reportés en financement paiements égaux. L'intérêt applicable sur la carte de crédit du détenteur est calculé aux taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Détails en magasin.

* Paiements mensuels égaux, sans intérêt. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqué dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :

Si votre solde quotidien moyen est de :	Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de :
100 \$	1,60 \$
500 \$	8,01 \$
1 000 \$	16,03 \$

LE MONDE EN BREF

TUERIE DANS UNE ÉCOLE DU BRÉSIL

RIO DE JANEIRO — Un homme armé a ouvert le feu, jeudi, dans une école primaire de Rio de Janeiro, au Brésil, tuant au moins 12 enfants, avant de se suicider, ont annoncé les autorités. Le ministère de la Santé de l'État de Rio a indiqué qu'au moins 12 élèves avaient aussi été blessés, dont plusieurs par balles. Au moins deux blessés sont dans un état grave. Les personnes décédées sont dix filles et deux garçons âgés de 12 à 15 ans, en plus du tireur. Au moins quatre blessés sont dans un état grave. Une porte-parole de la police a déclaré, sous le couvert de l'anonymat, que le tireur avait été identifié comme étant Wellington Oliveira, 23 ans, un ancien élève de l'école, située dans un quartier ouvrier de l'ouest de Rio. On ignore les raisons de son geste mais selon les autorités, le jeune homme a laissé sur les lieux une lettre décousue et incohérente dans laquelle il affirme vouloir se suicider. La ville de Rio est régulièrement confrontée à la violence des gangs dans ses vastes bidonvilles, mais les fusillades dans les écoles sont rares. Le tireur n'avait pas d'antécédents criminels, a déclaré la chef de police en conférence de presse.

TREMBLEMENT DE TERRE AU MEXIQUE

MEXICO CITY — Un séisme d'une magnitude de 6,5 a secoué le sud et le centre du Mexique hier et a été ressenti jusque dans l'État du Chiapas, le long de la frontière avec le Guatemala. Les bâtiments de la capitale mexicaine, Mexico, ont tremblé pendant quelques secondes. On ignorait dans l'immédiat s'il y avait des dégâts ou des victimes. L'épicentre était situé près de la ville de Las Choapas, à 600 kilomètres au sud-est de Mexico. Dans l'État de Veracruz, sur la côte du golfe du Mexique, des gens sont sortis en courant de leurs maisons et des écoliers se sont rassemblés à l'extérieur. Le gouverneur Javier Duarte ne rapporte toutefois aucun dégât important. La secousse se serait produite à une profondeur de près de 170 kilomètres.

UNE GRÈVE DE LA FAIM CONTRE LA CORRUPTION

NEW DELHI — S'inspirant des tactiques de Mohandas Gandhi, un militant indien a entamé une grève de la faim pour dénoncer la corruption dans son pays et réclamer des réformes. La grève de la faim d'Anna Hazare, un homme de 73 ans, en était hier à sa troisième journée. Les médias du pays n'en ont plus que pour lui et la classe politique s'active pour trouver une solution. M. Hazare a promis de continuer à ne consommer rien d'autre que de l'eau jusqu'à ce que le parlement indien mette sur pied un comité indépendant pour enquêter sur la corruption. «Le pays demande la fin des politiques de pots-de-vin», a lancé le militant à ses partisans en liesse. La tente que M. Hazare a érigé en bordure de route pour mener sa grève de la faim est devenue un véritable lieu de pèlerinage pour les Indiens exaspérés par une série de scandales. Des dizaines de partisans se sont joints à son jeûne, tandis que des écoliers, des fonctionnaires et même des médecins s'entassaient dans la tente ou s'acroupissaient sur la route en guise de solidarité. La colère populaire est à son comble dans la foulée de récents scandales, dont une enquête sur la vente, en 2008, de spectre de téléphonie cellulaire qui aurait fait perdre des milliards \$ en revenus à l'Inde. Le gouvernement a aussi été éclaboussé par des allégations de corruption entourant l'organisation, l'an dernier, des Jeux du Commonwealth. Et le responsable de la lutte à la corruption a été contraint de démissionner le mois dernier, après avoir été lui-même accusé de malversations.

BAVURE POTENTIELLE DE L'OTAN EN LYBIE

AJDABIYA — Les rebelles libyens ont affirmé hier avoir été victimes de frappes aériennes de l'OTAN qui a, selon eux, bombardé leurs forces près de la ligne de front, dans la région de Brega (nord-est). Au moins cinq insurgés ont été tués et 16 autres ont été blessés selon une source médicale. L'attaque, survenue à 30 kilomètres du port pétrolier stratégique de Brega, serait la deuxième frappe accidentelle de l'OTAN contre les rebelles en moins d'une semaine. Le commandant rebelle Ayman Abdul-Karim a précisé que les avions de l'OTAN avaient frappé des chars et un convoi comprenant un autocar qui transportait des combattants. Le toit des véhicules rebelles arborait des marques jaunes, sur les conseils de l'OTAN, pour permettre l'identification des forces de l'opposition, a précisé Abdul-Karim.

Associated Press



Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Réunions publiques

Sauf avis contraire, toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest.

Le lundi 11 avril

Comité de l'environnement - réunion extraordinaire

9 h 30, salle Andrew-S.-Haydon

- Examen des niveaux de service pour le programme de collecte des déchets solides

Renseignements : 613-580-2424, poste 28934

Conseil d'administration de la bibliothèque publique d'Ottawa

17 h, salle Colonel-By

Renseignements : 613-580-2424, poste 32178 ou

www.BiblioOttawaLibrary.ca

Comité consultatif sur l'équité et la diversité

18 h 30, salle Andrew-S.-Haydon

Renseignements : 613-580-2424, poste 26837

Le mardi 12 avril

Comité de l'urbanisme


9 h 30, salle Champlain

- Zonage (3) : Partie du 195, promenade Meandering Brook; partie du 2168, chemin Tenth Line et partie du 2367, chemin Tenth Line; 4635, 4703 et 4723, rue Bank
- Plan d'implantation -195, promenade Meandering Brook (annulée)
- Règlement général de zonage 2008-250 : anomalies et corrections mineures - premier trimestre de 2011
- Changement de nom de rues - chemin Richmond (phase 1)
- Règlement financier des exigences de stationnement - 130, avenue Daly
- Inventaire des terrains vacants dans les parcs industriels et d'affaires, mise à jour de 2008-2009
- Nominations aux groupes responsables des secteurs urbain et suburbain du Comité de dérogation
- Rapport trimestriel sur le rendement présenté au Conseil pour le 4^e trimestre, du 1^{er} octobre au 31 décembre 2010
- Changement de nom et désignation du boulevard Brian-Coburn

Renseignements : 613 580-2424, poste 28136

Écoutez la réunion en direct à l'aide de la diffusion audio sur ottawa.ca.

La web émission se déroule dans la langue utilisée à ce moment-là dans la salle de réunion.

 Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca



Regardez la réunion du Conseil municipal qui sera présentée à 10 h par TV Rogers Câble 23 ou assistez à la réunion en direct à l'aide de la diffusion Web au ottawa.ca

L'interprétation simultanée est offerte lors de ces délibérations. Veuillez vous adresser au préposé à l'accueil.

Le jeudi 14 avril

Comité consultatif sur l'environnement

18 h 30, salle Andrew-S.-Haydon

Renseignements : 613-580-2424, poste 26837

L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite au moins 24 heures à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.

 Ordres du jour : Copies à emporter : hôtel de ville
Copies à consulter : tous les centres de service à la clientèle
En ligne : ottawa.ca
ATS : 613-580-2401
Rédigé par les Opérations municipales

ATTACHE REMORQUES
GAT NEAU

C'EST GARANTI
QU'ON VOUS SUIT

DÈS MAINTENANT,
avec tout achat de 200 \$ et plus,
obtenez l'un des choix suivants :

1. **39,95 \$**

Support à vélo 3 places
économique Sportrack
modèle A30503T

2. **99,95 \$**

Support à vélo
Sportrack 2EZ
modèle A30901

3. **15 %**
DE RABAIS

sur un (1) autre produit
en magasin (excluant
remorques, VTT, VUT
et motoneiges)

Valide jusqu'au 21 juin 2011 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

655, BOUL. MALONEY EST

819.669.6111

www.ATTACHE-REMORQUES.com



VOTRE HOROSCOPE, LE VENDREDI 8 AVRIL 2011

capricorne Au carré de Pluton en Capricorne, la conjonction Mars-Uranus en Bélier peut apporter davantage d'instabilité dans vos relations personnelles ou dans un milieu auquel vous appartenez, exigeant un effort d'adaptation. Il peut s'agir de tendances contradictoires qui s'affrontent sans qu'aucune d'elles puisse clairement prendre le dessus. Sagesse et diplomatie sont de mise... pour le 1er décan.

poissons Mieux vaut bison clairsemé que pas d'ombrage. Le passage de la Lune en Gémeaux, Signe dit incompatible avec le vôtre, peut vous amener à terminer la semaine sans recevoir exactement ce que vous espérez. Le bilan de votre vendredi dépendra largement de votre capacité à voir le bon côté des choses et à apprécier ce que vous obtenez, même s'il ne s'agit pas du maximum.

taureau Si vos services sont réquisitionnés, offrez-les gracieusement sans rien attendre en retour. C'est ainsi que vous ferez une bonne première impression sur une personne nouvellement rencontrée, ou que vous ferez oublier un faux pas à une vieille connaissance. Un projet sera couronné d'un succès si vous parvenez à y intégrer harmonieusement des éléments apparemment disparates.

cancer L'actuel amas d'astres en Bélier peut rendre le raisonnement plus pragmatique, mais crée un climat qui ne va pas nécessairement de paire avec les attentes du Cancer. On écouterait vos suggestions, mais vous devrez attendre qu'elles fassent leur petit bout de chemin avant de se concrétiser. Pour bien faire, vous devriez vous assurer d'avoir obtenu l'approbation de quelqu'un avant de prendre une initiative.

vierge Situé au carré de votre Signe, le cycle de la Lune en Gémeaux est susceptible de vous décevoir ou de vous contrarier. Il est probable que quelqu'un ne soit pas en mesure de tenir une promesse ou de s'en tenir à un engagement. Evidemment, vous pouvez toujours éviter de telles déceptions en vous fiant au bon vieux dicton «un tiens vaut mieux que deux tu l'auras».

scorpion On ne peut pas traiter quelqu'un qui se trompe pour la première fois de la même façon qu'une personne qui commet la même erreur pour la nième fois. Votre semaine se terminera sur une note positive si vous savez discerner envers qui faire preuve d'indulgence et envers qui sévir le ton. Une relation naissante bourgeoonnera si vous ne lui donnez pas de mauvais plis. On est au printemps...

verseau Une disposition positive exerce toujours une influence déterminante sur les résultats que vous pouvez obtenir. Pour autant que vous y mettiez toute votre bonne volonté, il devient maintenant possible de recevoir facilement ce qui requerrait jadis de gros efforts. La Lune en Gémeaux aspect favorablement votre Signe, et vous devriez en profiter pour prendre l'initiative.

bélier En cette étape anniversaire, avec un amalgame de cinq (5) astres en Bélier, vos propos risquent d'avoir une influence déterminante sur certaines situations que vous aimeriez faire évoluer. Par contre, cet amas d'astres peut également vous rendre un peu loquace, et il faudrait vous abstenir de faire des révélations à certaines personnes qui ne sont pas encore dignes de confiance.

gémeaux Le sextil que forme la Lune en Gémeaux avec le Soleil, Mercure et Jupiter favorise les activités intellectuelles et tout ce qui constitue un apprentissage. Voici un bon moment pour comprendre de nouveaux concepts et acquérir les astuces d'un métier ou d'une activité. Vous pouvez aussi vous servir de votre esprit pour vous mériter la sympathie d'individus méfiants, voire pour charmer quelqu'un.

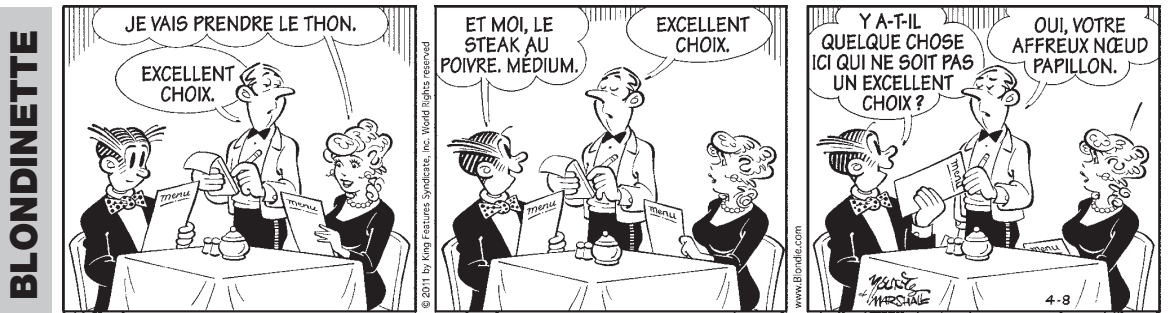
lion On ne trébuche pas sur une montagne, mais sur une pierre. Les petits défis peuvent vous donner plus de fil à retordre que ceux qui apparaissent insurmontables. De deux choses l'une, ne vous laissez pas décourager par ce que vous êtes parfaitement en mesure d'affronter, mais ne sous-estimez pas la difficulté potentielle de ce qui peut sembler à prime abord anodin.

balance Tandis qu'Uranus, Mars, Jupiter, le Soleil et Mercure sont conjoints dans votre Signe opposé, le Bélier, l'heure est à la communication. En mettant un minimum d'humilité dans votre discours, vous pouvez vous réconcilier ou fortifier vos liens interpersonnels. Montrez le bon exemple; traitez les autres de la façon dont vous souhaiteriez que l'on se comporte avec vous.

sagittaire C'est par la douceur que l'on triomphe; la violence ne recueille qu'amertume. Grâce à l'influence des astres en Bélier et de la Lune en Gémeaux, la victoire est à votre portée. Une attitude calme et aimante amènera les autres à coopérer et à vous donner ce que vous désirez. Le climat demeure cérébral, et il sera favorable de faire valoir vos mérites intellectuels lors d'un entretien important.

Les petits bonshommes

08042011



CITATION SECRÈTE Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

8 avril 2011

Thème : Citation de Oscar Wilde

L	Q	N	C	D	E	S	I	N	U	A	D	N	L
U	S	A	C	O	N	L	U	N	L	I	E	N	S
A	A	C	H	H	O	M	E	C	E	S		P	A

SOLUTION
du dernier numéro
Que le chien prenne au sérieux l'os qui a résisté à l'hyène.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

1	4	9						
								5
	6	5	2					9
		4	9					8
5	7					6		
			1		8	3		
8								
	3	6						
			2	8	4			3

Niveau de difficulté : DIFFICILE 1748

Solution du dernier sudoku

7	3	8	5	4	9	1	6	2
1	5	6	3	2	8	7	9	4
9	4	2	1	7	6	3	5	8
4	9	3	2	5	1	8	7	6
8	7	1	6	3	4	9	2	5
6	2	5	8	9	7	4	3	1
2	8	7	9	1	5	6	4	3
3	1	4	7	6	2	5	8	9
5	6	9	4	8	3	2	1	7

Par Fabien Savary 1747

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Qui s'arrête et reprend par intervalles.
- Fromage corse - Bêtifiant.
- Coupelle en terre réfractaire - Clochette pour avertir.
- Faire l'objet d'une sanction - Os de truite.
- Pronom personnel - Oeuvre littéraire - Signal de détresse.
- Plaintifs.
- Peut se dire d'un nez - Poèmes lyriques.
- Fromage blanc suisse - Large.
- Aberration chromosomique - Instrument à vent.
- Groupe de maisons - A la forme d'une lettre.
- Mettre bas en parlant d'une vache - Qui ne peut attendre.
- Alcaloïde toxique - Enlèves.

VERTICALEMENT

- Inopportune.
- Fait partie de la parenté - Erreurs grossières.
- Parasite - Petit moule culinaire.
- Article arabe - Déclarer avec force son opposition.
- Éruption cutanée - Gloussé.
- Grand arbre - Caractère.

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

8 avril 2011

No 2689

- Affluent du Danube - Faible.
- Défenseur d'une opinion - Épouvante.
- Abatteur - Monnaie du Pérou - Le moi.
- Greffés - Ordonnance.
- Épousseté - Rend plus attrayant.
- Envoyées ad patres - Un peu acides.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	M	O	N	T	B	L	A	N	C	A	R		
2	A	L	E	A	E	S	E	R	I	N	E		
3	C	E	T	T	E	S	A	U	N	A	S		
4	B	T	I	N	T	I	N	T	R	I			
5	E	P	E	L	E	S	T	R	E	S	S		
6	T	H	L	E	S	T	E	R	E	T			
7	H	A	L	O	P	E	I	G	N	E	E		
8	L	A	N	D	E	N	I	E	R				
9	B	A	R	E	C	O	T	S	R	U			
10	E	N	C	A	R	T	A	T	L	A	S		
11	A	G	I	R	R	E	C	R	U	T	E		
12	T	E	N	T	E	E	T	E	X	A	S		

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

ÉCONOMIE




DOLLAR

104,33 ¢ US | 0,7293 ¢ Euro
+ 0,21 ¢ US | + 0,0031 ¢ Euro

▲ **OR**
1458,50
+ 0,80

▲ **PÉTROLE**
110,30 \$ US
+ 1,47 \$ US

▼ **S & P TSX**
14 107,77
- 94,88

▼ **NASDAQ**
2 796,14
- 3,68

▼ **DOW JONES**
12 409,49
- 17,26

Subvention aux acheteurs d'autos électriques

Québec offrira jusqu'à 8000 \$

QUÉBEC — Québec offrira jusqu'à 8000 \$ de subvention aux acheteurs de véhicules électriques.

Le gouvernement a annoncé hier son plan d'action 2011-2020. Il veut 300 000 véhicules électriques et hybrides sur les routes en 2020. Hydro-Québec se frotte déjà les mains puisqu'elle anticipe les bénéfices à escompter à la recharge.

Ces mesures, assorties d'autres programmes concernant aussi le transport collectif et le développement de la filière industrielle, coûteront 165 millions \$ au trésor québécois.

Au cours d'une conférence de presse aux allures de grand-messe, rassemblant plusieurs ministres et députés, avec en arrière-scène une sélection de véhicules hybrides et électriques, le premier ministre Jean Charest a soutenu que «le Québec peut et veut devenir un maître d'œuvre et un agent de changement» dans ce domaine.

«(L'électricité), c'est notre filière à nous, a déclaré M. Charest. Québec dispose plus que quiconque des atouts pour miser sur le véhicule électrique.»

«Qui aurait cru qu'un jour nous brancherions nos véhicules sur nos barrages? a deman-

de sa ministre des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau. Ce jour est à nos portes.»

C'est une affaire de gros sous pour le gouvernement. En réduisant ses importations d'hydrocarbures, qui sont actuellement estimées à 11 milliards \$ par année, le Québec améliore sa balance commerciale. Et du même coup, il retranche 900 000 tonnes de gaz à effet de serre de son bilan.

L'aide prévue pour les particuliers est modulée en fonction de l'autonomie de la batterie. Cette aide correspond au surcoût estimé pour les véhicules disposant des nouvelles technologies électriques. À compter de 2012, l'acheteur bénéficiera d'un rabais gouvernemental pouvant atteindre 8000 \$ pour un véhicule tout électrique comme la Nissan Leaf. Pour les hybrides rechargeables, la subvention est inférieure.

Plusieurs modèles sont admissibles, tels que la Chevrolet Volt, la Toyota Prius et la Mitsubishi iMiEV.

Programme dégressif

Le programme de rabais est toutefois dégressif, c'est-à-dire que les montants offerts dimi-

nuent de beaucoup à compter de 2014. Le gouvernement estime en effet que le supplément exigé par les constructeurs pour la technologie électrique et hybride aura alors diminué par rapport aux véhicules à moteur à explosion équivalents.

«On veut donner une impulsion au marché, a expliqué M^{me} Normandeau pour expliquer. Et on veut intéresser les constructeurs à venir chez nous. Et les constructeurs vont venir là où il y a un marché. Une voiture électrique, on ne magasin pas ça en quelques jours. Le fait d'annoncer nos couleurs pour le 1^{er} janvier 2012 permettra aux consommateurs de se préparer.»

Et il leur faudra se préparer en effet au prix de détail qui sera affiché sur l'étiquette. Une Nissan Leaf tout électrique, d'un format équivalent à l'entrée de gamme Yaris de Toyota, se vend plus de 38 000 \$.

La Chevrolet Volt, elle, se vendra 41 000 \$. Par contre, on estime que le conducteur de l'électrique économisera 2000 \$ par année par rapport à une voiture à essence qui fait 10 litres aux 100 km.

On estime qu'environ 15 000 acheteurs pourront se prévaloir

du rabais. Une nouvelle plaque minéralogique verte leur sera distribuée.

Québec est aussi prêt à payer la borne de recharge que le citoyen installera chez lui, jusqu'à concurrence de 1000 \$. Des infrastructures de recharge dans les lieux publics seront aussi déployées.

Peu ambitieuse

L'opposition péquiste n'a pas été du tout impressionné par l'annonce faite par le gouvernement, la jugeant trop peu ambitieuse.

Selon le porte-parole péquiste

en transport, Nicolas Girard, le gouvernement s'est fixé un objectif intéressant, mais n'a pas prévu les moyens requis pour les atteindre.

«On a eu un spectacle de relations publiques, mais les moyens ne sont pas au rendez-vous», a-t-il dit en point de presse, anticipant des résultats mitigés.

«On ne va pas assez loin et pas assez vite», selon lui.

Il estime notamment que Québec aurait dû investir plus d'argent pour développer une technique propre au Québec en matière de transport par véhicule électrique.

La Presse Canadienne

UNE MOISSON DE 100 000 \$ DE RONA



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Quelques semaines à peine avant d'entrer dans son tout nouvel entrepôt, Moisson Outaouais vient de recevoir un don de 100 000 \$ du propriétaire des Rona L'entrepôt de Gatineau, Martin Lacasse. L'homme d'affaires a profité de l'ouverture de son magasin du secteur Gatineau, qui vient de subir des rénovations de quelque 5 millions \$, pour annoncer cet appui financier à la campagne *Du cœur... aux ventres* de Moisson Outaouais. Les magasins Rona L'entrepôt de Gatineau, Hull et Aylmer étaient déjà associés à Moisson Outaouais, par le biais du mur de briques virtuel, destiné à recevoir les dons de la communauté. Le nouvel entrepôt de Moisson Outaouais, d'une superficie de 11 000 pieds carrés, devrait être inauguré en septembre prochain, mais l'organisme y fera son entrée d'ici la fin avril. Aux yeux du maire de Gatineau, Marc Bureau, l'entreprise est importante pour le développement économique de la ville, puisque le magasin du secteur Gatineau emploie à lui seul près de 250 personnes. Sur notre photo, M. Lacasse remet un chèque symbolique à Jean Pigeon directeur général de Moisson Outaouais ainsi qu'à Benoît Pelletier, président de la campagne de financement.

AbitibiBowater

Profits nets de 4,2 milliards \$ US

MONTRÉAL — En raison de gains comptables découlant de sa restructuration judiciaire, AbitibiBowater a enregistré des profits nets de 4,24 milliards \$ US au quatrième trimestre de 2010 et de 2,61 milliards \$ US pour l'exercice en entier.

C'est ce qu'a indiqué l'entreprise montréalaise dans un rapport déposé plus tôt cette semaine auprès de la Securities and Exchange Commission des États-Unis.

Le bénéfice net de 4,24 milliards \$ US dégagé au cours de la période de trois mois qui a pris fin le 31 décembre se compare à la perte nette de 314 millions \$ US essuyée pendant le même trimestre de 2009.

Les résultats du quatrième trimestre de 2010 comprennent un gain comptable de 3,55 milliards \$ US lié à la restructuration, bouclée l'automne dernier, un gain fiscal de 1,61 milliard \$ US et des dépenses de 362 millions \$ en raison de la comptabilité «nouveau départ» qu'a adoptée Abitibi.

Pour l'ensemble de l'exercice, le producteur de papier et de bois a enregistré un bénéfice net de 2,61 milliards \$ US, alors qu'il avait subi une perte nette de 1,53 milliard \$ US en 2009.

Les ventes annuelles ont totalisé 4,75 milliards \$ US, en hausse de 8,7%. La perte d'exploitation s'est établie à 160 millions \$ US, alors qu'elle avait atteint 375 millions \$ US en 2009. La hausse

des prix de vente de la plupart des produits et des réductions de coûts ont contribué aux résultats.

Les gains comptables et fiscaux n'ont aucun effet sur les flux de trésorerie d'AbitibiBowater.

La compagnie a en outre tenu à préciser qu'on ne pourra pas comparer les résultats de 2010 avec ceux des années subséquentes en raison de la restructuration. Les anciennes actions d'Abitibi ont été éliminées en décembre et de nouvelles ont été émises.

L'action d'AbitibiBowater (TSX: ABH) a clôturé hier à 26,30 \$, en baisse de 19 cents, à la Bourse de Toronto.

La Presse Canadienne

Le consommateur avisé lit les petits caractères : \$, 0, *, **, Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés entre le 1^{er} avril et le 2^{ème} mai 2011, auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les exemples de financement ne comprennent aucun versement initial. Un acompte peut être demandé. Voyez votre concessionnaire pour les détails et conditions. † Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Jeep Patriot Sport 4x2 2011 (MKTH49 + 25D) ; 15 995 \$ et Jeep Compass Sport 4x2 2011 (MKTL74 + 25D) ; 16 995 \$. Le prix d'achat comprend le cas échéant, une remise ou un boni au comptant. ‡ Les remises au comptant (Jeep Patriot Sport 4x2 2011 ; 1 000 \$ et Jeep Compass Sport 4x2 2011 ; 1 500 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et 2011 sélectionnés et sont déduites du prix négocié après l'application des taxes. § Le taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois est offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust et Banque Scotia et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. ¶ L'offre de TD n'est pas valide pour les résidents de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. † Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et Banque Scotia et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. ** Le taux de 5,99 % pour 84 mois est offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust et ALLY Credit Canada sur les modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2011 sélectionnés. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails de cette offre. Exemples : Jeep Patriot Sport 4x2 2011 (MKTH49 + 25E) financé à un taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 64,88 \$/67,93 \$, des frais de crédit de 2 320 \$/2 430 \$ et une obligation totale de 23 615 \$/24 725 \$. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et Banque Scotia et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. † Le taux de 5,99 % pour 84 mois est offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust et ALLY Credit Canada sur les modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2011 sélectionnés. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails de cette offre. Exemples : Jeep Patriot Sport 4x2 2011 (MKTH49 + 25E) financé à un taux de 5,99 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 53,82 \$/57,19 \$, des frais de crédit de 3 597 \$/3 821 \$ et une obligation totale de 19 592 \$/20 816 \$. ‡ Y compris les offres spéciales s'appliquant aux Jeep Patriot Sport 4x2 2011 avec Groupe Off-Road (MKTH49 + 28E -AVUL) ; 26 995 \$, incluant 1 500 \$ de remise au comptant et Jeep Compass North Edition 4x4 2011 avec Groupe Off-Road (MKTH49 + 28E -AVUL) ; 26 995 \$, incluant 1 500 \$ de remise au comptant. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui seront commercialisés au Canada. À DOMMIES basées sur le Guide de consommation de carburant 2011 de Ressources naturelles Canada (RNCan) pour les modèles Jeep Patriot Sport 4x2 et Jeep Compass Sport 4x2 2011. Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. ** SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. † Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. ‡ Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge • RAM



Jeep Compass North Edition 4x4 2011 avec Groupe Off-Road montré**

L'ÉVÉNEMENT JEEP LES CONDUIRE C'EST LES CHOISIR

ILS VOUS EMMÈNENT JUSQU'AU SOMMET.
À UN PRIX TRÈS TERRE À TERRE.

LE TOUT NOUVEAU ET TOTALEMENT REDESSINÉ
JEEP COMPASS SPORT 2011

ACHETEZ-LE POUR :

16 995 \$[†]

LE PRIX INCLUT 1 500 \$ DE REMISE AU COMPTANT[‡], 1 000 \$ EN BONI AU COMPTANT* ET LES FRAIS DE TRANSPORT.

OU CHOISISSEZ

DES PAIEMENTS DE

58 \$[±]

PAR SEMAINE
POUR 84 MOIS

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS



OU OPTEZ POUR UN
JEEP COMPASS NORTH EDITION 2011[†]

à un taux variable préférentiel de **3,00 %[‡]**
pour 84 mois

- Roues en aluminium de 17" de série
- Phares antibrouillard
- Climatiseur
- Vitres teintées

- Télédéverrouillage
- Miroirs chauffants et repliables
- Vitres et portes à commande électrique



Jeep Patriot Limited 4x4 2011 avec Groupe Off-Road montré**

JEEP PATRIOT SPORT 2011

INTÉRIEUR ENTIÈREMENT REPENSÉ
ET REDESSINÉ

ACHETEZ-LE POUR :

15 995 \$[†]

LE PRIX INCLUT 1 500 \$ DE REMISE AU COMPTANT[‡], 1 000 \$ EN BONI AU COMPTANT* ET LES FRAIS DE TRANSPORT.



« MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ » SELON L'IHS (AVEC SACS GONFLABLES LATÉRAUX)



DES PAIEMENTS DE

54 \$[±]

PAR SEMAINE
POUR 84 MOIS
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

OU OPTEZ POUR UN
JEEP PATRIOT NORTH EDITION 2011[†]

à un taux variable préférentiel de **3,00 %[‡]**
pour 84 mois

- Climatiseur
- Vitres teintées
- Télédéverrouillage

- Miroirs chauffants et repliables
- Vitres et portes à commande électrique

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP_{MD} | DODGE | RAM DU QUÉBEC www.jeep.ca/offres

LA GAMME LA PLUS RENOUVELÉE AU PAYS

16 véhicules totalement nouveaux ou entièrement redessinés



SCANNER ICI POUR PLUS D'OFFRES



Appels d'offres

Achat de pièces d'éclairage de rue

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la fourniture de pièces d'éclairage de rue incluant des ballasts, des démarreurs longue distance, des lampes, des cellules photo-électriques, des luminaires, des caissons de sécurité et des ensembles de quincaillerie pour caissons de sécurité. Le contrat sera d'une durée d'un an avec option d'une année supplémentaire.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 496010. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante :

Soumission 2011 SP 154
Achat de pièces d'éclairage de rue

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le lundi 2 mai 2011**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Services professionnels d'ingénieurs-conseils – Chemins en gravier 2011

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour l'obtention de services professionnels d'ingénieurs-conseils pour la préparation de plans, devis et la surveillance en résidence de travaux d'amélioration et d'asphaltage de chemins en gravier.

Seuls les firmes ou les regroupements de firmes ayant un établissement sur le territoire de la ville de Gatineau peuvent soumissionner.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 496023. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être présentée selon les règles de présentation prévues à l'article 2.4 du cahier intitulé *Soumission*.

Soumission 2011 SP 041
Services professionnels d'ingénieurs-conseils – Chemins en gravier 2011

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le mardi 3 mai 2011**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni celle ayant obtenu le meilleur pointage, ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Services professionnels d'ingénieurs-conseils – Remplacement de vannes et bouclage d'aqueduc

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour l'obtention de services professionnels d'ingénieurs-conseils pour la préparation de plans et devis ainsi que de la surveillance en résidence pour les projets de « Remplacement de vannes et bouclage d'aqueduc ».

Seuls les firmes ou les regroupements de firmes ayant un établissement sur le territoire de la ville de Gatineau peuvent soumissionner.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 496022. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être présentée selon les règles de présentation prévues à l'article 2.4 du cahier intitulé *Soumission*.

Soumission 2011 SP 137
Services professionnels d'ingénieurs-conseils – Remplacement de vannes et bouclage d'aqueduc

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le mardi 3 mai 2011**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni celle ayant obtenu le meilleur pointage, ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Service de transport pour les camps de jour de l'été 2011

La Ville de Gatineau lance un appel d'offres pour la location d'autobus pour les camps de jour de l'été 2011.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 444971. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante :

Soumission 2011 SP 140
Service de transport des camps de jour de l'été 2011

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le lundi 2 mai 2011**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumission.

La Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 8 avril 2011

Le greffier,
M^e Suzanne Ouellet

Mont Orford Sudermann surpris et déçu

MAGOG — L'homme d'affaires de l'Outaouais Robert Sudermann, du Groupe Fortune, se dit déçu et surpris après le dévoilement des résultats de l'appel de candidatures préalable à la relance de la station de ski Mont Orford en Estrie.

« C'est décevant de constater le rejet de mon offre, indique celui qui possède des actifs dans la station de ski Camp Fortune et Mont Ste-Marie. « Je n'avais pas de problème avec le 1,5 million \$ à investir pour devenir partenaire de la MRC. »

M. Sudermann précise avoir signé l'annexe 29 qui était incluse dans la documentation acheminée aux organisations qui souhaitaient poser leur candidature. « Cette signature confirmait mon engagement à verser les 1,5 million \$. Si des choses n'étaient pas claires pour la MRC, elle aurait dû me demander des clarifications », estime-t-il.

D'ailleurs, il affirme qu'il proposait, à l'intérieur des documents qu'il a déposés, un investissement additionnel de 1,3 million \$ pour acheter quatre nouvelles dameuses, afin d'offrir des pistes mieux entretenues aux skieurs de la station Mont Orford. « Au contraire du 1,5 million \$, le financement pour ces machines était par contre conditionnel à ce que mon projet soit choisi par la MRC », remarque-t-il.

Robert Sudermann entend consulter un avocat afin de savoir ce qui s'est produit de façon plus exacte.

Préfet de la MRC de Memphrémagog, Gérard Marinovich est catégorique: le rejet de la candidature du Groupe Fortune était tout à fait légitime.

La Tribune

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL No.: 550-17-005805-112	COUR SUPÉRIEURE
	MUNICIPALITÉ DE DENHOLM, Demanderesse, c. JEAN-MARC GAGNON, Défendeur
PAR ORDRE DE LA COUR:	
Avis est donné au défendeur que la demanderesse a déposé au greffe de la Cour Supérieure du district de Hull une REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE EN VERTU DES ARTICLES 227 ET 231 DE LA LOI SUR L'AMÉNAGEMENT ET L'URBANISME (L.R.Q. CHAP. A-19.1) ET DE L'ARTICLE 58 DE LA LOI SUR LES COMPÉTENCES MUNICIPALES (L.R.Q. C. C-47-1) ET DE L'INVENTAIRE DES PIÈCES . Une copie de cette requête et de l'avis au défendeur ainsi que de l'inventaire des pièces a été laissée à l'intention du défendeur, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Gatineau situé au 17, rue Laurier, à Gatineau, secteur Hull, province de Québec, J8X 4C1. Il est ordonné au défendeur de comparaître dans un délai de trente (30) jours de la publication de la présente ordonnance.	
À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.	
Soyez aussi avisé que la requête sera présentée pour décision devant le tribunal le 9 mai 2011, à 9:00 heures en la salle 1 du Palais de justice de Gatineau.	
VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.	
Gatineau, le 31 mars 2011 PATRICK HALLÉ Greffier adjoint	
M^e Michel Lafrenière RPGL, s.e.n.c.r.l. Procureurs de la demanderesse 260-85, rue Bellehumeur Gatineau (Québec) J8T 8B7 Téléphone : 819 561-1042 Télécopieur : 819 561-5984	

OTTAWA

Centre commercial Carlingwood

Centre commercial St. Laurent

Billings Bridge

ORLÉANS

Place d'Orléans

NEPEAN

Centre commercial Bayshore

GATINEAU
Soldes également offerts aux clients de Gatineau.

KIOSQUES BLOCKBUSTER^{MD}

OTTAWA

183, rue Rideau

1309, avenue Carling

282, rue Bank

KANATA

415, chemin Hazeldean

LOBLAWS

OTTAWA

100, avenue McArthur

59A, chemin Robertson

1980, chemin Baseline

1980, chemin Ogilvie

1460, chemin Merivale

200, promenade Earl Grey

363, rue Rideau

2210, rue Bank

1910, boulevard St Laurent

ÉPICERIES INDEPENDENT

OTTAWA

2681, promenade Alta Vista

REAL CANADIAN SUPERSTORE

OTTAWA

190, chemin Richmond

760, chemin Eagleson

PERSONAL EDGE

ORLÉANS

Place d'Orléans

OTTAWA

Centre commercial St. Laurent

Centre commercial Bayshore

Centre commercial Carlingwood



La liberté... à petit prix!

Transférez votre numéro et économisez dès aujourd'hui.



BlackBerry^{MD} Bold^{MC} 9780

25 \$ /par mois

Appels locaux + textes CA/É.-U.

illimités

Comprend les appels illimités entre abonnés WIND partout au Canada, les messages image et vidéo CA/É.-U. et les fonctionnalités de gestion des appels. Depuis toutes les zones WIND. Certaines conditions s'appliquent.



Alcatel Tribe ANDROIDTM

Nokia C7

Motorola XT720

BlackBerryTM CurveTM 3G

Huawei U8100

Samsung C414

Nokia 5230

Huawei U1250

WINDspeedTM Pocket Hotspot

Obtenez un téléphone à **0 \$** ou économisez jusqu'à **150 \$** avec WINDtab^{MC}. Plus de renseignements sur WINDmobile.ca

Jusqu'à **100 \$** de crédit. Obtenez un crédit allant jusqu'à 100 \$ lorsque vous transférez votre numéro chez WIND. C'est facile de passer chez nous et de porter votre numéro. Demandez-nous comment faire. La surprise sera agréable. Le crédit de transfert de votre numéro sera porté à votre compte en cinq mensualités à compter du 16 juin 2011.

Le pouvoir de la communication^{MC}



WINDmobile.ca

Certaines conditions s'appliquent au WINDtab^{MC}. Le WINDtab^{MC} est disponible dans les magasins participants. Toutes les offres sont en vigueur jusqu'au 30 avril 2011. Le forfait Unlimited à 25 \$ peut être modifié ou annulé sans préavis. Ce forfait peut être combiné au crédit de 100 \$ offert si vous transférez votre numéro chez WIND. Tous les services sont assujettis aux conditions de service de WIND et sont réservés à l'usage personnel par un particulier. Certaines conditions s'appliquent. Plus de renseignements sur WINDmobile.ca. WIND, WIND MOBILE, WINDtab et WINDspeed sont des marques de commerce de Wind Telecomunicazioni S.p.A. et sont utilisées sous licence au Canada par Globalive Wireless Management Corporation. LE POUVOIR DE LA COMMUNICATION est une marque de commerce de Globalive Wireless Management Corporation. © 2011 WIND Mobile. BlackBerry^{MD}, Bold^{MC} et les marques de commerce, noms et logos associés, sont la propriété de Research In Motion Limited et sont enregistrés et/ou utilisés aux É.-U. et dans d'autres pays du monde. Nokia est une marque déposée de Nokia Corporation. © 2011 Nokia. Des portions de ces images sont des reproductions d'œuvres créées et partagées par Google aux termes de la Licence de paternité Creative Commons 3.0. Le nom, les images et les marques afférentes de BLOCKBUSTER sont des marques de commerce de Blockbuster Inc. © 2011 Blockbuster Inc. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

FRANCO *plus*



2425763 9 avril 2011 à 20 h
Centre des Arts Shenkman
613 580-2700 www.artshenkman.ca

L'Association des enseignants et enseignantes franco-ontariens innove

Une campagne pour dire merci aux profs



JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com

Qui ne se souvient pas d'un enseignant ou d'une enseignante qui a marqué sa jeunesse? Très peu de gens, sûrement. Sauf que le réflexe de transmettre à ces pédagogues quelconque *feedback* positif est plutôt rare. C'est ce que l'Association des enseignants et enseignantes franco-ontariens (AEFO), unité Centre-Est catholique, tente de transformer.

Dès lundi, l'AEFO lancera une campagne de valorisation pour ses quelque 2000 enseignants de niveaux élémentaire et secondaire syndiqués œuvrant au sein du Conseil scolaire des écoles catholiques du Centre-Est (CECCE).

«Le but de la campagne, c'est de véritablement remettre l'éducation à la «une» et de garder un peu dans l'actualité le travail des enseignants. Parce qu'à part de la Journée mondiale des enseignants à l'automne, on dirait qu'il y a un gros vide le restant de l'année», affirme Carol Jolin, président de l'unité syndicale Centre-Est catholique de l'AEFO.

Ainsi, des affiches publicitaires orneront les autobus de ville pour les six prochaines semaines, jusqu'au 23 mai, afin de diffuser l'importance de la profession, mais aussi, la portée de valoriser les enseignants.

«C'est pourquoi nous avons lancé la campagne «*Enseigner = inspirer*»», note M. Jolin.

Dans la même optique, un

concours de vidéoclips a été lancé au sein des 50 écoles du CECCE pour les élèves de la 7^e à la 12^e année. «Nous les avons invités à produire une vidéo de deux à trois minutes dont le thème est la valorisation de la profession de l'enseignement», signale-t-il.

Créer une tradition

Cette initiative est une première en province pour l'AEFO, toutes sections confondues. M. Jolin rêve déjà d'établir une tradition annuelle.

«Nous sommes la première unité de l'AEFO qui propose quelque chose du genre en province. C'est une première, oui, mais déjà on a alloué une somme à notre budget pour continuer cette campagne [lors des prochaines années].»

Et pour cause selon M. Jolin, car l'enseignant joue un rôle primordial, un rôle trop souvent pris pour acquis dans notre société.

«Dans tout le brouhaha des initiatives pédagogiques, des changements de société, des réformes, de la construction identitaire, des nouveaux moyens de communication, le prof demeure le pivot. Il ne faut pas oublier que l'élément premier dans la motivation d'un élève, c'est toujours sa relation avec l'enseignant.»

Un coup de pouce apprécié

L'AEFO Centre-Est catholique est l'unité syndicale francophone la plus importante en terme d'effectifs de l'Ontario. Elle a comme particularité qu'une majorité de ses membres a moins de 35 ans.

«C'est très très jeune, note M. Jolin. Environ 60 % de nos



PATRICK WOODBURY, LeDroit

La section catholique du Centre-Est de l'AEFO est le premier groupe d'enseignants ontariens à lancer une campagne de valorisation de la profession, assure Carol Jolin, président de cette unité syndicale.

membres ont moins de 10 ans d'expérience dans la profession. Et de ce nombre, 40 % ont moins de cinq ans d'expérience.

Raison de plus de donner une petite tape dans le dos des ensei-

gnants avec une campagne de valorisation, tel un entraîneur avec un joueur de hockey, compare-t-il.

«En début de carrière, ils ont besoin de ce petit *boost*-là. Il ne

faut pas hésiter à les valoriser, à leur envoyer un petit mot dans l'agenda de leur enfant de temps en temps par exemple pour les remercier. C'est assez étonnant l'effet que ça peut faire.»



LeDroit

la *cité* collégiale

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU CENTRE-EST
Le meilleur conseil qu'on puisse vous donner

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien
CSDCEO

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

FRANCO *plus*

UN BUDGET BIEN ACCUEILLI

L'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO) accueille favorablement le budget ontarien présenté fin mars par le gouvernement libéral du premier ministre Dalton McGuinty, plus particulièrement en ce qui a trait aux annonces dans les domaines de la santé, de l'éducation, de la culture et des arts, ainsi que de l'agriculture. Toutefois, la voix politique de la francophonie ontarienne soulève des préoccupations au chapitre des services en français, notamment les compressions à venir à la fonction publique et dans les organismes gouvernementaux. « Quel impact cette cure minceur de plus de 200 millions de dollars aura-t-elle sur l'offre de services en français?, demande le président de l'AFO, Denis Vaillancourt. Nous aurons le gouvernement à l'œil! » M. Vaillancourt rappelle que la privatisation possible de Service Ontario, le guichet unique responsable d'émettre les certificats et permis, est préoccupante dans la mesure où le gouvernement n'a donné aucune garantie que les services continueront d'être offerts de façon égale dans les deux langues. Les compressions budgétaires imposées aux organismes gouvernementaux pourraient aussi avoir des répercussions néfastes sur le fait français à l'échelle provinciale, ajoute-t-il

LeDroit

Jeanne Françoise Mouè

La supernova des âmes éteintes

SAMUEL BLAIS
sblais@ledroit.com
correspondant régional

Jeanne Françoise Mouè ralume les âmes éteintes et elle le fait en français. Le bagage qu'elle traîne dans son baluchon lui a appris qu'exprimer sa douleur et sa détresse dans sa langue, dans ses mots, est un premier baume sur une plaie encore ouverte.

Il y a bientôt cinq ans, Jeanne Françoise Mouè a fondé le Centre Novas, un centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel faites aux femmes francophones de Prescott-Russell, afin que les victimes puissent rompre le silence et dans leur langue.

« Pouvoir livrer et partager sa détresse dans sa langue maternelle, ça soulage. Ça désamorce les angoisses, les inquiétudes et ça stabilise les choses. L'expression de la douleur ne peut se faire que dans sa langue maternelle », a constaté l'intervenante.

Le Centre Novas se veut un organisme tenu par des femmes francophones, pour les femmes francophones de cette région de l'Est ontarien.

« La violence à caractère sexuel faite aux femmes est un sujet encore tabou, délicat et qui dérange. Nous nous assurons que lorsqu'une femme est prête à briser le silence et faire son cheminement d'être, nous aussi, prêtes à l'accueillir. Une victime peut mettre beaucoup de temps à trouver le courage de sortir de l'ombre et dans certains cas, elle ne le trouvera jamais. Mais pouvoir le faire dans sa langue, c'est parfois cela qui peut faire la différence entre une femme qui s'en sort ou reste prisonnière », estime Jeanne Françoise Mouè.

Bien qu'enrayant l'exclusion des femmes francophones victimes d'abus dans Prescott-Russell reste encore un défi, M^{me} Mouè soutient que le fort bassin francophone facilite les choses. Elle est à même de le constater, ayant travaillé auprès des femmes fran-

cophones victimes de violence à Ottawa et dans la région de Toronto, où la marginalisation des francophones est plus marquée.

« Le défi de taille était et est encore de créer le réflexe auprès de ces femmes de revendiquer un soutien en français. Mais lorsqu'une femme se présente devant une intervenante pour demander une place où passer la nuit avec ses enfants, la langue dans laquelle elle est servie n'est souvent pas le plus grand de ses tracas », note M^{me} Mouè.

D'origine camerounaise, son passage au travers le système canadien et ontarien d'intégration a été la bougie d'allumage de sa carrière d'aide aux femmes tenues en marge.

« Pour être moi-même passée par là, je peux dire que la société d'accueil doit être plus ouverte à l'apport des femmes francophones immigrantes », croit M^{me} Mouè.

« Lorsque j'ai eu mon premier vrai travail comme intervenante, et que j'ai été témoin de ce que certaines de ces femmes vivaient, j'ai réalisé l'importance de mon travail auprès d'elles. Je remplis une mission qui m'interpelle, ça vient chercher quelque chose en moi », confie-t-elle.

Avant de mettre les pieds à Casselman pour s'investir dans le Centre Novas, Jeanne-Françoise Mouè a pris part à la création du Mouvement ontarien des femmes immigrantes francophones (MOFIF), pour faciliter l'intégration des femmes francophones, qui comme elle, ont trouvé l'Ontario comme terre d'accueil.

Elle est de plus impliquée au sein de l'organisme Action ontarienne contre la violence faite aux femmes, dont elle a déjà tenu la présidence.

Engagée, à droit et à gauche dans la cause, la directrice générale du Centre Novas estime qu'elle n'a pas encore fait le tour du jardin dans l'Est ontarien.

« J'ai encore des choses à accomplir dans Prescott-Russell », dit-elle.



Jeanne Françoise Mouè a appris qu'exprimer sa douleur et sa détresse dans sa langue, dans ses mots, est un premier baume sur une plaie encore ouverte.

Jeanne Françoise Mouè est toujours en quête d'idée pour transmettre son message, jusqu'à faire chausser des talons hauts à une

poignée d'hommes de la région, l'an dernier en mai, le temps d'une marche symbolique dans le cadre du mois de la prévention

de la violence à caractère sexuel faite aux femmes. Elle entend par ailleurs répéter l'expérience cette année.

SAMUEL BLAIS, LeDroit

ARTS *et* spectacles

LADY GAGA DE RETOUR AUX MMVA

Deux ans après une prestation s'étant terminée avec des étincelles sortant de son bustier, Lady Gaga sera de retour aux MuchMusic Video Awards, le 19 juin à Toronto, trois semaines après le lancement de son nouvel album.

La Presse Canadienne

LE FILM HANNA FUT D'ABORD UN PROJET SCOLAIRE CANADIEN

Le projet de fin d'études d'un étudiant vancouverois en cinéma s'est transformé en un film d'action hollywoodien prenant l'affiche ce week-end. Seth Lochhead, 29 ans, a écrit le scénario du thriller *Hanna* en 2005, imaginant Cate Blanchett dans l'un des rôles principaux. Aujourd'hui, six ans plus tard, son récit est devenu une mégaproduction comptant plusieurs vedettes, dont Cate Blanchett et Eric Bana.

La Presse Canadienne

VALÉRIE LESSARD vlessard@ledroit.com



Des femmes sera-t-elle présentée sans Cantat ?

Wajdi Mouawad ira-t-il de l'avant avec son projet de présenter *Des femmes* si Bertrand Cantat ne peut être présent sur scène parmi les autres comédiens de la distribution ?

La controverse soulevée par la présence de l'ex-chanteur de Noir Désir sur les scènes du Centre national des Arts (CNA) d'Ottawa et du Théâtre du Nouveau Monde (TNM) de Montréal, dans ce spectacle, lui a vraisemblablement fermé les portes du pays.

Mais sans lui, le directeur artistique du Théâtre français du CNA pourrait-il décider de retirer sa relecture du *Cycle des femmes* de Sophocle des programmations de deux théâtres ?

Pourrait-il pousser plus loin et aller jusqu'à faire carrément un trait sur la production, dont des représentations sont prévues à Athènes, à Namur en Belgique, et à Avignon ?

Alors que l'homme de théâtre continue à se murer dans le silence, et alors que le TNM a indiqué, hier, être en période de réflexion d'une durée indéterminée quant à la présentation de la nouvelle

production de Wajdi Mouawad, les rumeurs vont bon train.

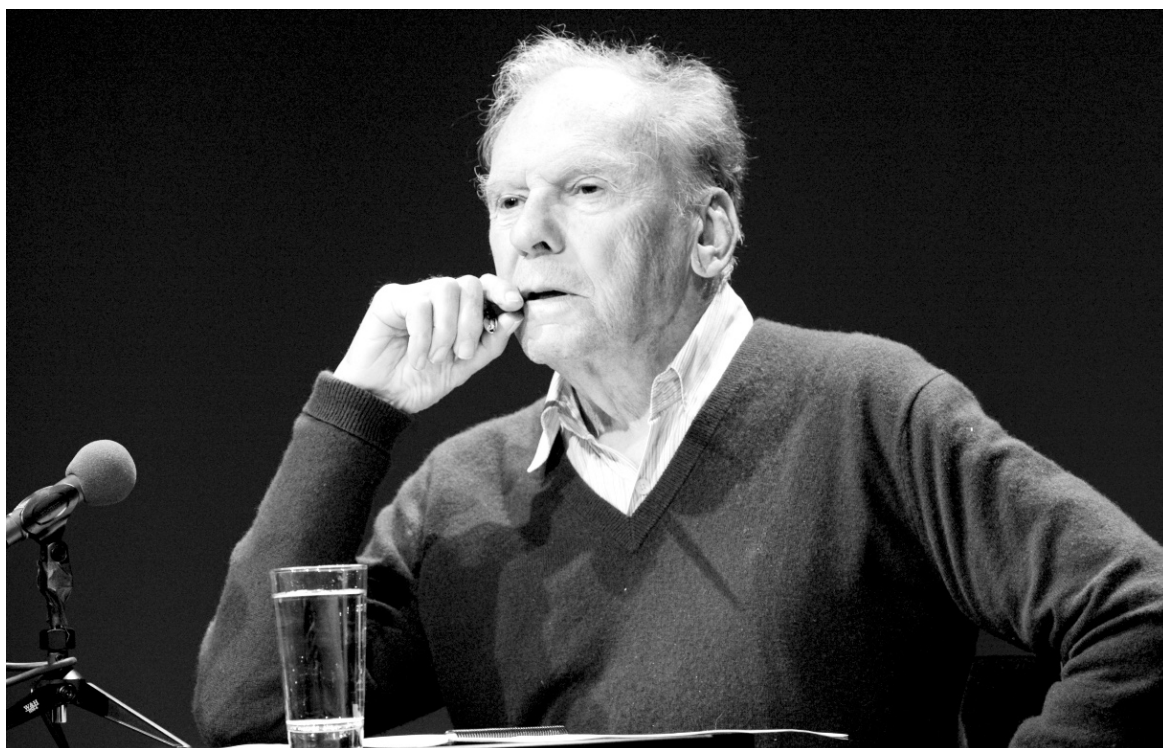
Trintignant se retire

En France, c'est à la suite du tollé soulevé au Québec que la présence sur scène de Bertrand Cantat — qui a purgé quatre ans de prison pour l'homicide involontaire de sa conjointe Marie Trintignant — dans *Des femmes* a été rendue publique et a là aussi fait réagir.

Ainsi, l'acteur Jean-Louis Trintignant, le père de Marie Trintignant, a annoncé, hier, qu'il n'irait pas à Avignon, où il devait jouer le spectacle *Trois Poètes Libertaires du xx^e siècle* dans le cadre du prochain Festival de théâtre.

En entrevue avec l'Agence France-Presse, l'agent du comédien français a confirmé que son client refusait « d'être programmé dans une manifestation où se produit également l'homme qui a tué sa fille » et qu'il « a décidé d'annuler la représentation », a-t-il indiqué.

Toujours selon l'Agence France-Presse, la direction du Festival d'Avignon a pour sa part



ARCHIVES, La Presse

L'acteur Jean-Louis Trintignant, père de la victime de Cantat, a annoncé hier son retrait du festival d'Avignon après avoir appris que le rockeur ferait partie de la distribution de *Des femmes*, qui doit y être présenté.

émis un communiqué stipulant qu'« elle respecte et comprend la décision » de M. Trintignant, tout comme elle « respecte le choix artistique de Wajdi Mouawad d'engager Bertrand Cantat ».

Affaire Mouawad-Cantat

La ministre St-Pierre refuse toujours de se prononcer

QUÉBEC — Pour une troisième journée, la ministre Christine St-Pierre a refusé de prendre position quant à savoir s'il était ou non souhaitable que le chanteur français Bertrand Cantat participe à un spectacle sur la scène du Théâtre du nouveau monde, en 2012.

Hier, en Chambre, la ministre a été interpellée à ce propos par le chef de l'Action démocratique, Gérard Deltell, à la fois à titre de ministre de la Condition féminine et de ministre de la Culture.

M. Deltell est fermement opposé à la perspective de voir le musicien, reconnu coupable d'homicide involontaire en 2004, poser le pied au Québec. Il a tenté, en vain, d'amener la ministre

à condamner le projet du TNM et à s'indigner elle aussi du fait que Cantat, en 2003, a battu à mort sa compagne d'alors, la comédienne Marie Trintignant.

Comme l'avait fait la veille le ministre de la Justice, M^{me} St-Pierre a fait valoir qu'il revenait aux autorités fédérales de décider si Cantat, qui a purgé une peine de quatre ans de prison, pouvait entrer au Canada.

« La violence conjugale, c'est inacceptable », s'est-elle contentée de dire, sans jamais faire référence à l'affaire Cantat.

« C'est à Immigration Canada de décider [...] et nous allons respecter la décision d'Immigration Canada », a-t-elle dit.

M. Deltell s'est étonné du fait

que la ministre a injecté 800 000 \$ de fonds publics dans une campagne publicitaire en cours visant à contrer la violence à caractère sexuel, « et là on n'ose pas commenter si, oui ou non, on est d'accord pour la visite de ce gars-là ici ».

Cette fois comme ministre de la Culture, elle a répété que « jamais un ministre de la Culture ne doit s'interférer dans une démarche artistique, jamais ». Elle ne qualifiera donc pas la qualité du jugement de la direction du TNM, qui a choisi de faire figurer le nom de Cantat dans sa programmation 2012.

« C'est aux artistes eux-mêmes à décider de ce qui est bon », selon elle.

Le TNM a annoncé par voie de communiqué, hier, qu'il tiendra une conférence de presse, aujourd'hui à 15 h, pour parler de la production *Des femmes*

de Sophocle, de Wajdi Mouawad. M. Mouawad, le dramaturge et metteur en scène, n'a pas encore commenté la controverse.

La Presse Canadienne

» EN BREF

L'EXPO PRINTANIÈRE D'AYLMER DÉBUTE CE SOIR

L'Exposition printanière du Conseil des arts d'Aylmer déclinera le talent de quelque 37 artistes de la région dans un camaïeu de couleurs. L'événement, dont le vernissage a lieu ce soir à compter de 19 h, se déroule jusqu'à dimanche au Château Cartier. Les organisateurs proposent également du nouveau cette année: *Art 59m*. Une dizaine d'artistes-exposants auront 59 minutes pour réaliser, devant public, une toile. Les visiteurs seront invités à voter pour leur coup de cœur. Les toiles réalisées seront ensuite mises aux enchères et les bénéficiaires contribueront au financement de cette exposition.

LeDroit

Salif Keita chantera *La différence* à Ottawa

MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

Salif Keita sera l'invité du Festival international de jazz d'Ottawa, le 12 avril, en l'église Unie Dominion Chalmers.

Une occasion unique d'entendre un chanteur tout autant unique.

Ils seront onze sur scène pour interpréter la plupart des chansons de son dernier album, *La différence*, sacré Victoire du meilleur album de musique du monde en 2010.

Salif Keita est dans sa chambre d'hôtel du centre-ville d'Edmonton, au moment de l'entretien téléphonique. Il fait froid en cette journée de vendredi, dans la capitale albertaine. L'artiste revient d'ailleurs d'une petite marche santé au moment d'entreprendre notre conversation.

«C'est la beauté de ma profession, a-t-il raconté. J'ai l'occasion de me promener aux quatre coins du monde et de rencontrer des gens sympathiques. Au fond,

le froid, ce n'est pas si pire que cela.»

Bon an mal an, il parvient à participer à une centaine de spectacles par année depuis belle lurette.

«C'est devenu mon mode de vie et pour moi, c'est une façon d'oublier tout ce qui se passe dans mon pays.»

Petit rappel. Salif Keita est Malien et il est né albinos. Il a toujours été collé à ses racines et à sa culture mandingue. Sa décision de devenir chanteur a créé un scandale au sein de sa famille, au point de devoir quitter son pays et de s'installer en Côte d'Ivoire, en 1973. Il reviendra à nouveau dans son pays natal avant d'être domicilié en France au milieu des années 1990.

Les années ont passé et le voici à nouveau de retour chez lui.

«Ça va de mieux en mieux, a-t-il insisté. Je peux vivre dans mon pays sans ressentir de crainte. Mais ce n'est toujours pas parfait.»

On écoute une chanson de Salif

Keita et on a tout de suite l'impression d'entendre une ode à la paix et à l'amour. Et surtout, à la tolérance.

Prenez la chanson-titre, *La différence*. «Je suis un noir, mais ma peau est blanche et moi, j'aime bien ça, c'est la différence, chantait-il. Je suis un blanc, mon sang est noir, moi j'adore ça, c'est la différence qui est jolie.»

«Ce sont mes convictions. Je les véhicule depuis toujours et je ne cesserai jamais.» Une façon de les véhiculer, écrire et chanter des chansons. Le résultat se veut des hymnes rythmés et entraînants et qui ne laissent personne pantois.

«C'est un plaisir renouvelé de retrouver mes amis musiciens à chaque occasion. Pour nous, à chaque soir, c'est une fête. Sur scène et à l'extérieur.»

Salif Keita ne s'est pas fait prier pour revenir sur son tout premier prix Victoire, en 2010.

«Je ne fais pas de la musique pour obtenir des prix, mais ce prix m'a fait un grand bien. C'est à la



Photo de courtoisie

fois encourageant et réconfortant de recevoir pareil honneur. J'écris à propos de mon quotidien afin de le partager avec le public. Ce prix a rejailli sur moi et sur la musique de mon pays, le Mali.»

POUR Y ALLER
OÙ? 355, rue Cooper, Ottawa
QUAND? Le 12 avril, 20 h
RENSEIGNEMENTS? 613-241-2633

CINÉMA
HORAIRE DU 8 AU 14 AVRIL 2011

GATINEAU (Cinéma 9)
120, rue de l'Hôpital, 819 568-6070

CARMEN 3D (G) LUN : 7H00 HANNA (13 ANS) SAM, DIM, MAR : 1H10, 3H45, 7H05, 9H30 VEN, LUN, MER, JEU : 7H05, 9H30 **INSIDIOUS** (13 ANS) DIM, MAR : 6H50, 9H10 VEN, SAM, LUN, MER, JEU : 6H50, 9H10 **HOP** (G) SAM, DIM, MAR : 1H00, 3H25 7H10, 9H25 VEN, LUN, MER, JEU : 7H10, 9H25 **SORTILÈGE** (G) SAM, DIM, MAR : 12H40, 3H20, 7H00, 9H20 VEN, MER, JEU : 7H00, 9H20 LUN : 9H20 **ARTHUR** (G) SAM, DIM, MAR : 12H10, 3H00, 6H40, 9H15 VEN, LUN, JEU : 6H40, 9H15 MER : 9H15 **CODE SOURCE** (G) SAM, DIM, MAR : 12H30, 3H10, 7H20, 9H45 VEN, LUN, MER, JEU : 7H20, 9H45 **SON ALTESSE** (13 ANS) SAM, DIM, MAR : 12H50, 3H30, 7H15, 9H40 VEN, LUN, MER, JEU : 7H15, 9H40 **BUMRUSH** (16 ANS / VIOLENCE ET ÉROTISME) SAM, DIM, MAR : 3H05, 9H05 VEN, LUN, MER, JEU : 9H05 **SANS LIMITES** (13 ANS) : SAM, DIM, MAR : 12H00, 2H45, 6H30, 8H45 VEN, MER, JEU : 6H30, 8H45 LUN : 6H30 **DES HOMMES ET DES DIEUX** SAM, DIM, MAR : 12H20, 6H20 VEN, LUN, MER, JEU : 6H20 **OPERA METROPOLITAIN DE NEW YORK - EN DIRECT SAMEDI 13H00 : LE COMTE ORY**

CINÉ STARZ (LES PROMENADES)
1100, BOUL MALONEY OUEST, 819 568-8000

ARTHUR 2 G VEN-DIM 12:00, 1:40, 3:20, 7:00 LUN-JEU 12:00, 3:35, 7:10 **BIG MOMMAS: TEL PERE TEL FILS** G VEN-DIM 1:35, 3:30, 7:00, 9:00 LUN-JEU 1:50, 3:45, 7:30, 9:25 **DÉFENSE LINCOLN** G VEN-DIM 6:00, 8:05 LUN-JEU 1:35, 3:40, 7:20 **MÉCHANT MENTEUR** G VEN-DIM 1:55, 3:55, 7:35 LUN-JEU 1:30, 3:30, 7:05 9:10 **GNOMÉO & JULIETTE** G VEN-DIM 12:00, 1:30, 3:00, 4:30 LUN-JEU 12:00, 5:35 **CHRONIQUE DE NARNIA 3** G VEN-DIM 12:00 **LA COLOC** 13+ VEN-DIM 6:00, 9:40 LUN-JEU 12:00, 5:45, 9:30 **NUMÉRO QUATRE** GDJE VEN-DIM 5:00, 8:45 LUN-JEU 1:40, 5:15, 9:00 **YOGI LOURS** G VEN-DIM 12:00, 5:25 **BUREAU DE CONTRÔLE** G LUN-JEU 12:00, 5:40

GATINEAU (GALERIES AYLMEY)
400, BOUL. WILFRID-LAVIGNE, 613 248-2526

ARTHUR (V.O.A) G VEN-DIM 12H40, 15H20, 18H40, 21H20 LUN 18H40 MAR 12H40, 15H20, 18H40, 21H20 MER-JEU 18H40, 21H20 **DIARY OF A WIMPY KID** (V.O.A) G VEN-DIM 13H10, 15H00, 19H10, 21H00 LUN 19H10 MAR 13H10, 15H00, 19H10, 21H00 MER-JEU 19H10, 21H00 **CODE SOURCE** (V.O.A) GDJE VEN-DIM 12H50, 15H10, 18H50, 21H10 LUN 18H50 MAR 12H50, 15H10, 18H50, 21H10 MER-JEU 18H50, 21H10 **BUMRUSH** (V.O.F) 16+ VEN-JEU 21H30 **PAUL** (V.O.A) GDJE VEN-DIM 13H00, 15H30, 19H00 LUN 19H00 **RÉPERTOIRE / DOLLY PARTON MA MÈRE ET MOI** (V.F) G SAM 13H00 MAR 13H00, 15H30 MER-JEU 19H00 **CINÉ-MAMAN / DOLLY PARTON MA MÈRE ET MOI** (V.F) G MAR 13H00 **ARTHUR** (V.O.A) G MAR 12H40 **DIARY OF A WIMPY KID** (V.O.A) G MAR 13H10 **CODE SOURCE** (V.O.A) GDJE MAR 12H50

GATINEAU (THÉÂTRE IMAX)
100 RUE LAURIER, 819 776-7010

NÉS POUR ÊTRE LIBRES 3D VEN 13 H 15, 20 H 05 SAM 13 H 15, 16 H 30 DIM 10 H, 16 H 30 LUN 13 H 15 MAR 16 H 30, 19 H MER 13 H 15 JEU 16 H 30 **BORN TO BE WILD 3D** VEN 11 H 05, 14 H 20, 17 H 35, 19 H SAM 12 H 10, 15 H 25, 19 H DIM 12 H 10, 14 H 20, 17 H 35 LUN 11 H 05, 14 H 20 MAR 11 H 05, 14 H 20, 17 H 35, 21 H 30 MER 11 H 05, 14 H 20, 17 H 35, 19 H JEU 11 H 05, 14 H 20, 17 H 35, 19 H **GRÈCE - LES SECRETS DU PASSÉ** VEN 21 H 10 **GREECE: SECRETS OF THE PAST** SAM 21 H 10 DIM 18 H 40 JEU 21 H 10 **TAHITI 3D - LA VAGUE ULTIME** VEN 16 H 30 SAM 10 H DIM 13 H 15 MAR 13 H 15 MER 16 H 30, 21 H 30 JEU 13 H 15 **THE ULTIMATE WAVE - TAHITI 3D** VEN 12 H 10, 15 H 25 SAM 11 H 05, 14 H 20, 17 H 35, 20 H 05 DIM 11 H 05, 15 H 25 LUN 12 H 10 MAR 12 H 10, 15 H 25, 20 H 05 MER 12 H 10, 15 H 25, 20 H 05 JEU 12 H 10, 15 H 25, 20 H 05

GATINEAU (CINÉMA CINÉPLEX STARCITÉ GATINEAU)
115, BOUL. DU PLATEAU, 819 770-1090

YOUR HIGHNESS (13+) VEN-DIM, MAR 1:30, 4:00, 7:40, 10:15; LUN, MER-JEU 7:40, 10:15 **HANNA** (13+) VEN-DIM, MAR 1:05, 3:55, 7:30, 10:10; LUN, MER-JEU 7:30, 10:10 **SOUL SURFER** (G) VEN-DIM, MAR 12:45, 3:20, 7:00, 9:35; LUN, MER-JEU 7:00, 9:35 **SOUL SURFER** (G) JEU 12:15 **ARTHUR** (G) VEN-DIM, MAR 1:25, 4:05, 7:25, 10:00; LUN, MER-JEU 7:25, 10:00 **ARTHUR** (G) V.F. VEN-DIM, MAR 1:10, 3:50, 6:40, 9:20; LUN, MER-JEU 6:40, 9:20 **ARTHUR** (G) V.F. JEU 12:45 **SOURCE CODE** (G) VEN-DIM, MAR 2:00, 4:45, 7:45, 10:05; LUN, MER-JEU 7:45, 10:05 **HOP** (G) V.F. VEN-DIM, MAR 1:55, 4:40, 7:10, 9:25; LUN, MER-JEU 7:10, 9:25 **CODE SOURCE** (G) VEN-DIM, MAR 1:50, 4:30, 6:50, 9:40; LUN, MER-JEU 6:50, 9:40 **INSIDIOUS** (13+) VEN-DIM, MAR 1:45, 4:35, 7:20, 9:55; LUN, MER-JEU 7:20, 9:55 **VÉNUS NOIRE** (13+) VEN-DIM, MAR 12:30, 6:25; LUN, MER-JEU 6:25 **BUMRUSH** (16+) VEN-DIM, MAR 3:45, 9:40; LUN, MER-JEU 9:40 **SUCKER PUNCH** (G) VEN, DIM, MAR 1:20, 4:25, 7:35, 10:10; SAM 4:25, 7:35, 10:10; LUN, MER-JEU 7:35, 10:10 **DIARY OF A WIMPY KID: RODRICK RULES** (G) VEN-DIM, MAR 12:55, 3:25, 7:05, 9:30; LUN, MER 7:05, 9:30; JEU 7:05 **LIMITLESS** (13+) VEN-DIM, MAR 1:40, 4:15, 6:55, 9:50; LUN, MER-JEU 6:55, 9:50 **PAUL** (G) VEN-DIM, MAR 1:35, 4:10, 6:45, 9:45; LUN, MER-JEU 6:45, 9:45 **THE LINCOLN LAWYER** (G) VEN-DIM, MAR 1:00, 3:45, 6:30, 9:15; LUN, MER-JEU 6:30, 9:15 **RANGO** (G) V.F. VEN-DIM, MAR 1:15, 3:50, 6:35, 9:10; LUN, MER 6:35, 9:10; JEU 9:10 **THE METROPOLITAN OPERA: LE COMTE ORY** SAM 1:00

OTTAWA (CINÉMA BYTOWN)
325, RUE RIDEAU, 613 789-3456

FUNKYTOWN (V.O. 'FRANGLAIS', S.T.A., 18A) VEN 9:15, SAM 1:30 & 6:40, DIM 3:40, LUN 8:50, MAR 6:40, MER 8:50, JEU 4:15 & 9:15 **JANE EYRE** (V.O.A., PG) VEN 6:50, SAM 4:15, DIM 6:25, LUN 4:30 **ESSENTIAL KILLING** (AUCUN DIALOGUE, 14A) SAM 9:25, DIM 1:45 & 8:50, LUN 6:55, MAR 9:25, MER 5:00 **TRUE GRIT** (V.O.A., 14A) VEN 4:30 **L'ILLUSIONNISTE** (AUCUN DIALOGUE, G) MAR 4:45, MER 6:55 **SONBAHR A.K.A. AUTUMN** (V.O. EN TURC, S.T.A., 14A) JEU 7:00

OTTAWA (SOUTH KEYS)
2214, RUE BANK, 613 736-1115

ARTHUR (PG) VEN-JEU 10:35, 1:30, 4:10, 7:00, 9:50 **DIARY OF A WIMPY KID: RODRICK RULES** (G) VEN-JEU 10:25, 1:15, 4:00, 6:50, 9:25 **HANNA** (PG) (VIOLENCE) VEN-JEU 10:30, 1:10, 3:50, 6:40, 9:20 **HOP** (G) VEN-JEU 10:45, 1:20, 3:55, 6:35, 9:10 **INSIDIOUS** VEN-JEU 11:15, 2:00, 4:45, 7:30, 9:55 **LIMITLESS** (14A) VEN-JEU 10:50, 1:55, 4:35, 7:20, 9:45 **PAUL** (14A) VEN, DIM-JEU 11:00, 1:40, 4:05, 6:45; SAM 4:05, 6:45 **SOUL SURFER** (PG) VEN-JEU 10:40, 1:25, 4:15, 6:55, 9:35 **SOURCE CODE** (PG) VEN-JEU 11:10, 1:50, 4:30, 7:05, 9:30 **SUCKER PUNCH** (14A) VEN-JEU 11:20, 2:05, 4:40, 7:25, 10:05 **THE ADJUSTMENT BUREAU** (PG) VEN-JEU 9:15

THE LINCOLN LAWYER (14A) VEN-JEU 11:05, 1:45, 4:25, 7:15, 10:00 **YOUR HIGHNESS** VEN-JEU 10:55, 1:35, 4:20, 7:10, 9:40 **THE METROPOLITAN OPERA: LE COMTE ORY** SAM 1:00

OTTAWA (COLISEUM)
3090, AVE. CARLING, 613 596-9475

ARTHUR (PG) VEN-DIM 1:10, 4:00, 7:10, 10:00; LUN-JEU 4:20, 7:10, 10:00 **DIARY OF A WIMPY KID: RODRICK RULES** (G) VEN 1:15, 4:20, 7:05, 9:35; SAM 4:40, 7:05, 9:35; DIM 1:00, 4:20, 7:05, 9:35; LUN-JEU 4:35, 7:05, 9:35 **HANNA** (PG) VEN, DIM 1:00, 3:45, 7:30, 10:15; SAM 1:00, 4:45, 7:30, 10:15; LUN-JEU 4:25, 7:30, 10:15 **HOP** (G) VEN-DIM 12:45, 3:10, 6:35, 9:20; LUN-JEU 4:10, 6:35, 9:20 **INSIDIOUS** VEN-DIM 12:40, 3:15, 6:50, 9:15; LUN-JEU 4:05, 6:40, 9:15 **LIMITLESS** (14A) VEN-DIM 1:30, 4:30, 7:25, 9:55; LUN-JEU 4:45, 7:25, 9:55 **PAUL** (14A) VEN 12:55, 3:30, 7:40; SAM 3:55, 7:40; DIM 12:55, 3:55, 7:40; LUN-JEU 4:15, 7:40 **SOUL SURFER** (PG) VEN-DIM 12:50, 3:50, 6:50, 9:50; LUN-JEU 3:55, 6:50, 9:50 **SOURCE CODE** (PG) VEN-DIM 1:25, 4:15, 7:20, 9:40; LUN-JEU 4:40, 7:20, 9:40 **THANK YOU** VEN-DIM 12:30, 3:35, 6:55, 10:05; LUN-JEU 3:50, 6:55, 10:05 **THE ADJUSTMENT BUREAU** (PG) VEN-JEU 10:10 **THE LINCOLN LAWYER** (14A) VEN-DIM 12:35, 3:25, 6:30, 9:25; LUN-JEU 3:45, 6:30, 9:25 **YOUR HIGHNESS** VEN-DIM 1:20, 4:10, 7:00, 9:45; LUN-JEU 4:30, 7:00, 9:45 **THE METROPOLITAN OPERA: LE COMTE ORY** SAM 1:00

OTTAWA (EMPIRE CENTRE RIDEAU)
50, RUE RIDEAU, 613 688-0198

HOP (G) VEN, LUN-JEU 4:00, 6:40, 9:00; SAM-DIM 1:10, 4:00, 6:40, 9:00 **INSIDIOUS** VEN, LUN-JEU 4:20, 7:00, 9:10; SAM-DIM 1:30, 4:20, 7:00, 9:10 **YOUR HIGHNESS** VEN, LUN-JEU 4:10, 6:50, 9:20; SAM-DIM 1:20, 4:10, 6:50, 9:20

OTTAWA (EMPIRE 7)
111, RUE ALBERT, 613 688-0198

HANNA (PG) VEN, LUN-JEU 3:30, 6:30, 9:15; SAM-DIM 12:30, 3:30, 6:30, 9:15 **ARTHUR** (PG) VEN, LUN-JEU 3:45, 6:45, 9:30; SAM-DIM 12:45, 3:45, 6:45, 9:30 **SOURCE CODE** (PG) VEN, LUN-MER 3:50, 6:50, 9:40; SAM-DIM 12:50, 3:50, 6:50, 9:40; JEU 3:50, 9:40 **LIMITLESS** (14A) VEN, LUN-JEU 3:40, 6:40, 9:35; SAM-DIM 12:40, 3:40, 6:40, 9:35 **THE LINCOLN LAWYER** (14A) VEN, LUN-JEU 3:35, 6:35, 9:20; SAM-DIM 12:35, 3:35, 6:35, 9:20 **INCENDIUS** (14A) VEN, LUN-MAR 3:20, 6:20; SAM-DIM 12:20, 3:20, 6:20; MER-JEU 3:20 **HOBOT WITH A SHOTGUN** VEN-MAR 9:45 **BARNEY'S VERSION** (14A) VEN, LUN-MAR, JEU 3:25, 6:25; SAM-DIM 12:25, 3:25, 6:25; MER 3:25 **PAUL** (14A) VEN-MAR, JEU 9:25 **FOO FIGHTERS: BACK AND FORTH** MER 7:00

OTTAWA (Empire Theatres Orleans)
3752 Innes Rd. 613-830-4400

ARTHUR (PG) VEN-DIM, MAR 12:45, 3:45, 6:35, 9:40; LUN, MER-JEU 3:45, 6:35, 9:40 **DIARY OF A WIMPY KID: RODRICK RULES** (G) VEN-DIM, MAR 12:40, 3:35,

6:40, 9:30; LUN, MER-JEU 3:35, 6:40, 9:30 **HOP** (G) VEN-DIM, MAR 1:05, 4:00, 7:20, 10:00; LUN, MER-JEU 4:00, 7:20, 10:00 **INSIDIOUS** VEN-DIM, MAR 12:50, 3:55, 6:50, 9:20; LUN, MER-JEU 3:55, 6:50, 9:20 **LIMITLESS** (14A) VEN-DIM, MAR 1:00, 4:30, 7:10, 9:45; LUN, MER-JEU 4:30, 7:10, 9:45 **PAUL** (14A) VEN-DIM, MAR 1:30, 4:05, 6:55, 9:50; LUN, MER-JEU 4:05, 6:55, 9:50 **SOUL SURFER** (PG) VEN-DIM, MAR 1:20, 4:20, 7:00, 9:55; LUN, MER-JEU 4:20, 7:00, 9:55 **SOURCE CODE** (PG) VEN-DIM, MAR 1:10, 4:10, 7:15, 10:05; LUN, MER-JEU 4:10, 7:15, 10:05 **THE LINCOLN LAWYER** (14A) VEN-DIM, MAR 12:30, 3:30, 6:30, 9:35; LUN, MER-JEU 3:30, 6:30, 9:35 **YOUR HIGHNESS** VEN-DIM, MAR 12:55, 3:50, 6:45, 9:25; LUN, MER-JEU 3:50, 6:45, 9:25 **CARMEN IN 3D** ENCORE SAM 12:30; MER 7:00 **RANGO** (PG) SAM-DIM, MAR 1:30, 4:05; LUN, MER-JEU 4:05

GLOUCESTER (SILVERCITY)
2385, PR. CITY PARK, 613 688-8800

ARTHUR (PG) VEN-MAR, JEU 1:40, 4:30, 7:30, 10:10; MER 4:30, 7:30, 10:10 **BATTLE: LOS ANGELES** (14A) VEN-JEU 3:40, 9:20 **BEASTLY** (PG) VEN, DIM-JEU 12:35, 2:45, 5:00, 7:15, 9:25; SAM 5:00, 7:15, 9:25 **DIARY OF A WIMPY KID: RODRICK RULES** (G) VEN-JEU 1:15, 3:50, 6:45, 9:15 **HANNA** (PG) VEN-JEU 1:20, 4:20, 7:10, 9:50 **HOP** (G) VEN-JEU 12:30, 3:00, 5:20, 7:35, 10:00 **INSIDIOUS** VEN, DIM-JEU 1:35, 4:25, 7:50, 10:25; SAM 12:50, 3:45, 6:50, 9:30 **JUST GO WITH IT** (PG) VEN-JEU 12:45, 3:35, 6:20, 9:05 **LIMITLESS** (14A) VEN-JEU 1:30, 4:15, 7:20, 9:55 **PAUL** (14A) VEN-JEU 1:25, 4:05, 6:55, 9:40 **SOUL SURFER** (PG) VEN, DIM-MAR, JEU 12:50, 3:45, 6:50, 9:30; SAM 1:05, 5:10, 7:50, 10:25; MER 3:45, 6:50, 9:30 **SOURCE CODE** (PG) VEN-JEU 2:00, 4:50, 7:45, 10:20 **SUCKER PUNCH** (14A) VEN-JEU 12:40, 3:30, 6:30, 9:10 **SUCKER PUNCH: THE IMAX EXPERIENCE** (14A) VEN-JEU 1:00, 4:00, 7:00, 9:45 **THE ADJUSTMENT BUREAU** (PG) VEN 1:05, 6:40; SAM 6:40; DIM-JEU 1:00, 6:40 **THE LINCOLN LAWYER** (14A) VEN-JEU 1:10, 4:10, 7:05, 10:05 **YOUR HIGHNESS** VEN-JEU 1:50, 4:40, 7:40, 10:15 **THE METROPOLITAN OPERA: LE COMTE ORY** SAM 1:00 **ARTHUR** (PG) MER 1:00 **SOUL SURFER** (PG) MER 1:00

AVIS AUX CINÉPHILES LES HORAIRES DE CINÉMA NOUS SONT FOURNIS PAR LES EXPLOITANTS DE SALLES ET SONT GÉNÉRALEMENT TRÈS FIABLES. IL ARRIVE PARFOIS QUE LES CINÉMAS CHANGENT LEURS HORAIRES SANS NOUS AVISER. IL EST DONC PRÉFÉRABLE DE VÉRIFIER LE FILM ET L'HEURE EN TÉLÉPHONANT AU CINÉMA.

DU 8 AU 14 AVRIL 2011

CINÉ STARZ
1100, BOUL MALONEY OUEST (LES PROMENADES)

13 à 64 ans Lundi à Mercredi: 3.00\$ tx. inc. Jeudi à Dimanche après 18hrs: 4.00\$ tx. inc.
65 ans et plus: 3.00\$ tx. inc. en tout temps
12 ans et moins: 3.00\$ tx. inc. en tout temps

WWW.CINESTARZ.CA ★ 819.568.8000

<p>LA DÉFENSE LINCOLN MATTHEW MCCONAUGHEY VEN À DIM: 6:00 8:05 LUN À JEU: 1:35 3:40 7:20</p>	<p>Méchant menteur ADAMS SANDLER JENNIFER ANISTON JustoWimpyMovie.com VEN À DIM: 1:55 3:55 7:35 LUN À JEU: 1:30 3:30 7:05 9:10</p>	<p>BIG MOMMAS MARTIN LAWRENCE BRANDON T. JACKSON TEL PERE, TEL FILS VEN À DIM: 1:35 3:30 7:00 9:00 LUN À JEU: 1:50 3:45 7:30 9:25</p>	<p>BUREAU DE CONTRÔLE MATT DAMON EMILY BLUNT L'OTTE POUR SON DÉTÊTE LUNDI AU JEUDI: 12:00 5:40</p>	<p>NUMÉRO QUATRE IL EST LE QUATRIÈME... VEN À DIM: 5:00 8:45 LUN À JEU: 1:40 5:15 9:00</p>	<p>YOGI LOURS La vie est un grand pique-nique. VENDREDI À DIMANCHE: 12:00 5:25</p>
<p>ARTHUR UN FILM DE LUC BESSON ET LA VENGEANCE DE MALTAZARD VEN À DIM: 12:00 1:40 3:20 7:00 LUN À JEU: 12:00 3:35 7:10</p>	<p>LA COLOC LEIGHAN KEESLER WINKA KELLY VEN À DIM: 6:00 9:40 LUN À JEU: 12:00 5:45 9:30</p>	<p>Gnoméo & Juliette VEN À DIM: 12:00 1:30 3:00 4:30 LUN À JEU: 12:00 5:35</p>	<p>NARNIA L'ODYSSEE DU PASSÉUR DAURORE VENDREDI À DIMANCHE: 12:00</p>		

« EXCELLENT ! »
UN SUSPENSE INVENTIF, FABULEUSEMENT INTERPRÉTÉ PAR GYLLENHAAL. »
Aleksi K. Lepage, LA PRESSE

« ADMIRABLE. NOUS GARDE EN HALEINE DU DÉBUT À LA FIN. »
Kevin Laforest, VOIR

« FORMIDABLE ! UN PUISSANT THRILLER ! »
Mose Persico, CTV

« À COUPER LE SOUFFLE ! »
Richard Roeper, REELZCHANNEL

JAKE GYLLENHAAL MICHELLE MONAGHAN VERA FARMIGA

CODE SOURCE

VENDOME MARK GORSON CODESOURCE-LEFILM.COM

PRÉSENTÉ PAR G

2533262

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Cinéma et musique indie

Des artistes souhaitent financer leurs projets grâce aux internautes

MICHAEL OLIVEIRA
La Presse Canadienne

TORONTO — Quand les cinéastes indépendantes de la Virginie Jen et Victoria Westcott ont cherché à financer leur projet de film, *Locked in a Garage Band*, elles ne se sont pas tournées vers les sources traditionnelles, mais ont plutôt été en ligne.

Par l'entremise de Kickstarter.com, qui encourage les internautes à soutenir des artistes à lan-

cer leurs projets, les deux sœurs ont recueilli 20000 \$.

Les donateurs — qui offrent habituellement entre 1 \$ et 10000 \$ — reçoivent en quelque sorte un cadeau de gratitude.

Un don de 25 \$ en aide à la production de *Locked in a Garage Band* permettait d'obtenir un DVD du film et d'autres surprises. L'internaute offrant 10000 \$ devait se voir accorder le titre de chef de production, obtenir un scénario autographié et des billets pour la première.

Victoria Westcott a mentionné avoir reçu un don de 7000 \$ et exprimé son étonnement devant l'ampleur de la générosité des internautes.

Elle a indiqué que les dépenses les plus importantes viendraient

en post-production, étant donné le besoin d'une trame sonore de grande qualité pour un film portant sur un «groupe de garage».

Le site Kickstarter n'est pas mis à profit seulement par des artistes méconnus.

La lauréate d'un Juno Carole Pope cherche à recueillir 15000 \$ pour financer l'enregistrement d'un nouvel album, qui doit compter sur d'importants collaborateurs tels que Rufus Wainwright et Steven Page.

«Enregistrer un album coûte cher et je n'ai pas de contrat avec une maison de disques. Il est difficile d'obtenir ces sommes et j'aime l'idée d'inclure les fans dans le processus», a commenté Pope, de son domicile de New York.

» EN BREF

LES PIXIES À OTTAWA LE SAMEDI 16 AVRIL

Depuis la sortie de l'album *Doolittle*, en 1989, le guitariste Joey Santiago, des Pixies, écoute son

camarade Frank Black chanter à propos de Neptune, du film *Un Chien andalou* et d'autres sujets. Mais, même aujourd'hui, il n'a aucune idée de ce que signifient vraiment ces paroles. «Aucune idée. Zéro», a-t-il affirmé au cours d'une entrevue téléphonique de sa maison de Los Angeles, cette semaine. «Je dis [à Black] "donne-moi les accords, je vais m'arranger avec ça"», poursuit-il. Santiago est sur le point d'entendre toutes ces chansons à nouveau. Samedi, les Pixies lanceront une tournée canadienne qui fera passer les rockeurs par huit provinces pour présenter 18 spectacles. La troupe sera notamment de passage à Moncton le 10 avril, à Québec le 12, à Montréal les 13 et 14 avril, puis à Ottawa le lendemain, le samedi 16. Au cours de cette tournée, les Pixies joueront l'album *Doolittle* dans son entièreté, en plus de quelques autres pièces. Fondé à Boston en 1986, le groupe rock a enregistré quatre albums devenus des classiques en quatre ans.

La Presse Canadienne

IMAX

NÉS POUR ÊTRE AIMÉS. NÉS POUR VIVRE EN PLEINE NATURE. MAINTENANT À L'AFFICHE!

NÉS POUR ÊTRE LIBRES 3D

WARNER BROS. PICTURES et IMAX FILMED ENTERTAINMENT PRÉSENTENT «NÉS POUR ÊTRE LIBRES»

MORGAN FREEMAN MORGAN FREEMAN PHOTOGRAPHE DAVID DOUGLAS MORGAN MARK MOTHERSBAUGH

CONCEPTUEL PETER THILLAVE MONTAGE BETH SPIEGEL MONTAGE DU D'ÉCRITURE MARY GALDIKAS DAME DAPHNE M. SHELDRICK

PRODUCTION JILL FERGUSON MONTAGE SONORE DIANE ROBERTS PRODUCTION DE DREW FELLMAN D'ÉCRITURE DE DREW FELLMAN RÉALISATION DE DAVID LUCKLEY

IMAX

Présenté par OTTAWA CITIZEN

IMAX

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

100, rue Laurier, Gatineau | 819 776-7010 | civilisations.ca/imax

Canada

2533256

LEDROIT, LE VENDREDI 8 AVRIL 2011

Rolling Stone

«UN COUP DE POING! VOUS N'AUREZ JAMAIS RIEN VU DE TEL!»
Un conte de fées à la vitesse de l'éclair et qui a du cran!

«EXALTANT, AUDACIEUX ET FRANCHEMENT ORIGINAL!»
UN SUSPENSE SANS RELÂCHE!
D'un rythme soutenu et rempli de merveilles!

«CAPTIVANT ET FASCINANT!»
UN SUSPENSE BRILLANT DANS TOUS LES SENS DU MOT!

SAOIRSE RONAN ERIC BANA CATE BLANCHETT

S'ADAPTER OU MOURIR

HANNA

RÉALISÉ PAR JOE WRIGHT

MUSIQUE ORIGINALE DE THE CHEMICAL BROTHERS

FOCUS FEATURES www.hanna-lefilm.ca ALLIANCE VIVAFILM

13 ANS +

DÈS AUJOURD'HUI!

Suivez-nous sur facebook Alliance Vivafilm

Regardez-nous sur YouTube Vivafilmofficiel

2532071

«ALLEZ VOIR CE FILM!»
MARC CASSIVI, LA PRESSE

★★★★★
VALÉRIE LESSARD, LE DROIT

DU RÉALISATEUR DE «LA GRAINE ET LE MULET»

VENUS NOIRE

UN FILM DE ABDELLATIF KECHICHE

m.2 www.venusnoire-lefilm.com metropole

13 ANS +

À L'AFFICHE!

CINÉPLEX DIVERTISSEMENT STARCITÉ HULL CONSULTÉZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

metropolefilms.com



Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h / Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782. Toute annonce reçue avant 19 h du lundi au jeudi et avant 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue avant 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

101-114	AVIS
201-260	MARCHANDISES
301-326	SERVICES
332-374	EXPERTS

380-390	SERVICES DIVERS
401-424	EMPLOIS
501-544	LOGEMENTS
551-578	PROPRIÉTÉS

601-624	COMMERCES ET INDUSTRIES
701-730	VÉHICULES
AVIS	NÉCROLOGIQUES

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 215,05 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 4,39 \$ / semaine payable au comptant. 613 562-0555 / 1-800 267-6961 SERVICE PAR LA POSTE : Au Canada 457,60 \$ par année, et les autres pays : 1 053,78 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

112 TROUVÉ

APPAREIL photo Samsung trouvé le 5 avril, secteur Mont-Bleu, 819-778-1393

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

NOUVELLE ANNONCE!
AVIS DE CONVOCATION
Association équestre du Pontiac
Assemblée générale annuelle
18 avril, 19 h, Hôtel de ville de Luskville

204 VENTES GARAGE

MASHAM, 53 ch. de la Batteuse, remorque, appareils élect., jouets et autres, samedi 9 avril de 8h à 17h.

NOUVELLE ANNONCE!
VENTE DE SUCCESSION, 56 St-Jean-Bosco, Hull, sam. 9 avril de 9h à 17h. 2 ensembles de chambre, 54 po et 60 po; s/diner avec buffet en chêne; moulin à coudre et autres.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. 819-561-4186.

A1 MATELAS comme neufs, 39, 54 et 60 po, Gatineau. Luc. 819-664-8338.

NOUVELLE ANNONCE!
DÉMEUBLEMENT, vendons tout! Ameublement, antiquités, décoration, électronique, outils, sport, 279 Es-siambre, Gatineau, 9-10 avril, 8h à 17h 819-208-1903.

EN chêne blanc: 4 tables de salon, 325\$; meuble vidéo avec télé, 250\$; mobilier de s/à diner, table, 4 chaise + vaisselier, 450\$; poêle blanc cassé, 125\$; réfrig. blanc, 275\$; séc. couleur or, 50\$, 819-669-5697

ENSEMBLE de 2 causeuses, très propre, 600\$, 819-246-9947

LAVEUSE, réfrig., 1998, articles lourds, livraison gratuite, 300\$, (819)684-1944

MAGASIN BEAU, BON, PAS CHER
757 boul. St-René E., Gatineau, vente d'appareils ménagers, garantie 90 jours, livraison gratuite, ramassage des vieux appareils. 819-669-0697.

MOBILIER SALON, 1 CAUSEUSE, 2 CHAISES, 1 APPUI-PIED EN CUIR BRUN, 3 TABLES DE SALON BRUNES, VALEUR 3,800\$ POUR 1,000\$. NE MANQUEZ PAS VOTRE CHANCE! NICOLE, 819-243-4426

NOUVELLE ANNONCE!
POÊLE 24 po, couleur amande, 160\$. 819-684-6598

SÈCHEUSE Inglis extra large neuve, aubaine, 819-770-5115

222 MUSIQUE

VIVA MUSIQUE!
Cours violon et alto, 819-598-4321.

228 ANIMAUX

NOUVELLE ANNONCE!
6 CHIOTS Pitbull Labrador, 75\$, prêts à partir, 819-827-9429

819-983-6665 PENSION pour chien reconnue, parc int. et ext., www.aubergecanine.ca

CHIHUAHUA, petite femelle, 11 mois, 650\$ meilleure offre, 819-246-7447.

CHIOTS bouviers bernois, 375\$. Jean au 819-281-0638 ou 819-918-7638

CHIOTS Chihuahua et Shih Tzu, vaccinés, 819-281-1007.

INFOWOOF.COM
Consultation à domicile

PETITS chiots yorkshire, poméranien, mâle, femelle, vaccinés, vermifugés, 350\$, 450\$ et 500\$. 819-587-3542.

PINSCHER nain, mâle, 1 1/2 an, propre, 100\$. Caniches croisés chihuahua, mâle, femelle, 150\$. 819-587-2342.

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

FOIN à vendre, 1^{re} coupe. Cellulaire: 819-790-7015.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

MUNITION DINDON, calibre 10, calibre 12 Mossberg SPÉCIAL 649\$, superposée calibre 12 SPÉCIAL 695\$, SportMoto Thurso, 819-985-2400.

244 OUTILLAGE

COMPRESSEUR commercial, 18 cm, meilleure offre, 819-664-5888

MACHINE alignement 3D et rampe, 1 an d'usage, 31,000\$ ou 645\$/mois, 819-665-8030

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., livraison. Appeler après 18h: 819-568-2650.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

FAILLITE. Équipement complet de restaurant: malaxeur, poêle, friteuse, tables, chaises, etc. 819-775-1557.

254 MATÉRIAUX

1A LIQUIDATION planches brutes pour ébéniste, plancher de bois franc, grade Sélect et/ou rustique. Aussi installation, fabrication escalier et rampes. 819-923-9663

A1 Vous rénovez? Nous avons revêtements int. et ext., planchers, moulures, fenêtres et plus, au meilleur prix. Venez nous rencontrer, Pro-Pin.ca le spécialiste du pin, 324 chemin Industriel, Gatineau, 819-663-5666.

PIN rouge pour mur et plancher, embouté en V, 4, 6 ou 8 po, à partir de 0,29\$/pi linéaire, 819-775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, aussi 2 et 3 po, bleu, R20, embouté, très bon état. 4, 5 ou 6\$/morc. 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

POUR UN TEMPS LIMITÉ!

ANNONCEZ UN ARTICLE À VENDRE

500\$ OU MOINS ET NE PAYEZ QUE

9,99\$* POUR 7 JOURS.

AJOUTEZ-Y UNE PHOTO

POUR SEULEMENT 1\$ PAR JOUR.

INFORMEZ-VOUS

613-562-0222, 1-800-267-9555,

petitesannonces@ledroit.com

ADULTES DVD XXX (hétéro et gai) à partir de 4,99\$, films haut de gamme, 3/25\$ ou 8/50\$, 819-663-9999.

ANIMAUX empaillés, petit ours grizzly, tête d'ours et pattes, tête de chevreuil, petit chevreuil australien, valeur: 2,500\$, demande: 500\$, 819-773-8959

NOUVELLE ANNONCE!
ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d'installation, bon prix. Frank 819-682-3162

INSTALLATION, vente, service, pièces d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, équipement de restaurant, chauffe-piscine et casse-croûte, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

PERMIS VR région 7, 12,000\$, 819-664-4405.

SOUFFLEUSE récente, Craftsman, 11 forces, 30", à moitié prix, 819-743-5880

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE COMMERCE
comme neuf, 135 Eddy
819-595-4898

TABLE À MASSAGE, 275\$, portative, 29 po, valeur de 550\$, 819-773-1142

VENTE DE FERMETURE, tissus de tous genres, Paquette Textile, 531 Maloney Est, 819-663-7401.

260 DIVERS DEMANDÉS

CONFÉRENCE de l'île Saint-Vincent de Paul avons un urgent besoin de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sècheuses en bon état. S.V.P. 819-770-8150

NOUS ramassons gratuitement ferraille de tous genres, 819-664-1127.

301 ARGENT DEMANDÉ

100% calme, très propre, spacieux 4 1/2 chambre, triplex, stat. privé, chauffé, éclairé, 735\$, pas d'animaux, près de marina, 819-457-1119.

302 ARGENT DISPONIBLE

1^{er}, 2^e HYPOTHÈQUE, privé et alternatif, résidentiel, 613-248-5864

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

BESOIN D'ARGENT
Propriétaire de véhicule, remorque, bateau, etc. 613-558-7979

NOUS achetons votre maison comptant. Avant de perdre votre propriété ou de remettre les clés, appelez-nous. Nous pourrions acheter votre maison pour le prix de votre hypothèque, + remise en argent jusqu'à 10,000\$. 819-210-9337

PRÊT argent, 300\$ à 1,000\$, réponse en 1 heure, sécuritaire et confidentiel. Crédit Optimum 1-866-964-0505.

PRÊTS DE 500\$
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, 1-866-482-0454

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: (819)777-7847.

SLS Solution Comptable
Impôts des particuliers, travailleurs autonomes et Inc. Expert comptable CMA, 819-776-9823, 613-866-3572.

TENUE de livres, soutien administratif, impôts personnels. 819-776-6723.

306 IMPÔTS

25 ANS d'exp., impôts, prêts en 24h. Appelez Bruno au 819-643-3368.

35 ANNÉES d'exp., service rapide. Minimum 25\$. Robert, 819-243-4748.

COMPTABLE À LA RETRAITE
Impôts 35\$ - Petites PME bienvenues Aussi: C.V. et recherches Internet + rapports - 819-561-1410.

IMPÔTS Robert 30 ans + d'exp., remboursement 1 sem., (819)669-9381. www.impotrobert.com

RAPPORTS D'IMPÔTS par Internet, 7 jours/7 de 9h à 21h. Gatineau. Cell.: 613-277-7125.

SOLUTION 2000 OUTAOUAIS
Nouveau franchisé, service d'impôt pour particuliers, fiduciaire et compagnie. 819-205-0950, fax: 819-205-0951

307 INFORMATIQUE

ORDINATEUR: réparation, service à domicile, 613-697-4298

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

LA MÉTHODE SILVA

Atelier Créativité et Gestion de Stress

Samedi 9 avril de 13 h à 17 h

75\$

205, boul. St-Joseph (secteur Hull)

Stimulez votre imagination!

1 855 903-5821

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

NOUVEAU!

COURS de danses médiévales tous les samedis de 10h30 à midi. Costumes fournis, 819-246-7786

DERNIER sprint avant la fin, préparez vos enfants pour les examens du ministère. Maths, français... Primaire, secondaire, professeure diplômée. Les pédagogues de l'Outaouais, en route vers le succès. 819-790-0616.

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

312 COURS DE MUSIQUE

COURS de piano le jour: lundi, mardi, mer.; pour débutant. Retraité(e)s, osez!! Secteur Hull, 819-770-8570.

314 GARDERAI ENFANTS

2 PLACES, 2 à 5 ans, milieu familial, 100\$/sem., Paiement/Davidson, Gatineau, 819-893-1731

ÉDUCATRICE diplômée garderait à votre domicile, soir et fin de sem., secteur Hull. 819-777-7707

EXCELSIORI
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)
2 ans et +, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelsiori.com

GARDERIE privée, 30\$/jour, du lun. au ven. de 7h à 17h, Aylmer, 8 mois à 2 1/2 ans, références, 819-639-2351.

Les Petites Bibittes, privé, 125\$/sem., 18 mois à 5 ans, Gatineau, 819-669-2939

316 SERVICES PROFESSIONNELS

NOUVELLE ANNONCE!
MAL partout? cou, épaules, jambes, dos? Appel moi, reçu, 819-595-3100

MASSAGE - 30\$/30-819-777-1888
689 St-Joseph, #105, 2e étage, Hull

VICTORIA Ortho Spa, massothérapie, orthothérapie, reçu disponible, 92 Laval, local B, 819-918-4239

326 TRANSPORT OFFERT

TRANSPORT de tout genre (roulotte). Bon prix, assurés. Éric 819-210-6294

380 AGENCES DE RENCONTRE

À la recherche de l'âme soeur? Appelez, Intro Options, l'agence avec le plus de succès dans la région, 613-233-9697.

384 ÉSOTÉRISME

#1 TAROLOGUE et + d'exp., rendez-vous rapide. Lise au 819-663-1714.

45 ANS d'exp., MADAME BÉ, clairvoyante 819-779-6403, 613-764-4623. conférence - www.madameB.ca

AIDARA, voyant médium, résout vos problèmes d'amour, de travail, d'affaires et retour de l'être aimé. Satisfaction garantie. 613-890-4545.

ALAIN médium, clairvoyant, communiqué avec personne décédée, argent, relation, carrière, santé. 4 Taschereau, 819-772-9473.

MONA LISA
cartemancienne 819-317-0603

PENSÉES par les cartes et les mains (riki). Denise Jetté au 819-770-2932.

386 MESSAGES PERSONNELS

100% MÂLE plaisir pour homme, Nick 819-246-0083

100% MASSAGE sensuel
★ simple ou double ★
Eve et Noémie, 819-777-6731

100% MEILLEUR massage
asiatique, propre, 664-C St-Joseph
819-776-5531

100% NOUVELLE super sexy Sara, 10h à 16h30. 819-661-5116.

100% Petite Blonde, Sexy, 34D Lidia: 819-503-1100

100% Sexy Savannah et Cindy vous reçoivent, 10h - 16h30, 819-210-9699

386 MESSAGES PERSONNELS

/ 100% SEXY ♥ SPECIAL, 2 pour 1 ♥ ♥ film xxx, très chaude, 819-208-4229

1 AS, MASSAGE DE RELAXATION privé, 7 jours, Megane 819-743-9201

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

819-827-9331 - Jean - Massage de relaxation 7/7, propre, discret.

ANIKI, sexy massage et danse érotique pour homme mature, 9h à 19h, 819-209-1026.

BEAUCOUP + qu'un bon massage 819-209-1512

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 21h. Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.

BELLE nouvelle Émanuelle satisfaction garantie, 819-778-6227

COIFFEUSE nue pour coupe de cheveux sur rendez-vous, 819-439-4960.

EXCELLENT massage pour hommes par homme Yan au 819-210-1958.

EXCEPTIONNEL MASSAGE DE QUALITÉ, LORENA 819-921-7380

JEUNES ASIATIQUES MINCES ouvertes d'esprit
www.ottawa256.com
256 rue Bank, bureau 202
613-864-6666

MASSAGE...9h à 17h, Mélane, 819-360-7635

MASSAGE chez moi, privé par homme, Alexis, 819-503-6840.

MASSAGE de détente, carte de crédit, nouveau personnel, 819-595-3501.

MASSAGE de détente pour homme, 7/7, Hull, Samuel 819-771-1921

MASSEUSES DEMANDÉES JOUR OU SOIR, 819-561-0180

MÉLISSA, accueillant, attachante, sexy, très propre, 613-314-5060.

NOUVELLES JEUNES FILLES 177 ou 45 boul St-Joseph, 819-777-4359, 819-595-1085
www.177st.com

ROUSSE 44DD, massage xxx nue, plaisirs, 24h, 819-208-6902

SHANELLE, petite sexy reçoit. Tu passeras un bon moment. 819-635-6177.

SOPHIE, 819-319-0818, 819-561-0180

TRÈS bon massage, Cloé, 819-770-9841

Venez libérer votre stress avec Julie et Sonia. Spécial ! ♥ 819-483-1172 ♥

388 SERVICES D'ESCORTE

CANDIES
24/7, 10 filles disponibles. Nous recevons à Hull/Ottawa, 819-319-0482. www.escortservicescandies.ca

♥SÉDUCTION MONTRÉAL 24/7 ♥ 100\$ reçoit/déplace, 24/7, Jolies filles, + duo + massage, Cristal nous engageons 819-209-0375.

0001 A1, aventureuse, sexy, discrète, se déplace/reçoit. 819-503-6802.

100% VENDREDI BIKINI 819-503-0615

★★★

2 BELLES françaises, ♥ VANESSA, belle blonde avec un sourire d'ange, et ♥ TATIANA, beauté des îles, classe, avec un corps à faire rêver, reçoivent et se déplacent. 819-208-4581.

CHANTAL ♥ JESSICA, 2 sexy déesses de Montréal, exp. star de porno, massage gratuit meilleurs prix, 24h, 613-600-4322, hôtel luxueux 5 étoiles.

ALEXANDRA, gros buste, cheveux longs roux. 819-962-7508

♥♥♥ AMANDA ♥♥♥ 819-665-4088

AMUSANTE, super sexy, gros buste, Samantha, Templeton, 819-663-7935.

♥ A PLUS MAXIMUM XXX 24h/7 ♥ Reçoit/ se déplace, \$100\$ de jolies filles disponible et nationalité aussi nous engageons, Paul: 613-282-1868

♥ A PLUS MAXIMUM XXX 24h/7 ♥ Reçoit/ se déplace, toujours de jolies filles disponible et nationalité aussi nous engageons, Paul: 613-282-1868

À VOIR! 3 SUPERBES FILLES NOUS ENGAGEONS. 819-712-0801

CHANEL ♥ LEXUS, 2 nouvelles beautés en ville, corps à faire rêver, 24h, massage gratuit, 613-612-2202.

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

CHERCHE aide en esthétique automobile, 20-30h/sem. AVP: 819-776-6116.

CHERCHE "coach"/conseillère, deservir la clientèle pour produits d'amaigrissement, 25h/sem. environ, horaire flexible. Marie au 819-918-4744.

CHERCHONS homme au sol pour abattage et émondage. 14\$/h, 819-743-5880.

VERTURE OUTAOUAIS

Recherche

REPRÉSENTANT

800\$ par semaine

Équipe dynamique et professionnelle

Véhicule nécessaire

Formation complète

819 243-8319

408 OFFRES D'EMPLOI

COMMIS pour dépanneur, jour, soir et fin de sem. Se présenter avec C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 boul. Maloney Est (819-663-2022).

NOUVELLE ANNONCE!

COMMIS service à la clientèle pour location d'outils. Se présenter avec C.V. au Centre de location Bouladier, 803 St-René Ouest, secteur Gatineau.

CONCEPTION EXTÉRIEURE STEVE recherche installateur de pavé-uni et affinité en menuiserie, 3 ans exp., permis de conduire, 819-664-2510.

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (2x24 logements). Entretien int. et ext. Aucune réparation à effectuer. Doit demeurer sur les lieux. Bonne forme physique et capacité à remplir des formulaires. Signature des baux et perception des loyers. Lise Paquette: 819-568-5151 poste 307, lun. au ven. 9h à 17h.

CONCIERGE résident, mature avec exp. en entretien et réparation, 819-328-3307.

NOUVELLE ANNONCE!

CONSTRUCTION JUNIC est à la recherche d'un commis de chantier/préposé(e) aux commissions, connaissances de base en administration et en informatique, bilingue, doit être très organisé et avoir un horaire flexible. Le candidat(e) doit avoir un permis de conduire avec dossier de la SAAQ impeccable. Envoyez C.V. par courriel: nicola.stremblay@junic.ca ou téléphonez au 819-776-2808. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

URGENT!

DÉMÉNAGEMENT GATINEAU CHAUFFEUR classe 3 et aide-déménageur, exp. un atout. 819-663-9000.

408 OFFRES D'EMPLOI

DISTRIBUTION PUBLI-SAC, besoin supplément revenu? 819-778-5774

EMPEREUR Construction est à la recherche d'un vendeur(se) pour toitures en aluminium, produit exclusif, salaire à discuter; estimateur en constr., lecture de plans et devis, salaire selon exp., bilingue un atout, 819-775-8183.

EZIPIN CANADA INC.

Agent de Télémarketing Commercial Ezipin recherche une personne énergique et motivée pour identifier, qualifier et développer des clients potentiels pour nos solutions électroniques et services préparés à travers le Canada et les Etats-Unis. Cette personne doit posséder des aptitudes téléphoniques professionnelles, la capacité de travailler dans des délais restreints et des qualités supérieures en communication. De l'expérience dans un centre d'appels est un atout, mais une compétence en relation de clients est un must. Il s'agit d'un poste à temps plein dans un environnement sympathique dans l'ouest de la ville d'Ottawa, avec salaire de base, commissions et avantages sociaux compétitifs. S'il vous plaît faire parvenir votre curriculum vitae, une lettre d'entente et vos attentes salariales à: hr@ezipin.ca ou télécopieur (613) 831-6678

FEMME de ménage, avec voiture exp., 30 heures, temps plein, 819-360-4931.

GATINEAU PIZZA recherche cuisinier(e) avec exp. en pizza et mets canadiens. Apportez C.V. au 344 Main après 20h.

IGA EXTRA, 455 Gréber, Gatineau, est à la recherche d'un(e) **boulangier(ère) décorateur(trice)** avec exp., à temps plein, 40h/sem. Apportez C.V. en magasin ou contactez Sylvie Lemieux au 819-243-0011.

LE 5 SENS CAFÉ Recherche serveuruse(s) avec exp., temps partiel, 819-777-7337

408 OFFRES D'EMPLOI

LOCATION Godmaire recherche chauffeur(euse) roll-off, classe 1, 2 ans d'expérience requis, 819-669-3334.

LOCATION GODMAIRE recherche répartiteur(trice) bilingue pour compagnie de location (camion roll-off), 2 ans d'expérience requis. C.V. par fax au 819-669-6661 ou se présenter au 21 De Granby, Gatineau.

MÉCANICIEN(NE) d'exp. pour mécanique générale, 819-568-2591.

MÉTRO LIMBOUR COMMIS aux mets cuisinés, temps plein, avantages sociaux et assurances. Alain Bertrand, 819-561-3772, fax: 819-561-7499

NATUREPRO recherche technicien pour entretien d'espace vert. 819-663-1123 ou 819-790-9088 pelouse@naturepro.info

Weed Man Nous sommes à la recherche de représentant(e)s motivé(e)s pour des ventes sur rendez-vous.

Nous offrons: L'opportunité de gagner 15\$/h-40\$/h; d'énormes bonis basés sur la performance; temps partiel (soir et samedi); véhicules de compagnie; uniformes.

Exigences: Excellentes habiletés à communiquer avec beaucoup d'enthousiasme est un atout, pour ventes sur rendez-vous, dans la région ou à l'extérieur. Doit avoir permis de conduire valide. Pour entrevue: 819-777-1710 ou envoyez un courriel à: wmttowa@bellnet.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUS sommes à la recherche d'une personne énergique et dynamique pour travailler dans une clinique de soins de santé alternatifs. Si vous aimez aider les gens et si votre travail peut donner un sens à votre vie, joignez-vous à notre équipe. Se présenter avec C.V. au 673 boul. St-Joseph, Hull, au 2e étage. Dr Pierre Bernier, 819-777-0577. Aucune expérience nécessaire. Nous ferons la formation. La connaissance de l'anglais et de l'informatique est un atout.

PERSONNE FIABLE pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel, de nuit, jeudi, vend., sam., Formation donnée. (819)663-3931.

PLOMBERIE Lalonde recherche plombier de service avec exp. et répartiteur (dispatch) doit avoir exp. dans la plomberie, 819-663-6330.

POSEUR de vinyle et tapis, avec exp., C.V. par fax au 613-443-3595, Couvre Plancher Embrun, Ontario

POSTE IMMÉDIAT Consultant pour Green Home recherché, aucun exp. requise, formation du produit fournis, 17.50\$/h, avancement rapide, bienvenu aux étudiants, bourses scolaires disponibles, 613-321-4275

PRÉPOSÉ(E) au stat. avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, lundi au vendredi, temps plein, 10\$/h. Raymond au 819-213-4187.

RECHERCHE cassier(e), 24h/sem., 4 avant-midi par sem. et tous les samedis, Familiprix, Val-des-Monts. Demandez Denise au 819-671-7171.

RECHERCHE chauffeur(euse) de remorqueuse avec exp., personne sérieuse, pour région Outaouais, contactez 819-771-7084

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE chauffeurs classe 1-3, AZ et aide-déménageurs, pour déménagements. Salaire à l'heure et commissions et avantages. Envoyer C.V. par fax au 819-770-7460.

RECHERCHE danseurs, "shooter girl" serveuses et DJ, se présenter au 92 Boul. Gréber après 19h.

RECHERCHE GÉRANT(E) Compagnie d'uniforme scolaire, pour boutique à Gatineau. Le candidat devra être bilingue, avoir un minimum de 3 ans d'exp. au service à la clientèle. Disponible les fins de semaine, conditions et salaire intéressants. Faites parvenir votre C.V. à: sguyon@piacente.ca ou téléphonez au 514-327-6766 ext. 214.

RECHERCHE hommes et femmes de belle apparence de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans, pour session de photo pour le magazine **Futurs Mariés Canada** (édition Ontario). Pour rendez-vous, contactez le 1-855-227-8787.

RECHERCHE personnel pour préparation de commandes dans un entrepôt d'alimentation, temps plein de jour, pour région Vars, Ontario. Salaire à discuter. C.V. par fax au: 613-739-3961.

RECHERCHE personne mature avec exp., (dame de préférence) capable de travailler avec personne en déficience physique et intellectuelle, doit coucher sur place. 819-243-8037

RÉPARTITEUR (h/f) de taxi, Buckingham, 613-296-9186.

REPRÉSENTANT(E) des ventes sur la route, région Ottawa - Outaouais, axé sur le succès. Pour produit Inova-cure. Marie au 819-893-3933.

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts

RUBRIQUES 332-374



332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

GATINEAU ÉLECTRONIQUE Service de réparations à domicile pour toute marque de télévision: ACL, Plasma, DEL, DLP, 819-243-4512.

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

15 ANS d'expérience, dame honnête et fiable ferait ménage, 819-771-1445.



1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-643-4222 www.poussiere.ca

NOUVELLE ANNONCE!

25 ans d'exp. font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices. Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

COUPLE avec références, maison à partir de 50\$, Aylmer, 819-684-5731

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

FEMME de confiance ferait votre ménage, résidentiel/commercial. 819-684-4453, 819-682-1862

FEMME de ménage, 17 ans d'exp., références. Julie, 819-639-0921.

FEMME de ménage, fiable, avec exp. et références, 819-319-4128.

FEMME de M. Net Je vous offre mes services d'entretien ménager, fiable. Prix abordables avec reçu. Maison privée, 15 années d'exp. Gatineau, 819-243-4825.

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie, 819-986-3934, 819-921-3577.

FERAIS ménage dans maisons privées, 819-243-1727.

JE vous offre mes services d'entretien ménager, soit commercial ou résidentiel, 819-208-2114.

LAVAGE ext. extrême, vinyle, gouttière, fenêtres, cour, plate bande et beaucoup plus. (819)209-5638.

MAISON privée et commercial, bon tarif, service professionnel et satisfaction garantie. Mélanie au 819-210-2168

NETTOYAGE pour maison privée, contactez Diane 819-643-9072.

342 PISCINES

HORS-TERRE: installation, réparation, déménagement, changement de toile, 24 ans d'exp. Yvon Hotte au 819-281-0026, Gatineau.

343 EXCAVATION

#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS excavation, terrassement, camionnage, sable et gravier, 819-360-4187.

343 EXCAVATION

1 Problème d'eau au s/sol? Réparation de fondations. Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 819-778-6520

CHAMPS ÉPURATION/ fosses septiques. Appelez Jean 819-743-8636

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% #1 ABATTAGE BC abattage/émondage, service professionnel, 819-210-9231; 819-210-6049

100%, 30 ANS exp., B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE. 819-743-5880, 819-743-2206.

100% EXPERT EN COUPE de pelouse et pavé uni, 819-923-2565.

NOUVELLE ANNONCE!

#1 ABATTAGE ET ÉMONDAGE E.L. MEILLEUR PRIX GARANTI 819-790-1365 ou 819-671-6124

#1 SERVICE GP Inc./certifié, BNQ, abattage, émondage. 819-635-5530.

★ AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVEZ TÔT!

Pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager.** 819-243-5706, fax: 819-243-1885. Daniel@danielbeaudoin.com www.danielbeaudoin.com

B C SCCELLANT Nettoyage printanier de stat. et pelouse. 819-790-8648.

CIME Entretien de pelouse, taille de haies, pose de tourbe, nettoyage stat., estimation gratuite, (819)918-4876.

COUPE de gazon à prix compétitifs. Nettoyage de stat., (819)568-4343.

ENTREPRISE BÉLAIR, nettoyage de printemps, tonte de gazon, réparation de pavé uni et de muret, 819-208-1584

ENTRETIEN et coupe de gazon, secteurs Limbour et Escarpement Limbour après 17h, 819-271-0581

ENTRETIEN JML, coupe de pelouse à contrat, 819-663-1662, 819-664-4993

EXCELLENCE, coupe de pelouse, résidentiel, comm., (819)328-1336

H.P. BERTRAND PAYSAGISTE. Coupe de gazon et plus, 819-208-2089 ou 819-213-0719.

NOUVELLE ANNONCE!

JARDIN D'HI-VERT, entretien grand espace (soccer, etc.) résidentiel/commercial. 819-827-0337

LES ENTREPRISES PJJ

Service de coupe de pelouse résidentiel-commercial. Pascal, 819-568-2640

MÉNAGE PRINTANIER

Coupe et pose de pelouse, résidentiel et commercial, estimation gratuite, prix compétitifs. Steph 819-598-1223.

PAYSAGISTE, coupe cèdres et arbres fruitiers, nettoyage stat., terrassement, clôture, Christine: 819-208-3844.

POSE et coupe de gazon, nettoyage de stationnement, taille de haie, estimation gratuite, pavé uni résidentiel et commercial, 819-210-6294.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

SERVICE DANIS: Tonte de pelouse, nettoyage de stat., lavage de vitres, résidentiel/multi logements/commercial. Estimation gratuite, 819-743-3656.



Tonte de pelouse, taille de haies Résidentiel et Commercial 819 665 2255

TONTE de pelouse, taille de haies Estimation gratuite, 819-665-2255.

VERT LA DÉTENTE estimation gratuite, gros ménage de printemps extérieur, Sophie et Marie-Josée 819-561-3289 ou 819-918-4140

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

100% DE CLIENTS satisfaits. Spécialisé en rénovation, s/sol, s/bains, aussi travaux d'assurance. 819-328-2016.

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation int., finition de s/sol, 819-790-8527 ou 819-775-1553

25 ANS d'exp., PA RÉNOVATIONS, tout genre. Philippe au 819-568-6744.

NOUVELLE ANNONCE!

A à Z, 30 ans d'expérience, gestion de projets, 819-918-6888.

AG rénovations, peinture, planchers s/bains et +, 819-661-6679

A.S. Rénovations, plâtre, peinture, plancher, finition et +, 819-671-6161

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX Rénovation s/sol, s/bains, patio, bois franc, flottant. (Petites installations, réparations, S.O.S.) RBQ, 819-328-2595.

DE la fondation au toit, int. et ext., gestion de travaux, R.B.Q., 819-664-1127.

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en réparations résidentielles de tous genres int./ext. Travail garanti 5 ans, références sur demande. Rabais 65 ans +. Tél. **Service hommes à tout faire, 819-328-2529**

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

GUEVREMONT, installation de plancher, flottant, céramique, bois franc, cadrage, tél.: 819-328-4131 RBQ.

HOMME à tout faire, ménage du printemps? Réno? "Deck"? 819-319-1931

MONTEUR de charpente, rénovation int. et ext., licence RBQ, estimé gratuit, 819-454-2025.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

PEINTURE de tout genre et petites réparations. Luc au (613)978-7494.

RÉNOVATION MMJ

Rénovations de tout genre, spécialiste en coffrage isolant, revêtement ext, toiture de bardeau, charpente. Licence rbq Gilles: 819-664-1399 Marco: 819-664-1026

RÉNOVATIONS ROYAL Spécialiste en portes et fenêtres, joints, 819-328-7514

RÉNOVATIONS, s/bains, s/sol, patio, plancher flottant, peinture, plomberie et entretien extérieur, 819-790-9620

RÉNOVATION TRÉPANIER, cuisine, toiture, s/bains, finition s/sol, plomberie, électricité, travail qualité + garantie. Martin 819-962-5011

SABLAGE planchers de bois franc, teinture et finition, 819-790-9876.

TERRASSE, patio, pergola, cabanon, meubles ext. Réservez tôt pour vos travaux... 819-770-9837.

354 MAÇONNERIE

FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. 819-682-1564.

INSTALLATION brique, pierre et crépis, 20 ans d'exp. Marc (819)770-8590

MAÇONNERIE P. PICHÉ Pierre, brique, restauration, rejointement, cheminée, crépi, stucco, acrylique, 819-790-9680, RBQ

NOUVELLE ANNONCE!

RÉPARATION DE CHEMINÉES, 819-281-4716, 819-766-3006

SPÉCIALISTE en réparation de cheminée, brique et crépi, maçonnerie de tout genre, estimation gratuite, prix compétitifs. Eric au 819-210-6294.

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépi et maçonnerie de tout genre. Estimation gratuite. André: 819-773-0308.

356 TOITURES

CHEVALIER INC. - TOITURE

Toiture de bardeau, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et réparations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeau d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

LES TOITURES MDL 35 ans d'exp., APCHQ, RBQ, travail professionnel, service rapide, 819-281-4395, 819-639-4395, 819-712-3958.



Revêtement ext. et isolation, licence RBQ et CCQ. Garanti. 819-669-6086

356 TOITURES

TOITURES T.E.V. Spécialités bardeaux et toits plats, financement 0%, estimation gratuite, membre a.p.c.h.q./ccq, 819-986-6451

TOITURES Toutes Saisons et Plus Rénovations ext. et int., peinture, planchers et autres, 819-595-2929.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électricité, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commerciaux, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

NOUVELLE ANNONCE!

ELECTRIQUE SBD inc. estimation gratuite, service 24/7, 819-360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc. **Électricité, chauffage, climatisation** A votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. 819-568-4034

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, 819-712-0342 + PL

408 OFFRES D'EMPLOI

ROCK ET PAULINE PATRY TRANSPORT
recherche camionneurs pour longues distances, classe 1 avec 1 an d'exp. min., avec cours de CFTR, à temps plein et partiel, bon salaire et bonnes conditions de travail. Rock ou Pauline au 819-438-2223.

SERVICE À LA CLIENTÈLE
TÉLÉMARKETING, temps plein, français et anglais, écrit et parlé Gatineau, secteur Hull salaire + boni
819-772-7777 anny.ford@gmail.com
STUDIO Cynaika cherche coiffeur(se) avec exp., cynaika.studio@bellnet.ca

Weed Man
Techniciens d'entretien de pelouse
Nous cherchons des gens motivés pour rejoindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide, être disponible pour débiter le 1er avril et avoir au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. contactez-nous au 819-777-1710.

TOILETTEUR(euse) recherché(e), 819-685-1-685 ou faites parvenir C.V. à info@teteaqueue.com

410 PERSONNEL DE VENTE OU TÉLÉMARKETING

AAA- VENDEUR(SE)S pour scellants et réparation d'asphalte, avec exp., 2,000\$ et +/sem. Dany: 819-921-8776.

VENDEUR(SE)S, pour réparation d'asphalte et application de scellant, avec ou sans exp., très payant, 1,500\$ à 2,500\$/sem. et plus, 819-213-3478

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) au centre-ville de Gatineau, secteur Hull, 3 jours/sem. de jour. Vous aimeriez travailler dans un environnement orienté vers la haute qualité avec une ambiance formidable? SVP nous faire parvenir C.V. par fax 819-771-4003 ou barrycooper@portagedental.ca

HYGIÉNISTE dentaire temps plein recherchée pour 4 jours/sem., pour rejoindre une équipe dynamique. Faxe CV au 819-777-5642.

LA CLINIQUE dentaire Dr A. Quinn est à la recherche d'un(e) assistant(e) dentaire avec exp., temps plein 32h/sem., lun. au ven., (aucun soir). Télécopiez C.V. au 819-561-7553.

LE Groupe Dentis recherche secrétaire dentaire avec exp. dans ce domaine, heures de jour et de soir. Faire parvenir C.V. par fax au 819-246-6525.

NOUS sommes à la recherche d'un(e) assistant(e) technique avec exp. pour travailler en pharmacie:

- * Poste temps plein
- * Salaire compétitif
- * Equipe agréable et dynamique
- * Env. 20 min. du centre-ville de Hull

Nous sommes également à la recherche d'une technicienne avec exp. pour un poste à temps partiel! Veuillez contacter Josée à la Pharmacie Brunet, Wakefield, 819-459-2884.

NOUVELLE ANNONCE!
PREPOSE(E)S aux bénéficiaires, Résidence des Pins à Buckingham. Télécopiez C.V. au 819-961-3588.

SECRÉTAIRE dentaire avec exp., temps plein, horaire de jour, envoyez C.V. : centredentairemelanconetnguyen@videotron.ca

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE), à temps plein, très achalandé, 819-210-5000.

ESPACE À LOUER, pour service de coiffure, pose d'ongle ou autre, 819-568-6278, demandez Sylvie

SALON L'Ékla recherche assistant(e), avec exp. à temps plein et temps partiel, 819-776-2605.

TU AS une clientèle, secteur Pte-Gatineau, Touraine, location à bon prix, rue St-Louis. Inf.: 819-205-0602.

ZEUT COIFFURE, une équipe dynamique, avec service de réceptionniste et d'assistante, excellente réputation, recherche coiffeur(se) temps plein avec clientèle. Pierre au 819-771-5152.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

NOUVELLE ANNONCE!
AUX 4 JEUDIS CAFÉ-BAR
recherche serveur(se)s et hôteesse pour la période estivale avec min. 2 ans d'exp. Temps plein. Apportez C.V. sur place, demandez pour Martin ou courriel emploi@4jeudis.ca.

CAFÉ SOUP'HERBE, CHELSEA recherche serveur(se) avec exp., temps plein et partiel. Contactez Josée au 613-601-1566.

CUISINIER(E) demandé(e), à temps plein, jour et soir, 3 ans d'exp. 819-639-4401 ou fax: 819-561-5233.

CUISINIER(E) d'exp., entretien et plonge, pour cuisine bistro rapide, 819-360-3175.

CUISINIER(E) et serveur(se) à temps partiel, incl. fin de sem. 819-685-9175.

CUISINIER en ligne, avec exp. pour Le Forum Resto-Bar. Se présenter avec C.V. au 18, rue de La Baie, coin St-Antoine près Jacques Cartier à Gatineau.

CUISINIER(E) pour steakhouse, très bon salaire, ouverture en juin. Intéressé, contactez le 819-767-2204.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

LIVREURS, aide-cuisinier(ère) et serveur(se). Pizza Emilio au 819-561-7171

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA
cherche jeune cuisinier(ère) temps plein, le soir. Une belle opportunité d'apprendre dans un milieu motivant. 819-827-0332.

PIZZA PIZZA et cuisinier, (h/f) avec ou sans exp., 381 Maloney Est.

NOUVELLE ANNONCE!
PIZZA-ZA

recherche cuisinier(e). Se présenter entre 8h et 11h au 36 Laval, secteur Hull, demandez Jean-François.

PIZZÉDELIC recherche cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau.

PUB CHELSEA recherche (h./f.), sous-chef, cuisiniers, serveurs et barman avec exp. et plongeurs. Pour la saison estivale. C.V. par fax: 819-827-2903 ou courriel: info@chelseapub.ca

NOUVELLE ANNONCE!
RESTAURANT Nickels Grill & Bar

recherche des serveur(se) d'exp., et boss boy. Présentez-vous au 78 Gréber avec C.V.

NOUVELLE ANNONCE!
RESTAURANT STERLING recherche cuisinier(e) avec exp., plongeur à temps plein et hôteesse mature à temps partiel. Se présenter au 835 Jacques-Cartier, entre 14h 18h.

RESTO BISTRO RUMEUR
Cuisinier en chef, temp plein, de 5 à 10 ans d'exp., Se présenter au 585 boul. La Gappe.

RESTO BISTRO RUMEUR
Serveur(euse), barman(aid), temps partiel, se présenter au 585 boul. La Gappe de 8h à 15h.

SERVEUR(SE)S à temps plein et partiel, avec exp. et bilingue pour le Club Pigale. Se présenter avec C.V. au 99, boul. Gréber, à Gatineau. Demandez José ou Frank (propriétaires).

NOUVELLE ANNONCE!
SERVEUR(SE)S, cuisinier(e), aide-cuisinier(e), temps plein/partiel, café St-Germain. Biran, 819-595-1784

SERVEURS (h./f.) temps plein/partiel, exp., bilingue. Se présenter avec C.V. au Buffet Gong Gong, 1150 ch. Mont-Réal, secteur Angers, (819-281-0758).

TIM HORTONS
Besoin urgent de personnel qualifié avec expérience, pour travailler en soirée et de nuit, à temps plein. Se présenter du lun. au ven. à 9h (AM) au 894 St-Joseph, Gatineau.

TIM HORTONS
Nous sommes à la recherche de temps pleins, disponible tôt le matin et temps partiels, quart de travaille variable. Vous présenter avec C.V., 208 boul. St-Raymond, secteur Hull.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION
BARDELEUR avec exp. et journalier, travail en Ont., doit posséder véhicule, 819-351-6657.

COMPAGNIE en rénovations recherche aide-ménuisier(e) avec exp., doit avoir son véhicule. Envoyer C.V. à: renomadore@yahoo.ca

OPÉRATEUR de pompe à béton, formation fournie, permis classe 3 obligatoire, aptitudes mécaniques un atout. Temps plein. Avantages sociaux. On vous obtiendra une carte CQ. Salaire selon expérience. Fax: 613-739-3993, par courriel: icp1@bellnet.ca

POSEURS et aide-poseurs de revêtement extérieur, demandé(e)s, projet à Ottawa, (pas d'équipe), duré 4 mois, payé au carré, "pomp jack" requis, 613-282-3376.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ
RECHERCHE 1 plâtrier/peintre avec carte de compagnon (résidentiel/commercial) 819-328-3311

501 LOGEMENTS À AYLMEY
1 CHAMBRE, propre, 625\$/mois, non-fumeur, pas d'animaux, appareils incl., libre, 819-209-2002.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRES, s/lavage + bureau, 750\$ chauffé, éclairé, 819-685-2017 ou 819-775-2017.

1 ET DEMI, chauffé, éclairé, stat., rénové, 665\$, 613-741-0284.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., à partir de 900\$, date d'occupation à discuter, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

2 CHAMBRES, 1er juin, semi s/sol, entrée privée, prises lav./sec., 650\$, non chauffé ni éclairé. 819-684-0357.

2 CHAMBRES, haut de triplex, non chauffé, non éclairé, 750\$/mois, libre 1er mai, 819-455-9293

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-595-4663.

3 CHAMBRES, 19 de l'Acropole (Plateau), électroménagers fournis, aspirateur central, clim., 2 stat., près de l'arrêt d'autobus 25, libre, 1,200\$, 1-819-764-3648.

3 CHAMBRES, vue sur la rivière, 3e étage, 975\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre, 819-777-7775.

501 LOGEMENTS À AYLMEY

NOUVELLE ANNONCE!
819-246-4663
BRIGIL.COM

CONTRUCTION BERTON
Spécial: bail de 12 mois, dernier mois gratuit, 8082 Vanier, 1 chambre, 650\$, rénové à neuf, 819-962-5031.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1-2 1/2, meublé, propre, calme, stat., 525\$, 1er août, super, 819-243-9364.

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1-2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 550\$ et 600\$, 819-328-7149.

1 CHAMBRE, 1268 St-Louis, s/sol de maison, chauffé, 640\$ 613-447-8601.

1 CHAMBRE, 396 Gauthier, 550\$, chauffé, 1er mai, (819)893-0779

1 CHAMBRE, 5 MIN. DES PROMENADES, semi-sol propre, 2 stat., 1er juin ou 1er juil., 550\$ non chauffé, non éclairé. 819-561-9232.

1 CHAMBRE, 786 Maloney E., libre 1er avril, 575\$/mois, pas d'animaux, 819-743-0764.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 530\$. Après 18h, 819-643-9269.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 4 pièces, pas d'animaux, non fumeur, 819-561-4474.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., dans un duplex, tranquille, idéal pour femme seule, Templeton, libre, 625\$, 819-827-4150.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., 671\$/mois, 613-749-2567.

1 CHAMBRE, chauffé, prises lav./sec., stat., 575\$, enquête de crédit, 819-454-2546.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, dans un ranch, 5 min. du centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, idéal personne responsable, 550\$/mois, 819-663-6683.

1 CHAMBRE, en campagne, près autoroute 50, non chauffé, non éclairé, rez-de-ch., 590\$/mois, prises lav./sec., pas d'animaux, 819-213-5608.

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, grand, s/sol de maison, tout incl., 4 appareils, clim., 1er juil., 650\$, pas de chien, 819-661-7337

1 CHAMBRE, libre, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 570\$, eau chaude, 819-776-0593

1 CHAMBRE, neuf, 600\$, non chauffé, non éclairé, 1125 rue Notre-Dame Est, prises lav./sec., 819-598-2424.

★ ★ ★
1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 585\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, près Promenades, grand, s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., 650\$, 819-209-6311

1 CHAMBRE, rénové, libre, 2 appareils, chauffé, eau chaude, stat., 600\$, 255 Guillemette, 613-265-7384.

1 CHAMBRE, rénové, stat., prises lav./sec., bois franc, 341 Notre-Dame, à l'étage, 550\$ non chauffé ni éclairé, libre, 819-319-5698

1 CHAMBRE, tout incl., stat., lav./sec., poêle, réfrig., non-fumeur, 600\$, 819-503-6855 (Maikel).

1 CHAMBRE, très grand, libre 1er mai, 600\$, pas d'animaux, 819-281-9149.

#1 COMME ENDROIT! (triplex), 2 chambres, grandes pièces, prises lav./sec., près des centres commerciaux et écoles, très propre 720\$, 1er MAI 819-903-4010 ou charles@abcimmobiliers

1^{er} MAI! Joli condo 2 chambres, grandes pièces, balcon, remise intérieure, prises lav./sec., près des centres commerciaux (angle boul. de l'Hôpital) 900\$. 819-903-4010 ou charles@abcimmobiliers

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

★ ★ ★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$580+. 819-561-3324

1 GARÇONNIÈRE, propre, bien situé, stat., libre immédiatement, 565\$. Isabelle au 819-213-9998.

2 BELLES chambres, grand semi s/sol, très propre, prises lav./sec., stat., 650\$, libre, 312 Duquette, 613-282-0045 ou 819-827-0093.

2 BELLES chambres, mai et juillet, neuf, idéal 35 ans et + 819-663-3409

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 BELLES chambres, rue Claire, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., propre, mai, 600\$, 819-664-4460

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1014 rue Notre-Dame, rez-de-ch., 1er juil., stat. double, cabanon ext., vue sur la baie MacLaren, pas d'animaux, 715\$/mois, 613-292-8021.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., vue sur rivière, mai, rez-de ch., 819-329-1556.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car, spacieux, avril/mai, triplex neuf, style condo, près hôpital, plancher bois, prises lav./sec., 945\$, étude crédit, pas d'animaux, 613-324-5828, 613-749-6186.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car, triplex, condo luxueux, céramique chauffante cuisine et s/bains, douche et bain séparés, semi-s/sol 795\$. 819-665-5500

2 CHAMBRES, 1,200 pi., spacieux, juin/juil., triplex neuf, style condo, près Labrosse, plancher bois, environnement boisé, 920\$, étude de crédit, pas d'animaux, 819-776-2947.

2 CHAMBRES, 1^{er} juin, à qui la chance! impeccable, s/de lavage, chauffé/éclairé, pas d'animaux, très sécuritaire, rez-de-ch avec balcon, rue Orléans (transfert ext.) 819-246-0610.

2 CHAMBRES, 1er avril/mai/juin, 665\$, tout incl., plancher flottant, 819-665-4754.

2 CHAMBRES, 1^{er} avril/mai/juin, 675\$, chauffé/éclairé, appareils, buanderie, 819-568-4099, 819-230-3730.

2 CHAMBRES, 1er mai, 700\$ chauffé, 807 St-Louis, 819-246-8813

2 CHAMBRES, 1er mai/juin/juillet, 725\$, prises lav./sec., 819-665-0017

2 CHAMBRES, 1er mars/avril/mai, 6 logis, Gréber, prises lav./sec., plancher flottant, 665\$, 819-962-7147.

2 CHAMBRES, 372 Lévis, 1er mai, 600\$, 819-439-4656

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, à partir de 765\$, idéal pour 50 ans +, 2 vacants, 819-243-7758.

2 CHAMBRES, 2e étage, non chauffé, non éclairé, 2 stat., balcon, pas d'animaux, 1er avril, 780\$, 819-665-0546.

2 CHAMBRES, 750\$, neuf, libre immédiatement. 819-661-5595

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, flottant, juil., non-fumeur, 819-449-1180

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 760\$, 24 avenue Gatineau, secteur Limbour, 1e mai/juin/juil, triplex, remise ext. et int., grand, moderne, 819-771-5643

2 CHAMBRES, beauté rare, condo neuf, bois franc, céramique, balcon, prises lav./sec., remise, chauffé, eau chaude, 820\$, 613-355-7529.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1^{er} juillet, stat., 720\$, 819-243-3061.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Hull
Jeannine 819 213-3455

Aylmer
Gaston 819 213-2544

Gatineau
Sylvie 819 360-1031
Denise 819 246-9144
Paul 819 213-1521

Prix compétitifs
Voir notre site web pour détails

MOT MYSTÈRE

ECONOMIE - Un mot de 7 lettres

B	U	P	M	O	R	E	I	L	O	R	T	E	P	C
R	G	R	E	V	E	D	C	N	S	E	U	A	N	O
E	F	E	T	F	C	L	H	T	V	A	R	I	R	
D	I	A	D	R	O	C	C	A	E	E	X	A	T	
E	R	R	L	V	A	O	D	B	I	N	R	N	G	L
C	M	E	G	R	O	S	L	E	R	U	G	E	T	R
O	E	S	T	R	P	I	T	E	N	U	L	E	T	E
G	R	I	N	E	U	R	S	O	R	T	I	R	S	
E	E	C	B	R	O	H	P	E	I	E	A	E	S	
N	I	A	B	R	U	M	C	R	V	O	I	E	P	E
A	T	V	C	S	E	O	T	V	A	L	E	U	R	N
V	E	L	I	T	X	E	T	I	T	R	E	I	I	C
I	M	N	O	L	A	S	Y	C	K	C	O	T	S	E
R	E	N	V	O	L	E	E	E	R	F	F	O	E	E
E	I	G	R	E	N	E	X	P	O	R	T	E	R	F

ACCORD
AVION
AVOIR
BRUT
CEDER
CHER
DENREE
EAU
ECHANGE
ENERGIE
ENVOLEE
ESSENCE
EXPORTER
FER
FIRME

FOIRE
FRET
GAIN
GEL
GREVE
GROS
INTERET
LOI
METAL
METIER
MONTER
NAVIRE
NEGOCE
OCDE
OFFRE

PETROLE
PETROLIER
PNB
PUB
RAIL
REPRISE
REVENU
ROMPU
ROUTE
RURAL
SALON
SERIE
SERVICE
SICAV
SORTIR

STOCK
TAXE
TCA
TEMPS
TEXTILE
TITRE
TOURISME
TROC
TTC
URBAIN
USINE
VALEUR
VENTE
YEN

Solution du dernier problème : MIRAGE

8 avril 2011

No 2685

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, complètement rénové à neuf, 695\$, 819-329-5629.

2 CHAMBRES, Curé-Pressault, prises lav./séc., remise int., 710\$, **juin**, pas de chien, 819-643-1459.

2 CHAMBRES, duplex, 1,280 pi car., libre, 900\$, 819-209-1234.

2 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, éclairé, 800\$, 1er juin. 613-698-8886.

2 CHAMBRES, grand, éclairé, aucun tapis, stat., balcon, prises lav./séc., remise int., juil. 819-503-0523

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, grand, moderne, aucun tapis, 1 stat., non chauffé ni éclairé, balcon, prise lav./séc., libre, à partir de 725\$, 613-292-0506

2 CHAMBRES, libre, câble, semi-s/sol, dans maison, pas d'animaux, pas d'appareils, chauffé, éclairé, près Cheval Blanc, 740\$, 819-663-7935.

2 CHAMBRES, luxueux, neuf, semi-s/sol, 760\$, 1^{er} avril, 819-923-2565.

2 CHAMBRES, neuf, 1,235 pi, foyer, clim., triplex, boul. Lorrain ou Mée Paiement, 895\$ et +, 819-773-8175.

2 CHAMBRES, neuf, 1^{er} mai, près Notre-Dame boul. Lorrain, 819-643-5396

2 CHAMBRES, près de tout, libre 1er avril, 705\$/mois, 819-319-1901.



2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 660\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.



2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695\$. 819-328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 560\$, 819-669-3616.

2 CHAMBRES, SPACIEUX
Moderne, attrayant, proximité centre-ville, 3 appareils, stat., 760\$, chauffé et éclairé, enquête de crédit, SVP pas d'animaux, escompte pour non-fumeur, avril/mai/juin/juil., 819-663-6661. trego@sympatico.ca



2 CHAMBRES, très propre, non-fumeur, tranquille, plancher bois franc. Inclus: chauffé/éclairé, stat., accès cour & piscine extérieure, 700\$, 819-643-4624

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-669-4663.

3 BELLES chambres, Templeton, 1er avril, haut, stat., balcon, 819-209-4227.

3 CHAMBRES, 19 rue Vendée, près Promenades, remise, 760\$ + électricité et chauffage, 819-773-0743.

FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, 1er mai, haut maison, chauffé, éclairé, clim., garage, 259 Napoléon-Groulx, 1,100\$. 819-661-7337

3 CHAMBRES, 1^{er} mai, grand, plancher céramique/bois, impeccable, secteur Labrosse, 760\$, 819-775-0605.

3 CHAMBRES, 1er mai, haut triplex, prise lav./séc., 750\$, 819-663-5297

3 CHAMBRES, 1^{er} mai, secteur Côte d'Azur, planchers flottants, céramique, tapis dans chambres, stat. incl., 3^e étage, pas d'animaux, 875\$, 819-923-0020.

3 CHAMBRES, 28 Mitchell, pas d'animaux, spacieux, 760\$, 819-923-4845.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 2 étages, près de tout, 2 s/bains, foyer, bain tourbillon, bois, céramique, 875\$, juin. 819-684-8224

3 CHAMBRES, 2 s/bains, 1,100\$, chauffé, éclairé. Appelez avant 13h au 819-893-1206.

3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 700\$, pas d'animaux. 613-762-2306.

3 CHAMBRES au 2e étage d'un duplex, bois/céramique, frais peint, accès à cour, pas de chien, libre, 800\$, secteur La Vérendrye/Main, 819-319-3383

3 CHAMBRES, chauffé, 875\$, 1er mai, cour clôturée, 819-246-8055 soir.

3 CHAMBRES dans 4 logis, avec garage, 5 min. de l'hôpital, appareils incl., non chauffé, non éclairé, 1,250\$, 1er juin. Etude de crédit. 819-503-4988, 819-664-1127

3 CHAMBRES, grand, 1er mai, prises lav./séc., stat., 795\$, 819-643-1827.

3 CHAMBRES, haut de bungalow duplex récent avec garage, près boul. Aéroport, 1050\$, pas animaux, libre à partir du 1^{er} juin. Muriel 819-328-7921.

3 CHAMBRES, Labrosse, style condo, spacieux, remise int./ext. mai, 820\$, pas de chien, **819-643-1459**



3 CHAMBRES-MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, rue Marengère, foyer, 825\$, ni chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., rénové, pas de tapis, pas d'animaux, 1er juin, 819-921-3535

NOUVELLE ANNONCE!

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425\$ à 605\$, chauffé, éclairé. Anne après 18h au 819-743-9822.

GARÇONNIÈRE, 425\$, non chauffé ni éclairé, 819-671-4628.

GRAND 2 chambres, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stat., remise, pas d'animaux, juin, 725 \$, (819)671-7740

S/SOL, tout incl., idéale femme, non-fumeuse, 600\$, 819-955-7726.

SUPERBE app. spacieux, idéal personne tranquille, pas d'animaux, 2 chambres, avec balcon, 1 stat. ext., non chauffé, non éclairé, 625\$, 161 Guay. Demandez Sylvain ou Marc, jour: 819-643-9915, soir: 819-213-9915 ou 819-213-9914.

504 LOGEMENTS À HULL

100% CALME, 2 chambres, appareils, libre, buanderie, 695\$, 819-243-9364.

1-2 CHAMBRES, neuf, Hautes-Plaines, 819-607-0639



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 1er avril/mai/juin, 600\$/620\$/mois, 819-360-1976.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er juil.; 2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., 819-210-5000.

1 CHAMBRE, 1^{er} juin, près de tous les services, 819-360-0311.

1 CHAMBRE, 1er mai ou juin, parc de la Montagne, semi s/sol, poêle, réfrig., lav./séc., stat., chauffé, éclairé, 575\$, vérification crédit, 819-595-0597

HABITAT DU LAC LEAMY

46, Bédard

Nouvelle administration

Studio, 1 ch et 2 ch.

Distance de marche de

l'épicerie, pharmacie,

près de l'hôpital et cégep.

Dépanneur sur les lieux.

Ouvert 7 jours et en soirée.

819 776-1112

www.qresidential.ca

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé/éclairé, câble, près UQO/CHVO, pas d'animaux, non fumeur, stat., libre, tout rénové, 600\$, 819-770-2255.

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., 1^{er} juin, 595\$, rue St-Henri, 819-777-4920.

1 CHAMBRE, 51 St-Onge, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., rénové à neuf, s/sol, libre, 695\$, 819-776-0744

1 CHAMBRE, 5605; 2 chambres, 615\$, 111 Louis-Hébert, 5 min. d'Ottawa, frais peint, non chauffé, non éclairé, 819-360-6440.

1 CHAMBRE, 560\$, non chauffé, 2 appareils, St-Raymond, 819-772-9822

1 CHAMBRE, 56 St-Jean Bosco, non chauffé, non éclairé, libre 1er mai, 515\$/mois, 819-777-0986.

1 CHAMBRE, 625\$ chauffé/éclairé, poêle, réfrig., stat., idéal seul(e), 1er avril, rue Hélène-Duval, 819-775-2137

1 CHAMBRE, 630\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., Fortier, 819-772-9822.

1 CHAMBRE, **avril/mai**, Le Plateau, plancher de bois, stat., prises lav./séc., 645\$, 819-213-4319.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, beau, près Parc Gatineau/CHVO, avr., 600\$, 819-777-4309

1 CHAMBRE, Cité-des-Jeunes, rénové, plancher de bois, pas d'animaux, chauffé, 613-612-5760.

1 CHAMBRE, complètement rénové, très propre, 4 appareils, quartier tranquille, chauffé, câble, semi s/sol, près Taché, libre, 700\$, 819-771-4678.

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 595\$, 819-771-7206.

1 CHAMBRE, grand, style loft, centre-ville de Hull, non chauffé, non éclairé, 650\$, 819-962-5800

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, prises lav./séc., 670\$, juin/juil., 819-743-4819.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, s/sol, 1^{er} mai, chauffé, éclairé. 819-743-4819.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 1er mai, non chauffé, non éclairé, 535\$/mois. 819-271-8018.

1 CHAMBRE, petit, près UQO et services, pas d'appareils, ni chauffé, ni éclairé, 450\$, 1er avril. Après 18h, 819-771-8943.

1 CHAMBRE, près UQO et centre-ville, autobus, bien éclairé, disponible en mai, poêle/réfrig., 819-790-7276.

1 CHAMBRE, propre, rénové, libre, stat., 580\$, 819-318-1233.

504 LOGEMENTS À HULL

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle, réfrig., dépanneur, à partir de 739\$, 819-778-3266

1 ET 2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle, réfrig., stat., près du Parc de la Gatineau, à partir de 690\$, **819-771-4299**.

1 et 2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., près du Parc de la Gatineau, à partir de 679\$, **819-778-3103**.

1 et 2 chambres, 700 boul. St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 725\$, **819-777-7410**.

1 ET 2 chambres, centre-ville, 2 appareils, chauffé, libre. 819-328-6699.

NOUVELLE ANNONCE!

1 ET DÉMI, balcon, près de tout, secteur tranquille, 819-598-1211.

1 OU 2 chambres, St-Henri, appareils, extra, 560\$/595\$ 819-776-3514.

2 BELLES chambres, avril, Noisetier, avec balcon, 819-209-4227.

2 CHAMBRES, 100% propre, Des Noisetiers, frais peint, buanderie, pas de chien, stat., 695\$, balcon ou grand semi-s/sol. 819-246-7873.

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
à partir de
625\$/mois
Tout inclus, stationnement int.
ext. disp., vue panoramique
près du marché et de l'hôpital,
transport public.

200 boul. Cité-des-Jeunes
Contactez-nous
613 323-6613

2526270

2 CHAMBRES, 100% rénové à neuf, prises lav./séc., balcon, à 15 min. de marche du Parlement, 800\$ non chauffé ni éclairé, personne tranquille. 819-213-4242, Stéphane

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1 balcon, 4 logis, centre-ville, 750\$/mois chauffé, non éclairé, 819-771-7799.

2 CHAMBRES, 1 BALCON, fraîchement rénové, bel édifice, prises lav./séc., stat. int., idéal adultes ou retraités, 1er juin, 750\$, 613-841-5959.

2 CHAMBRES, 1^{er} juin/juil., 625\$, appareils, buanderie, 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1^{er} juin/juil., 795\$, chauffé, éclairé, prises lav./séc. ou buandrie, plancher bois, 819-665-0017.

PLACE CHARLES-ALBANEL

Rénové
Poêle/Frigo
Chauffé
Stat. Inclus
Bois Franc
Balcon
Très Spacieux
Service d'urgence
Dépanneur sur place
Transport en commun tout près



BONI de DÉMÉNAGEMENT
819-777-5444

2522837

2 CHAMBRES, 1er mai, stat., buanderie, près Galeries, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-208-3880.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 615\$/mois, balcon, non chauffé, non éclairé, frais peint, bois et céramique, 819-772-1246.

2 CHAMBRES, 625\$/mois, libre 1er mars/avril/mai, Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, 819-962-7147.

2 CHAMBRES, 640\$, chauffé, prises lav./séc., stat., Trudeau, 819-772-9822

2 CHAMBRES, 6 Duquesne, duplex, 2 appareils, près UQO, 525\$, non chauffé, non éclairé, 819-209-4732.

2 CHAMBRES, 850\$, Centre-ville de Hull, frais peint, libre, 613-745-3742.

2 CHAMBRES, avril, mai, juin, **745\$, tout incl.**, Mont-Bleu, grandes pièces, céramique, bois franc, balcon, buanderie, stat., 819-771-6266.

2 CHAMBRES, avril, mai, juin, pas chauffés, pas éclairés, stat., pas d'animaux, 660\$, 819-777-6326.

2 CHAMBRES, **avril/mai**, Le Plateau, plancher de bois, stat., prises lav./séc., 925\$, 819-213-4319.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, spacieux, 775\$, 819-328-4845

2 CHAMBRES, constr. neuve, **avril/mai**, Le Plateau, 1,300 pi car, plancher de bois/céramique, clim., rue Zénith, 950\$/mois, 819-213-4319.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, foyer, lave vaisselle, 2^e étage, 2 stat., 885\$, 613-447-1168

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., bois franc, juin, juil., 795\$ chauffé, stat., non-fumeurs. 819-770-1572.

2 CHAMBRES, juil, grand, 725\$, non chauffé, non éclairé, 819-664-7776.

2 CHAMBRES, libre 1^{er} avril, près Galeries, chauffé, éclairé, 775\$, 819-770-1771.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-772-4663.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, mai, Mont-Bleu, plancher flottant, grande cuisine, prises lav./séc., pas de chien, 819-776-9727.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juil., spacieux, bois franc, buanderie, 1 stat., 682\$, chauffé ou 675\$ chauffé, éclairé, 819-771-8614, 819-776-2136.

2 CHAMBRES, non fumeur, centre-ville, 2 niveaux, très propre, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, 700\$, avril/mai. 819-776-5402.

2 CHAMBRES, plusieurs grands app., très propres, ensoleillés, stat., 750\$ +Hydro, 613-762-2378, 819-770-3662.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., buanderie, 1er juin, 700\$ 819-772-0033

2 CHAMBRES, secteur Val Tétréau, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, balcon, stat., non-fumeurs, pas d'animaux, libre, 785\$, 819-778-3020.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-772-4663.

3 CHAMBRES, 1er juin, Plateau, sur 2 niveaux, 1,450 pi car, sans tapis, frais peint, isolation (béton), pas de chien, 819-665-2301.

3 CHAMBRES, 1er mai, Plateau, balcon, non-fumeur, 895\$, 819-595-4654

3 CHAMBRES, **avril/mai**, Le Plateau, unité de coin, prises lav./séc., 1,200 pi car., stat., 925\$/mois, 819-213-4319.

3 CHAMBRES, bois franc, s/bains rénovée, 5 appareils, stat., non-fumeur, Hydro et gaz incl., libre. 819-770-4523.

3 CHAMBRES, centre-ville de Hull, près des services, plancher de bois franc et céramique, foyer au gaz, 775\$, non chauffé, non éclairé, 1er juin, 819-243-8777.

3 CHAMBRES, libre, chauffé, 950\$, (819)595-6784

3 CHAMBRES, Plateau, 1er mai, pas d'animaux, 850\$, 819-923-3663.

3 CHAMBRES, semi-dét. 3 étages, libre, rolin, 775\$, 819-319-6262.

HULL, face UQO, à partager, idéal étudiant non fumeuse, 405\$ + commodités, 1er mai, 819-918-4577.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er mai, grande cour arrière, remise, prises lav./séc., pas d'animaux, 675\$, 819-661-6524.

2 CHAMBRES, 1er mai, semi-s/sol, remise, 485\$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 819-664-2882.

2 CHAMBRES, libre, céramique et bois franc, 745\$, 819-773-0557.

2 CHAMBRES, maisonnette, 2 étages, 883-887 rue Charette, 1er mai/1er juin, prises lav./séc., plancher flottant et céramique, grand stat., 680\$, 819-923-0020.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, eau chaude, 550\$, libre, mars, 613-932-2366, 819-281-0340

1 CHAMBRE, meublé ou non, rénové, rideaux, chauffé/éclairé, buanderie, idéal personne seule. 819-773-0607.

2 CHAMBRES, 540\$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046.

2 CHAMBRES, condo luxe 2010, cuisine de rêve, bois/céramique, ciment, Coup de coeur! 799\$, 819-962-5031

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 620\$, 819-961-3418, 819-962-3418.

2 CHAMBRES, remise ext., patio, stat. pour 4 véhicules, pas de tapis, petit chien accepté, 1er mai, 819-661-6524.

2 CHAMBRES, rénové, 1,000 pi, rideaux, corde à linge, buanderie, tranquille, 819-773-0607.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, secteur Angers, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, planchers flottants, 590\$/mois, libre 1^{er} juin, 819-281-2556.

3 CHAMBRES, 2 étages, constr. 2010, 925\$, 819-790-9642.

CONTRUCTION BERTON
Bail de 12 mois, ch. de Montréal, 1 et 2 chambres, condo de luxe 2011, à partir de 575\$/mois, plancher flottant, cuisine de rêve, stat., 819-962-5031.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, 565\$, 1^{er} avril, très beau, câble inclus, prise lav./séc., 2 stat., remise 10 x 12, 819-671-6700.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 2 stat., 5 min. pont Alonzo,

EXCELLENTE VOITURES!

PRIX ALLÉCHANTS! QUALITÉ ASSURÉE!

Aylmer KIA

Aylmer Kia
500 ch. McConnell, Secteur Aylmer
1 877-524-5315 www.aylmerkia.com



Lallier Honda
981, boul. St-Joseph, Secteur Hull
1 888-466-9306 www.lallier.com

Promenade KIA

Promenade Kia
346 boul. Gréber, Secteur Gatineau
1 877-524-5313 www.promenadekia.com

Hyundai Tiburon GS 2008



Manuelle, climatiseur,
toit ouvrant, aileron
36 499km (inventaire 11150A)
12 895 \$

WOW ! LE MEILLEUR PRIX EN VILLE Honda Civic DX-G 2007



80 640 km
(inventaire P4426)
9 995 \$

Kia Rondo EX 2008



Auto, clim, gr., électrique
65 18 km
(inventaire 11182A)
11 995 \$



Dodge Caravan SE 2010
Clim., gr. Électrique, démarreur à
distance, 24 634 km (Inventaire 11253B)
17 795 \$



Chrysler 300 Touring 2007
Toit ouvrant, sièges chauffants en cuir
34 777 km (inventaire P4300)
13 900\$



**Sportive !
Honda Accord Coupe
2008**
91 454 km, (inventaire P 4440)
16 495 \$



**BAS KILOMÉTRAGE !
Honda Odyssey LX 2006**
69 138 km (Inventaire P4299)
16 988 \$

Kia Sorento LX 2005



Automatique, clim,
gr.électrique, 4X4
66 218 km, (inventaire P1579)
10 988 \$



Ford Escape XLT 2006

Auto., AWD, gr. Électrique
82 080 km
(inventaire P2013)
12 495 \$



**ÉCONOMIQUE!
Toyota Yaris 2010**
Automatique, 13 426 km
(inventaire P4420A)
13 785 \$



**Bas kilométrage !
Honda Civic DX-G 2009**
10 431 km
(inventaire 11259A)
17 895 \$



Kia Sportage LX-commodité 2009

Manuelle, clim., groupe
électrique
77 015 km (inventaire
P1646)
11 995 \$



Kia Forte LX Plus 2008
Auto, climatiseur, groupe électrique
25 242 km, (inventaire P0163)
14 900\$



Hyundai Accent Sport 2007
Auto, climatiseur, toit ouvrant
66 999 km (inventaire P0223A)
8 995\$



**Prix compétitif !
Honda Civic DX-G 2007**
56 356 km
(inventaire P4278)
12 489 \$



**PERFORMANTE !
Nissan Altima 3.5 SE 2008**
30 856 km (Inventaire P4360)
21 898 \$



FORD FOCUS SE 2007

Auto, clim.
groupe électrique
46 192 Km, aileron
inventaire 11172A)
9 455 \$



Honda Accord DX 2004
Auto, climatiseur, groupe électrique
70 668km (inventaire P4356)
10 900 \$



Dodge Caliber R/T 2007 AWD
Auto, climatiseur, groupe électrique, toit
ouvrant, cuir, 25 184 km (inventaire P1656)
14 897 \$



**VERSATILE !
Honda CR-V EX 2008**
4X4, 41 544 km (Inventaire P4381)
24 798 \$



**Bas kilométrage !!
Honda Civic Sports 2009**
Toit ouvrant, 19 800 km
(Inventaire 11152A)
16 495\$



Kia Rio EX convenience 2007

Manuelle, climatiseur,
groupe électrique
31 556 km,
(inventaire 10629 A)
7 995 \$



Kia Rondo EX 2008

7 passagers – auto clim,
gr.électrique
60 367 km
(inventaire 11223A)
13 900 \$



**Familiale de qualité !
Nissan Altima 2.5S 2007**
87 631 km
(inventaire P4447)
19 875 \$



**ESPACE INTÉRIEUR
INCROYABLE !
Honda CR-V EX 2009**
4X4, 44 161 km (Inventaire 10832-A)
26 495 \$



Chrysler 300 2007

Auto., clim., V-6,
tout équipé,
87 809 km
(Inventaire P1614)
10 495 \$

NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES DES VOITURES D'OCCASION DE QUALITÉ !
NOS INVENTAIRES SONT RENOUVELLÉS QUOTIDIENNEMENT.

Voyez nos représentants ou Vérifiez nos sites web



CONCOURS
**GAGNEZ
VOTRE**



www.occasionenor.com
Tous les détails sur place

530 MAISONS À LOUER

4 CHAMBRES, 10 min. de Val-des-Bois, 700\$, 613-755-2440.

4 CHAMBRES, 5 APPAREILS, CLIM., 2 REMISES, RÉNOVÉ À NEUF, BEAUCOUP D'EXTRA, CHAUFFÉE À L'HUILE. À VOIR, 1500\$. 819-923-4299, 819-281-3194.

NOUVELLE ANNONCE!
819-776-4663
BRIGIL.COM

AYLMER, libre, 3 chambres, 2 étages, grand salon, grande cour, non-fumeur, 995\$/mois, éclairée, 819-827-0487.

AYLMER, splendide semi-dét., refait à neuf, 3 chambres, s/sol fini, non-fumeur, pas d'animaux, 1,250\$/mois, libre, 613-720-5605.

BUCKINGHAM, 4 chambres, bien située, grande cour, idéal gens sérieux, non-fumeurs, sans animaux, 985\$, 1er mai, 613-233-1064 ou 613-864-4660.

GATINEAU, secteur Aéroport, 3 chambres + bureau, 2 s/bains complètes, clôturée, clim., animaux, 1er mai, 1,300\$, 819-281-7165, 819-923-4272.

HULL centre-ville, semi-dét., 2 chambres, 850\$ chauffée, 819-775-4819.

HULL, résidence unifam., plus de 25,000\$ en rénovation, très propre, 3+2 chambres, 65 Lessard, quartier de qualité, tranquille, privé, belle grande cour, 1,400\$ chauffé, libre 819-664-6355 ou 819-665-4882.

NOUVELLE ANNONCE!

JUMELLE, 3 chambres, 2 s/bains, 1 salle familiale, 2 stat., pas d'animaux, idéal non-fumeur, grande cour, 685\$, 819-427-5484, 819-777-9596.

LAC CAYAMANT, 1 chambre, 495\$, non chauffée, non éclairée, idéal personne seule ou couple mature aimant la nature, libre, 819-449-3427.

LE PLATEAU, 1,600 pi car., 3 chambres, 1,5 s/bain, 2 salons, lave vaisselle, clim., garage, 1er juillet, 1,500\$ + hydro, 819-771-9563, 613-276-9182.

NOUVELLE ANNONCE!

QUADREX, 3 chambres, plancher flottant, rénové, 819-663-8152.

534 CHALETS À LOUER

À LOUER, bord de lac, chalets 1 ou 2 chambres, 819-664-6698
www.domainedenis.ca

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350\$/sem. et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

CHALET 4 saisons, 4 chambres, bord du lac, 819-777-1824, Jacques.

LAC HENEY, 10 min. du golf, 2 chambres, tranquille, chalet au bord de l'eau, 819-467-3894.

LAURENTIDES! À proximité. Patin, ski, moto-neige, glissades sur tubes, 819-664-1127
www.lechaletducoeur.com

VAL-des-Bois, au bord de l'eau, plage, chalet 4 chambres, 150\$/jour, minimum 3 jours, 819-775-8284.

NOUVELLE ANNONCE!

VAL-des-Monts, superbe, privé, pour 4 personnes, 850\$/sem., 613-837-1355.

542 À PARTAGER

100% BELLE chambre, non meublée, maison neuve, 475\$, 819-213-4501.

APP. neuf, à partager, tout incl., près des Promenades, 819-918-6140.

MAISON, 1 chambre privée, Gatineau, tout inclus, accès cour et piscine, 350\$, 137 St-Antoine, 819-329-4669.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

#1 CONDO, 1, 2, 3, chambres, secteur du Plateau, réservez rapidement, 819-328-2371.

NOUVELLE ANNONCE!
819-776-4663
BRIGIL.COM

Condo neuf à vendre, 2 chambres, secteur du Plateau, 819-776-4663.

GATINEAU, grand condo, garage chauffé, foyer, en face des Promenades, 156,000\$, (613)292-2250

RABAIS JUSQU'À 19,000\$. Condo 2 ou 3 chambres, secteur Le Plateau. Faites vite! 819-776-4663.

552 MAISONS EN ONTARIO

NOUVELLE ANNONCE!
819-962-6554
BRIGIL.COM

554 MAISONS AU QUÉBEC

#1 PHASE, maintenant disponible secteur Plateau, semi-dét. 819-772-4663

NOUVELLE ANNONCE!
819-772-4663
BRIGIL.COM

BORD de la rivière, 1071 Jacques-Cartier, Gatineau (commercial), 3 chambres, grand salon 24x24 face à la rivière, restaurant établi avec permis et terrasse 24x24, permis de dépanneur et articles de pêche, 600,000\$

BRIGIL fête ses 25 ans! Contactez-moi pour plus d'information sur nos promotions. Renée: 613-797-1664.

554 MAISONS AU QUÉBEC

BUCKINGHAM, maison à vendre, 4 chambres, 2,000 pi car., plancher céramique, bois franc et chauffant, bain tourbillon, terrasse, fenêtres neuves, terrain 7,000 pi car., 819-281-9149.



CANTLEY, 3 chambres, + de 3 acres, solarium, foyer, etc., 10 min. de la sortie M76 Paiement, à voir, 227,900\$, 819-360-0855, 819-351-3890

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

GATINEAU, 2003 unifam., 1,800 pi car, terrain 1,340 m car, 1981 Maloney Est, 225,000\$, 819-663-5297.

GATINEAU
SEMI-DÉTACHÉ
2 ou 3 chambres

À partir de
649 par mois

À partir de
189 900
Taxes incluses

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
819 986-1128

0\$ DÉPÔT À LA SIGNATURE

GATINEAU, aubaine, 299,000\$, 2 étages, grands terrains. Remax Vision, Claire Courchesne, 819-665-9641.

GATINEAU, maison de plein-pied coquette, 980 pi car., 2 chambres, terrain 50x100 avec 2 remises, 150,000\$, 337 rue Mondoux, 819-663-8360

JUSQU'À 25,000\$ DE RABAIS pour les semis détachés, secteur Le Plateau. 819-776-4663.

MAISON de ville, Val-Tétraut coin Alexandre-Taché, 2 étages, 1,600 pi, 3 chambres, 3 s/bains, s/sol aménagé et garage, 214,900\$. 819-778-0279.

MAISON Jardin à vendre - Aylmer. Près des écoles, garderies, à 10 min. du centre ville d'Ottawa 819-682-4663

MAISON neuve à vendre. Qualité de vie exceptionnelle. Secteur Aylmer 819-682-4663

NOUVELLE phase dans le secteur Le Plateau, visitez-nous, 819-772-4663

NOUVELLE PHASE maintenant ouverte Plateau du Parc. Soyez un des premiers à choisir votre terrain pour une maison unifamiliale 819-776-4663

NOUVELLE phase, semi détaché maison-jardin, réservez rapidement! 819-772-4663

PALIERS multiples, secteur Angers, 4 chambres, grand terrain sans voisin arrière, prix sacrifié pour vente rapide. Immeubles René Cossette, courtier Gilles Moreau, 819-962-0043.

PLATEAU du Parc, semi-détaché, Périgord, 1,580 pi car. Faites votre choix de terrain. 819-776-4663.

SECTEUR, dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo, 819-772-4663.

SEMI-DÉT., aire ouverte, 1,580 pi bois franc, céramique, s/sol aménagé garage, 819-643-1029, 230,000\$, photos: bruno.prevost@hotmail.com

SOYEZ les premiers à réserver votre terrain dans la nouvelle phase, secteur du Plateau, 819-776-4663.

URGENT cause maladie, 129,900\$, Papineauville, grande maison, 3 chambres, grand terrain boisé 14,650 pi car., plomberie et électr. refait à neuf, 819-476-0526.

VENTE privée, Cantley, grand terrain 39,773 pi car., cuisine de rêve, tranquille, idéal pour famille, 10 min. du pont Alonzo, 209,000\$, 819-360-3745, 819-598-1771.

WOW JUSQU'À 35,000\$ DE RABAIS sur nos maisons jardins secteur Le Plateau. 819-776-4663.

350\$ DÉPÔT À LA SIGNATURE

2474564

819-776-4663

819-776-4663

819-776-4663

819-776-4663

819-776-4663

819-776-4663

819-776-4663

819-776-4663

819-776-4663

819-776-4663

819-776-4663

819-776-4663

819-776-4663

564 CHALETS À VENDRE

BORD du Lac Long, municipalité Blue-Sea, 2 acres, 180,000\$, 819-778-7533

CHALET 3 saisons, avec garage 40' x 30', 90 min. d'Ottawa, près du lac 31 miles, lot boisé 160' x 250' irr., valeur: 110,000\$, 613-764-2893.

NOUVELLE ANNONCE!

NEUF, tout en bois, 1 acre (plat), 200 pi de façade sur le Lac, Messines, 249,000\$, 819-682-3341.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

DUPLEX neuf, Novoclimat, centre-ville, à 1,000 pi de la 50, terrain 4,800 pi car., ristourne de 5,000\$ de Hydro-Québec, 329,000\$, taxes et notaire inclus. 819-360-5076.

GATINEAU, 3 et 4 logis jumelés, neufs, coin M76 Paiement/ La Vérendrye, constr. qualité supérieure. Jean-cyr.ca 819-665-2301 (Via Capitale).

570 FERMES

FERME-LOISIR, maison 1992, 35 acres, écurie, lac privé, 10 km de l'autoroute 50, 295,000\$, 819-983-1524.

574 TERRAINS

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. (819)503-7900, (819)663-5104.

1 ACRE ou plus, boisé, bord ou accès au lac, 17,000\$ à 45,000\$, vue, 15 min. de Buckingham, 819-923-7757.

AYLMER, super terrain 100X100 pi, chemin Morley Walters, secteur Aylmer, à 2 min du pont Champlain. À voir! 819-243-7392.

BORD de l'eau, prestigieux terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

CANTLEY, développement Lavergne, Les Plateaux de Neuville, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 6 km de Gatineau, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

LAC SIMON, grands terrains sur lac. Aussi terrains avec accès privé. 514-703-3302

MASSON, prêt à construire, avec service, prix 45,000\$ nég. 819-669-9416.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, accès à la rivière, financ., 819-771-0944.

RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900\$, 819-360-0042

SAINT-SIXTE, nouveau développement "La vie au lac", M76 Robinson, terrains riverains, terrains d'un acre et+, accès lac, 35 min. de Gatineau, 10 min. de l'autoroute 50, 819-664-0351.

TERRAINS bord de l'eau, Notre-Dame-de-Pontmain, à partir de 1\$ le pi car. Pour inf.: 819-597-2617.

TERRAIN unique avec vue panoramique, 18,000 pi car., site exceptionnel. 819-243-6364 poste 221.

576 VISITES LIBRES

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER, 148 Brook, très jolie maison, idéal pour l'inter-génération, très grande cour privée avec piscine creusée. Venez en grand nombre dimanche le 10 avril entre 14h et 16h. Pour toute information: 613-248-9797.

601 BUREAUX À LOUER

365 BOUL. St-Joseph, en face des Galeries de Hull. Michel 613-266-9291

750 pi à 1,250 pi, 672 boul. St-Joseph, 819-743-0663.

BUREAU neuf à partir de 900\$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

HULL, près du McDonald, 290 pi car., à l'étage, 495\$/mois, tout incl., rénové, libre, 819-771-6266.

NOUVELLE ANNONCE!

LIBRE, 620 pi car., 780 pi car., 1,400 pi car., boul. St-Joseph, tout inclus, près du casino, beaucoup de stat., 819-771-6266.

BUREAUX À LOUER

MAINTENANT!
300 à 3500 P.C.

Secteur recherché!
+/- 20\$/P.C., tout inclus.

430 boul. de l'Hôpital à Gatineau

Paul-André
819 955-8032

2526868

604 LOCAUX

1,440 PI CAR., Centre d'achat Maloney Est, grand stat., 819-663-5297

76 LOIS, angl. Des Allumettières, 2,250 pi car env., loft à l'étage incl. 6 appareils ménagers neufs pour entrepreneur désirant demeurer à même commerce, porte de garage 12X14, salle de montre bien située, 1,900\$/mois triple net! 819-665-5612.

604 LOCAUX

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

BUCKINGHAM, centre-ville, 1,070 pi car., vacant, Century 21, Guy Bélanger, 613-725-7167.

LOCAL COMMERCIAL

1702 P.C. À LOUER
MAINTENANT!

Idéal pour restaurant, boutique, pharmacie, commerce de détail, dépanneur, etc. Secteur recherché! +/- 22 \$/p.c. frais communs inclus, électricité en sus.

430 boul. de l'Hôpital, Gatineau, Paul-André
819 955-8032

GATINEAU, beau local commercial, 600 pi car., occupation immédiate. 819-246-5871.

GATINEAU, voisin de Greg Landry, 1600 pi car., bon achalandage, stat. Alain Landry: 819-663-2455.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
entrepôts et bureaux

- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore
4 800 p.c.

- 885, boul. de la Carrière
(2 100 p.c.)

- 15, Buteau
(400 à 1 450 p.c.)

Secteur Gatineau

- 867, boul. St-René Ouest
(1 300 p.c.)

Info.: Guy Leblanc
613 851-1790
gleblanc@groupeheafey.com

25268708

604 LOCAUX

HULL, endroit central, 774-A St-Joseph près Mont-Bleu, 1,250 pi car., Frank: 819-664-6001.

LOCAL à louer au 495 St-René Est, 1,162 pi, avec 2e étage, libre. Contactez Mireille, 819-775-6331.

PARC industriel, boul. St-René E. 1,000 pi car. ou plus, avec une porte de garage chacune. Pour de plus amples inf.: 819-243-6364, poste 221.

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), 16x16 (290\$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE, 12X32 et 24X32 portes garage, près du Plateau 819-682-6189. domatech@videotron.ca

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

GARAGE 10x20, 150\$/mois, disponible et sécuritaire. 819-281-5173.

MINI-ENTREPÔTS EXT. 8x10 (125\$/mois), 8x20 (230\$/mois), 8x30 (340\$/mois), 8x40 (450\$/mois). Situés sur rue St-Louis, près du Club de golf Tecumseh. 819-643-5800.

PARC Industriel Gréber, entrepôts, ±1,600 pi +bureau, 819-213-4501.

612 COMMERCES À VENDRE

GATINEAU, restaurant 60 places, bien situé, comprend édifice, équipements, + bon chiffre d'affaires, 819-669-3917.

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

GATINEAU, chemin des Érables, bâtisse commerciale 7,200 pi car, beau coup de potentiel, 650,000\$, agents s'abstenir, 819-213-1773.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ROUTE de cantine, bon secteur, Pierre au 819-712-2974.

SI vous avez le courage de me téléphoner et de me rencontrer. J'ai la "business" pour vous rendre riche. 819-664-3667.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1999 TERCEL, automat., 4 portes, bon état, 2,400\$, 819-923-7730.

2000 CHRYSLER Cirrus, 109,000 km, très bon état, pas de rouille, tout équipé, 2,100\$ nég., 819-671-1274 ou 819-664-5244.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

2002 PONTIAC Grand Am, clim., démarreur, 2,800\$ nég., 819-243-6950.

AUTO 4,000\$ et -
Visitez notre site denisauto.ca
414 boul. Maloney Ouest

2001 Impala, automat., 100,844 km
2001 Sebring, automat., 119,754 km
2001 Explorer, 4x4, 114,678 km
2002 Grand Am, 5 vit., 137,575 km
2002 Cavalier, automat., 87,847 km
2002 Accent, 5 vit., 144,323 km
2003 Forester AWD, 192,321 km
2003 Rendez-vous, 156,000 km
2003 Cavalier, 5 vit., 120,134 km
2005 Spectra, automat., 160,342 km
819-643-5262

702 AUTOS DE PRESTIGE, COLLECTION

1992 INFINITY Q45, 75,000 milles, impeccable, certifiée, 3,900\$, 819-243-0984

704 AUTOMOBILES

NOUVELLE ANNONCE!

2003 TOYOTA Corolla, 5 vit., 4 portes. Finance, 5,495\$, 819-568-2591.

2004 DODGE Neon, sport, automat. On finance! 3,995\$, 819-568-2591.



AUTOMOBILES CAMIONS/ MINIVAN/SUV

07 Wave
St:31297 km:67267 **8 850\$**

07 Santa Fe GL
St:31312 km:92609 **14 970\$**

07 Saturn Aura
St:31699 km:86391 **9 660\$**

07 Montana SV6
St:31570 km:94151 **9 370\$**

07 Versa 1,8 SL
St:31795 km:96725 **8 960\$**

07 Corolla CE
St:31794 km:75369 **8 260\$**

09 PT-Cruiser
St:31810 km:65217 **8 950\$**

06 Nissan X-Trail XE Utility 4WD
St:31692 km:97650 **10 950\$**

07 Ford Ranger Sport
St:31647 km:43721 **11 730\$**

07 Saturn Ion Coupé
St:29569 km:26644 **8 950\$**

06 Sentra 1.8SE
St:28794 km:78017 **6 860\$**

07 Escape XLT 4WD
St:31661 km:111184 **11 980\$**

07 Mazda3
St:31752 km:73090 **8 250\$**

06 Acura CSX
St:31270 km:90689 **12 980\$**

06 Allure CX
St:31445 km:99768 **9 340\$**

06 Elantra GT
St:31564 km:82639 **7 660\$**

06 Focus SE ZX4
St:29304 km:77279 **7 980\$**

07 Civic LX Coupe
St:31494 km:91558 **9 470\$**

06 Outlander LS 4WD
St:31710 km:97898 **10 850\$**

07 Mazda5 GS
St:31628 km:113646 **9 410\$**

06 Mini Cooper
St:31633 km:82727 **15 830\$**

06 Yaris LE
St:31474 km:95805 **7 950\$**

08 Gr. Caravan Stow N Go
St:31772 km:92834 **13 450\$**

07 Compass Sport
St:31709 km:94154 **9 950\$**

07 Matrix
St:31443 km:91796 **8 850\$**

06 Malibu LT
St:31658 km:79620 **8 850\$**

07 Caliber SXT
St:31790 km:82291 **8 780\$**

06 Kia Rio5 EX
St:31642 km:83141 **6 940\$**

07 Jetta City
St:31653 km:97017 **8 940\$**

07 Sonata
St:31311 km:84374 **9 480\$**

À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier, plus taxes.

819 770-2277
AUTO

1261 boul. St-Joseph, Hull

704 AUTOMOBILES

2004 MAZDA 3 GT, 8 en inventaire, 6,995\$ 819-568-2591.

NOUVELLE ANNONCE!

2004 MAZDA GT, 5 portes, automat., manuelle, 6,995\$, 819-568-2591

2004 TOYOTA Matrix ER, tout équipée. Faut voir! 4,495\$, 819-568-2591.

NOUVELLE ANNONCE!

2004 TOYOTA Matrix, XR, manuelle, Faut voir! 4,995\$, 819-568-2591.

2006 FORD Focus XLT, familiale, bas km, 6,495\$. 819-568-2591

2006 PONTIAC G6, équipée. Faut voir! 6,295\$. 819-568-2591

GPS GRATUITS!
SUR CERTAINS MODÈLES.

<p>2006 KIA RIO 4 portes, auto., clim., groupe électrique, 69 303 km stk# PR0488 6 950\$* ou 76\$* aux 2 sem.</p>	<p>2006 HYUNDAI ACCENT 4 portes, auto., clim., groupe électrique, 94 904 km stk# PR0487 7 350\$* ou 81\$* aux 2 sem.</p>	<p>2008 SUZUKI SWIFT HATCHBACK Noir, Auto, Clim., CD, 54 898 km stk# PR0370 8 950\$* ou 85\$* aux 2 sem.</p>
<p>2009 NISSAN VERSA HATCHBACK Noir, Auto, Clim, Groupe électrique, 63 247 km stk# PR0492 10 970\$* ou 104\$* aux 2 sem.</p>	<p>2007 HONDA CIVIC DX-G Bleu, 5vit, groupe électrique, Clim., 46 564 km stk# R10214A 11 980\$* ou 128\$* aux 2 sem.</p>	<p>2010 TOYOTA COROLLA CE Blanc, Auto, Clim, Groupe électrique, ABS, 56,970 km stk# PR0399US 16 890\$* ou 139\$* aux 2 sem.</p>
<p>2009 JEEP LIBERTY SPORT Argent, Auto, 4x4, Clim. Tout équipé, 17 950 km stk# PR0397 17 950\$* ou 159\$* aux 2 sem.</p>	<p>2007 FORD FOCUS SE 4 portes, auto., clim., groupe électrique, 63 829 km stk# PR0512 7 950\$* ou 87\$* aux 2 sem.</p>	<p>2007 HYUNDAI ELANTRA GL Bleu, 5 vit, fenêtres auto., CD, 89 353 km, stk# PR0505 7 980\$* ou 87\$* aux 2 sem.</p>

† Paiements aux deux semaines avec taxes incluses. * Taxes en sus. Voir Rallye pour détails.

1185, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST RALLYEMITSUBISHI.CA . 819.568.9999

NOUVELLE ANNONCE!

2006 MITSUBISHI Lancer, 23,000 km, 8,000\$, 819-778-7605.

2006 PONTIAC Pursuit, équipée. Faut voir! 6,495\$ 819-568-2591.

2009 PONTIAC Vibe, 58,000 km, 11,500\$, manuelle, 819-775-7993

AUTO 7,995\$ et -
Visitez notre site denisauto.ca
414 boul. Maloney Ouest

2004 Mazda 3, automat., 136,505 km
2005 Civic, 5 vitesses, 97,505 km
2005 Corolla, 5 vitesses, 119,462 km
2006 HHR, automatique, 103,492 km
2006 Optra, automatique, 65,200 km
2006 Kia Rio, automat., 96,165 km
2007 Wave, automatique, 70,893 km
2007 Sentra, 5 vitesses, 121,865 km
2007 Caliber, 5 vitesses, 28,765 km
2007 Wave, 5 vitesses, 49,829 km
2008 Cobalt, 5 vitesses, 43,695 km
Financement 123 disponible
819-643-5262

AUTO FIA

100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvés.

2004 Toyota RV4, 4X4, 8,999\$
2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999\$
2005 F150 FX4, 4X4, 14,495\$
2006 Ford Focus, 6,995\$
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999\$
2005 Chevrolet Equinox 4x4, 8,999\$
2005 Chevrolet Malibu, 6,999\$
2006 Dodge Caravan, 7,999\$
2007 Pontiac G5, 8,495\$
2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495\$

Soyez approuvé.ca
Téléphonez, vous êtes approuvés.
A partir de 39 sem. à 69 sem.

Gatineau
819-595-1218

CAMRY, COROLLA, MATRIX, YARIS ET + 34 AV. GATINEAU A GATINEAU Jacques Auto (819)568-5433.

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

2000 FORD Windstar, automat., très propre, équipé, clim., 8 roues, 232,000 km, 2,000\$, ferme (819)776-5402

NOUVELLE ANNONCE!

2000 HONDA Odyssey, 70,000 km, 6,000\$, 819-778-7605.

2001 FORD Windstar, faut voir, on finance, 2,495\$. 819-568-2591.

2002 PONTIAC Montana, équipée, bas km, bijou, 4,295\$. 819-568-2591

2003 KIA Sedona, EX, automat., 110,000km, tout équipée, propre, 4,700\$, 819-598-5476.

NOUVELLE ANNONCE!

2004 MONTANA SLT, équipée, propre, 85,000 km, 4,995\$, 819-568-2591

2004 PONTIAC Montana, équipée, 130,000 km, 4,595\$. 819-568-2591

2005 KIA Sedona, propre, équipée, on finance, 2,995\$. 819-568-2591.

2007 DODGE Grand Caravan, équipée, propre, 10,995\$. 819-568-2591

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

2002 DODGE Dakota XCab, automat., 129,000 km, 5,295\$. 819-568-2591

NOUVELLE ANNONCE!

2004 MAZDA B4000, Dual Sport, manuel. On finance, 7,495\$ 819-568-2591

2007 MAZDA B3000, 5 vit., certifié, 79,000 km, 10,900\$, 819-243-0984.

2007 MAZDA B-3000, XCab, sport, 83,000 km, 11,295\$. 819-568-2591

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

NOUVELLE ANNONCE!

2007 TOYOTA Tundra, 4,7 L., 136,000 km, 8 pneus et jantes, 13,750\$ nég., 3 places, 819-328-7776

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1994 FORD Explorer, bon état, prix à discuter, 819-243-1974; 819-664-7303

NOUVELLE ANNONCE!

2002 BUICK Rendez-Vous, équipé, propre. Finance, 5,495\$, 819-568-2591

2003 DODGE RAM 4 portes, noir, faut voir, 10,995\$. 819-568-2591.

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2003 JEEP Liberty, propre, 1 proprio. On finance, 5,995\$, 819-568-2591

2005 CHEVROLET Silverado LT, 4 portes, 14,495\$. 819-568-2591.

2005 COLORADO, 4 portes, noir, équipé, 14,495\$. 819-568-2591.

NOUVELLE ANNONCE!

2005 FORD F-150, King Ranch, propre. Finance 12,995\$, 819-568-2591

2005 FORD F150 XLT, 6 passagers, on finance, 14,495\$. 819-568-2591.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00\$ À 100.000.00\$
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★ ★ ★
\$0.00 à \$100,000.00
\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

0.00\$ à 5.000\$, achetons et vendons, autos+camions usagés, accidentés ou non, remorquage gratuit, 819-568-4116

★ ★ ★
\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

100\$ et + . VÉHICULES accidentés ou non. Nous ramassons. 819-682-3525.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS d'été, Wild Spirit Sport, 350\$, 235/70/R16, 819-643-3772.

4 PNEUS Wrangler, P265-70R17, RSA, 400\$, 819-561-6242.

VENTES de pneus été et hiver usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

2001 PROWLER Lynx, 29 pi., avec dinette, lits superposés, très bon état, 11,900\$ nég., 819-639-2392

CC FAUT VOIR!

2006 JAYCO, roulotte transport léger, 28 pi, rallonges salon et cuisine, lit Queen, télé, radio, micro-ondes, clim., BBQ, 12,900\$ nég., 819-986-6969.

2008 NORTHSHORE à sellette, 36 pi, luxueuse, 2 rallonges, vitres thermo, micro-ondes/convection, foyer élect., etc. 28,000\$. 819-777-1010

CARAVANE à sellette, 31,5', modèle Springdale de Keystone légère, rallonge double, clim., etc., excellent état, 19,300\$. 819-671-9179.

ROULOTTE 21 pi hybride Shamrock 2000, clim., 7,000\$, excellent état (819)773-7473 ou 819-568-9307.

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

À QUI LA CHANCE!

ROULOTTE Jayco 32', acc., +rallonge, presque jamais utilisée, au Lac d'Argile. Meilleure offre. Julie 819-771-8751

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2000 YAMAHA Big Bear 400, 1,400 km, impeccable, 3,200\$, 613-824-1024

2006 HONDA Rubicon, 850 km, tout équipé, pelle, etc., 6,000\$. 819-986-9851, 819-743-5352.

728 NAUTIQUE

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BATEAU à vendre, 16 pi aluminium, Misty River, équipé pour pêche, moteur 1995 Honda 40 forces 4 temps, remorque 1994 Heavy Loader, 7000\$ 819-205-1540 ou 819-827-1247.

TOITS DE BATEAU MARC 819-775-6835 toits et toiles sur mesure

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

2 CAMIONS Ford E-450, cube 16pi, 2002 et 2004. Bonne mécanique, nég. Pour inf., Emmanuel: 819-213-2787.

NOUVELLE ANNONCE!

À LOUER, 6 mois et +, tracteur ferme 4x4 Kubota, 70 forces, 300h, presque neuf, cabine fermée air clim, attache 3 points-Godet, idéal avec fourche déconnectable. À VENDRE, balais aspirateur, de marque Tennat, 50 po de large, propane, réparation hydraulique en 2010 de 4,000\$, prix de vente 12,000\$. Cellulaire: 613-292-4300

CHARIOT élévateur usagé au gaz propane, 3 différents modèles, bonne condition, 819-775-8048

Le Droit

offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

5^e ANNIVERSAIRE



LOUISE CADIEUX

Chère Louise, il y a cinq ans le 8 avril que tu nous as quittés pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer. Ta mère, ta soeur, ta belle-soeur et tes neveux et nièces

20^e ANNIVERSAIRE



JEAN-PAUL BÉLARD «PAULO»

20 ans aujourd'hui que tu es parti pour ce long voyage sans retour... Malgré toutes ces années, tu nous manques encore beaucoup. Parents et amis ayez une pensée pour lui. P.S. Prends bien soin de maman.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. G.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. G.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. G.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. G.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. G.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. G.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. G.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. G.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. G.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. G.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. G.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. G.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. G.L.

REMERCIEMENTS

AVIS DE DÉCÈS



JEAN-GUY MASSIE

Anciennement de Cantley, décédé le 17 mars 2011 à l'hôpital de Mont-Laurier, à l'âge de 63 ans. Il était le fils de feu Ovide Massie et feu Yvonne Charron. Il fut précédé par 2 sœurs: Lise et Marie et un frère, Robert. Il laisse dans le deuil ses 3 fils: Michel, Stéphane, leurs conjointes, ainsi que leur mère Louise Barrette et Conrad, sa mère Thérèse Martel; trois petits-enfants: Cédric, Mélodie, Sabrina; deux frères: Raymond (Judy), Jacques (Lyne) et une sœur, Irène. Il laisse aussi deux tantes: Henriette et Thérèse ainsi que ses belle-sœurs, beaux-frères, neveux, nièces, cousin, cousines et amis.

Une messe sera célébrée le samedi 9 avril à 17h, en l'église St-Elizabeth de Cantley.

EN MÉMOIRE DE

7 avril 1990
JEANNETTE L'ÉCUYER
(née Robert)

Chers parents, vous resterez toujours dans nos pensées et dans nos cœurs. Papa, maman, de là-haut, veillez sur nous. On vous aime.
Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

10 janvier 1997
LOUIS L'ÉCUYERLES FAMILLES PELLETIER ET BEAUSOLEIL
ont le regret de vous annoncer le décès deMME JEANNE D'ARC PELLETIER
(née Beausoleil)

décédée le 4 avril 2011, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Albert Pelletier et la fille de feu Maxime Beausoleil et de feu Fabiola St-Amour. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Georges, Hélène (Jean-Paul), Jean (Mireille), Gaston (Suzanne), Murielle (Mike), Pauline et Raphaël (Rhéa); ses dix-neuf petits-enfants, ses quarante-neuf arrière-petits-enfants, ses six arrière-arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s, ami(e)s et sa belle-sœur Jeanne D'Arc.

Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le 11 avril de 10h00 à 12h00, de 13h00 à 16h00, de 17h00 à 21h00 ainsi que le lendemain, mardi le 12 avril, jour des funérailles de 9h00 à 10h30. Le service religieux suivra à 11h00 en l'église St-René-Goupil sise au 400, rue Raymond à Gatineau.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'organisme Les diabétiques de l'Outaouais.

Coopérative funéraire
de l'OutaouaisTél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426La justice La solidarité
Le partage des ressources

J'Y CROIS. JE DONNE.

Développement
et Paix

1 888 234-8533 www.dev.org

AVIS DE DÉCÈS

MME CÉCILE PHARAND
(née Blondin)

d'Orléans, Ont. est décédée le mercredi 6 avril 2011 à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Jean-Paul Pharand. Elle laisse ses enfants: Nicole (Richard Tessier), Jacques (Diane), Chantal et Ginette Mayer; ses 9 petits-enfants: Natalie, Mélanie, Patrick, Josée et Mélissa, Stéphanie, et Mélanie, Daniel et Conrad; ses 3 arrière-petits-enfants: Ashley, Clifford et Alley. Elle laisse également 4 frères et 6 sœurs ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par son petit-fils Patrick Tessier et ses 2 sœurs: Jeannine Desjardins et Anne-Marie Cardinal.

La famille désire remercier le docteur T. Hodgson ainsi que l'équipe de médecine interne de l'hôpital d'Ottawa du campus Général pour leur grande compassion. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer peuvent être envoyés.

Les funérailles seront célébrées le samedi 9 avril 2011 à 11h, à l'église St-Joseph, 2757 boul. St-Joseph, Orléans, Ont. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Pour de plus amples renseignements communiquer avec la:

MAISON FUNÉRAIRE
THÉO BRUNET & FILS
ROCKLAND, ONT.
613-446-4691
Condoléances et Dons au
www.maisonfunerairebrunet.ca

EN MÉMOIRE DE



JEAN-MAURICE BERTRAND

À la douce mémoire d'un père très cher, Jean-Maurice, qui nous a quittés le 8 avril 2010. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.
La famille Durand-Bertrand

REMERCIEMENTS

Remerciements à St-Antoine et Frère André pour faveur obtenue.
L.L.

MERCİ MON DIEU

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
F.B.

REMERCIEMENTS

Avec une vive reconnaissance pour faveurs obtenues à: Ste-Rita, St-Jude, Ste-Anne, St-Joseph, la Sainte-Vierge, le Sacré-Coeur et le Saint-Esprit. Gratitude spéciale au faiseur de miracles St-Antoine-de-Padoue et au St-Frère André.
M.C.

Boxe

David Lemieux
en auditionRICHARD LABBÉ
La Presse

MONTRÉAL — David Lemieux va tenter de vaincre Marco Antonio Rubio, ce soir au centre Bell. Mais dans les faits, Lemieux va avant tout tenter d'impressionner les patrons des grands réseaux de télé américains.

En remportant ce combat de championnat éliminatoire des poids moyens (160 livres) du WBC, Lemieux (25-0, 24 K.-O.) se retrouverait immédiatement parmi l'élite de sa division, selon son promoteur Yvon Michel. Ce qui veut dire des combats très payants à la télé américaine.

«Tout le monde réalise qu'il a du talent, et une victoire contre Rubio le propulserait à l'avant-scène, a estimé Michel lors de la pesée officielle, hier après-midi à Montréal. Il va se qualifier pour un combat de championnat du monde avec une victoire, mais surtout, il va devenir un boxeur important aux yeux des dirigeants des réseaux de télé. C'est crucial, parce qu'au bout du compte, ce sont eux qui décident.»

Preuve que la carrière de David Lemieux se porte de mieux en mieux, il ne restait hier que quelque 400 billets à écouler en vue de la carte de ce soir, dans un centre Bell configuré pour accueillir 5000 personnes.

Lemieux, qui n'a pas discuté avec les médias après la pesée d'hier («il faut qu'il se concentre sur le combat», a fait savoir son gérant Russ Anber), devrait, en cas de victoire, obtenir un combat de championnat contre le gagnant de la bataille du 4 juin à Los Angeles, entre Julio Cesar Chavez Jr. et l'Allemand Sebastian Zbik.

Rubio (49-5-1, 42 K.-O.) doit lui aussi obtenir le même privilège, mais il a bien failli le perdre lors de la pesée, alors qu'il a monté sur le pèse-personne avec sept onces en trop. Le Mexicain a eu besoin de deux heures supplémentaires, la limite accordée par le WBC, pour atteindre les 160 livres réglementaires. Rubio aurait perdu 20% de sa bourse s'il n'avait pu se conformer à la limite de poids.

Rubio, un boxeur de 30 ans qui a l'air beaucoup plus vieux que son âge, arrive à Montréal sur une série de six victoires suite à sa défaite face à l'Américain Kelly Pavlik, survenue en 2009. Il s'agira de son premier combat au pays. «C'est un gars très dangereux, de loin le boxeur le plus dangereux que David ait affronté», a estimé Russ Anber.

» EN BREF

ROONEY N'ÉVITERA PAS LA SUSPENSION

LONDRES — La Football Association, fédération anglaise de football, a maintenu la suspension de deux matches imposée à l'attaquant de Manchester United Wayne Rooney pour avoir blasphémé à la caméra, hier. Rooney a admis son écart de langage pendant la célébration de son troisième but dans un gain de 4-2, face à West Ham, samedi, mais avait porté la décision de la FA en appel, jugeant la punition trop sévère. La FA a de son côté indiqué que son comité de discipline n'a pas accepté la défense de Rooney, qui prétendait que la sanction était «clairement excessive». Rooney ratra le match de samedi, contre Fulham en Premier League, et la demi-finale de la FA Cup, la semaine prochaine, contre Manchester City.

Associated Press

MARC GAGNON EN COUR

MONTRÉAL — Le champion olympique Marc Gagnon s'est présenté au palais de justice de Joliette, jeudi, pour subir son procès pour ivresse au volant. Le quintuple médaillé olympique en patinage de vitesse, originaire de Chicoutimi, est accusé de conduite avec facultés affaiblies pour des faits qui remontent au 22 septembre 2007. Ce jour-là, Marc Gagnon a fait une embardée en voiture, et ce, tout près de son domicile à Mascouche. L'incident est survenu sous les yeux d'un policier. Marc Gagnon avait par la suite échoué à l'alcootest. L'athlète fait donc face à deux chefs d'accusations, soit d'avoir échoué un test d'ivresse-mètre et de conduite avec les facultés affaiblies.

La Presse Canadienne

Despatie au repos forcé

SIMON DROUIN
La Presse

MONTRÉAL — Même si Alexandre Despatie ne pourra participer aux sélections en raison d'une blessure, Plongeon Canada n'exclut pas sa présence à l'épreuve de 3 mètres aux prochains Mondiaux de Shanghai, en juillet prochain.

«On évalue les possibilités, il n'y a rien de définitif», a indiqué Mitch Geller, chef principal technique de la fédération canadienne.

Geller était à Londres, où les membres de l'équipe canadienne effectuent une visite pré-olympique avant de se rendre à Sheffield, où aura lieu la troisième étape des séries mondiales, les 15 et 16 avril.

Blessé, Despatie n'est pas du voyage. Il est resté au pays pour soigner une tendinite au genou gauche. La blessure, sérieuse, l'oblige à faire une croix sur la Coupe Canada de plongeon, présentée à la fin du mois à la piscine olympique de Montréal. Cette compétition du circuit Grand Prix sert aussi de qualification en vue des Championnats du monde FINA de Shanghai, en juillet, dernier grand rendez-vous avant les Jeux olympiques de Londres, en 2012.

«C'est une décision très difficile parce qu'elle a beaucoup d'implications», a expliqué Despatie, hier matin, en marge de l'annonce du renouvellement d'une commandite de McDonald's, son partenaire de longue date. «Je suis sorti des sélections pour les Mondiaux. Et pas de Mondiaux, ça veut dire pas de séries mondiales l'an prochain.»

Despatie était donc bien débiné de devoir rater ces Mondiaux de Shanghai, peut-être ses derniers, à l'épreuve individuelle de 3 mètres, spécialité dont il est le vice-champion olympique. Le plongeur de 25 ans prévoyait ne pouvoir disputer que le synchro, où il est déjà qualifié avec son partenaire Reuben Ross.

En 2008, Despatie avait bénéficié d'une exemption après s'être fracturé un pied quatre mois avant les Jeux olympiques de Pékin. Il espérait un scénario similaire pour le 3 m individuel de Shanghai. Or Plongeon Canada ne lui aurait pas envoyé de signal positif. «Peut-être que j'ai déjà utilisé tous mes coupons!» a-t-il lâché à la blague avant de reprendre, plus sérieux: «Ils ont décidé de suivre les règles de la sélection.»

Quelques heures plus tard, Geller tenait un discours moins catégorique. La présence de Despatie au 3 m «demeure une possibilité» en dépit de son absence projetée à la Coupe Canada.

«Il n'y a pas de conclusion absolue, il faut tenir compte de toutes les considérations, a précisé le chef principal technique. Au fond, on ne voulait pas fermer un poste ne sachant pas s'il allait être prêt. On veut voir comment se déroulera sa réadaptation, comment il se comportera.»

Dominique Massie-Martel représentera le Canada à Shanghai

Un nageur d'ici aux Mondiaux



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Un nageur francophone d'Ottawa fera équipe avec le roi de la natation canadienne aux Mondiaux aquatiques de la FINA, à Shanghai.

Dominique Massie-Martel se retrouve parmi une poignée de recrues qui se sont taillé une place au sein de la formation nationale senior, le week-end dernier, lors des sélections tenues à Victoria. Dans son cas, il a obtenu son billet au sein du relais 4 x 100 m libre qui misera notamment sur l'ancien champion du monde, Brent Hayden, de la Colombie-Britannique.

Colin Russell, d'Oakville, et un autre nageur à être déterminé compléteront le quatuor qui aspirera à une médaille en juillet prochain en eaux chinoises.

«Brent, c'est le king. C'est un des meilleurs au monde. Un des gars que j'admire depuis longtemps. Ça va être quelque chose de nager avec lui», avouait sur un ton enthousiasme Massie-Martel, hier midi, à l'autre bout du fil.

L'athlète âgé de 20 ans se trouvait à Québec. Le diplômé du collège catholique Franco-Ouest poursuit ses études à l'Université Laval tout en nageant pour le Rouge et Or, l'équipe de la place.

L'entrevue a duré une trentaine de minutes. Elle aurait pu facilement se prolonger. Ce qui donnait raison au grand patron de Natation Canada.

«C'est un jeune avec quelques belles histoires à raconter, avait



Courtoisie Yan Doublet

Dominique Massie-Martel, originaire d'Ottawa, a évolué pour l'Université Laval l'année dernière.

indiqué Pierre Lafontaine plus tôt dans la journée.

«C'est un gars qui a obtenu une bourse d'études à l'université du Minnesota, mais qui a vu que le gazon n'est pas nécessairement plus vert chez le voisin, a-t-il donné en exemple. Ça ne répondait pas à ses attentes. Il est revenu au Canada après un an et il atteint ses buts.»

Lafontaine aime bien ce qu'il voit de cet ancien nageur des Barracudas, le club civil de natation qui loge au Sportsplex de Nepean. Massie-Martel a vécu huit ans non loin de ce bassin de 50 m avant de quitter vers Pointe-Claire afin de s'entraîner avec des coéquipiers aussi rapides que lui en style libre.

Du caractère

Au fil des ans, il a réussi à passer un peu inaperçu dans le coin. On se demande encore pourquoi.

La fiche de route a de quoi épatier. Elle comprend six médailles aux Jeux du Canada en 2009

à l'Île-du-Prince-Édouard de même que des participations aux championnats du monde junior de natation et à la version junior des championnats panaméricains.

«Ça va être une belle addition à notre équipe, soulignait Pierre Lafontaine.

«C'est un petit gars qui fait preuve de grande classe. Un leader. Un gars qui encourage les autres quand il n'est pas dans l'eau. Il réussit à embarquer les autres avec lui. Tu le vois qu'il est fier de porter les couleurs de l'équipe canadienne.»

Ce que Lafontaine aime aussi, c'est l'attitude de la recrue dans l'eau.

«Il s'entraîne comme un animal. Mais surtout, il n'a pas froid aux yeux. Certains nageurs vont s'entraîner beaucoup, mais ils ont peur quand vient le temps de la course. Pas lui.»

Le commentaire a flatté la bête d'entraînement en question. Dominique Massie-Martel a modifié ses habitudes depuis l'automne dernier. Ses coéqui-

piers aussi à Québec.

Leur coach chez le Rouge et Or les a initiés à une nouvelle technique d'entraînement à l'extérieur de la piscine. Elle implique des élastiques, mais surtout de grosses cordes à bateaux.

«On attache ça à un arbre ou un poteau et on tire ensuite vers le haut et le bas. Ça permet de travailler plusieurs muscles et ça m'a aidé, disait Massie-Martel.

«La première fois que j'ai vu ça, je me suis dit: c'est quoi ça, c'est ben spécial. Mais ça fonctionne. C'est pesant. Je fais ça deux fois par semaine.»

Une autre nouveauté l'attend dans deux semaines. Il participera à un camp de sprints à Vancouver.

Le conférencier ne sera nul autre que Roland Schoeman, l'ancien triple médaillé olympique de 2004 à Athènes. L'athlète sud-africain a surtout excellé sur 50 m, autant en style libre que papillon. Les départs et les virages, il connaît ça.

Puis le mois suivant, ce sera un autre camp, celui-là en Arizona, avec la formation canadienne au complet. Il s'agira d'une première opportunité pour Massie-Martel de répéter le relais avec son idole Hayden, Russell et cie.

Tout ça à un an des Jeux olympiques en 2012 à Londres. «Ça tombe bien pour lui», a avoué Pierre Lafontaine.

Massie-Martel est réaliste. Ses chances d'accéder aux Jeux passent par le relais, lui qui excelle surtout au 100 et 200 m libre. Deux épreuves individuelles qui sont dominées depuis six ans par Hayden.

La patience est de mise. «À un moment donné, les plus vieux vont partir et ce sera au tour de la nouvelle génération dont je fais partie», a-t-il reconnu.

Ivan Cocunubo vient de fracasser deux records provinciaux au dos

Les JO, en passant par la Colombie ?

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Ivan Cocunubo rêve de devenir dentiste. Mais avant, il aimerait bien nager dans les eaux olympiques. Peut-être même dès l'an prochain à Londres.

Un objectif ambitieux pour le nageur de Hull, qui vient de fracasser deux autres records provinciaux au 50 m et 100 m dos chez les 15 à 17 ans. Deux exploits réalisés lors des récentes sélections de l'équipe canadienne senior en vue des championnats du monde.

Face à des adversaires beaucoup plus âgés que lui, l'ado de 17 ans a notamment signé le septième meilleur temps lors des finales au 100 m avec un

chrono de 57,23 secondes. C'est beau, mais ce n'est pas encore assez rapide pour viser un billet olympique.

«Il faudrait qu'il retranche cinq secondes en 12 mois au 200 m... C'est énorme. Ce n'est pas impossible, mais ça va être difficile», avouait son instructeur au club de natation Phénix de Gatineau, Michel Bérubé, avant une séance d'entraînement plus tôt cette semaine à la nouvelle piscine du centre sportif.

Cocunubo l'avoue aussi. «Cinq secondes, c'est beaucoup», a dit l'étudiant du Cégep de l'Outaouais.

Mais ça ne l'empêche pas de faire des appels ici et là depuis quelques mois. Le dossiste explore un scénario. Celui de représenter son pays natal, la Colom-

bie, aux Jeux de 2012.

«J'ai déjà parlé avec un entraîneur là-bas. Je me suis déjà inscrit au sein d'un club officiel là-bas. Il faudrait que je participe à une compétition là-bas cette année.»

C'est sans compter qu'il devrait participer ensuite l'an prochain aux essais olympiques colombiens. Puis il y a le petit détail. Il aurait besoin d'être le plus rapide parmi les participants colombiens. Encore là, il y a un hic.

«Il y a déjà un bon nageur très rapide qui s'entraîne aux États-Unis», a noté Cocunubo, dont le père est un médecin colombien et la mère est d'origine tchèque.

Un objectif plus réaliste serait de viser une place en vue des Jeux panaméricains cet automne au Mexique. Mais encore là, il lui

faudrait augmenter la cadence dans l'eau et toucher le mur trois secondes plus vite qu'en ce moment sur 200 m.

Peu importe ce qui arrive dans les prochains mois, son entraîneur adore ce qu'il voit de son poulain.

«Ce n'est pas un dossiste traditionnel qui fait 6' 2" à 6' 6". Ivan ne fait que 5' 10", mais il est très solide techniquement», a souligné Bérubé.

Ce qui lui faut, c'est un peu de muscles sur sa charpente un peu frêle en ce moment. Ça viendra. Autant l'élève que le maître en sont conscients.

«Il a besoin de cette force pour garder une fréquence élevée dans l'eau. Son nombre de rotations à la minute n'est pas aussi élevé que les autres.»



Rory McIlroy et Alvaro Quiros se partagent la tête, après des rondes de 65 hier.



Agence France-Presse

Au Tournoi des Maîtres

McIlroy et Quiros en tête après le premier parcours

AUGUSTA — Rory McIlroy se retrouve aux avant-postes en lever de rideau d'un autre tournoi du grand chelem. Il doit maintenant éviter un autre effondrement.

Un des vedettes montantes du golf à l'âge de 21 ans, McIlroy s'est hissé au sommet du classement du Tournoi des Maîtres grâce à un parcours de 65, sept coups sous la normale, hier.

Il n'est pas seul : l'Espagnol Alvaro Quiros, qui n'a jamais fait mieux que 75 dans une ronde à ses deux premières participations au Masters, a égalé le score de McIlroy en réussissant des birdies à ses deux derniers trous.

Les Sud-Coréens Y.E. Yang et K.J. Choi sont à deux coups derrière les co-meneurs, à 67. Neuf autres joueurs sont dans les 60.

Matt Kuchar a remis une carte de 68, tandis que quatre autres joueurs étaient à 69 : Sergio Garcia, Charl Schwartzel, Brandt Snedeker et Ross Fisher.

Mike Weir de Bright's Grove, en Ontario, pourrait devoir ranger ses bâtons avant la fin du tournoi. L'ancien champion du Masters a amorcé la compétition, avec un score de 76.

Le champion en titre Phil Mickelson a joué 70 et Tiger Woods était à portée à 71.

McIlroy en bonne position

McIlroy, natif de l'Irlande du Nord, est le plus jeune meneur

de l'histoire du Masters, au terme du parcours initial.

Son brio a rappelé l'excellent début de tournoi qu'il avait connu à l'omnium britannique, l'an dernier. McIlroy avait amorcé la compétition avec un score de 63, avant de s'écrouler le lendemain « dans le vent » de St. Andrews en jouant 80.

Il ne devrait pas avoir à composer avec des conditions météorologiques semblables à Georgia, où on prévoit du temps chaud et sans nuages pendant toute la fin de semaine.

Peu importe, il s'estime mieux outillé afin de faire face à l'adversité.

« J'étais très déçu, au moment où c'est arrivé, a déclaré McIlroy, en revenant sur l'effondrement de St. Andrews. Mais avec le recul, ç'a sûrement accéléré ma progression comme golfeur. »

Il s'était ressaisi pour finir troisième à l'omnium britannique, loin derrière le vainqueur Louis Oosthuizen.

Hier, tout a bien fonctionné pour lui sur le terrain Augusta National. Il a profité de superbes conditions afin de lancer sa journée en obtenant trois birdies d'affilée.

« J'avais confiance à tout ce que je faisais, a-t-il commenté. Je savais où je voulais frapper la balle, et j'avais confiance d'atteindre la cible. C'est le principal aspect ici. Vous devez établir une cible et faire confiance à votre

élan. Je suis très heureux de la façon que j'ai géré mon jeu. »

McIlroy ne voit pas pourquoi il enchaînerait avec une mauvaise ronde, aujourd'hui.

« Je peux utiliser l'expérience désagréable de l'an dernier, a-t-il dit. Je juge que je suis mieux préparé afin d'entreprendre la deuxième ronde d'un tournoi majeur avec l'avance. »

Woods dans le coup

Quant à Woods, en plein cœur de sa plus longue séquence sans victoire de sa carrière, il a qualifié sa journée de début prometteur.

« Je préférerais être dans la position de Rory et d'Alvaro, a affirmé Woods. J'ai beaucoup de chemin à faire. Cela dit, je suis très heureux. Je suis dans le coup. Je ne suis qu'à six coups derrière. »

Même si Woods n'a remporté aucun des 20 tournois qu'il a disputés au cours des 17 derniers mois, il est toujours un joueur à surveiller à Augusta, où il a quatre « vestons vert » à son palmarès et où il a terminé quatrième en 2010.

Le double champion de l'omnium des États-Unis, Retief Goosen, a commis trois bogeys d'affilée en fin de parcours, pour finir avec un pointage de 70.

Pour la première fois depuis 1999, Woods n'a pas été établi le favori du tournoi. Mickelson a été le choix de preneurs aux

livres, à 13 contre 2.

Le champion de la PGA, Martin Kaymer, s'est amené en Géorgie dans la peau du numéro un mondial, mais il n'a jamais joué plus de deux rondes à Augusta. On dirait bien que l'Allemand pliera bagage rapidement pour la quatrième année d'affilée, après

avoir commencé la compétition avec un pitoyable 78 — son pire score au « Masters ».

« C'est très difficile pour moi, a avoué Kaymer. Il y a de ces terrains sur lesquels vous êtes à l'aise, d'autres non. Il n'y a rien à faire. »

Associated Press

TOURNOI DES MAÎTRES 2011

TABLEAU DES MENEURS

1. Rory McIlroy (IRL)	65
- Alvaro Quiros (ESP)	65
3. Yang Yong-eun (COR)	67
- K.J. Choi (COR)	67
5. Matt Kuchar (USA)	68
- Ricky Barnes (USA)	68
7. Ross Fisher (ANG)	69
- Brandt Snedeker (USA)	69
- Sergio Garcia (ESP)	69
- Charl Schwartzel (RSA)	69
- Trevor Immelman (RSA)	69
- Geoff Ogilvy (AUS)	69
- Gary Woodland (USA)	69
14. Sean O'Hair (USA)	70
- Camilo Villegas (COL)	70
- Grégory Havret (FRA)	70
- Rickie Fowler (USA)	70
- Hiroyuki Fujita (JAP)	70
- Retief Goosen (RSA)	70
- Kim Kyung-Tae (COR)	70
- Ryan Moore (USA)	70
- Paul Casey (ANG)	70
- Phil Mickelson (USA)	70
24. Tiger Woods (USA)	71
31. Lee Westwood (ANG)	72
93. Martin Kaymer (ALL)	78

Agence France-Presse

LE SPORT EN CHIFFRES

HOCKEY - LNH

ASSOCIATION EST

SECTION NORD-EST									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Q-Boston	80	45	24	5	6	241	191	101	G 1
Q-MONTRÉAL	81	43	30	5	3	212	208	94	P 1
Buffalo	80	41	29	9	1	236	222	92	G 2
E-Toronto	81	37	33	5	6	217	247	85	P 2
E-OTTAWA	81	32	39	5	5	191	247	74	G 2

SECTION ATLANTIQUE									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Q-Philadelphie	80	46	23	4	7	249	215	103	P 1
Q-Pittsburgh	80	47	25	5	3	229	194	102	G 2
NY Rangers	81	43	33	2	3	228	196	91	P 1
E-New Jersey	80	37	38	3	2	169	202	79	G 1
E-NY Islanders	80	30	38	7	5	222	253	72	P 2

SECTION SUD-EST									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Q-Washington	81	48	22	5	6	224	196	107	G 4
Q-Tampa Bay	80	44	25	5	6	237	236	99	P 1
Caroline	80	39	30	6	5	228	232	89	G 1
E-Atlanta	80	34	34	5	7	220	258	80	G 1
E-Floride	80	29	39	5	7	192	225	70	P 3

ASSOCIATION OUEST

SECTION CENTRALE									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Q-Detroit	80	46	24	6	4	255	234	102	P 1
Nashville	80	43	26	6	5	215	191	97	G 1
Chicago	79	42	28	4	5	247	216	93	P 2
E-St. Louis	80	37	33	4	6	235	230	84	G 2
E-Columbus	80	34	33	5	8	210	249	81	P 2

SECTION NORD-OUEST									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Q-Vancouver	80	52	19	4	5	254	183	113	P 2
Calgary	81	41	29	4	7	248	234	93	G 3
E-Minnesota	79	37	34	3	5	198	224	82	P 2
E-COLORADO	79	29	42	7	1	129	278	66	P 2
E-Edmonton	80	25	44	2	9	189	263	61	P 1

SECTION PACIFIQUE									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Q-San Jose	79	47	23	4	5	240	202	103	G 4
Los Angeles	80	46	28	4	2	217	193	98	G 1
Phoenix	80	42	25	7	5	226	220	97	P 2
Anaheim	79	44	30	3	2	228	231	93	P 2
Dallas	79	40	28	4	7	217	224	91	G 2

CLASSEMENT GÉNÉRAL

ASSOCIATION EST					ASSOCIATION OUEST				
	Mj	Pts			Mj	Pts			
1. MS-Washington	81	107			1. A-Vancouver	80	113		
2. MS-Philadelphie	80	103			2. MS-San Jose	80	103		
3. MS-Boston	80	101			3. MS-Detroit	80	102		
4. Q-Pittsburgh	80	102			4. Los Angeles	80	98		
5. Q-Tampa Bay	80	99			5. Nashville	80	97		
6. Q-MONTRÉAL	81	94			6. Phoenix	80	97		
7. Buffalo	80	92			7. Anaheim	80	95		
8. N.Y. Rangers	81	91			8. Chicago	80	95		
9. Caroline	80	89			9. Dallas	79	91		
10. E-Toronto	81	85			10. Calgary	81	93		
11. E-Atlanta	80	80			11. E-St. Louis	81	85		
12. E-New Jersey	80	79			12. E-Minnesota	79	82		
13. E-OTTAWA	81	74			13. E-Columbus	80	81		
14. E-N.Y. Islanders	80	72			14. E-COLORADO	79	66		
15. E-Floride	80	70			15. E-Edmonton	80	61		

MS - meneur de section É - éliminé d'une place en séries éliminatoires Q - se qualifie en vue des séries éliminatoires A - champion d'association

CALENDRIER DES MATCHES

MERCREDI 6 AVRIL N.Y. Islanders 2 Boston 3 Toronto 2 New Jersey 4 Floride 2 Washington 5 Detroit 0 Caroline 3 St. Louis 3 Chicago 4 (P) Edmonton 1 Calgary 6 San Jose 2 Anaheim 6 Phoenix 2 Los Angeles 3 (F)	San Jose à Phoenix, 22h Los Angeles à Anaheim, 22h
SAMEDI 9 AVRIL New Jersey à N.Y. Rangers, 12h30 OTTAWA à Boston, 13h MONTRÉAL à Toronto, 19h N.Y. Islanders à Philadelphie, 19h Tampa Bay en Caroline, 19h Washington en Floride, 19h Buffalo à Columbus, 19h Nashville à St. Louis, 20h Vancouver à Calgary, 22h Anaheim à Los Angeles, 22h30 Phoenix à San Jose, 22h30	
JEUDI 7 AVRIL MONTRÉAL 2 OTTAWA 3 Atlanta 3 N.Y. Rangers 0 Colorado 2 Dallas 4 (en 3 ^e p.) Minnesota 0 Vancouver 2 (en 2 ^e p.)	DIMANCHE 10 AVRIL Boston au New Jersey, 15h Pittsburgh à Atlanta, 15h Edmonton au Colorado, 15h Detroit à Chicago, 16h Dallas au Minnesota, 18h
VENDREDI 8 AVRIL Pittsburgh à N.Y. Islanders, 19h Chicago à Detroit, 19h Philadelphie à Buffalo, 19h30 Caroline à Atlanta, 19h30 Floride à Tampa Bay, 19h30 Columbus à Nashville, 20h Dallas au Colorado, 21h Minnesota à Edmonton, 21h	

MENEURS

(sans les matches d'hier)	B	P	Pts	Claude Giroux, Phi.	25	50	75
Daniel Sedin, Van.	41	59	100	Ryan Getzlaf, Ana.	19	56	75
Corey Perry, Ana.	50	47	97	Anze Kopitar, LA.	25	48	73
Martin Saint-Louis, TB.	30	65	95	Brad Richards, Dal.	26	46	72
Henrick Sedin, Van.	19	73	92	Patrick Marleau, SJ.	37	34	71
Steven Stamkos, TB.	44	45	89	Bobby Ryan, Ana.	34	37	71
Jarome Iginla, Cal.	42	43	85	Tomas Vanek, Buf.	31	39	70
Alex Ovechkin, Wash.	32	53	85	Patrick Kane, Chi.	27	43	70
Henrick Zetterberg, Det.	24	56	80	Ryan Kesler, Van.	37	32	69
Temmu Selanne, Ana.	29	49	78	Patrick Sharp, Chi.	34	35	69
Jonathan Toews, Chi.	32	44	76	Alex Tanguay, Cal.	22	46	68
Eric Staal, Car.	33	42	75	Joe Thornton, SJ.	20	48	68

Fin des matches du calendrier de la saison régulière de 2010-11 de la LNH

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI

Ensoleillé avec passages nuageux.



Max. 13

CETTE NUIT

Quelques nuages.



Min. 1

LES NORMALES

Maximum: 9° Lever du soleil: 6h29
Minimum: -2° Coucher du soleil: 19h39

RENDEMENTS

SÉNATEURS OTTAWA

	B	A	P	Pé
19. Jason Spezza	21	35	56	26
65. Erik Karlsson	13	32	45	50
71. Nick Foligno	14	20	34	43
9. Milan Michalek	18	14	32	49
11. Daniel Alfredsson	14	17	31	18
11. Sergei Gonchar	7	20	27	20
26. Ryan Shannon	11	16	27	18
16. Bobby Butler	9	11	20	10
43. Peter Regin	3	14	17	12
17. Filip Kubsa	2	14	16	16
25. Chris Neil	6	10	16	210
52. Colin Greening	6	7	13	10
18. Jesse Winchester	4	9	13	42
38. Erik Condra	6	5	11	12
4. Chris Phillips	1	8	9	32
15. Zack Smith	4	5	9	115
10. Marek Svatos	4	4	8	10
39. Matt Carner	1	6	7	136
36. David Hale	1	4	5	6
55. Brian Lee	0	3	2	24
46. Patrick Wiercioch	0	2	2	4
37. Corey Locke	0	1	1	0
47. Andre Benoit	0	1	1	2
51. Derek Smith	0	1	1	0

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
41. Craig Anderson	2865	135	2	2,83
31. Curtis McElhinney	1336	71	2	3,19

CANADIEN MONTRÉAL

	B	A	P	Pé
14. Tomas Plekanec	21	35	56	60
20. James Wisniewski	10	41	51	36
13. Michael Cammalleri	19	28	47	33
46. Andrei Kostitsyn	20	25	45	36
21. Brian Gionta	27	17	44	24
76. PK Subban	14	24	38	124
11. Scott Gomez	7	30	37	48
44. Roman Hamrlik	5	28	33	81
57. Benoit Pouliot	13	17	30	83
15. Jeff Halpern	11	15	26	29
52. Mathieu Darche	12	13	25	10
67. Max Pacioretty	14	10	24	39
58. David Desharnais	8	14	22	12
81. Lars Eller	7	9	16	46
32. Travis Moen	6	10	16	95
6. Jaroslav Spacok	1	15	16	46
68. Yannick Weber	1	9	10	14
75. Hall Gill	2	7	9	43
45. Alexandre Picard	3	5	8	17
55. Brent Sopel	2	5	7	16
26. Josh Gorges	1	6	7	18
22. Paul Mara	1	5	6	88
94. Tom Pyatt	2	3	5	7
53. Ryan White	1	3	4	33

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
31. Carey Price	4146	164	8	2,37
35. Alex Auld	749	33	0	2,64

HOCKEY - LAH

CALENDRIER DES MATCHES

MERCREDI 6 AVRIL Manchester 5 Portland 6 (F) Albany 1 Adirondack 4 Toronto 2 Lac-Erié 3 Norfolk 1 BINGHAMTON 2 (P) Grand Rapids 2 Milwaukee 1 Texas 2 Peoria 3	
VENDREDI 8 AVRIL Connecticut à Bridgeport, 19h Worcester à Charlotte, 19h Abbotsford à Grand Rapids, 19h Adirondack à Manchester, 19h Portland à Providence, 19h05 Hershey à Wilkes-Barre/Scranton, 19h05 Albany à Springfield, 19h30 Norfolk à Syracuse, 19h30 BINGHAMTON à Rochester, 19h35 Texas à Milwaukee, 20h Oklahoma City à San Antonio, 20h Chicago à Peoria, 20h05 Lac-Erié à Rockford, 20h05 HAMILTON au Manitoba, 20h30	

JUNIOR A (CJHL)

SÉRIES ÉLIMINATOIRES - PEMBROKE C. CORNWALL

Dimanche 3 avril Cornwall 0 Pembroke 2	
Mercredi 6 avril Pembroke 0 Cornwall 3	
Vendredi 8 avril Cornwall à Pembroke, 19h30	
(La série est égale 1-1)	
Lundi 11 avril Pembroke à Cornwall, 19h30	
Dimanche 13 avril Cornwall à Pembroke, 19h	

HOCKEY - LHJMQ

SÉRIES ÉLIMINATOIRES - QUARTS DE FINALE

DRUMMONDVILLE C. GATINEAU		MONTRÉAL C. LEWISTON	
Vendredi 8 avril Gatineau à Drummondville, 19h30		Vendredi 8 avril Lewiston à Montréal, 19h05	
Samedi 9 avril Gatineau à Drummondville, 19h		Lewiston à Montréal, 15h05	
Mardi 12 avril Drummondville à Gatineau, 19h30		Mardi 12 avril Montréal à Lewiston, 19h	
Mercredi 13 avril Drummondville à Gatineau, 19h30		Mercredi 13 avril Montréal à Lewiston, 19h	
Vendredi 15 avril SN-Gatineau à Drummondville, 19h30		Vendredi 15 avril SN-Lewiston à Montréal, 19h05	
Dimanche 17 avril SN-Drummondville à Gatineau, 19h		Dimanche 17 avril SN-Montréal à Lewiston, 19h	
Lundi 19 avril SN-Gatineau à Drummondville, 19h		Mardi 19 avril SN-Lewiston à Montréal, 19h05	
SAINT-JEAN C. VICTORAVILLE		QUÉBEC C. SHAWINIGAN	
Vendredi 8 avril Victoriaville à Saint-Jean, 18h30		Vendredi 8 avril Shawinigan à Québec, 19h	
Samedi 9 avril Victoriaville à Saint-Jean, 18h		Samedi 9 avril Shawinigan à Québec, 19h	
Mardi 12 avril Saint-Jean			

L'entraîneur des Olympiques veut déstabiliser le joueur vedette des Voltigeurs

Groulx tente de semer le doute

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Le respect mutuel entre les organisations des Olympiques de Gatineau et des Voltigeurs de Drummondville est bien réel.

Mais à compter de 19 h 30 ce soir, les deux clubs aux cultures similaires seront impliqués dans une guerre qui ne laissera place qu'à un seul survivant.

Avant de se rendre sur le champ de bataille hier après-midi, Benoît Groulx a lancé une première flèche à Sean Couturier. La veille, il avait été décoré du titre d'attaquant par excellence de la LHJMQ au Gala des Rondelles d'Or.

La salve n'était pas directe, mais il est clair que Groulx tentait de déstabiliser l'esprit du joueur vedette des Voltigeurs.

«Je me souviens d'une série dans la Ligue de l'Ontario en 2005. Mike Richards était le leader des Rangers de Kitchener et Corey Perry était la vedette des Knights de London. Au début d'une période, les deux meilleurs joueurs de leurs équipes respectives se sont affrontés dans un combat qui a fait parler toute la ligue. Ce combat avait fait monter l'intensité d'un cran et c'était devenu 'la' série à suivre en Ontario.»



Sean Couturier sera surveillé de très près au cours de la prochaine série Gatineau-Drummondville. Tye McGinn (droite) pourrait bien être chargé de brasser le dangereux attaquant.



Archives LeDroit

Le rusé pilote des Olympiques a utilisé l'exemple de ces deux grandes vedettes de la LNH pour établir une parallèle entre Sean Couturier, un hockeyeur talentueux de 6' 4", et Tye McGinn, l'attaquant en puissance des Olympiques, qui fait 6' 2". McGinn a amassé 64 points en seulement 42 matches. Le grand irlandais excelle aussi au bout du poing.

«Je ne sais pas si Tye McGinn et Sean Couturier vont en venir aux coups. Pendant les deux années où j'ai été dans la Ligue américaine, on m'a répété sans

cesse que le Québec avait une ligue de 'moumounes'. Je ne suis pas de cet avis. Beaucoup de recruteurs assisteront à notre série parce que Sean Couturier est un des meilleurs espoirs de la LNH. Je crois que l'occasion est belle de démontrer que notre ligue existe et que ce n'est pas une ligue 'molle'.»

Avec des citations pareilles, la table est mise pour une série qui risque de faire couler beaucoup d'encre. La confrontation entre les Olympiques et les Voltigeurs avait tous les ingrédients pour être la plus palpitante des quarts de

finale de la LHJMQ. Les déclarations de Groulx viennent ajouter à l'intrigue de ce duel de titans.

Trio du tonnerre

De toute évidence, Groulx souhaite semer le doute chez Couturier pendant que McGinn sera sur la patinoire. Couturier, auteur de 96 points en 58 matches et porte-couleurs du Canada aux championnats du monde junior, n'est pas du genre à laisser tomber les gants. Il s'est battu à deux reprises contre des joueurs du Drakkar de Baie-

Comeau cette saison.

Avec Ondrej Palat, qui a explosé à sa deuxième saison en sol canadien, Couturier forme un trio dominant, complété par Pier-Antoine Dion.

Comment faire pour les contrer? «Ça sera l'affaire des cinq joueurs sur la glace. Notre avantage, c'est qu'il y aura toujours Hubert Labrie ou Nicolas Deslauriers sur la patinoire pour l'affronter. Il faudra lui laisser le moins d'espace possible et demeurer discipliné, car Couturier est sur la patinoire pendant les deux minutes d'un avantage numérique», a poursuivi Groulx.

À l'entraînement cette semaine, l'entraîneur-chef a jonglé avec ses trios en réunissant Jean-Gabriel Pageau et Tommy Tremblay à Tye McGinn. Philip-Michaël Devos s'est retrouvé au centre de Philippe Halley et Christian Ouellet.

«Nous avons apporté ces changements lundi, mais ça ne veut rien dire pour demain [ce soir].»

Dans la même veine, Groulx n'a pas voulu afficher ses couleurs en gardant le secret sur l'identité de son gardien partant.

François Lacerte a obtenu quatre des cinq départs contre Rimouski. Maxime Clermont a amorcé son seul match sur la route, là où il semble être plus à l'aise.

LHJMQ EN BREF

LA COUPE MEMORIAL 2012 À SHAWINIGAN

Le tournoi de la coupe Memorial 2012 se tiendra dans la Ville de l'électricité au mois de mai 2012. Le comité de sélection indépendant mis en place par la LHJMQ a préféré la candidature de Shawinigan à celles de Saint-Jean, du Cap-Breton et de Halifax. Les Cataractes avaient préparé un cahier de charge pour présenter le tournoi national en 2009, mais ils avaient été coiffés par l'Océanic de Rimouski.

LE PREMIER CHOIX AU DRAKKAR

Le sort a favorisé le Drakkar de Baie-Comeau lors du tirage pour déterminer laquelle des deux équipes éliminées des séries allait obtenir le premier choix de la prochaine séance de sélection à Victoriaville en juin prochain. Nathan MacKinnon, un surdoué de 15 ans, est considéré comme un joueur d'exception. MacKinnon a souvent été comparé à Sidney Crosby, mais les recruteurs ont indiqué cette saison qu'il n'était pas tout à fait du même acabit que le #87 des Penguins. MacKinnon a soumis une courte liste de quatre équipes pour lesquelles il aimerait évoluer l'an prochain dans la LHJMQ. Baie-Comeau ne fait pas partie de cette liste. Il envisage aussi une carrière dans les rangs collégiaux américains.

LeDroit

JEAN-FRANÇOIS PLANTE SPORTS

jfplante@ledroit.com



Les Olympiques en six

J'allais dire Drummondville en six. C'était vendredi dernier, après l'élimination de l'Océanic en cinq matches grâce à trois triomphes en prolongation.

Les Voltigeurs l'ont eu facile dans leur balayage des Saguenéens de Chicoutimi. Ils n'ont pas été éprouvés physiquement par les jeunes «Sags». Les Voltigeurs forment la meilleure équipe de la LHJMQ des trois dernières saisons. Du haut jusqu'en bas, cette organisation est bien rodée. Elle a calqué le style des Olympiques et elle a bien réussi. À un tel point qu'elle commence à se faire une réputation d'équipe impitoyable à affronter en séries.

À mon avis, si quelqu'un peut donner une frousse aux redoutables Sea Dogs de Saint-Jean ce printemps, c'est Drummondville ou Gatineau. Québec a la vitesse et Montréal a la profondeur pour faire partie de l'élite de la ligue, mais les Voltigeurs et les Olympiques ont le vécu et la hargne nécessaire pour aller jusqu'au bout.

Vraiment, il est dommage d'assister à cette confrontation dès le deuxième tour. Un très bon aspirant va tomber.

Au début, j'ai pensé à la fin de saison extraordinaire (16-1-1) et à l'éthique de travail

des Voltigeurs et j'ai pensé qu'ils avaient l'avantage.

Des équipes très semblables

Puis, en étudiant les deux formations, mon avis a basculé. Les Voltigeurs n'ont pas de joueurs repêchés par des équipes de la LNH. Les Olympiques en ont cinq. Les Voltigeurs alignent plus de recrues que les Olympiques. Les Voltigeurs n'ont pas une équipe aussi physique que l'Océanic de Rimouski. Correction, ils sont plus petits, mais au niveau de la ténacité, ils ne donnent pas leur place.

Les Olympiques ont formé la deuxième meilleure équipe de la LHJMQ en deuxième moitié de saison. Les Olympiques n'ont pas un, mais deux trios dominants. Les Voltigeurs ont peut-être plus de profondeur dans leurs troisième et quatrième trios, mais les Olympiques ont un meilleur groupe de défenseurs.

Devant le filet, la situation est instable pour les deux clubs. Guillaume Nadeau, 19 ans, a montré des signes inquiétants en fin de saison et contre Chicoutimi. Domenic Graham a montré qu'il pouvait être très solide en relève, mais il n'a que 16 ans.

Chez les Olympiques, un gardien numéro un n'a pas été clairement identifié. La série pourrait se jouer là, devant les buts.

Voici deux équipes très bien équilibrées. Les Gatinois sont plus âgés. Les Voltigeurs alignent toujours quatre gagnants de la coupe du Président. Les Olympiques en ont deux.

Cette série sera excitante du début jusqu'à la fin. Je vais dire Gatineau en six, mais elle pourrait aussi se terminer en quatre pour Drummondville ou en quatre pour Gatineau. Une chose est certaine, le résultat de chaque match devrait être très serré.

Ailleurs dans la ligue, les Sea Dogs de Saint-Jean vont ramener les Tigres de Victoriaville sur terre en balayant la série en quatre. Montréal sortira meurtri d'une série physique contre Lewiston, mais le Junior passera au prochain tour en cinq. Les Remparts de Québec vont profiter de leur domination en avantage numérique pour vaincre les Cataractes de Shawinigan en cinq parties.

Au premier tour, six des huit séries se sont soldées comme je l'avais anticipé. Les Tigres ont surpris tous les preneurs aux livres en balayant Bathurst et les MAINEiacs (8^e) ont eu raison des Wildcats de Moncton (9^e).

» LES SÉNATEURS EN BREF

CLOUSTON EN A MARRE

Cory Clouston en a marre de répondre aux questions qui concernent son avenir. Il maintient qu'il ne sait pas ce qui l'attend à la fin de la saison et il devient irritable face aux journalistes qui se montrent un peu trop insistants. «Vous avez des questions intéressantes, a-t-il déclaré hier matin sur un ton sarcastique. Évidemment, mon premier choix serait de revenir derrière le banc des Sénateurs la saison prochaine. Vous m'avez posé cette question hier. Je vous ai donné la même réponse. Si vous me posez la même question demain, je répondrai encore de la même manière.» L'homme qui dirige les Sénateurs depuis deux ans a toutefois ajouté un petit commentaire intéressant. «Je suis déçu car j'aurais préféré participer aux séries. Aurais-je pu faire quelque chose différemment en tant qu'entraîneur? J'en doute.»



LES SÉNATEURS EN DEUIL

Un ancien entraîneur adjoint des Sénateurs a rendu l'âme, hier. **E.J. McGuire**, qui avait travaillé avec Rick Bowness et Alain Vigneault lorsque l'équipe faisait ses tous premiers pas dans la LNH, au début des années 1990, a perdu sa bagarre contre le cancer. Il avait 58 ans. «C'est un jour triste pour le hockey en général et pour les Sénateurs d'Ottawa en particulier. E.J. a joué un grand rôle dans l'aventure qui nous a permis de ramener la Ligue nationale à Ottawa», déclare le président de l'équipe, Cyril Leeder. «Nous n'avons pas obtenu de très grands résultats sur la patinoire lors des années où E.J., Rick et Alain travaillaient avec nous, mais l'ambiance de travail a toujours été positive avec eux. Ils étaient heureux de venir travailler chaque jour.» M. McGuire occupait, depuis quelques années, un poste clé au sein du Bureau de soutien au recrutement de la LNH.

Sylvain St-Laurent, LeDroit

Binghamton dans les séries de la Coupe Calder

Les jeunes tiennent à finir en beauté

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

La coupe Calder n'a pas le même lustre que la coupe Stanley. Obtenir une chance de jouer dans les séries éliminatoires de la Ligue américaine de hockey (LAH) constitue quand même un beau prix de consolation pour les espoirs des Sénateurs.

Terminer la saison en essayant de remporter un championnat dans les mineures, ça se prend bien. Rentrer à la maison sans avoir eu la chance de jouer pour l'obtention d'un championnat, ça, c'est démoralisant.

La demi-douzaine de joueurs qui prendront le chemin de Binghamton ce week-end est donc d'excellente humeur.

Un beau moment

Les Senators de la LAH ont réussi à se qualifier mercredi soir lorsqu'ils ont vaincu les Admirals de Norfolk en prolongation.

Erik Condra était sur place. Il a même préparé le but victorieux de Jim O'Brien.

«C'était un beau moment. Je n'étais pas du tout fâché, en début de semaine, quand on m'a dit que

je devrais retourner à Binghamton pendant quelques heures pour aider l'équipe à gagner le match qu'elle devait gagner pour participer aux séries. J'ai même eu le sourire fendu jusqu'aux oreilles tout au long de mon séjour là-bas», confie l'attaquant qui a passé une saison et demie avec le club école des Sénateurs avant d'être rappelé par le grand club à la mi-février.

«Je serai vraiment content d'y retourner pour les séries. Binghamton mise cette année sur une vraie belle formation unie. J'ai vraiment hâte aux séries.»

«J'ai vraiment l'intention de prolonger ma saison de deux mois. Je veux aller loin en séries», a pour sa part lancé Bobby Butler.

Lorsqu'on cherche à comprendre comment les Senators ont réussi à se frayer un chemin jusqu'aux séries, les mots «esprit d'équipe», «solidarité» et «travail acharné» reviennent souvent sur la table.

Lorsque les Sénateurs de la LNH ont entrepris leur vente de feu, Condra n'a pas été le seul joueur rappelé pour boucher les trous.

Les gardiens Robin Lehner et Mike Brodeur ont séjourné dans la capitale. Les défenseurs André

Benoît, Derek Smith, Patrick Wiercioch et David Hale aussi. Les attaquants Condra, Butler, Colin Greening, Roman Wick et Ryan Potulny aussi.

Tout ce monde sera de retour à Binghamton la semaine prochaine. Zack Smith se greffera également au groupe.

«Il faudra faire attention de ne pas trop changer la chimie du groupe», note Greening avec prudence.

Tout sera à refaire

Cory Clouston a lancé un message à ses jeunes joueurs, hier matin. Il a dit que leurs performances dans les séries éliminatoires de la LAH ne changeront pas la perception des décideurs de l'organisation à leur égard.

«Ces gars-là vivront une belle expérience ce printemps. Qu'ils connaissent du succès ou non, tout sera à recommencer pour eux lorsqu'ils se présenteront au camp d'entraînement l'an prochain. Ils devront recommencer à zéro et nous prouver par leurs actions quotidiennes qu'ils sont capables de jouer dans la LNH.»

Greening et Condra vont quand même essayer de se montrer sous leur meilleur jour en pensant à leur avenir à long terme.



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Erik Condra et Derek Smith sont deux joueurs qui ont fait la navette entre Binghamton et Ottawa cette année.

«Je veux certainement prouver à l'organisation des Sénateurs que je suis capable de tirer mon épingle du jeu dans une série de sept matches, lance Greening. À la fin de la journée, je vais également représenter la

ville de Binghamton durant ces séries. Je serai fier de jouer pour les partisans qui ont encouragé cette équipe toute l'année.»

«Je veux remporter un championnat, dit Condra. Gagner, c'est bien plus agréable que perdre.»

» LA LNH EN BREF

ADAM FOOTE À LA RETRAITE

DENVER — Le vétéran défenseur de l'Avalanche du Colorado Adam Foote prend sa retraite après 19 ans dans la LNH. Le club de Denver prévoit tenir une conférence de presse pour souligner la nouvelle aujourd'hui au Pepsi Center. Foote a disputé plus de matches du calendrier régulier et des séries que tout autre défenseur dans l'histoire de la concession. Il a fait partie des deux formations championnes de la coupe Stanley avec l'Avalanche. La 17^e campagne de Foote avec l'Avalanche a été parsemée de blessures. Le capitaine est tenu à l'écart du jeu depuis le 16 mars à cause d'une blessure à la jambe. Il a aussi dû s'absenter cette saison à cause d'une commotion cérébrale. Il est possible qu'il joue ce week-end, quand l'équipe mettra

fin à sa saison en disputant des matches à domicile contre les Stars de Dallas, ce soir, et les Oilers d'Edmonton, dimanche. L'Avalanche ne participera pas aux séries éliminatoires.

Associated Press

UN ADJOINT POUR GEOFF MOLSON

MONTRÉAL — Le président du conseil d'administration et propriétaire du Club de hockey Canadien, Geoff Molson, a annoncé hier la nomination de Kevin Gilmore au poste de chef de l'exploitation au sein du club de la Ligue nationale de hockey. Avec l'embauche de M. Gilmore, originaire d'Arvida et diplômé de l'Université d'Ottawa, M. Molson

complète ainsi un volet important de la réorganisation de l'entreprise et de la passation des pouvoirs. Le nouveau chef de l'exploitation pourra compter sur la présence et l'expérience de Pierre Boivin jusqu'à la fin du mois de juin, alors que ce dernier quittera la présidence du Canadien, laissant à Geoff Molson les fonctions de président et de chef de la direction de l'entreprise. Dans ses nouvelles fonctions, Kevin Gilmore, au Québec, travaillera de concert avec Geoff Molson et chapeautera plusieurs secteurs importants de l'entreprise. La création du poste de chef de l'exploitation permettra à M. Gilmore de diriger les secteurs des ventes corporatives, du marketing et des communications, ainsi que de piloter le développement de projets majeurs.

TORRES ÉCOPE DE QUATRE MATCHES

VANCOUVER — L'attaquant Raffi Torres, des Canucks de Vancouver, a écopé une suspension de quatre matches pour le coup à la tête qu'il a asséné au joueur recrue Jordan Eberle, des Oilers d'Edmonton. La décision, rendue hier, fait en sorte que Torres va manquer les deux derniers matches des Canucks en saison régulière ainsi que les deux premiers en séries éliminatoires. Mike Gillis, directeur général des Canucks, s'est dit frustré par la durée de la suspension. «Nous sommes fortement en désaccord, mais nous allons vite tourner la page et peaufiner notre préparation en vue des séries», a commenté Gillis.

La Presse Canadienne

SPORTS



2



3

Les Sénateurs ont le meilleur sur le Canadien en prolongation

Kuba fait un cadeau aux partisans

SOMMAIRE

PREMIÈRE PÉRIODE

Aucun but

PÉNALITÉ

Greening, Ott, 14:16 ; Kostitsyne, Mtl, 14:22.

DEUXIÈME PÉRIODE

1. Mtl, Brian Gionta 27

(Wisniewski, Gomez)

13:17

PÉNALITÉS

Benoît, Ott, 8:11 ; Webber, Mtl, 10:51.

TROISIÈME PÉRIODE

2. Ott, Jason Spezza 21

(Greening, Butler)

0:36

3. Ott, Bobby Butler 9

(Spezza, Phillips)

17:11

4. Mtl, Michael Cammalleri 19

(Kostitsyne, Wisniewski)

19:49

PÉNALITÉS

Lessard (maj), Ott, 2:32.

PROLONGATION

5. Ott, Filip Kuba 2

(Butler, Shannon)

1:16

PÉNALITÉS

Aucune.

GARDIENS

Montréal : Alex Auld (P, 6-2-2)

Ottawa : Craig Anderson (G, 24-20-4)

TIRS AU BUT

Montréal : 12 5 12 0 - 29

Ottawa : 8 12 9 3 - 32

AVANTAGE NUMÉRIQUE

Montréal : 0 en 3 ; Ottawa : 0 en 2.

Assistance : 19 809

PROCHAIN MATCH

Ottawa à Boston, samedi à 13h



SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

Les quelques milliers de partisans des Sénateurs d'Ottawa qui ont assisté à la toute dernière partie de la saison à la Place Banque Scotia n'ont pas été déçus.

Pendant une bonne partie de la soirée, ils ont été obligés d'endurer les fans du Canadien de Montréal, toujours aussi nombreux mais encore plus gonflés à bloc que d'habitude. Pour eux, le vrai party s'en vient.

Les amateurs des Sénateurs n'auront pas le plaisir de voir leur équipe jouer en séries éliminatoires. Leur prochain rendez-vous avec leurs favoris aura lieu dans presque six mois.

Au moins, ils sont repartis à la maison avec le sourire. En marquant son deuxième but de la saison – et deuxième en quatre parties, Filip Kuba leur a donné une victoire de 3-2 en prolongation.

« Belle façon de finir la saison », a déclaré le peu bavard défenseur tchèque, lors d'un très bref passage devant les journalistes à la fin de la partie.

Il s'agissait, peut-être, de son dernier match à la PBS avec les Sénateurs.

Avec l'arrivée imminente des jeunes Jared Cowen et David Rundblad, il se pourrait que la direction cherche à l'échanger avant le début de la saison prochaine.

Soirée de rêve pour Butler

Les deux autres grands héros de la partie pour les Sénateurs contre le Canadien, en revanche, ne s'en vont nulle part.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Jason Spezza célèbre avec Derek Smith la victoire des Sénateurs à leur dernier match à domicile de la saison.

Bobby Butler a participé aux trois buts de son équipe.

Il a connu, par le fait même, sa première soirée de trois points dans la Ligue nationale de hockey.

Quand son équipe tirait de l'arrière par un but au début de la troisième période, il a obtenu une mention d'aide sur le but de son joueur de centre Jason Spezza.

Vers la fin de cet engagement, il a ensuite marqué le « plus beau but » de sa jeune carrière.

Il avait Hal Gill sur le dos, dans l'enclave. Il a réussi à se libérer juste assez longtemps pour décocher un lancer des poignets dans la partie supérieure du filet.

Alex Auld, utilisé par un Jac-

ques Martin qui voulait donner une soirée de répit à Carey Price, n'a rien vu. « Je n'ai pas souvent eu la chance de voir des aussi beaux buts cette saison », commente Spezza.

« Quand j'étais petit, je rêvais de marquer des buts comme celui-là dans la Ligue nationale », a pour sa part lancé Butler.

Les Sénateurs étaient plutôt confiants de mettre un terme à leur saison à domicile avec une victoire à ce moment-là. Il restait moins de trois minutes à écouler au match lorsque leur recrue a marqué.

Auld avait été rappelé au banc des joueurs et plusieurs partisans montréalais avaient quitté la PBS lorsque Michael Cam-

malleri a forcé la tenue d'une période de surtemps.

Il restait 11 secondes à faire au match lorsqu'il a marqué son 19^e but de la saison.

Bobby Butler a complété son excellente soirée de travail en obtenant une mention d'aide sur le but de la victoire.

L'entraîneur-chef Cory Clouston ne pouvait pas demander un meilleur résultat final.

« Nous avons été dominés pendant les 10 premières minutes de la partie. Nous avons pris le contrôle par la suite. Nous avons fait preuve de caractère », a-t-il déclaré.

Le capitaine Brian Gionta a marqué l'autre but aux dépens de Craig Anderson.



LE MATCH EN CHIFFRES

2 buts pour les Sénateurs en troisième période.

10 secondes à écouler en troisième lorsque Michael Cammalleri a marqué le but égalisateur.



NOS 3 ÉTOILES

1 — Bobby Butler, OTT

2 — Filip Kuba, OTT

3 — Michael Cammalleri, MTL



LE JEU DU MATCH

Avec Hal Gill sur le dos, Bobby Butler a réussi à décocher un solide lancer des poignets qui a pris Alex Auld par surprise pour marquer le deuxième but de Sénateurs en troisième période.

Très courte soirée pour Francis Lessard

La soirée de travail de Francis Lessard a pris fin avant celle de ses coéquipiers. Au tout début de la troisième période, il a été chassé de la partie pour une mise en échec douteuse à l'endroit de Tom Pyatt.

Il s'agissait d'une deuxième expulsion, cette saison, pour l'homme fort québécois des Sénateurs.

Lors du premier incident, le 27 mars, Cory Clouston avait défendu son joueur, critiquant les officiels parce qu'ils avaient

pris une mauvaise décision.

Cette fois, il n'a pas été capable de le faire.

« Sur le coup, je n'étais pas d'accord avec les arbitres. Puis, quand j'ai vu la mise en échec en rediffusion sur le tableau indicateur, j'ai été obligé de me rendre à l'évidence. Ils avaient raison de le chasser. Frankie doit travailler fort, il doit frapper ses adversaires, mais j'aurais aimé qu'il fasse preuve d'un peu plus de jugement sur cette séquence », a-t-il dit.

Les Sénateurs ont été obligés de se défendre à quatre contre cinq pendant cinq longues minutes lorsque Lessard a été chassé. Le Canadien aurait pu en profiter pour se sauver avec la victoire.

Ça ne s'est pas produit.

Les unités spéciales

Jason Spezza et ses coéquipiers ont poursuivi leur excellent travail lors des unités spéciales. À la fin de la longue pénalité, ils n'avaient alloué qu'un seul tir au

but à leurs adversaires. Anderson l'avait facilement bloqué.

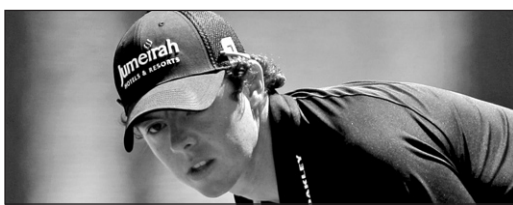
« Notre travail lors de cette infériorité numérique a fait basculer le momentum de notre côté, croit Spezza. Frankie travaille toujours très fort. Nous voulions à tout prix survivre à cette pénalité sans allouer un but. »

« À la longue, les joueurs du Canadien sont devenus frustrés de ne pouvoir décocher des lancers de qualité. Nous avons bien fait notre travail. »

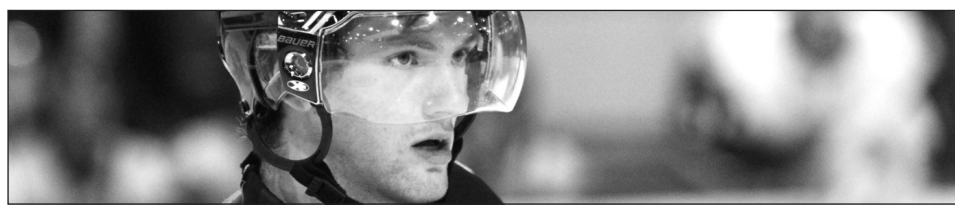
Sylvain St-Laurent, LeDroit



UN NAGEUR D'ICI AUX FINA >> 49

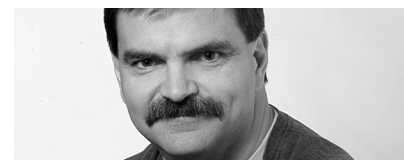


PREMIÈRE RONDE SERRÉE À AUGUSTA >> 50



COUTURIER N'A QU'À BIEN SE TENIR >> 52

MARC BRASSARD SPORTS mbrassard@ledroit.com



Le vrai spectacle se déroule en coulisses

C'était le dernier match de la saison au Coffre-fort hier soir, mais le duel Sénateurs-Canadien, bien qu'il ait eu ses moments forts, était bien moins intéressant que ce tout ce qui se trame en coulisses avec l'organisation locale.

Alors que les vautours que nous sommes dans les médias piquent déjà – certains plus forts que d'autres – la carcasse encore de l'entraîneur-chef Cory Clouston, le propriétaire Eugene Melnyk a profité de son passage en ville pour accorder une entrevue d'avant-match assez difficile à déchiffrer à la station CTV Ottawa.

Message ambigu

Dans un premier temps, il a parlé d'une «question très lourde» lorsqu'il s'est fait demander si Bryan Murray restera en poste comme directeur général, comme les décisions importantes qu'il l'a laissé prendre au cours des derniers mois – échange de Mike Fisher et Chris Kelly, mises sous contrat à long terme de Chris Phillips et Craig Anderson – le laissent sous-entendre.

«Il est un homme de qualité, un homme d'intégrité et très loyal à l'organisation, a dit Melnyk. On s'entend bien, alors c'est juste une question de voir si nous pensons qu'il est le bon homme pour le poste pour les prochaines années et qu'on peut s'entendre [pour un contrat], alors on pourra se marier.»

Si de tels commentaires le font sonner comme un homme qui n'a nullement l'intention de faire le ménage de son «deuxième étage» (en fait, à la Place Banque Scotia, les bureaux des dirigeants hockey sont au niveau de la patinoire), il fallait ensuite l'entendre parler de l'avenir de Clouston.

«Cela relève vraiment du prochain d.g., qui que ce soit. C'est une décision des opérations hockey et je vais laisser ça comme ça», a-t-il cependant dit à



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le remplacement du personnel sur la glace semble bien engagé. Mais la portion la plus importante de la reconstruction des Sénateurs – le choix des prochains entraîneur et d.g. – reste à être décidée.

ce sujet.

Cette citation semble appuyer la thèse voulant que Murray pourrait être «tassé» dans un poste de vice-président aux opérations hockey, ou de consultant spécial à un nouveau directeur général. Qui? Très bonne question. Dans une telle éventualité, je doute que le nouveau patron soit le commentateur de TSN Pierre McGuire, en tout cas. De tels gros égos ne pourraient pas coexister bien longtemps.

Le grand patron a dit qu'il rencontrait Murray aujourd'hui pour discuter de tout ça, en marge de la photo d'équipe qui sera

prise ce matin.

Avant celle-ci, il va en profiter pour faire un point de presse où les mêmes questions risquent de revenir. Est-ce que ses réponses seront bien différentes? On verra bien.

Virage jeunesse réussi

Chose certaine, Melnyk est encouragé par la fin de la saison de ses Sénateurs, qui ont été plus que respectables une fois qu'ils ont amorcé leur virage jeunesse. Ils sont surtout méconnaissables parce que Craig Anderson leur offre les meilleures

performances par un gardien depuis Dominik Hasek en 2005-2006, avant sa fameuse blessure aux adducteurs subie aux Jeux olympiques de Turin.

«Il ne reste plus grand monde de quand j'étais ici», constatait le gardien perdant hier soir, Alex Auld, après la défaite de 3-2 en prolongation. Pourtant, il n'est parti que l'été dernier, après avoir passé une saison (2008-2009) dans la capitale.

Son patron Jacques Martin n'a jamais été dans les souliers de Cory Clouston lorsqu'il était à Ottawa. Ses équipes s'établissant comme des puissances du

circuit Bettman, sauf qu'il a couru à sa perte en étant incapable de battre les Maple Leafs de Toronto en séries éliminatoires (quatre éliminations en cinq ans aux mains de ces derniers).

Force est d'admettre qu'il a fait du bon boulot cette saison avec un Canadien décimé par les blessures, mais bien appuyé par un gardien de premier plan en Carey Price.

La principale différence entre ces deux équipes est là, comme j'en parlais avec le collègue Sylvain St-Laurent sur la galerie de presse hier soir: devant le filet, mais aussi derrière le banc, alors que Martin, contrairement à Clouston, réussi toujours à faire passer son message auprès de ses vétérans. Le mal-aimé Scott Gomez, à qui il continue de faire confiance au grand dam des partisans du Tricolore, a d'ailleurs joué un fort match hier et ne soyez pas surpris s'il le récompense en connaissant de bonnes séries.

En vitesse

Ceux qui l'ont connu lors des premières années des Sénateurs à Ottawa ont été peinés hier d'apprendre le décès d'E.J. McGuire, le directeur de la Centrale de dépistage de la LNH qui avait été l'adjoint de Rick Bowness, avec Alain Vigneault. À 58 ans, il a été emporté rapidement par un cancer sans merci.

Je me souviendrai toujours qu'il avait lancé une des citations de l'année lors de la première campagne désastreuse des Sénateurs. Quand des cambrieurs sont passés par les bureaux de l'équipe à leur aréna d'entraînement au Kanata Rec Centre, ils ont pris des télévisions et de l'équipement d'enregistrement de vidéos. Mais ils avaient laissé toutes les cassettes (c'était avant l'avènement du DVD) des parties des Sénateurs. «Parlez-moi de ça, nous avons des voleurs avec du bon goût ici à Ottawa», avait-il lancé. R.I.P., E.J.

NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois

Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

PUPITREURS
Denis Huppé

Nicolas Tremblay
Simon Cremer

STATISTIENS
Louis Gagnon

Guillaume St-Pierre

DEBOER'S FERME!

Ne manquez pas nos rabais incroyables!

RÉDUCTIONS
SUPPLÉMENTAIRES

John de Boer
prend sa retraite!

“ Notre solde de fermeture a suscité une réaction extraordinaire et nous réapprovisionnons notre salle d'exposition le plus rapidement possible. Nous offrons des réductions supplémentaires sur toute la marchandise de notre salle d'exposition. Magasinez dès maintenant pour la meilleure sélection. ”



John de Boer, président

Heures d'ouverture: du lundi au mercredi, de 10 h à 18 h; le jeudi et le vendredi, de 10 h à 21 h; le samedi, de 10 h à 18 h; nous sommes fermés le dimanche.

DeBoer's
deboers.com

1050, CHEMIN BAXTER OTTAWA 613.828.9682